

KSHC 40-20

ATIKA®



Originalbetriebsanleitung

D

Seite 3

Original instructions

GB

Page 15

Notice originale

F

Page 26

Originální návod k použití

CZ

Str. 38

Original brugsanvisning

DK

Side 49

Istruzioni originali

I

Pagina 60

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

NL

Blz. 71

Instrukcja oryginalna

PL

Stronie 82

Instrucțiuni originale

RO

Pagina 94

Bruksanvisning i original

S

Sidan 106

Originálny návod na použitie

SK

Strana 117

i Betriebsanleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

i Geben Sie die Betriebsanleitung an alle Personen weiter, die mit dem Gerät arbeiten.



Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.



Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, ist es nie gestattet das Gerät zu bedienen / verwenden.

Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.



Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät und das Ladegerät nicht bedienen.

Kinder vom Akku fernhalten, weil sie die Gefahren des Akkus nicht einschätzen können.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

1



- 1 Hochentaster - Vorderteil
- 1 Schaft – Mittelteil
- 1 Schaft – Endteil
- 1 Führungsschiene
- 1 Sägekette
- 1 Kettenschutz
- 1 Tragegurt
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Montage- und Bedienungsblatt
- 1 Garantieerklärung

Folgende Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten. Dieses Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Hersteller.

2



- Ladegerät ALG 40-1800 (Artikel-Nr. 365500)
- Akku AP 40-2000 (Artikel-Nr. 365501) oder AP 40-4000 (Artikel-Nr. 365503)

Inhalt

Lieferumfang	3
EG-Konformitätserklärung	4
Betriebszeiten	4
Symbole auf dem Hochentaster	4
Symbole Betriebsanleitung	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Restrisiken	5
Sicherheitshinweise	5
– Sicherheitshinweise für den Hochentaster	5
– Weitere Sicherheitshinweise	6
Vibrationen	7
Gerätebeschreibung/Ersatzteile	7
Zusammenbau	7
Vor der ersten Inbetriebnahme	8
– Kettenschmierung (Öl-Automatik)	8
Inbetriebnahme	8
– Akku einsetzen	8
– Ein-/Ausschalten	8
– Eco-Modus	9
– Sägekette spannen	9
– Prüfen der Kettenschmierung (Öl-Automatik)	9
– Anlegen des Tragegurt	9
Arbeitshinweise	10
– Vor Arbeitsbeginn	10
– Hinweise zur Baumpflege	10
– Sägenrückschlag	10
– Allgemeines Verhalten beim Entasten	10
– Sägetechniken	11
Wartung und Reinigung	11
– Wartung	11
– Sägekette und Führungsschiene	11
– Schärfen der Sägekette	12
– Kettenrad	12
– Reinigung	12
– Reinigen der Führungsschiene	12
Transport	12
Lagerung	12
Garantie	12
Mögliche Störungen	13
Technische Daten	14

EG-Konformitätserklärung

Nr. (S-No.): 18639

entsprechend der EG-Richtlinie
2006/42/EG

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8

89331 Burgau - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Hochentaster Typ KSHC 40-20

Seriennummer: 000001 – 030000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie
mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:
2014/30/EU, 2000/14/EG und 2011/65/EU.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015;

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG – Anhang V

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 101,9 dB (A).

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 92 dB (A).

**Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen
Unterlagen:**

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8 –
89331 Burgau – Germany

i.A.

i.A. G. Koppenstein
Konstruktionsleitung

Burgau, 28.06.2018

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Hochentaster in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von **20.00 bis 7.00** Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Symbole

Prägen Sie sich die Bedeutung ein, um das Gerät sicherer bedienen zu können und um sich und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.



Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



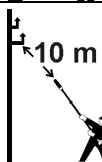
Schutzschuhe tragen.



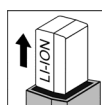
Nicht dem Regen aussetzen.
Vor Feuchtigkeit schützen.



Halten Sie Drittpersonen vom Arbeitsbereich fern.
Sicherheitsabstand mindestens 6 m.



Betreiben Sie den Hochentaster nicht in der Nähe von Kabeln, Strom- oder Telefonleitungen.
Halten sie beim Arbeiten mit dem Hochentaster einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen stromführenden Leitungen.



Akku herausziehen

⇒ vor Beginn jeglicher Arbeiten (Reinigung, Wartung, Reparatur usw.) am Gerät.

⇒ bei Arbeitsunterbrechungen, Transport und Lagerung.



Energiesparmodus – Normalmodus



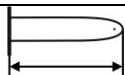
Laufrichtung der Kettenglieder beachten



Laufrichtung der Kettenglieder beachten



Kettenspannung verringern (-)
Kettenspannung erhöhen (+)



Max. Schnittlänge 203 mm



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 92 dB (A),
gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.



Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Symbole Betriebsanleitung



Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.



Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.



Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.



Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.



Wichtige Hinweise für umweltgerechtes Verhalten. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Umweltschäden führen.



Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. hingewiesen wird.



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Hochentaster ist nur für das Abtrennen von Ästen an stehenden Bäumen geeignet.
- Den Hochentaster nicht zum Fällen von Bäumen, Schößlingen oder Gebüsch verwenden.
- Den Hochentaster nicht zum Sägen von Baustoffen und Kunststoffen verwenden.
- Der Hochentaster ist nur für die private Nutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.
- Der Hochentaster ist nicht für Forstarbeiten (Entasten im Wald) geeignet. Die notwendige Sicherheit des Bedieners ist durch die Kabelverbindung nicht gewährleistet.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Rückschlaggefahr bei Berührung der Führungsschienenspitze mit einem festen Gegenstand.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägekette).
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Elektrischer Schlag.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Brandgefahr.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Hochentaster:

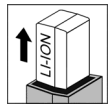
- **Halten Sie bei laufendem Hochentaster alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Hochentasters, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einem Hochentaster kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie den Hochentaster immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten des Hochentasters in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit dem Hochentaster nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie den Hochentaster nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über den Hochentaster führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder den Hochentaster der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- Tragen Sie den Hochentaster am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung des Hochentasters stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Hochentaster verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäße gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Nur Holz sägen. Den Hochentaster nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie den Hochentaster nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung des Hochentasters für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

- ❗ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise (Betriebsanleitung) immer zusammen mit dem Hochentaster auf.
 - ⚠ Geben oder Verleihen Sie den Hochentaster nur an Personen, die mit dem Hochentaster und seiner Handhabung vertraut sind. Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.
 - ⚠ Reparaturen am Gerät haben durch den Hersteller, bzw. von ihm benannten Firmen zu erfolgen.
- Wer mit dem Hochentaster arbeitet, muss eine dem vorgesehenen Einsatz entsprechende Ausbildung vorweisen können und mit dem Gebrauch des Hochentasters und der Personenschutz-ausrüstung vertraut sein.
 - Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
 - Benützen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
 - Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
 - Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren.
 - Personen unter 18 Jahren dürfen den Hochentaster nicht bedienen.

- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.
- Bei Arbeitspausen ist der Hochentaster so abzusichern (Kettenschutz anbringen) und abzulegen, dass niemand gefährdet wird. Hochentaster vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Arbeiten Sie niemals ohne geeignete Schutzausrüstung:
 - tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
 - ein Haarnetz bei langen Haaren
 - geprüfter Schutzhelm
 - Gesichtsschutz
 - Gehörschutz
 - Schutzjacke mit Signalfarbe
 - Hosen und Handschuhe mit Schnitenschutz
 - rutschfeste Stiefel (Sicherheitsschuhe) mit Schnitenschutz und Zehenschutzkappe
 - Erste-Hilfe-Material
 - Ggf. Mobiltelefon
- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis die Hochentaster stillsteht und entnehmen Sie den Akku, vor:
 
 - Berühren des Hochentasters mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
⇒ sofort Kette und Führungsschiene überprüfen
 - Reparaturarbeiten
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen
 - durchtrennten Anschlussleitungen
 - Transport
 - Nachspannen der Kette
 - Kettenwechsel
 - Verlassen der Maschine (auch bei kurzzeitiger Unterbrechung)
- Pflegen Sie Ihren Hochentaster mit Sorgfalt:
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise zur Schmierung und für den Werkzeugwechsel.
 - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Harz, Öl und Fett.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb des Gerätes sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

- Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie kein Werkzeug stecken!
Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass alle Werkzeuge entfernt sind.

! Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.

! Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

i Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der beigelegten Broschüre „Allgemeine Sicherheitshinweise für Akku-Werkzeuge“.

Vibrationen

Hand-Arm-Vibration vorn / hinten $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$

Mess-Unsicherheit $K_{hd} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

! Der tatsächlich vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschinen kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen.

Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- wird die Maschine richtig verwendet
- ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird, richtig
- ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung
- Schärfezustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen. Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen. Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von $t=10^\circ\text{C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

1 Gerätebeschreibung / Ersatzteile

Pos	Bestell.-Nr.	Bezeichnung
1	364844	Führungsschiene (Schwert)
2	364846	Sägekette (CL 14333 X)
3		Befestigungsschraube
		Griff Befestigungsschraube
4		Kettenspannring
5	364847	Abdeckung
6	364826	Öltankverschluss
7		Geräteeinheit - Vorderteil
8		Muffe
9		Schaft – Mittelteil
10		Schaft – Endteil
11		Einschaltsperr
12		Ein-/Ausschalter
13		hinterer Handgriff
14		Eco-Taste
15	385805	Tragegurt
16	364412	Kettenschutz
17	364843	Sicherheitsaufkleber
18	364848	Kettenrad 7
19	364845	Kettenspanner 7
20		Dichtung Ölflussskanal 18
21	400144	Sägekettenöl 1 l (ohne Abb.)
22	365500	Ladegerät 1,8 Ah 2
23	365501	Li-Ionen Akku 2,0 Ah 2
24	365503	Li-Ionen Akku 4,0 Ah 2

Zusammenbau

i Beachten Sie das beigelegte Montageblatt!

! Nehmen Sie die Hochentaster erst nach vollständigem Zusammenbau in Betrieb.

! Verletzungsgefahr!

Tragen Sie beim Zusammenbau Schutzhandschuhe.



Montage Hochentaster

1 Lange Ausführung: Teile 7, 9 und 11

Kurze Ausführung: Teile 7 und 11.

Stecken Sie je nach Bedarf die Schaftteile zusammen**1**:

3 Schieben Sie die Muffen (8) über die Steckverbindungen **2** und drehen Sie sie fest **3**

! Achten Sie darauf, dass die Muffen richtig fest angezogen sind.



Tragegurt anbringen

14 Hängen Sie den Tragegurt (15) in die Tragegurtanhängung (E)

15 **i** Beachten Sie, dass der Karabiner des Tragegurtes wie im Bild gezeigt eingehakt ist.



Montage Führungsschiene und Sägekette

- 4** Legen Sie den Hochentaster wie abgebildet auf eine gerade Fläche.
- 4** Lösen Sie die Befestigungsschraube (3) indem Sie den Griff (3a) nach oben klappen und im Uhrzeigersinn drehen. Nehmen Sie die Abdeckung (5) ab.
- 5** Legen Sie die Sägekette (2) in den umlaufenden Führungsschlitz der Führungsschiene (1) ein.
 - Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Kettenglieder.**
- 6** Legen Sie die Führungsschiene auf. Die Führungsschieneaufnahme (A) muss in die Öffnung der Führungsschiene greifen.
 - Achten Sie beim Einbau darauf, dass die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz und am Kettenrad (18) liegen.**
- 7** Sägekette lässt sich schlecht um das Kettenrad legen? Drehen Sie den Kettenspanner (c) gegen den Uhrzeigersinn bis die Sägekette leicht um das Kettenrad zu legen ist. Drehen Sie dann den Kettenspanner im Uhrzeigersinn bis die Sägekette fest gespannt ist.
- 8** Bringen Sie die Abdeckung (5) wieder an. Spannen Sie die Sägekette wie im Abschnitt „Sägekette spannen“ beschrieben.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Kettenschmierung (Öl-Automatik)

- Der Hochentaster wird nicht mit Sägekettenhaftöl befüllt geliefert.**
Betreiben Sie den Hochentaster nie ohne Kettenschmierung. Die Benutzung ohne Sägekettenhaftöl führt zur Beschädigung der Sägekette und Führungsschiene.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe!**
Haut- und Augenkontakt vermeiden!

Die Lebensdauer und Schnittleistung der Kette hängt von der optimalen Schmierung ab. Während des Betriebes wird die Sägekette automatisch mit Öl benetzt.



Sägekettenhaftöl auffüllen

- Legen Sie den Hochentaster auf eine geeignete Unterlage.
- 9** Schrauben Sie den Öltankverschluss (6) auf.
 - Befüllen Sie den Öltank mit biologisch abbaubarem Sägekettenhaftöl (Bestell-Nr.: 400144).
 - 10** Den Füllstand können Sie am Sichtfenster ersehen. Verwenden Sie zum leichteren Befüllen einen Trichter.
 - Achten Sie beim Befüllen darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.**
 - 9** Schrauben Sie den Öltankverschluss (6) wieder zu.
- Verwenden Sie niemals recyceltes Öl oder Altöl. Bei Verwendung von nicht für Hochentaster zugelassenem Öl erlischt die Garantie.**

Inbetriebnahme

Akku

- 2** Die Li-Ionen-Akkus AP 40/4000 (Artikel-Nr. 365503) oder AP 40/2000 (Artikel-Nr. 365501) sowie das Ladegerät ALG 40/1800 (Artikel-Nr. 365500) gehören nicht zum Lieferumfang und müssen separat erworben werden.
 - Verwenden Sie nur einen Original-Akku und das Original-Ladegerät.**



Weitere Informationen zu den Akkus und dem Ladegerät entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.



Akku einsetzen

- 11** Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.
 - Achten Sie darauf, dass der Akku soweit eingeschoben wird, bis er hörbar einrastet.

Ein-/Ausschalten

Stellen Sie vor jeder Inbetriebnahme sicher, dass die Einschaltsperrung und der Ein- und Ausschalter vorschriftsmäßig funktionieren.

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

Beim Einschalten ist der Hochentaster sicher abzustützen und mit beiden Händen festzuhalten. Kette und Führungsschiene müssen frei stehen. Entfernen Sie dafür den Ketteschutz.



Einschalten

Das Gerät besitzt eine Sicherheitsschaltung, die ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindert

- 12** Einschaltsperrung (11) drücken und festhalten. Dann den Ein-/Ausschalter (12) betätigen. Die Einschaltsperrung wieder loslassen.

- Je stärker der Ein-/Ausschalter gedrückt wird, desto schneller läuft die Kettensäge.

Zum Schutz des Akkus schaltet sich das Gerät automatisch bei niedrigem Akkuladestand ab. Betätigen Sie auf keinen Fall weiterhin den Ein-/Ausschalter, dies kann den Akku beschädigen.

- Laden Sie den Li-Ionen Akku auf (→ Betriebsanleitung „Akku“).



Ausschalten

- 12** Ein-/Ausschalter (12) loslassen.

Eco-Modus



Das Gerät kann im **Energiesparmodus** oder im **Powermodus** betrieben werden.
Das Gerät startet immer im **Normalmodus**.

12 Modus einstellen



Drücken Sie die grüne Taste: Das Gerät läuft im **Energiesparmodus**.



Die mittlere Anzeige leuchtet grün.

→ Die Akkulaufzeit ist höher.



Drücken Sie die gelbe Taste: Das Gerät läuft im **Normalmodus**.

→ Die Akkulauleistung verringert sich.

Sägekette



Vor dem Überprüfen/Spannen der Sägekette

- **schalten Sie den Hochentaster aus**
- **nehmen Sie den Akku heraus**
- **Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.**



Überprüfen Sie die Sägekettenspannung

- ⇨ vor Arbeitsbeginn
- ⇨ nach den ersten Schnitten
- ⇨ während des Sägens regelmäßig alle 10 Minuten

Nur mit einer richtig gespannten Sägekette und einer ausreichenden Schmierung haben Sie Einfluss auf die Lebensdauer.

Bitte beachten Sie folgendes:

- eine neue Sägekette muss öfters nachgespannt werden
- bei Erwärmung der Kette auf Betriebstemperatur dehnt sie sich aus und muss nachgespannt werden.
 - ⚠ Nach Beendigung der Sägearbeiten die Sägekette wieder entspannen, denn bei Abkühlung würden sonst zu hohe Spannungen in der Sägekette entstehen.
- flattert die Kette oder tritt sie aus der Führung heraus, sofort nachspannen.

Sägekette spannen

Legen Sie den Hochentaster wie abgebildet auf eine gerade Fläche.

- 3** Klappen Sie den Griff (3a) hoch und lösen Sie die Befestigungsschraube (3). Drehen Sie 1 – 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
- 8** Drehen Sie den Kettenspannring (4) schrittweise im Uhrzeigersinn bis die richtige Kettenspannung erreicht ist.
 - ⓘ Die Befestigungsschraube (3) dreht sich mit, eventuell muss sie während des Spannvorganges wieder gelöst werden.
- 13** Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte des Schwertes um ca. 3-4 mm angehoben werden kann.

- 4** Drehen Sie den Kettenspannring (4) gegen den Uhrzeigersinn, wenn die Sägekette zu stark gespannt ist. Prüfen Sie, ob die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz der Führungsschiene liegen.

- 8** Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder fest.

Prüfen der Kettenschmierung (Öl-Automatik)



Benutzen Sie nie den Hochentaster ohne funktionierende Kettenschmierung.

Sie überprüfen die Funktion der automatischen Kettenschmierung, indem Sie den Hochentaster einschalten und ihn mit der Spitze in Richtung eines Kartons oder Papiers auf dem Boden halten.



Prüfen der Kettenschmierung



Berühren Sie den Boden nicht mit der Kette. Sicherheitsabstand von 20 cm einhalten.

Zeigt sich beim Überprüfen eine zunehmende Ölspur, arbeitet die Öl-Automatik einwandfrei.

Zeigt sich trotz vollem Öltank keine Ölspur

- 17** Reinigen Sie die obere Kettenspannbohrung (C) und
- 18** den Ölflusskanal (D)

ⓘ **Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass die Dichtung (20) für den Ölflusskanal eingesetzt ist.**

Sollte dies zu keinem Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Tragegurt



Legen Sie während des Arbeitens mit dem Gerät immer den Tragegurt (4) an. Nur mit dem Tragegurt haben Sie das Gerät beim Arbeiten unter Kontrolle.



Anlegen des Tragegurt

- 14** Legen Sie den Gurt (15) über die Schulter und stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurtbefestigung (E) auf Höhe Ihrer Hüfte befindet.

Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.

⚠ **Ein beschädigter Tragegurt muss sofort ausgetauscht werden.**



Schnellverschluss lösen

Am Tragegurt befindet sich ein leicht erreichbarer Schnellverschluss (F). Dieser stellt im Gefahrenfall sicher, dass Sie die Maschine schnell vom Tragegurt lösen können.

- 15** Um die Verbindung zu lösen, ziehen Sie ruckartig am Gurtstück (G) des Schnellverschlusses.

Arbeitshinweise



Vor Arbeitsbeginn beachten Sie

- die „Sicherheitshinweise“
- die folgenden zusätzlichen Arbeitshinweise

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Arbeitens folgende Überprüfungen durch. Beachten Sie die entsprechenden Abschnitte in der Betriebsanleitung:

Vor Arbeitsbeginn

- Ist der Hochentaster komplett und vorschriftsmäßig montiert?
- Ist der Hochentaster in gutem und sicherem Zustand?
- Ist der Öltank gefüllt?
Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig. Füllen Sie Öl sofort nach, wenn der Ölstand „MIN“ anzeigt, damit die Sägekette nicht trocken läuft.
- Ist die Sägekette richtig gespannt?
Beachten Sie die Punkte im Abschnitt „Sägekette spannen“.
- Ist die Sägekette richtig geschärft?
Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägeketten, da stumpfe Sägeketten nicht nur die Rückschlaggefahr erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
- Ist der Handgriff sauber und trocken – frei von Öl und Harz?
- Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren?
- Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung?
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Arbeiten Sie nicht auf Schnee, Eis oder frisch geschältem Holz – Rutschgefahr!
 - Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung). Sie können Einzelheiten im Fallbereich nicht mehr erkennen – Unfallgefahr!
 - Verschieben Sie die Arbeit bei ungünstigem Wetter (Regen, Schnee, Eis, Wind) – erhöhte Unfallgefahr!
 - Verwenden Sie den Hochentaster nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
 - Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
 - Verwenden Sie den Hochentaster nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Haben Sie alle Hinweise gelesen und verstanden?

Hinweise zur Baumpflege



Zum Schutz von Tieren und brütenden Vögeln sind Pflegeschnitte vom 01. März bis zum 30. September verboten.

Wann ist der richtige Zeitpunkt für Baumpflegemaßnahmen?

Achten Sie bei Baumpflegeschnitten auf den richtigen Zeitpunkt, wenn Sie Ihre Bäume nicht unnötig schädigen wollen.

Empfehlungen für das Zurückschneiden:

- Winterausgang (Januar – März): Das Beseitigen der Äste im Feinastbereich, fördert einen kräftigen Neuaustrieb und ist relativ schonend für die Bäume.

- Frühjahr bis Sommeranfang (April-Juni): In der Wachstumsphase wird die Neubildung von Trieben durch ein gemäßigtes Zurückschneiden begünstigt.
- Pflegeschnitte (das Abschneiden von Totholz) können immer durchgeführt werden.

Beachten Sie auch die Wetterbedingungen:

- ⇨ Der Frühjahrsschnitt sollte nicht bei Minusgraden durchgeführt werden, die entstandenen Schnittwunden verheilen sehr schlecht. Außerdem brechen bei Frosttemperaturen die Äste leicht ab. Der geeignete Tag zum Schneiden ist deshalb ein frostfreier und trockener Tag.
- ⇨ Schneiden Sie auch nicht bei zu starkem Regen, die Feuchtigkeit fördert den Befall von Pilzen und Schädlingen.

Oder fragen Sie einen Fachmann, der kann Ihnen den richtigen Zeitpunkt für die Baumpflege nennen und Ihnen Tipps geben.

Während der Arbeit:



Sägenrückschlag

Was versteht man unter Sägenrückschlag? Sägenrückschlag ist das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen des laufenden Hochentasters in Richtung des Bedieners.

Dies entsteht, wenn

- die Führungsschienenspitze das Sägegut (unbeabsichtigt) oder andere feste Gegenstände berührt.
- die Sägekette an der Führungsschienenspitze klemmt.

Der Hochentaster reagiert unkontrolliert und verursacht häufig schwere Verletzungen beim Bediener.

Wie kann ich Sägenrückschlag vermeiden?

- **19** Sägen Sie zur besseren Kontrolle mit der Unterkante der Führungsschiene. Setzen Sie dabei den Hochentaster immer so flach wie möglich an.
- Nie mit der Führungsschienenspitze sägen.
- Sägen mit der Oberkante kann einen Sägenrückschlag erzeugen, wenn die Sägekette klemmt oder auf einen festen Gegenstand im Holz trifft.
- Nur mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen.
- Den Hochentaster immer fest mit beiden Händen halten.
- Nur mit korrekt geschärfter und gespannter Sägekette arbeiten.

Allgemeines Verhalten beim Entasten

- Planen Sie vorab einen Fluchtweg vor fallenden Ästen. Dieser Fluchtweg muss frei von Hindernissen sein, um gefahrloses Rückweichen sicherzustellen.
- Positionieren Sie sich außerhalb des Bereiches von fallenden Ästen.
- Achten Sie darauf, dass sich jemand in Rufweite aufhält, für den Fall eines Unfalles.
- **20** Halten Sie andere Personen fern. Der Sicherheitsabstand beträgt die 2,5-fache Länge des abzusägenden Astes, mindestens jedoch 6 m.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht mit vorgebeugtem Oberkörper.

- Betreiben Sie den Hochentaster nur mit sicherem Stand. Halten Sie den Hochentaster leicht rechts vom eigenen Körper.
- Halten Sie den Hochentaster immer mit beiden Händen fest, eine Hand am Schaft und die andere Hand am hinteren Handgriff (13). Benutzen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition, um eine einseitige Arbeitshaltung zu vermeiden.
- Beenden Sie sofort die Arbeit wenn körperliche Beschwerden auftreten (z. B. Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, usw.) - Es besteht eine erhöhte Unfallgefahr! Legen Sie ausreichende Ruhepausen ein.
- Arbeiten Sie niemals
 - mit gestreckten Armen
 - auf einer Leiter, einem Arbeitsgerüst oder einem Baum stehend.
- Versuchen Sie nicht, einen bereits vorhandenen Schnitt zu treffen.
- Benutzen Sie den Hochentaster nicht zum Heben oder Bewegen von Holz.
- Sägen Sie gesplittertes Holz mit Vorsicht. Es besteht Verletzungsgefahr durch mitgerissene Holzstücke.
- Achten Sie darauf, dass das Holz frei ist von Fremdkörpern (Nägel usw.).
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Seien Sie am Ende eines Sägeschnittes vorsichtig. Sobald der Hochentaster aus dem Holz tritt, verändert sich die Gewichtskraft. Es besteht Unfallgefahr für Beine und Füße.
- Entfernen Sie den Hochentaster nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt.
- Verklemmt sich die Sägekette im Holz, Gerät sofort ausschalten und den Akku herausnehmen. Verwenden Sie einen Keil, um die Führungsschiene wieder frei zu bekommen.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeketten oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Berühren Sie niemals mit der laufenden Sägekette Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie den Hochentaster zwischen den Schnitten ab, wenn mehrere Schnitte durchgeführt werden.
- Legen Sie Pausen während des Sägens ein, damit sich der Motor abkühlen kann.

Sägetechniken

- Schneiden Sie kein dünnes Gehölz oder Schnittholz. Der Hochentaster ist für diese Arbeiten nicht geeignet.
- Schneiden Sie größere Äste in mehreren Teilstücken ab, um Splintern und Knicken zu vermeiden.
- Schneiden Sie keine Äste, deren Durchmesser die Schnittlänge des Gerätes übertreffen.
- Stellen Sie sich nicht direkt unter einen zu sägenden Ast.
- Achten Sie besonders auf herunterfallende Äste.
- Achten Sie auch auf zurückschlagende Äste.

 Tragen Sie immer einen Helm, um sich vor fallenden Ästen zu schützen.

21 Stufenschnitt

Für waagerechte, nicht kopflastige Äste
Das Aststück fällt kontrolliert ohne abzukippen nach unten.

- ❶ Setzen Sie den ersten Schnitt von unten, ca. ein Drittel des Astdurchmessers.
- ❷ Der zweite Schnitt erfolgt auf gleicher Höhe wie der erste Schnitt, oder weiter nach innen versetzt (negative Bruchstufe).
- ❸ Entfernen Sie das verbleibende Aststück.

22 Stufenschnittfehler!

 Wird der Schnitt versetzt nach außen ausgeführt (positive Bruchstufe) und überschritten, kann der Hochentaster mitgerissen werden.

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Hochentasters abwarten
- Akku entnehmen

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

 Tragen Sie Handschuhe, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung des Hochentasters gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie den Hochentaster auf

- ◇ lose, ausgehängte oder beschädigte Sägekette
- ◇ Verschleiß, insbesondere Kette, Führungsschiene und Kettenrad.
- ◇ verschlissene oder beschädigte Bauteile
- ◇ richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Hochentasters durchzuführen.

Sägekette und Führungsschiene

❶ Sägekette und Führungsschiene sind großer Verschleißbeanspruchung ausgesetzt. Wechseln Sie Sägekette und Führungsschiene umgehend aus, wenn die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet ist,

- ◇  Montage Führungsschiene und Sägekette“.



Schärfen der Sägekette



Nur mit einer scharfen und sauberen Sägekette können Sie sicher und gut arbeiten. Beschädigte oder falsch geschärfte Sägeketten erhöhen die Rückschlaggefahr!

Eine Sägekette muss geschärft werden, wenn

- anstatt Sägespäne nur noch Holzstaub ausgeworfen wird
- der Hochentaster während des Schneidens durch das Holz gedrückt werden muss.



Für den unerfahrenen Benutzer: Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann/Kundendienst schärfen.

Sie können Ihre Sägekette aber auch mit unseren Ketten-schärfgeräten KSG 104 (Artikel-Nr.: 302230) oder KSG 220 A (Artikel-Nr.: 302360) selbst schärfen.

Sägekettentyp	CL 14333 X
Tiefenbegrenzerabstand T	0,51 mm (.50")
Schärfwinkel α	50°
Brustwinkel β	80°
Feilhaltewinkel	90°

Kettenrad

Die Beanspruchung des Kettenrades (24) ist besonders groß. Überprüfen Sie die Zähne des Kettenrades regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung.



Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenrad vermindert die Lebensdauer der Sägekette und sollte deswegen unverzüglich vom Kundendienst ausgetauscht werden.

Reinigung

Reinigen Sie den Hochentaster sorgfältig nach jedem Gebrauch, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.



Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.



Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motorkühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).

- 17** Demontieren Sie nach längerer Einsatzdauer (1 – 3 Stunden) die Abdeckung (5), die Führungsschiene (1) und die Kette (2) und reinigen Sie sie mit einer Bürste.

Säubern Sie die Sägekette bei starker Verschmutzung mit einem handelsüblichen Kettenreiniger.

Befreien Sie das Kettenrad (24) und die Führungsschieneaufnahmen (a) mit einer Bürste von allen Anhaftungen.

- 18** Säubern Sie den Ölflusskanal (20) mit einem sauberen Lappen oder einem Pinsel.



Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass die Dichtung (10) für den Ölflusskanal eingesetzt ist.



Reinigen der Führungsschiene

Kontrollieren und reinigen Sie regelmäßig

- 17** den Kettenspanner (20) und Kettenspannbohrung (A) die Ölaustrittöffnung (A) der Führungsschiene Entfernen Sie Grat, der sich gebildet hat, mit einer Flachfeile und Schleifleinen.

- 16** Wenden Sie die Führungsschiene nach jedem Kettenwechsel / Kettenschärfen, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.

Transport



Vor jedem Transport Gerät ausschalten und Akku entnehmen.



Transportieren Sie den Hochentaster nur mit aufgestecktem Kettenschutz.



Weitere Informationen zu den Akkus und dem Ladegerät entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort, der vor Frost geschützt ist, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugter Personen auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer des Hochentasters zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - ⇒ Entnehmen Sie den Akku
 - ⇒ Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
 - ⇒ Entfernen Sie das Öl aus dem Öltank.



Einige Kettenöle neigen nach längerer Zeit zur Verkrustung. Deswegen sollte das Ölsystem vor einer längeren Lagerung mit einem handelsüblichen Ketten-sägenreiniger durchgespült werden. Füllen Sie den Reiniger bis zur Hälfte (ca. 50 ml) in den Öltank. Verschließen Sie den Tank. Schalten Sie den Hochentaster ohne montierte Führungsschiene und Kette solange ein, bis der ganze Reiniger aus der Ölöffnung des Hochentasters ausgetreten ist.

⇒ Legen Sie die Sägekette nach dem Reinigen kurz in ein Ölbad und wickeln sie anschließend in ein Öl-papier.

- Stecken Sie den Kettenschutz auf.



Weitere Informationen zu den Akkus und dem Ladegerät entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung

- Gerät ausschalten
- Stillstand der Sägekette abwarten
- Akku herausnehmen

Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Hochentaster läuft nach Einschalten nicht an	➔ Li-Akku leer ➔ Li-Akku nicht richtig eingesetzt ➔ Li-Akku zu kalt/warm ➔ Li-Ionen Akku, Motor oder Schalter defekt	➔ Li- Akku laden ➔ Überprüfen, ob der Li-Akku hörbar eingerastet ist ➔ Li-Akku erwärmen/abkühlen lassen ➔ Akku, Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft oder vom Kundendienst überprüfen / reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen
Hochentaster arbeitet mit Unterbrechungen	➔ Externer/interner Wackelkontakt ➔ Ein-/Ausschalter defekt	➔ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Hochentaster rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	➔ Kette stumpf ➔ Kette verschlissen ➔ Kettenspannung ➔ Kette nicht richtig montiert (Zähne zeigen in die falsche Richtung)	➔ Kette nachschleifen lassen oder austauschen ➔ Kette austauschen ➔ Kettenspannung überprüfen und einstellen ➔ Kette neu montieren
Hochentaster arbeitet nicht mit voller Leistung	➔ Li-Ionen Akku schwach ➔ Li-Ionen Akku defekt	➔ Li-Ionen Akku laden (➔ Anleitung Akku - „Akku laden“) ➔ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Sägekette wird heiß	➔ kein Öl im Tank ➔ Ölflusskanal verstopft ➔ Kettenspannung zu hoch ➔ Kette stumpf	➔ Öl nachfüllen ➔ Ölflusskanal reinigen ➔ Kettenspannung einstellen ➔ Kette nachschleifen lassen oder austauschen
keine Sägekettenschmierung	➔ kein Öl im Tank ➔ Ölflusskanal verstopft	➔ Öl nachfüllen ➔ Ölflusskanal reinigen
Schnittdauer pro Akku-Ladung zu gering	➔ Akku nicht vollgeladen ➔ Akku hat Lebensdauer überschritten ➔ Kette verschmutzt ➔ Kette stumpf/ verschlissen ➔ Keine Kettenschmierung	➔ Akku laden Li-Ionen Akku laden (Abschnitt „Akku laden“) ➔ Akku austauschen ➔ Kette reinigen ➔ Kette nachschleifen lassen oder austauschen ➔ Öl nachfüllen (Abschnitt „Kettenschmierung“)

Bei weiteren Fehlfunktionen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.



0 82 22 / 41 47 08 – 603
 0 82 22 / 41 47 08 – 605
 0 82 22 / 41 47 08 – 607

0 82 22 / 41 47 08 – 612
 0 82 22 / 41 47 08 – 613
 0 82 22 / 41 47 08 – 628

Technische Daten

Hochentaster

Typ / Modell	KSHC 40-20
Baujahr	siehe letzte Seite
Geeignet für Akku-Typ	Li-Ion 36 V
Geeignet für Akku- Kapazität	2000 mAh oder 4000mAh
Leerlaufdrehzahl Spindel	3600 min ⁻¹
Sägekettengeschwindigkeit	7 m/s
Öltankvolumen	50 ml
Sägekette	CL 14333 X
Führungsschiene	8" 080SDE A318
Schnittlänge	203 mm
gemessener Schallleistungspegel L _{WA}	88,3 dB (A) (gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG)
garantierter Schallleistungspegel L _{WA}	92 dB (A) (gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG)
Mess-Unsicherheit K _{WA}	3,0 dB (A)
Schalldruckpegel L _{PA} (nach Richtlinie 2000/14/EG)	74,6 dB (A)
Mess-Unsicherheit K _{PA}	3,0 dB (A)
Hand – Arm – Vibration vorn / hinten a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Mess-Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Gewicht ohne Schneidgarnitur und mit leerem Öltank	ca. 3,7 kg

 „Technische Daten“ des Akkus und des Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Technische Änderungen vorbehalten!

- ① Keep the operating instructions in a safe place for future use.
- ① Pass the operating instruction to all persons who work with the machine.



You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!



This machine must not be operated / used by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or know-how or by persons who are not familiar with the instructions.

Local regulations may stipulate an age restriction for the user.



The machine and the charger must not be operated by children or young people under 16 years of age.

Keep children away from the charger since they cannot estimate the hazards of the charger.

Extent of delivery

 After unpacking, check the contents of the box

- That it is complete
- Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

1



- 1 power pruner - front
- shaft - middle section
- shaft - end section
- 1 guide bar
- 1 saw chain
- 1 guide bar cover
- 1 shoulder belt
- 1 operating manual
- 1 assembly and operating instruction
- 1 warranty declaration

The following parts are not included in the scope of delivery. These accessories are available from your dealer or manufacturer.

2



- Charger ALG 40-1800 (article-no. 365500)
- Accu AP 40-2000 (article-no. 365501)
or AP 40-4000 (article-no. 365503)

Contents

Extent of delivery	15
Operating times	15
EC Declaration of Conformity	16
Symbols operating manual	16
Symbols on the power pruner	16
Normal intended use	17
Residual risks	17
Safety instructions	17
– Safety instructions for power pruner	17
– General safety instructions	17
Vibrations	18
Description of device / spare parts	19
Assembly	19
Before the first start-up	19
– Chain lubrication (Oil-automatic)	19
Start-up	20
– Inserting the battery	20
– Switching on / off	20
– Eco-Mode	20
– Clamping of saw chain	20
– Checking the chain lubrication (oil-automatic)	21
– Wearing the shoulder belt	21
Working instructions	21
– Before working	21
– Notes on tree care	21
– While working	22
– Saw backstroke	22
– General conduct when pruning	22
– Saw techniques	22
Maintenance and cleaning	23
– Maintenance	23
– Saw chain and guide bar	23
– Sharpening of saw chain	23
– Chain wheel	23
– Cleaning	23
– Cleaning of guide bar	23
Transport	23
Storage	24
Possible faults	24
Technical data	25
Guarantee	25

Operating times

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

EC Declaration of Conformity

No. (S-No.): 18639

according to EC directive: **2006/42/EC**

We,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8

89331 Burgau - Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product
Hochentaster (Power Pruner) type KSHC 40-20

Serial number: 000001 – 030000

is conform with the above mentioned EC directives as well as
with the provisions of the guidelines below:

2014/30/EU, 2000/14/EC and 2011/65/EU.

Following harmonized standards have been applied:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015; EN ISO 3744;
ISO 11201

**Conformity assessment procedure: 2000/14/EC –
Appendix V**

Measured sound power level L_{WA} 101.9 dB (A).

Guaranteed sound power level L_{WA} 96 dB (A).

**Duly authorised person for the compilation of technical
documents:**

ATIKA GmbH – Technical department – Josef-Drexler-Str. 8 -
89331 Burgau – Germany

Burgau, 28.06.2018


A. G. Koppenstein,
Engineering design management

Symbols operating manual



Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.



Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults.



User information. This information helps you to use all the functions optimally.



Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.



Important notes for environmentally compatible conduct. Failure to observe these instructions may lead to environmental damage.



Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.



Symbols on the power pruner

Memorise the meaning to be able to operate the device more safely and to protect yourself and other from possible injuries.



Carefully read operator's manual and the safety instructions before starting the machine and observe the instructions when operating.



Wear hardhat, eye and ear protection.



Wear protective gloves.



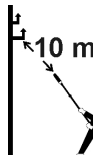
Wear safety shoes.



Do not expose to rain. Protect against humidity.

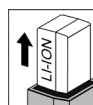


Keep other persons away from the work area.
Safety distance at least 6 m.



Do not operate the power pruner near cables, power or phone lines.

Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines when working with the power pruner.



Pull out the battery

⇒ before starting any work (cleaning, maintenance, repair, etc.) on the device.

⇒ when interrupting work, during transport and storage.



Economy mode – Normal mode



Mind the running direction of the chain links



Mind the running direction of the chain links



Reduce the chain tension (-)
Increase the chain tension (+)



Max. cutting length 203 mm



This product complies with European regulations specifically applicable to it.



Measured sound power level L_{WA} 92 dB (A),
measured according to regulation 2000/14/EC)



Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.

According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Normal intended use

- The power pruner is only suitable for cutting branches on standing trees.
- The power pruner is not suitable to cut down trees, saplings or shrubs.
- Do not use the power pruner for sawing building materials and plastics.
- The power pruner is only suitable for private use in gardens and allotments.
- The power pruner is not suitable for forestry works (pruning branches in the forest). The necessary safety of the operator is not guaranteed by the cable joint.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Any other use is deemed not to be intended use. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Normal intended use" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of backstrokes when touching the guide bar tip with a hard object.
- Risk of injuries of fingers and hands by the tool (saw chain).
- Injury by catapulted work piece parts.
- Electric shock.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Risk of fire.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety instructions

Power pruner safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from power pruner when the chain saw is operating. Before you start the power pruner, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating power pruner may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the power pruner with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.**

Holding the power pruner with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

- **Hold the power tool on the insulated handle surfaces as the saw chain may come into contact with the unit's mains supply cable.** A contact of the saw chain with a live conductor may apply hazardous voltage to metallic parts of the unit and cause electric shock.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a power pruner in a tree.** Operation of a power pruner while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate power pruner only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the power pruner.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the power pruner out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the power pruner by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the power pruner always fit the guide bar cover.** Proper handling of the power pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use power pruner for purposes not intended. For example: do not use power pruner for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the power pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.

General Safety Warnings

Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

-  Keep these safety instructions (operating instructions) always together with the power pruner.
-  Give or lend the power pruner only to persons who are familiar with the power pruner and its operation. Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.
-  Repair works on the device must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

- Persons who work with the power pruner must exhibit on request a training certificate appropriate to the intended use and be familiar with the use of the power pruner and personal protective equipment.
- Be attentive. Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use").
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- Supervise children to make sure they do not play with the device.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or the cable.
- Persons under the age of 18 may not operate the power pruner.
- The operator is responsible to third persons within the area of operations.
- The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.
- Before leaving the power pruner for work breaks bring it in a safe condition (cover the chain guard) and put it on a place where nobody is endangered. Secure the power pruner against unauthorized access.
- Never work without suited protective equipment.
 - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they could be caught by movable parts.
 - Hairnet in case of long hair
 - certificated hardhat
 - Visor
 - ear protection
 - Protective jacket with striking colour
 - Cut-proof trousers and gloves
 - Anti-slipping cut-proof boots (safety shoes) with steel-toes
 - First-aid material
 - Mobile telephone if required
- Switch off the device, wait until the power pruner has stopped and remove the battery:
 - Contacting the power pruner with soil, stones, nails or other foreign substances
 - Check immediately chain and guide bar.
 - carrying out repair works
 - maintenance and cleaning
 - Eliminating faults.
 - cut through connection cables
 - Checking connecting lines, whether these are knotted or damaged.
 - Transport
 - clamping again the chain
 - chain change
 - Leaving the machine (also during temporary interruption)
- Maintain your power pruner with care:
 - Comply with the maintenance instructions and the advices for lubrication and for the tool change.

- Keep your tools sharp and clean in order to be able to work better and safer.
- Keep the handholds dry and free from resin, oil and grease.
- Do not expose the power pruner to rain.
- Check the machine for possible damage:
 - Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function. Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
 - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
 - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels should be replaced immediately.
- Do not allow any tool to be plugged in!
Before switching on, check always that all tools are removed.

 Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section "Maintenance" but contact the manufacturer or authorized customer service centres.

 Use only original spare parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

 Refer to the enclosed brochure "General safety instructions for battery-powered tools" for additional safety notices.

Vibrations

Hand arm vibration Front /rear $a_h = 0.845 \text{ m/s}^2 / 0.754 \text{ m/s}^2$

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools.

It can also be used for an initial estimate of the vibration exposure.

 The actual vibration emission level during the use of the machine may differ from that indicated in the operating instructions or indicated by the manufacturer.

This may be caused by the following factors to be minded before and during the use:

- Proper use of the machine
- Correct cutting or machining of material
- Proper condition of the machine for use
- Use of the correct and sharp cutting tool
- Handles and optional anti-vibration handles properly mounted on the machine body

When you feel uncomfortable or notice discoloration of skin on your hands during the use of the machine, stop working immediately. Observe sufficient break times to rest. Failure to have sufficient break times may result in a hand-arm vibration syndrome.

The extent of exposure depending on the type of work or machine use should be estimated and appropriate breaks taken. In this way, the extent of exposure can be considerably reduced over the entire work time. Minimise the risk caused by vibrations. Maintain this machine according to the instructions in the manual. If you intend to use this machine frequently, contact your local authorised dealer and purchase anti-vibration accessories if required. Avoid the use of this machine at temperatures under 10°C. Create a work schedule in order to minimise vibration exposure.

Description of device / spare parts ➞ 1

Pos.	Order-No.	Denomination
1	364844	Guide bar (sword)
2	364846	Saw chain (CL 14333 X)
3		Fastening screw
		Handle fastening screw
4		Chain tension ring
5	364847	Cover
6	364826	Oil tank cap
7		Device unit - front part
8		Sleeve
9		Shaft - middle section
10		Shaft - end section
11		Trip switch
12		On/Off switch
13		Rear handle
14		Eco-mode switch
15	385805	Carrying strap
16	364412	Guide bar cover (scabbard)
17	364843	Safety label
18	364848	Chain wheel 7
19	364845	Chain tensioner 7
20		Seal Oil flow canal 18
21	400144	Saw chain oil 1 l (without picture)
22	365500	Charger 1,8 Ah 2
23	365501	Li-Ion battery 2,0 Ah 2
24	365503	Li-Ion battery 4,0 Ah 2

Assembly

ⓘ Observe the enclosed mounting sheet!

⚠ Connect the power pruner to the power supply system only after having finished the complete assembly

⚠ Risk of injury!
Wear protective gloves when assembling.

Assembling the power pruner

1 Long version: Parts 7, 9 and 11

Short version: Parts 7 and 11.

Plug the shaft halves together as needed **1**

3 Slide the sleeves (8) over the plug connections **2** and turn them tight **3**

⚠ Make sure the sleeves firmly tightened.

Attaching the carrying strap

14 Hook the carrying strap (15) in the suspension eye (E).

15 **ⓘ** Make sure that the snap hook (49) of the carrying strap is hooked in as shown in the figure.

Installing the guide bar and the saw chain

4 Wear protective gloves when working on the guide bar and the saw chain

4 Loosen the mounting screw (3) by folding the handle (3a) upward and turning it clockwise. Remove the cover (5).

5 Insert the saw chain (2) into the circular guide slot of the guide bar (1).

⚠ Attend to the correct running direction of the chain links.

6 Put on the guide bar (1). The guide bar retainer (A) must reach into the slot of the guide rail.

⚠ When assembling, pay attention that the chain links are lying correctly within the guide slot and on the chain wheel (18).

7 Saw chain can hardly be put around the chain wheel? Turn the chain clamp (20) anti-clockwise until the saw chain can easily be put around the chain wheel. Turn the chain clamp (c) clockwise until the saw chain is firmly clamped.

8 Remount the cover (5).
Clamping the saw chain as described in section „Clamping of saw chain“.

Before the first start-up

Chain lubrication

⚠ The power pruner is not delivered filled with saw chain adhering oil

ⓘ Any use without chain saw oil may result in damage of the saw chain and guide bar.

⚠ Avoid eye and skin contact. Wear protective gloves!

The durability and cutting power of the chain depends on the optimal lubrication. During operation the saw chain is automatically wetted with oil.

Charging the oil tank

Put the power pruner on a suitable base

9 Unscrew the oil tank lock (6).

 Fill the oil tank with bio-degradable chainsaw oil (order no. 400144).

10 The fill level can be seen on the inspection window. For easier filling use a funnel

⚠ When filling observe that no dirt reaches the oil tank

9 Screw on the oil tank lock (6) again

 **Never use recycled oil or used oil. The guarantee expires when using oil which is not allowed for such devices.**

Battery

- 2** The lithium ion batteries AP 40-4000 (Article No. 365503) or AP 40-2000 (Article No. 365501) as well as the charger ALG 40-1800 (Article No. 365500) are not included in the scope of delivery and must be purchased separately.
- i** Use only an original battery and the original charger.

i Refer to the respective "Operating instructions" for further information on the batteries and the charger.

Inserting the battery

- 11** Insert the battery in the device.
- i** Make sure to slide the battery fully in until it engages with a click.

Start-up

Switching on / off

Make sure before each startup that the switch lock, the On/Off switch and the chain and motor brake are working properly

Do not use any device where the switch cannot be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

Securely support the power pruner when switching it on and hold it with both hands. Chain and guide bar must stand free. Remove the guide bar cover.

Switching on

The device is equipped with a safety circuitry preventing inadvertent switching on.

- 12** Push and hold automatic trip switch (10). Then push the On/Off switch (12). Now, you can release the trip switch.

i The stronger the On/Off switch is pressed the faster the chain saw will run.

! To protect the battery the device automatically switches off at a low battery charge.

Be sure not to continue operating the On/Off switch; this may damage the battery.

i Charge the lithium-ion battery (→ "Battery" operating instructions).

Switching off

- 12** Release On/Off switch (12).

Eco-mode



The device may be operated in economy mode or in power mode.
The device always starts in normal mode.

12 Setting the mode

-  Press the green button: The device runs in economy mode.
-  The middle indicator lights up.
→ The battery charge will last longer.
-  Press the yellow button: The device runs in normal mode.
→ The battery charge will not last as long.

Saw chain



Before checking/tensioning the saw chain

- switch off the device
- remove the battery
- In order to avoid injuries wear protective gloves.

Check the saw chain tension

- ⇒ before start of work
- ⇒ after the first steps
- ⇒ during sawing regularly all 10 minutes

 Only with a correct clamped saw chain and a sufficient lubrication you can influence the durability.

i Please observe the following:

- a new saw chain must be reclamped more often.
- in case of heating of chain to operating temperature it expands and needs to be reclamped.
- **!** After finishing the sawing works release tension of saw chain as in case of cooling too high tensions would emerge in the saw chain.
- if chain flakers or comes out of the guide clamp it again immediately.

Clamping of saw chain

Place the power pruner on an even surface as shown

- 3** Fold up the handle (3a) and loosen the mounting screw (3). Turn the vent valve clockwise by 1-2 turns.
- 8** Turn the chain tension ring (4) stepwise clockwise until the correct chain tension is reached
- i** The fastening screw (3) turns with it; possibly it must be released again during the clamping process.
- 13** The saw chain is correctly stretched when it can be lifted in the centre of the chain guide by approx. 3 – 4 mm.
- 4** Turn the chain tension ring (4) anti-clockwise when the saw chain is stretched too much.
Check that the chain links are positioned correctly in the guiding groove of the guide bar.
- 8** Refasten the fastening screw with the hand

Checking the chain lubrication (oil-automatic)

 Never operate the power pruner without functioning chain lubrication.

Check the function of the automatic chain lubrication by switching on the power pruner and holding it with the spike in direction of a carton or paper on the ground.

Checking the chain lubrication

 Do not get in contact with the ground with the chain. Keep a safe distance of 20 cm.

If an increasing oil track is caused when checking if the oil automatic works faultless

If there is no oil track despite full oil tank

17 Clean the chain clamping boring (C) and

18 the oil flow channel (D)

 **Pay attention during assembly that the seal (20) for the oil flow channel has been inserted.**

If this is not successful please contact the customer service.

Carrying strap

 Always apply the carrying strap (4) when working with this machine. Only with the carrying strap will you have the machine under safe control when working..

Carrying belt

14 Place the belt (15) over the shoulder and adjust the belt length so that the belt attachment (E) is positioned at hip level.

Adjust the carrying strap so that a convenient and safe carrying of the machine is ensured.

 **Immediately replace a damaged carrying strap.**

Open the Quick acting closure

There is an easily accessible quick acting closure on the carrying strap (F). It ensures that you can quickly remove the machine from the carrying strap in a dangerous situation.

15 To disconnect it jerkily pull on the strap end of the quick acting closure.

Working instructions

-  Before starting any work ensure the following
- The “safety instructions”
 - following additional working instructions

Carry out the following checks before the initiation and regularly during the working process. Observe the relevant sections in the operating instruction manual:

Before working

- **Is the pruner assembled completely and properly?**
- **Is the pruner in good and safe condition?**
- **Is the oil tank filled (chain lubrication)?**
Check the oil level on a regular basis. Top up saw chain oil without delay to prevent the saw chain from running dry.
- **Is saw chain clamped correctly?**
Observe the points in paragraph “Clamping saw chain”.
- **Is saw chain sharpened correctly?**
Use only well sharpened saw chains as edgeless saw chains increase not only the risk of backstrokes but also charge the motor.
- **Is chain brake released and works properly?**
Observe the points in paragraph “Checking the chain brake”.
- **Are the handles clean and dry – free of oil and resin?**
- **Take into consideration environmental influences:**
 - Do not work on snow, ice or recently peeled wood – slip hazard.
 - Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight). You cannot see any more details within the falling area – risk of accident.
 - Delay the work in case of disadvantageous weather (rain, snow, ice, wind) – increased risk of accidents!
 - Do not use the power pruner near inflammable liquids or gases.
 - Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines.
 - Do not use the power pruner in a humid or wet environment.
- **Did you read and understand all advices**

Notes on tree care

-  **To protect animals and breeding birds, pruning is prohibited from 01 March to 30 September.**

When is the right time for tree care measures?

Observe the right time when pruning to prevent harming your trees unnecessarily.

Recommendations for pruning:

- End of winter (January - March): Removing branches in the fine branch area promotes strong new shoots and is relatively gentle on the trees.
- Spring till start of summer (April - June): During the growth phase, the development of new shoots is favoured by moderate pruning.
- Trimming (cutting of dead wood) can always be done.

Observe also the weather conditions:

- ☞ Spring pruning should not be done at freezing temperatures, since the cuts produced heal very poorly. In addition,

branches break off easily at freezing temperatures. A good day for cutting is therefore a dry day without frost.

- ⇒ Do not cut either during heavy rain; the moisture will promote the growth of fungi and pests.

Simply ask a specialist who can tell you about the right time for tree care and provide you with useful tips.

While working:

Saw backstroke

What is saw backstroke? Saw backstroke is the sudden strike upwards or backwards of the running power pruner in direction of the operator.

This happens when

- the guide bar tip gets in contact with the sawing material (unintended) or other hard objects.
- the saw chain is jammed at the guide bar tip.

The power pruner reacts uncontrolled and frequently causes heavy injuries of the operator.

How to avoid saw backstroke?

-  For better control saw with the lower edge of the guide bar. Place the power pruner as horizontally as possible when contacting wood.
- Never saw with the guide bar tip.
- Sawing with the upper guide bar edge may cause a saw backstroke if the saw gets jammed or hits a hard object in the wood.
- Start cutting only with running saw chain.
- Never switch on the machine with the saw chain put on.
- Always hold the power pruner firmly with both hands.
- Only work with correctly sharpened and clamped saw chain.

General conduct when pruning

- Plan an escape route from falling branches in advance. This escape route must be free from obstacles to ensure retreating without danger.
- Position yourself outside the range of falling branches.
- Make sure that someone is within calling distance in case of an accident.
-  Keep other persons away. The safety distance is 2.5-times the length of the branch to be cut, but at least 6 m.
- Avoid abnormal posture. Keep at any time the balance. Do not work with the upper part of the body leaned forward.
- Operate the power pruner only with safe standing position. Hold the power pruner slightly to the right of the own body.
- Hold the power pruner always firmly with both hands, one hand on the shaft and one hand on the rear handle (13). Always use the carrying strap supplied.
- Frequently change the working position to prevent a one-sided work position.
- Immediately stop working when you feel unwell (e.g. headache, dizziness, nausea, etc.). Otherwise there is an increased risk of accidents. Observe sufficient break times to rest.
- Never work
 - with stretched arms
 - standing on a ladder, a staging or a tree.

- Do not attempt to hit an already existing cut.
- Do not use the power pruner for lifting or moving of wood.
- Saw splintered wood with care. There is risk of injury by wood pieces carried away.
- Make sure that the wood is free of foreign object (nails etc).
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Be careful at the end of a sawing cut. As soon as the power pruner leaves the wood the force of weight changes. There is risk of accident for legs and feet.
- Remove the power pruner only with running saw chain out of the cut.
- If the saw chain gets jammed in the wood, stop it immediately and remove the battery. Use a wedge to free the guide bar.
- Do not use any cracked saw chains or such that have changed their shape.
- Never touch wire fences or the ground with the running saw chain.
- Switch off the power pruner between the cuts when several cuts are carried out.
- Make breaks when sawing so that the engine can cool down.

Saw techniques

- Do not cut thin branches or bosks. The power pruner is not suitable for those works.
- Cut larger branches into several sections to avoid splintering and breaking.
- Do not cut any branches where their diameter is greater than the cutting length of the device.
- Do not stand directly underneath a branch to be cut.
- Watch out especially for falling branches.
- Also look out for branches snapping back.

-  Always wear a helmet in order to protect yourself against perches falling down.

Step cut

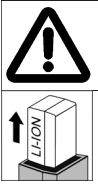
For horizontal branches without being top heavy
The branch section falls down in a controlled manner without tipping over.

- ❶ Set the first cut from below, approx. one third of the branch diameter.
- ❷ The second cut is made on the same level as the first cut or moved further toward the inside (negative breaking step).
- ❸ Remove the remaining branch section.

Attention: Step cut error

-  If the cut is made offset toward the outside (positive breaking step) and exceeded, the power pruner can be pulled along

Maintenance and cleaning



Before each maintenance and cleaning work

- switch off device
- Wait for standstill of the power pruner
- Remove the battery

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance

In order to avoid possible injuries wear gloves.

To guarantee a long and reliable usage of the power pruner carry out the following maintenance works regularly.

Check the power pruner for

- ⇒ loose or damaged saw chain
- ⇒ loose fastenings
- ⇒ wear, especially chain, guide bar and chain wheel
- ⇒ worn or damaged components
- ⇒ correct assembly and faultless covers and protective devices.

Necessary repair works or maintenance have to be carried out before using the power pruner.

Saw chain and guide bar

- Saw chain and guide bar are exposed to a great extent of wearing. Replace the saw chain and the guide bar without any delay if their proper function is no longer ensured.**

"Installing the guide bar and the saw chain".

Sharpening of saw chain



You can only work safely and well with a sharp and clean saw chain. Damaged or incorrectly sharpened saw chains increase the risk of kickbacks.

The saw chain has to be sharpened if

- instead of wood shavings only saw dust is ejected
- you have to press the power pruner through the wood during cutting

For sharpening a saw chain some expertise is necessary. The saw chain must be reground in a specialised shop. You can also sharpen your saw chain yourself by using our electric sharpener KSG 104 (article-no.: 302230) or KSG 220 A (article-no.: 302360).

Saw chain type	CL 14333 X
Depth limiter distance T	0,51 mm (.50")
Sharpening angle α	50°
Breast angle β	80°
Clearing angle	90°

Chain wheel

The demand of the chain wheel (24) is particularly great. Check regularly the teeth of the chain wheel for wear or damages.

- A worn or damaged chain wheel reduces the durability of the saw chain and should therefore immediately be exchanged by the customer service.**

Cleaning

Clean the power pruner carefully after each application so that the faultless function is kept.

Clean the case with a soft brush or a dry cloth.

Water, solvents and polishing agents shall not be applied.

Check that the ventilation slots for the motor cooling are free (risk of overheating).

- 17** After a longer operation period (1 – 3 hours) remove the cover (5), the guide bar (1) and the chain (2) and clean them with a brush.

If heavily contaminated, clean the device using a commercial chain cleaner.

Remove all adhering substances with a brush from the chain wheel (24) and guide bar retainers (a).

- 18** Clean the oil flow canal (26) with a clean cloth or a brush.

Pay attention during assembly that the seal (20) for the oil flow channel has been inserted.



Cleaning of guide bar

Regularly inspect and clean

- 17** the Chain tensioner (20) and chain tensioning bore (A) the oil discharge opening (A) of the guide rail
Remove any burr using a flat file and emery paper.

- 16** Turn round the guide bar after each chain exchange/sharpening to avoid single-side wearing

Transport



Remove the battery before each transport.



Transport the power pruner only with the chain protection put on.

Refer to the respective "Operating instructions" for further information on the batteries and the charger.

Storage

- Store machines that are not in use in a dry locked place protected against frost and outside the reach of children and unauthorized persons.
- **Before a longer period of storage** carry out the following to extend the power pruner's service life and ensure an easy operation:
 - ☞ Remove the battery
 - ☞ thoroughly clean the device
 - ☞ Remove the oil from the oil tank.
- 👉: Some chain oils tend to encrustations after a longer period. For this reason the oil system should be flushed before a longer storing with a chain saw

cleaner. Fill the cleaner up to the middle (approx. 50 ml) into the oil tank. Close the tank. Switch on the power pruner without assembled guide bar and chain until the complete cleaner has left the oil opening of the power pruner.

⇒ Put the saw chain for a short time into an oil bath and enwrap it afterwards in an oil paper.

- Put the chain guard in place.

i Refer to the respective "Operating instructions" for further information on the batteries and the charger.

Possible faults



Before each fault elimination:

- switch off device
- wait for the power pruner to come to a standstill
- remove the battery

👉 After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Remedy
Power pruner does not start after switching on	☞ Li-Ion battery run down ☞ Lithium-ion battery not inserted correctly ☞ Li-Ion battery too cold/ too warm ☞ Li-Ion battery, motor or switch defect	☞ Charge the Li- ion battery ☞ Check whether the lithium battery has engaged audibly. ☞ Allow the lithium battery to warm up/cool down ☞ Have the battery, motor or switch checked / repaired by a licensed electrician or customer service or replaced by original spare parts.
Power pruner works with interruptions	☞ external loose connection ☞ internal loose connection ☞ ON / OFF switch defective.	☞ Contact the customer service
Power pruner picks, vibrates or does not saw correctly	☞ Chain edgeless ☞ Chain worn ☞ Chain tension ☞ Chain not assembled correctly (teeth face to wrong direction)	☞ Chain must be reground or exchanged ☞ Exchange chain ☞ Check and adjust chain tension ☞ Assemble chain again
Power pruner does not work with full power	☞ The Li-Ion battery charge is low ☞ The Li-Ion battery is defect	☞ Charge the Li-Ion battery (manual battery "Charging the battery") ☞ Contact the costumer service
Saw chain gets hot	☞ no oil in the tank ☞ oil flow canal blocked ☞ chain tension too high ☞ Chain edgeless	☞ Refill oil ☞ Clean oil flow canal ☞ Adjust chain tension ☞ Chain must be reground or exchanged
No saw chain lubrication	☞ no oil in the tank ☞ oil flow canal blocked	☞ Refill oil ☞ Clean oil flow canal
Cutting time with fully charged battery too short	☞ Rechargeable battery is low ☞ Battery service life exhausted ☞ Chain soiled ☞ Chain blunt/worn ☞ Non chain lubrication	☞ Charge the Li-Ion battery (Abschnitt „Akku laden“) ☞ Charging the rechargeable battery ☞ Clean the chain ☞ Chain must be reground or exchanged ☞ Replenish oil (Section "Chain lubrication")

Technical data

Power pruner

Type / Model	KSHC 40-20
Year of construction	see last page
Suitable for battery type	Li-Ion 36 V
Suitable for battery capacity	2000 mAh or 5000mAh
No-load speed of the Spindle	3600 min ⁻¹
Saw chain speed	7 m/s
Oil tank volume max.	50 ml
Saw chain	CL 14333 X
Guide bar	8" 080SDE A318
Cutting length	203 mm
Measured sound power level L _{WA}	88,3 dB (A) (measured according to regulation 2000/14/EC)
Guaranteed sound power level L _{WA}	92 dB (A) (measured according to regulation 2000/14/EC)
Measuring uncertainty K _{WA}	3,0 dB (A)
Sound pressure level L _{PA} (according to regulation 2000/14/EG)	74,6 dB (A)
Measuring uncertainty K _{PA}	3.0 dB (A)
Hand – Arm – Vibration front / rear a _{vhw}	0.845 m/s ² / 0.754 m/s ²
Mess-Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Weight without cutting assembly, battery and with empty oil tank	approx. 3.7 kg

i Refer to the respective "Operating instructions" for "Technical specifications" of the batteries and the charger.

Technical modifications reserved!!

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

❶ Conserver ces notices d'utilisation pour toute utilisation future.

❷ Communiquer la notice d'instructions à l'ensemble des personnes qui travaillent avec l'appareil.



Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine tel que cela est décrit.



Les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes ne sont pas autorisés à manipuler/ utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur



L'utilisation de l'appareil et du chargeur est interdite pour les enfants et adolescents de moins de 16 ans. Éloigner les enfants des batteries car ils ne peuvent pas estimer le danger de la batterie.

Etendue de la fourniture

➤ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- le caractère complet de la fourniture
- les éventuels dommages dus au transport.

Notifier les éventuelles réclamations immédiatement au concessionnaire ou au constructeur. Toute réclamation ultérieure sera rejetée.

1



- perche élagueuse - Partie avant
- Manche – milieu
- Manche - bout
- 1 Guide
- 1 Chaîne de tronçonneuse
- 1 Protection de chaîne
- 1 Sangle
- 1 Notice d'instructions
- 1 Déclaration de garantie

Les pièces suivantes ne sont pas comprises dans les fournitures. Vous pouvez trouver cet accessoire chez votre revendeur ou chez le fabricant.

2



- Chargeur ALG 40-1800 (N° art.365500)
- accumulateur AP 40-2000 (N° art.365501) ou AP 40-4000 (N° art.365503)

Sommaire

Etendue de la fourniture	26
Horaires d'utilisation	26
Déclaration de conformité CE	27
Symboles figurant sur la notice d'instructions	28
Symboles figurant sur la la perche élagueuse	28
Utilisation conforme	28
Risques résiduels	28
Consignes de sécurité -	28
– Consignes de sécurité relatives aux perche élagueuse	28
– Consignes de sécurité générales	29
Vibrations	30
Description de l'équipement / Pièces de rechange	30
Assemblage	30
Avant la première mise en service	31
– Lubrification de la chaîne	31
Mise en service	31
– Utiliser la batterie	31
– Mise en marche/arrêt	31
– Mode eco	32
– Tendre la chaîne	32
– Contrôle de la lubrification automatique	32
– Mettre la sangle d'épaule	32
Mode de travail	33
– Avant de commencer le travail	33
– Consignes pour l'entretien des arbres	33
– Manœuvre	33
– Recul de la scie	33
– Comment éviter le rebondissement de la perche élagueuse?	33
– Comportement général pendant l'élagage	33
– Techniques de sciage -	34
Entretien et nettoyage	34
– Entretien	34
– Remplacement de la chaîne et du guide	35
– Affûtage de la chaîne	35
– Pignon	35
– Nettoyage	35
– Nettoyage du guide	35
Transport	35
Stockage	35
Pannes possibles	36
Caractéristiques techniques	37
Garantie	37

Horaires d'utilisation

Veillez également respecter le règlement de protection sonore régional.

Déclaration de conformité CE

N°. (S-No.): 18639

Conformément à la directive CE

2006/42/CE

Par la présente, nous

ATIKA GmbH

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Allemagne

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit
Hochentaster (Perche élagueuse) type LBC 40-60

Numéro de série: 000001 – 020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée
ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes :

2014/30/CE, 2000/14/CE et 2011/65/CE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015; EN ISO 3744;

ISO 11201

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14/CE – Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 101,9 dB (A).

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 96 dB (A).

Responsable de l'établissement des documentations techniques :

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8 –
89331 Burgau – Germany

i.A.

i.A. G. Koppenstein,
Direction du bureau d'études

Ahlen, 28.06.2018

Symboles figurant sur la notice d'instructions



Danger imminent ou situation dangereuse. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.



Consignes d'utilisation conforme importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des défauts fonctionnels.



Consignes d'utilisation. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.



Consignes importantes relatives au comportement écologique. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des atteintes à l'environnement.



Montage, utilisation et entretien. Ce chapitre détaille les travaux et interventions à effectuer.



N° de figure correspondant au texte



Symboles figurant sur la perche élagueuse

Apprenez la signification pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et pour vous protéger ainsi qu'autrui contre d'éventuelles blessures.



Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.



Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.



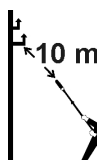
Portez des gants de protection !



Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.

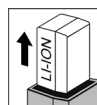


Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 6 m au minimum.



Ne jamais utiliser la perche élagueuse en proximité de câbles, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques.

Pendant le travail avec la perche élagueuse, respecter une distance de sécurité de 10 m envers les lignes électriques aériennes sous tension.



Retirer la batterie

⇒ avant le début de toute opération (nettoyage, maintenance, réparation etc.) sur l'appareil

⇒ en cas d'interruption du travail, transport et stockage



Mode économie d'énergie - mode normal



Veiller au sens de marche de la chaîne



Veiller au sens de marche de la chaîne



Réduire la tension de la chaîne (-)
Augmenter la tension de la chaîne (+)



Max. Longueur de coupe 203 mm



Machine classe de protection II (protégée par isolation).



Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 92 dB (A), selon la directive 2000/14/EG.



Ne jamais évacuer les appareils électriques avec les ordures ménagères. Recycler les appareils, accessoires et emballages de façon compatible avec l'environnement.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Utilisation conforme

- La perche élagueuse est destinée uniquement à la coupe de branches d'arbres sur pied.
- La perche élagueuse ne doit pas être utilisée pour abattre des arbres ou couper des rejets ou des broussailles.
- Ne jamais utiliser la perche élagueuse pour couper des matériaux de construction ou des matières plastiques.
- La perche élagueuse est destinée uniquement à l'utilisation privée dans les jardins de particuliers.
- La perche élagueuse n'est pas destinée à des travaux forestiers (élagage d'arbres en forêt). La connexion par câble ne garantit pas la sécurité de l'opérateur nécessaire dans ces cas.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de recul en cas de contact de la pointe du guide avec un objet solide.
- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (chaîne).
- Risque de blessures par des morceaux de bois projetés.
- Électrocution.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Risque d'incendie.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité relatives aux perche élagueuses :

- **Tenez la perche élagueuse éloignée des parties du corps lorsqu'elle est en marche. Vérifiez que la tronçonneuse ne touche aucun objet avant de la mettre en marche.** Un moment d'inattention pendant les travaux

avec une perche élagueuse suffit pour que la chaîne entraîne des vêtements ou des parties du corps.

- **Tenez toujours la perche élagueuse de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant.** Le maintien de la perche élagueuse dans la position contraire augmente le risque de blessure et est interdit.
- **Tenez l'outil électrique par les poignées isolées car la tronçonneuse peut entrer en contact avec le câble électrique de l'appareil.** Le contact de la chaîne de la tronçonneuse avec un câble conducteur peut mettre sous tension les pièces métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Il est recommandé de porter un équipement de protection supplémentaire pour la tête, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessure par la projection de copeaux et un contact involontaire avec la chaîne de la tronçonneuse.
- **N'utilisez pas la perche élagueuse pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne des risques de blessures.
- **Veillez toujours à une posture stable et utilisez la perche élagueuse uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide, sûre et plane.** Une surface glissante ou un support instable comme une échelle peuvent provoquer une perte d'équilibre ou la perte de contrôle sur la perche élagueuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, n'oubliez pas qu'elle effectue un rebond.** Lorsque la tension est libérée dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la perche élagueuse.
- **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous coupez des taillis et des arbustes.** Les matériaux fins peuvent se coincer dans la chaîne de la perche élagueuse et vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la perche élagueuse éteinte par la poignée avant en veillant à ce que la chaîne soit détournée de votre corps. Mettez toujours le capot de protection pendant le transport ou pour ranger la perche élagueuse.** Une manipulation soignée de la perche élagueuse diminue la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de la perche élagueuse en marche.
- **Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut rompre voire augmenter le risque de rebond.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées salies par la graisse ou l'huile glissent et engendrent la perte de contrôle.
- **Sciez uniquement du bois. N'utilisez pas la perche élagueuse pour des travaux pour laquelle elle n'a pas été conçue. Exemple: n'utilisez pas la perche élagueuse pour scier du plastique, la maçonnerie ou les matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la perche élagueuse pour des travaux contraires à la destination peut engendrer des situations dangereuses.

Consignes de sécurité générales

Avant la mise en service de la machine, lire les consignes suivantes et se familiariser avec les dispositions de prévention des accidents de votre association professionnelle ainsi qu'avec celles applicables dans le pays d'exploitation de la machine. Respecter ces consignes et dispositions afin de vous protéger et de protéger autrui de blessures possibles.

- ❗ Conserver ces consignes de sécurité (notice d'instructions) toujours avec la perche élagueuse.
- ⚠ Remettre ou prêter la perche élagueuse uniquement à des personnes familiarisées avec l'utilisation de ce type de machines. Communiquer les consignes de sécurité à toutes les personnes qui travaillent avec la machine.
- ⚠ Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.
- Les personnes qui travaillent avec la perche élagueuse doivent être en mesure de justifier d'une formation correspondante à l'utilisation prévue et être familiarisées avec l'utilisation de la perche élagueuse ainsi que de l'équipement de protection personnel.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Emploi conforme à l'usage prévu»).
- Ne pas modifier la machine ou les composants de celle-ci.
- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement les enfants toucher le câble ou l'appareil.
- Les personnes âgées de moins de 18 ans ne sont pas autorisées à utiliser la perche élagueuse.
- L'opérateur est responsable envers des tiers dans la zone de travail.
- L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.
- Pendant les pauses de travail sécuriser (engager le protège-chaîne de coupe) la perche élagueuse et la poser de façon à ne mettre personne en danger. Protéger la perche élagueuse de tout accès non-autorisé.
- Ne jamais travailler sans équipement de protection approprié:
 - ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux qui risquent d'être entraînés par les composants en mouvement
 - Filet pour les cheveux s'ils sont longs.
 - Casque de protection agréé
 - Protection faciale
 - Protection acoustique
 - veste de protection, couleur de signalisation
 - pantalon et gants avec protection anti-coupe
 - bottes antidérapantes (chaussures de sécurité) avec protection anti-coupe et coquille
- extincteur et bêche (risque de formation d'étincelles pendant le travail)
- matériel de premier secours
- éventuellement téléphone portable
- Arrêter la machine et retirer la fiche de la prise de courant en cas de:
 - contact de la perche élagueuse avec de la terre, des cailloux, des clous et d'autres corps étrangers
⇒ vérifier immédiatement l'état de la chaîne de coupe et du guide
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - l'élimination de perturbations
 - coupure du câble électrique
 - vérifier la torsion et l'endommagement des fils
 - transport
 - tension de la chaîne
 - remplacement de la chaîne
 - abandonnement de la machine (même en cas d'une interruption brève)
- Protégez-vous de l'électrocution. Evitez le contact corporel avec des éléments connectés à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, fours, réfrigérateurs.)
- Entretenir la perche élagueuse avec soin :
 - Respecter les instructions d'entretien, de lubrification et de changement d'outil.
 - Garder les outils affûtés et propres afin de pouvoir travailler mieux et en sécurité.
 - Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles et de graisses.
- Ne pas exposer la perche élagueuse à la pluie.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
 - Avant de continuer l'utilisation de la machine, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection et des composants légèrement endommagés. Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Remplacer les étiquettes de sécurité endommagées ou illisibles.
- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.



Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

i D'autres consignes de sécurité figurent dans la brochure jointe « Consignes générales de sécurité pour les outils sans fil ».

Vibrations

Vibrations mains-bras avant/arrière $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émissions de vibrations a été mesurée selon un procédé normalisé et peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

⚠ La valeur d'émission de vibrations réellement présente pendant l'utilisation de machines peut différer de celle indiquée dans la notice d'instructions ou par le constructeur de la machine.

Cette différence peut être provoquée par différents facteurs d'influence qui doivent être pris en compte avant et/ou pendant toute utilisation de la machine :

- la machine est-elle utilisée de façon conforme ?
- le mode d'affûtage ou de coupage est-il correct par rapport au matériau traité ?
- l'état fonctionnel de la machine est-il correct ?
- état de l'outil de coupe, outil de coupe correct ?
- les poignées, éventuellement anti-vibrations optionnelles, sont-elles montées et fixées fermement sur le corps de la machine ?

Lorsque vous constatez un sentiment désagréable ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de la machine, arrêtez le travail immédiatement. Faire des pauses de travail suffisamment longues. En cas de non-respect d'une fréquence et longueur des pauses de travail suffisantes, le syndrome de vibrations transmises au système mains-bras peut se produire.

Estimez le taux de charge en fonction du travail et/ou de l'utilisation de la machine et déterminer la fréquence et la longueur des pauses de travail en conséquence. De cette façon, le taux de charge peut être nettement diminué pendant la totalité de la durée du travail. Minimisez le risque d'exposition aux vibrations pendant le travail. Entretenez la machine conformément aux instructions de cette notice. Lorsque vous utilisez la machine assez souvent, il est recommandé de contacter un concessionnaire afin de vous procurer des poignées anti-vibration. Évitez d'utiliser la machine en cas de températures ambiantes de $t=10^\circ\text{C}$ ou de moins. Établissez un planning du travail permettant de limiter la charge par les vibrations.

1 Description de l'équipement / Pièces de rechange

Pos te	Référence de commande	Désignation
1	364844	Guide
2	364846	Chaîne (CL 14333 X)
3		Befestigungsschraube
		Poignée Vis de fixation
4		Bague de tension de chaîne
5	364847	Protection
6	364826	Couvercle du réservoir d'huile
7		Unité d'appareil - partie avant
8		Manchon
9		Manche – milieu
10		Manche - bout
11		Blocage de mise en marche
12		Interrupteur
13		Poignée arrière
14		Bouton eco
15	385805	Sangle
16	364412	Protection de chaîne
17	364843	Étiquette de sécurité
18	364848	Pignon 7
19	364845	Tendeur de chaîne 7
20		Joint Canal de lubrification 18
21	400144	Huile de chaîne 1 l (sans figure)
22	365500	Chargeur 1,8 Ah 2
23	365501	Batterie Li-ion 2,0 Ah 2
24	365503	Batterie Li-ion 4,0 Ah 2

Assemblage

- i** Veuillez consulter la fiche de montage ci-jointe!
- ⚠** Mettez l'élagueuse en marche seulement après un assemblage complet.
- ⚠** Risque de blessures !
Porter des gants pour effectuer le montage

Assemblage de la perche élagueuse

- 1** Version longue : Partie 7, 9 et 11
Version courte : Partie 7 et 11
Assemblez selon les besoins, les parties du manche **1** :
- 3** Poussez les manchons (8) sur les raccords emboîtables **2** et tournez fermement **3**
⚠ Veillez à bien serrer les manchons.

Montage de la sangle

- 14** Accrocher la sangle (15) dans son logement (E)
i Veillez à ce que le mousqueton de la sangle soit accroché conformément aux indications de l'image **15**.



Montage du guide et de la chaîne de coupe

- 4** Poser la perche élagueuse sur une surface plane comme représenté sur la figure.
- 4** Desserrez la vis de fixation (3) en repoussant la poignée (3a) vers le haut et en tournant dans le sens horaire. Enlever le cache (5).
- 5** Insérer la chaîne de coupe (2) dans la fente continue du guide (1).
 - ⚠** **Veiller au sens de marche correct des maillons de la chaîne.**
- 6** Poser le guide. Le logement du guide (A) doit mordre dans l'orifice du guide.
 - ⚠** **Veiller à insérer les maillons de la chaîne correcte-ment dans la rainure de guidage (18).**
- 7** Difficultés de poser la chaîne autour du pignon?

Tourner le tendeur de chaîne (C) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la chaîne se pose facilement autour du pignon. Tourner ensuite le tendeur de chaîne dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne soit tendue correctement.
- 8** Remettre le couvercle (5).

Tendre la chaîne selon les instructions du chapitre "Tendre la chaîne".

Avant la première mise en service

Lubrification de la chaîne (lubrification automatique)

- ⚠** La perche élagueuse n'est pas remplie d'huile de chaîne à la livraison.

Ne jamais utiliser la perche élagueuse sans huile de chaîne. L'utilisation sans huile de chaîne de coupe risque de provoquer des endommagements de la chaîne de coupe et du guide.
- i** Portez des gants de protection !!
- i** Éviter tout contact avec les yeux et la peau !!

La durée de vie et le rendement de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. Pendant le service, la chaîne sont lubrifiés automatiquement.



Remplissage du réservoir d'huile

- 9** Dévisser le couvercle du réservoir d'huile (6).
 -  Remplir le réservoir d'huile de chaîne biodégradable (env. 50 ml) (réf. de commande : 400144).
 - 10** Le niveau de remplissage est visible au voyant. Utiliser un entonnoir afin de faciliter le remplissage.
 - ⚠** **Veiller à ne pas faire entrer des saletés pendant le remplissage**
 - 9** Revisser le couvercle du réservoir d'huile.
- 👉 Ne jamais utiliser de l'huile recyclée ou usée.**
En cas d'utilisation d'une huile non agréée pour perche élagueuses, la garantie du constructeur devient nulle.

Mise en service

Accumulateur

- 2** La batterie Li-ion AB 36/5000 (n° art. 365502) ou AB 36/2500 (n° art. 365501) ainsi que le chargeur ALG 36/1800 (n° art. 365500) ne font pas partie de l'étendue de la livraison et doivent être achetés séparément.
 - ⚠** Utilisez uniquement une batterie d'origine et le chargeur d'origine.

i D'autres informations sur les batteries et le chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.



Utiliser la batterie

- 11** Insérez la batterie dans l'appareil.
 - i** Veillez à pousser la batterie jusqu'à entendre son enclenchement.

Mise en marche/arrêt

Assurez-vous avant toute mise en marche que le blocage de mise en marche, le bouton marche/arrêt ainsi que le frein de chaîne et de moteur fonctionnent correctement.

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés par le service après-vente.

Avant la mise en service, s'assurer que la perche soit bien appuyée. La maintenir avec les deux mains. Le guide avec la chaîne doit être libre. Retirez pour cela le protège-chaîne



Mise en marche

L'appareil est muni d'un dispositif d'arrêt de sécurité qui empêche la mise en marche involontaire.

- 12** Appuyer sur le blocage de mise en marche (11) et le retenir. Actionner ensuite l'interrupteur (12). Maintenant, vous pouvez relâcher le blocage de mise en service
 - i** Plus vous appuyez sur le bouton marche/arrêt, plus la tronçonneuse tourne rapidement.
 - ⚠** **Afin de protéger la batterie, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque la batterie est presque déchargée.**
 - N'actionnez en aucun cas le bouton marche/arrêt, car vous pourriez endommager la batterie.**
 - i** Rechargez la batterie Li-ion (➡ Mode d'emploi « Batterie »).



Arrêt

- 12** Relâcher l'interrupteur (12).

Mode eco



L'appareil peut être utilisé en mode économie d'énergie ou en mode Power
L'appareil démarre toujours en mode normal.



12 Régler le mode



Appuyez sur le bouton vert : L'appareil fonctionne en mode économie d'énergie.

L'indicateur vert du milieu est allumé.



→ La durée de marche de la batterie est plus longue.



Appuyez sur le bouton jaune : L'appareil fonctionne en mode normal.

→ La puissance de marche de la batterie est réduite.

Chaîne de tronçonneuse



Avant de vérifier/tendre la chaîne

- Éteignez l'égaleuse
- retirez la batterie
- Porter des gants de protection afin d'éviter toute blessure.



Vérifier la tension de la chaîne

- ⇒ avant le début du travail
- ⇒ après les premières coupes
- ⇒ pendant le travail régulièrement toutes les 10 minutes

La tension et la lubrification correcte de la chaîne sont des facteurs d'influence sur la longueur de vie du matériel.

ⓘ Veuillez tenir compte des faits suivants:

- une nouvelle chaîne doit être retendue régulièrement.
- l'échauffement à la température de service de la chaîne l'allonge, et elle doit être tendue de nouveau.



Après la fin des travaux, détendre la chaîne, le refroidissement produisant des tensions trop élevées de la chaîne.

- en cas de battement de la chaîne, ou lorsqu'elle sort de son guide, la retendre immédiatement



Tendre la chaîne :

Poser la perche égaleuse sur une surface plane comme représenté sur la figure

- 3** Relevez la poignée (3a) et desserrez la vis de fixation (3). Tourner 1 - 2 tours dans le sens horaire inverse.

- 14** Tourner la bague de tension de la chaîne (4) pas-à-pas dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne soit tendue correctement.. Der Rasteffekt verhindert, dass sich die Kettenspannung löst.



La vis de fixation (3) tourne également, elle doit être éventuellement desserrée pendant le processus de tension de la chaîne..

- 15** La chaîne est tendue correctement lorsqu'il est possible de la soulever d'env. 3 – 4 mm au milieu du guide

- 14** Tourner la bague de tension (4) de la chaîne dans le sens antihoraire si la chaîne est trop tendue. Vérifier que les maillons de la chaîne soient bien engagés dans la rainure du rail du guide. Resserrer la vis de fixation.

Lubrification de la chaîne (lubrification automatique)



Ne jamais utiliser l'égaleuse sans lubrification de chaîne de coupe fonctionnelle.

Vous pouvez vérifier le fonctionnement de la lubrification automatique de la chaîne de coupe en mettant l'égaleuse en marche et en dirigeant la pointe du guide vers un morceau de carton ou de papier.



Vérification de la lubrification de la chaîne



Ne pas toucher le sol avec la chaîne. Garder une distance de sécurité de 20 cm.

Lorsqu'une trace d'huile se produit pendant le contrôle, la lubrification automatique de la chaîne fonctionne correctement.

Lorsque aucune trace d'huile ne se produit malgré un réservoir d'huile plein

- 17** nettoyez le trou du tendeur de la chaîne de coupe (C)

- 18** le canal d'huile (D)

ⓘ Veuillez lors de l'assemblage à ce que le joint (20) du canal d'huile soit bien inséré.

Lorsque ces mesures restent sans effet, veuillez-vous adresser au service après-vente

Sangle



Toujours porter la sangle (4) en travaillant avec la machine. Uniquement en la tenant avec la sangle, vous avez la machine sous contrôle pour travailler.



Enfiler la sangle

- 14** Poser la sangle (15) sur l'épaule et régler la longueur de la sangle de façon à ce que la fixation de la sangle (E) se situe à la hauteur de votre hanche.

Régler la bandoulière de façon à ce que vous puissiez porter l'appareil de façon confortable et en toute sécurité.



Une sangle endommagée doit être remplacée immédiatement.



Détacher la fermeture rapide

Un dispositif de fermeture rapide facilement accessible se trouve sur la bandoulière (F). En cas de danger, il permet de libérer la machine rapidement de la bandoulière.

- 15** Pour desserrer la fixation, tirer vigoureusement la pièce (G) de la fermeture rapide de la bandoulière.

Mode de travail



Avant de commencer à travailler, respectez

- les « consignes de sécurité »
- les consignes de travail supplémentaires suivantes.

Avant la mise en service et régulièrement pendant la coupe, effectuer les contrôles suivants. Respecter les chapitres correspondants de la notice d'instructions :

Avant de commencer le travail

- La perche élagueuse est-elle assemblée complètement et conformément aux consignes du manuel ?
- La perche élagueuse est-elle en bon état de sécurité ?
- Le réservoir d'huile est-il rempli ?
- Contrôler le niveau d'huile régulièrement. Compléter le niveau d'huile immédiatement lorsqu'il est sur "MIN" afin de ne pas faire tourner la chaîne à sec.
- La chaîne est-elle tendue correctement ?
- Suivre les démarches indiquées dans le chapitre "Tendre la chaîne".
- La chaîne est-elle affûtée correctement ?
- Utiliser uniquement des chaînes de coupe bien affûtées, étant donné que les chaînons mal affûtés augmentent le risque de recul et surchargent le moteur.
- La poignée est-elle sèche et propre et exempte d'huile et de résine ?
- Le lieu de travail est-il exempt de risques de trébuchement ?
- Portez-vous l'équipement de protection correct ?
- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne pas travailler sur la neige, la glace ou le bois fraîchement coupé - risque de glissement.
 - Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule). Vous ne pouvez plus distinguer les détails dans la zone de travail - risque d'accidents.
 - En cas de temps défavorable (pluie, neige, glace, vent), repousser les travaux – risque d'accidents accru !
 - Ne pas utiliser la perche élagueuse en proximité de liquides ou de gaz inflammables.
 - Respecter une distance de sécurité de 10 m par rapport aux lignes électriques aériennes.
 - Ne jamais utiliser la perche élagueuse dans un endroit humide ou mouillé
- Avez-vous lu et compris l'ensemble des instructions

Consignes pour l'entretien des arbres



Pour la protection des animaux et des oiseaux nicheurs, les coupes d'entretien sont toutefois interdites du 1er mars au 30 septembre.

Quel est le meilleur moment pour les mesures d'entretien des arbres ?

Veillez lors des coupes d'entretien des arbres au bon moment si vous ne voulez pas endommager inutilement vos arbres.

Recommandations pour la taille :

- Sortie de l'hiver (janvier - mars) : L'élimination des branches dans la zone des branches fines favorise une nouvelle pousse plus forte et est relativement douce pour les arbres.
- Printemps au début de l'été (avril - juin) Dans la phase de croissance, la formation de pousse est favorisée par une taille raisonnable.
- Les coupes d'entretien (la coupe du bois mort) peuvent toujours être réalisées.

Tenez compte également des conditions météorologiques :

- La coupe de printemps ne devrait pas se faire à des températures inférieures à zéro, les blessures cicatriseraient très mal. De plus, les branches se cassent facilement en cas de température de gel. Le jour qui convient pour la coupe est pour cette raison un jour sans gel et sec.
- Ne coupez pas non plus en cas de fortes pluies, l'humidité favorise la prolifération des champignons et les parasites.

Où demandez à un spécialiste, il peut vous dire quel est le bon moment pour l'entretien des arbres et vous donner des conseils.

Manœuvre



Recul de la scie

Que faut-il entendre par "recul de la scie" ? Par "recul de la scie", on entend le rebondissement soudain de la perche élagueuse qui se dirige vers l'utilisateur.

Il se produit lorsque

- le nez du guide touche le bois à couper (de façon involontaire) ou d'autres objets solides.
- la chaîne est coincée dans le nez du guide.

La perche élagueuse réagit de façon incontrôlée et risque de provoquer de graves blessures de l'utilisateur.

Comment éviter le recul de la scie ?

- **19** Couper avec le bord inférieur du guide afin d'assurer un meilleur contrôle de l'élagueuse. Appliquer la perche élagueuse aussi plate que possible.
- Ne jamais couper avec le nez du guide.
- Couper avec le bord supérieur peut provoquer un recul de la scie lorsque la chaîne de coupe est coincée ou qu'elle se heurte à un objet solide dans le bois.
- Commencer la coupe seulement lorsque la chaîne tourne.
- Ne jamais mettre la machine en marche lorsque la chaîne est posée sur le bois.
- Toujours tenir la perche élagueuse avec les deux mains.
- Travailler uniquement avec une chaîne affûtée correctement.

Comportement général pendant l'élagage

- Prévoir une issue de secours afin de se protéger des branches qui tombent. Cette issue de secours doit être exempte d'obstacles afin de pouvoir se sauver en toute sécurité.
- Se positionner en dehors de la zone où les branches tombent.

- Veiller à ce que quelqu'un soit à portée de voix en cas d'accident.
- **20** Eloigner les autres personnes. La distance de sécurité doit être 2,5 fois plus élevée que la longueur de la branche à couper, au minimum 6 m.
- Évitez tout maintien anormal du corps. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.
- N'utiliser la perche élagueuse qu'après avoir pris une position stable et sûre. Tenir la perche élagueuse un peu à droite de votre corps.
- Toujours tenir l'élagueuse avec les deux mains, une main sur le manche et l'autre sur la poignée arrière (13). Toujours utiliser la sangle fournie.
- Changer régulièrement la position de travail afin d'éviter une position de travail trop chargée sur un côté.
- Arrêter le travail immédiatement lorsque des problèmes physiques apparaissent (par ex. maux de tête, nausées, mal au cœur etc.) – risque d'accidents accru ! Faites suffisamment de pauses pour vous reposer.
- Ne jamais travailler
 - les bras tendus
 - étant positionné sur une échelle, un pont de travail ou un arbre.
- N'essayez pas d'atteindre une coupe existante.
- Ne pas utiliser la perche élagueuse pour soulever ou déplacer du bois.
- Couper le bois éclaté avec précaution. Risque de blessures par des morceaux de bois entraînés.
- Veiller à ce que le bois soit exempt de corps étrangers (clous etc.).
- Ne surchargez pas la machine! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Soyez prudent à la fin d'une coupe. Dès que la perche élagueuse sort du bois, le poids change. Risque d'accidents pour les jambes et les pieds.
- Retirez l'élagueuse de la coupe uniquement lorsque la chaîne de coupe tourne.
- Lorsque la chaîne se coince dans le bois, immédiatement arrêter l'appareil et retirer la batterie. Utiliser un coin pour libérer la lame.
- Ne pas utiliser des chaînes fissurées ou déformées.
- Ne jamais toucher des clôtures métalliques ou le sol avec la chaîne de coupe qui tourne.
- Arrêter l'élagueuse entre deux coupes lorsque plusieurs coupes doivent être effectuées.
- Faites des pauses pendant le travail afin de laisser refroidir le moteur électrique.

Techniques de coupe

- Ne pas couper de la broussaille ou des bûches. La perche élagueuse n'est pas conçue pour ce type de travaux.
- Couper les branches longues en plusieurs parties afin d'éviter les fendillements et les flambements.
- Ne pas couper des branches présentant un diamètre supérieur à la longueur de coupe de la machine.
- Ne pas se positionner directement sous la branche qui tombe.

- Veiller avec une attention particulière aux branches qui tombent.
 - Veiller également aux branches qui rebondissent.
- ⚠** Toujours porter un casque afin de se protéger des branches en chute.

21 Coupe en étapes

pour branches horizontales non chargées vers l'extérieur
Le bout de branche tombe de façon contrôlée sans basculer.

- ❶ Effectuer la première coupe depuis le bas, env. un tiers du diamètre de la branche.
- ❷ Effectuer la deuxième coupe depuis le haut, à la même hauteur que la première coupe, ou un peu décalée vers le tronc de l'arbre (profil de casse négatif).
- ❸ Enlever le morceau de la branche restant.

22 Attention : Erreur de coupe en étapes!

Lorsque la coupe est effectuée en décalée vers la pointe de la branche (profil de casse positif), la perche élagueuse risque d'être entraînée et de tomber avec la branche.

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la machine
- Retirer la batterie

D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs enlevés pour effectuer les interventions d'entretien et de nettoyage doivent impérativement être remontés et contrôlés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce risque de provoquer des dommages et blessures imprévisibles.

Entretien

⚠ Porter des gants afin d'éviter les blessures possibles.

Afin de garantir une durée de vie longue et une utilisation fiable de la perche élagueuse, effectuer les interventions d'entretien suivantes en intervalles réguliers.

Vérifier les composants suivants de la perche élagueuse :

- ✧ chaîne détendue ou endommagée
- ✧ fixation détendue
- ✧ usure, notamment la chaîne, le guide et le pignon.
- ✧ composants usés ou endommagés
- ✧ les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Effectuer les réparations et les interventions d'entretien nécessaires avant l'utilisation de la perche élagueuse.

La chaîne et de la lame

- i** La chaîne et la lame sont exposées à une usure importante. Remplacer immédiatement la lame et la chaîne lorsque le fonctionnement correct n'est plus garanti

⇒  Montage du guide et de la chaîne de coupe

Affûtage de la chaîne

! Il n'est possible de travailler correctement qu'avec une chaîne affûtée et nettoyée. Une chaîne endommagée ou mal affûtée aggrave le risque de reculs (« kickback »)!

La chaîne de la tronçonneuse doit être affûtée lorsque

- la poussière de bois est éjectée à la place des copeaux
- il faut appuyer sur la tronçonneuse en employant de la force pour couper le bois.

i Pour les utilisateurs sans expérience: faire affûter la chaîne de la tronçonneuse par un professionnel / le service après-vente

Toutefois, vous pouvez affûter votre chaîne de tronçonneuse à l'aide de notre équipement d'affûtage de chaînes KSG 104 (référence: 302230) ou KSG 220 A (référence: 302360).

Type de chaîne	CL 14333 X
Réglage des limiteurs de profondeur T	0,51 mm (.050")
Angle de coupe de la platine latérale α	50°
Angle de coupe de la platine supérieure β	80°
Angle de tenue de la lime	90°

Pignon

Le pignon (24) est soumis à une charge importante. Vérifier régulièrement l'usure et les endommagements de l'engrenage du pignon.

- i** Un pignon usée ou endommagée raccourcit la durée de vie de la chaîne et doit être immédiatement remplacé par le service après-vente.

Nettoyage

Nettoyer la perche élagueuse soigneusement après chaque utilisation afin de préserver le fonctionnement correct.

Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec

! Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage

! Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).

- 17** Après une utilisation prolongée (1 – 3 heures), démonter le couvercle (5), la guide (1) et la chaîne (2) et nettoyer ces composants à l'aide d'une brosse.

En cas de contamination forte, nettoyer la chaîne de coupe à l'aide d'un produit de nettoyage de chaînes du commerce.

Enlever toute les souillures qui adhèrent au pignon (24) et aux logements du guide (a) à l'aide d'une brosse.

- 18** Nettoyez le canal d'huile (20) à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.

i Veillez lors de l'assemblage à ce que le joint (10) du canal d'huile soit bien inséré.

Nettoyage du guide

Contrôler et nettoyer en intervalles réguliers

- 17** la plaque de serrage (c) et le trou du tendeur de la chaîne (A) la fente du guide (A)

Enlever les bavures à l'aide d'une lime plate et de la toile émeri.

- 16** Retourner le guide après chaque changement / affûtage de la chaîne afin d'éviter l'usure d'une seule côté.

Transport



Avant de déplacer l'appareil, l'arrêter et retirer l'accumulateur.

! Mettre la protection de la chaîne avant tout transport de la machine.

i D'autres informations sur les batteries et le chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Stockage

- Stocker les appareils non utilisés dans un lieu sec, fermé, protégé contre le gel, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Afin d'augmenter la durée de vie utile de la tronçonneuse et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé:
 - ⇒ Retirez la batterie
 - ⇒ d'effectuer un nettoyage en profondeur.
 - ⇒ vidanger l'huile du réservoir.

 : Certaines huiles à chaîne ont tendance à former des croûtes avec le temps. Par conséquent, avant tout stockage prolongé, rincer le système de lubrification avec un produit de nettoyage de chaîne. Remplir le réservoir d'huile à moitié (env. 50 ml) du produit de nettoyage. Fermer le réservoir. Mettre la tronçonneuse en marche, la lame et la chaîne étant démontées, jusqu'à ce que la totalité du produit de nettoyage soit sorti de la perforation de lubrification.

⇒ Tremper la chaîne brièvement dans un bain d'huile et l'envelopper ensuite dans du papier huilé.

⇒ Engager le protégé-chaîne.

i D'autres informations sur les batteries et le chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Pannes



Avant de procéder à l'élimination des défauts

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la tronçonneuse
- retirer la fiche du secteur

➡ Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Défaut	Cause possible	Que faire
L'élagueuse ne démarre pas après avoir fermé l'interrupteur	➡ Batterie Li-ion vide ➡ Batterie Li-ion mal insérée ➡ Batterie Li-ion trop froide/trop chaude ➡ Li-ion accu, moteur ou interrupteur défectueux.	➡ Li- Akku laden ➡ Vérifiez que la batterie Li-ion est bien enclenchée ➡ Réchauffer/refroidir la batterie li-ion ➡ Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier la batterie, le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine
L'élagueuse fonctionne en intermittence, avec des interruptions	➡ faux contact externe ➡ faux contact interne ➡ interrupteur défectueux	➡ Veuillez-vous adresser au service après-vente.
L'élagueuse arrache, vibre ou ne coupe pas correctement	➡ chaîne émoussée ➡ chaîne usée ➡ tension de la chaîne ➡ la chaîne n'est pas montée correctement (les dents sont orientées en contresens)	➡ faire affûter ou remplacer la chaîne ➡ remplacer la chaîne ➡ contrôler et ajuster la tension de la chaîne ➡ monter de nouveau la chaîne
L'élagueuse ne fonctionne pas avec la puissance maximum	➡ Accumulateur lithium-ion faible ➡ Accumulateur lithium-ion défectueux	➡ Recharger la batterie Li-ion (➡ instructions batterie « Recharger la batterie ») ➡ Veuillez-vous adresser au S.A.V.
La chaîne s'échauffe	➡ manque d'huile dans le réservoir ➡ canal de lubrification bouché ➡ tension de chaîne trop élevée ➡ chaîne émoussée	➡ remplir de l'huile ➡ nettoyer le canal de lubrification ➡ régler la tension de la chaîne ➡ faire affûter ou remplacer la chaîne
Absence de lubrification de la chaîne	➡ manque d'huile dans le réservoir ➡ canal de lubrification bouché	➡ remplir de l'huile ➡ nettoyer le canal de lubrification
Durée de coupe par recharge de l'accu trop faible	➡ Batterie pas rechargée complètement ➡ La durée de vie de l'accu est dépassée ➡ Chaîne sale ➡ Chaîne émoussée / usée ➡ Pas de graissage de la chaîne	➡ Recharger la batterie Li-ion (section « Recharger la batterie ») ➡ Remplacer l'accumulateur ➡ Nettoyer la chaîne ➡ affûter ou remplacer la chaîne ➡ Ajouter de l'huile (section « Graissage de la chaîne »)

Caractéristiques techniques

Perche élagueuse

Type / modèle	KSHC 40-20
Année de construction	voir la dernière page
Convient pour type de batterie	Li-Ion 36 V
Convient pour capacité de batterie	2000 mAh ou 5000mAh
Fréquence du réseau n_0 Broche	3600 min ⁻¹
Vitesse de la chaîne	7 m/s
Volume du réservoir d'huile max.	50 ml
Type de chaîne	CL 14333 X
Guide	8" 080SDE A318
Longueur du guide (longueur de coupe)	203 mm
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA}	88,3 dB (A) (mesuré selon la directive 2000/14/CE)
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}	92 dB (A) (mesuré selon la directive 2000/14/CE)
Imprécision de mesure K_{WA}	3,0 dB (A)
Niveau de pression acoustique L_{PA} (mesuré selon la directive 2000/14/CE)	74,6 dB (A)
Imprécision de mesure K_{PA}	3,0 dB (A)
Vibrations main-bras avant / arrière a_{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Imprécision de mesure K	1,5 m/s ²
Poids sans équipement de coupe, accumulateur le réservoir d'huile étant vide	env. 3,7 kg

 Les « Caractéristiques techniques » de la batterie et du chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Sous réserve de modifications techniques !

Conditions de garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

i Tento návod uchovejte pro další použití.

i Provozní návod předejte všem osobám, které s přístrojem pracují.



Před uvedením přístroje do provozu si nejprve prostudujte návod a dbejte všech v něm uvedených pokynů. Rovněž dbejte na jeho správné sestavení. Jinak přístroj nesmí spustit



Dětem, osobám s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, nebo osobám, jež nejsou obeznámené s pokyny pro práci, není dovoleno přístroj obsluhovat/používat. Místní předpisy mohou stanovovat omezení věku uživatele.



Děti a mladiství, kteří nedosáhli věku 18 let, nesmí přístroj a nabíječku obsluhovat. Dbejte na to, aby děti neměly k akumulátoru přístup, protože neumí odhadnout nebezpečí, jaké jim hrozí.

Obsah dodávky

Po vybalení obsahu kartonu zkontrolujte obsah z hlediska

- úplnosti
- event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky sdělte neprodleně svému prodejci či výrobci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

1



- 1 Výškový prořezávač větví - Přední část
- 1 Rukojeť – střední část
- 1 Rukojeť – koncová část
- 1 vodící lišta
- 1 pilový řetěz
- 1 kryt řetězu
- 1 Nosný pás
- 1 návod
- 1 návod k montáži
- 1 záruční prohlášení

Součástí dodávky nejsou následující díly. Toto příslušenství zakoupíte u Vašeho prodejce nebo u výrobce.

2



- Nabíječka ALG 40-1800 (výrobek č. 365500)
- Akumulátor AP 40-2000 (výrobek č. 365501)
- Akumulátor AP 40-4000 (výrobek č. 365503)

Obsah

Obsah dodávky	38
Časy provozu s prořezávačem	38
EU-Prohlášení o shodě	39
Symbole v návodu	39
Symbole na prořezávači	39
Určení použití	40
Zbytková rizika	40
Bezpečnostní pokyny	40
– Bezpečnostní pokyny pro výškový prořezávač	40
– Další bezpečnostní pokyny	40
Vibrace	41
Popis přístroje / Náhradní díly	42
Sestavení prořezávače	42
Před prvním uvedením do provozu	42
– Mazání řetězu	43
– Plnění řetězového oleje	43
Uvedení do provozu	43
– Vložení akumulátoru	43
– Zapnutí/vypnutí	43
– Režim Eco	43
– Kontrola mazání řetězu	43
– Napínání pilového řetězu	43
– Umístění popruhu	44
Pracovní pokyny	44
– Před zahájením práce	44
– Upozornění k péči o stromy	44
– Zpětný úder	44
– Jak zabránit zpětnému úderu	45
– Zásady při prořezávání větví	45
– Technika řezání	45
Údržba a čištění	45
– Údržba	46
– Řetěz a vodící lišta	46
– Broušení řetězu	46
– Řetězové kolečko	46
– Čištění	46
– Čištění vodící lišty	46
Přeprava	46
Skladování	47
Možné poruchy	47
Záruka	47
Technická data	48

Časy provozu s prořezávačem

Respektujte místní předpisy o ochraně před hlukem.

ES-Prohlášení o shodě

Č. (sériové č.): 18639
podle směrnice ES 2006/42/ES

my,
ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek
Výškový prořezávač větví typu KSHC 40-20

Sériové číslo: 000001 – 020000

odpovídá ustanovením ES-směrnic, jakož i ustanovením
následujících směrnic:

2014/30/EU, 2000/14/ES a 2011/65/EU.

Byly použity následující harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;
EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015;

Postup hodnocení shodnosti dle: 2000/14/ES - příloha V

Naměřená hladina hluku L_{WA} 101,9 dB(A).

Garantovaná hladina hluku L_{WA} 92 dB(A).

Zplnomocněná osoba pro sestavení technické dokumentace:

ATIKA GmbH – Technické oddělení – Josef-Drexler-Str. 8 -
89331 Burgau – Germany

Burgau, 28. 06. 2018 i.A.

i.A. G. Koppenstein, vedení konstrukce

Symbole v návodu



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace.
Nedbání těchto pokynů může přivodit poranění či škody na majetku.



Důležité pokyny pro správné zacházení přístrojem.
Nedbání těchto pokynů může způsobit poškození přístroje.



Uživatelské pokyny. Tyto pokyny Vám pomohou přístroj optimálně využívat.



Montáž, ovládání a údržba. Zde je přesně vysvětleno, co je třeba pro montáž, ovládání a údržbu učinit.



Důležité pokyny pro ekologické zacházení v práci s pilou. Nedbání těchto pokynů vede ke škodám přírodního prostředí.



Je-li v textu uvedeno číslo obrázku, vezměte si k ruce návod na sestavení či ovládání přístroje.



Symbole na prořezávači

Pročtěte si pozorně návod, abyste mohli s přístrojem bezpečně pracovat a chránili sebe i jiné osoby před možným poraněním.



Před uvedením do provozu si prostudujte návod a bezpečnostní pokyny.



Používejte při práci ochrannou přilbu, ochranné brýle a ochranu sluchu.



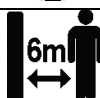
Noste pracovní rukavice.



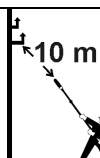
Používejte pracovní obuv.



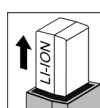
Přístroj neprovozujte za deště. Chraňte přístroj před vlhkostí..



Dbejte, aby další osoba se nezdržovala v pracovním okruhu. Minimální bezpečný odstup je 6 m..



Prořezávač nepoužívejte v blízkosti kabelů nebo vedení pod proudem či telefonního vedení. Při práci udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemního vedení pod proudem.



Akumulátor vyjměte

⇒ před zahájením jakýchkoli prací na přístroji (čištění, údržba, opravy atd.).

⇒ při přerušení práce, transportu a skladování



Energeticky úsporný režim – normální režim



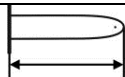
Dbejte na správný směr běhu řetězu



Dbejte na správný směr běhu řetězu



Zmenšit napnutí řetězu (–)
Zvětšit napnutí řetězu (+)



Max. délka řezu 203 mm



Garantovaná hladina hluku L_{WA} 92 dB (A), měřeno dle směrnice 2000/14/ES.



Výrobek odpovídá evropským směrnicím platným pro dané výrobky.



Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí. Podle evropské

směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích je nutné použíté elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

Určení použití

- Výškový prořezávač je určen pouze pro prořezávání větví na stojících stromech.
- Není určen pro kácení stromů, prořez výhonků, letorostů nebo křoví.
- Není určen pro řezání stavebních materiálů nebo materiálů z umělé hmoty.
- Prořezávač je určen pouze pro domácí použití v zahradách.
- Není určen pro hospodářské práce v lese. Nezbytná bezpečnost uživatele není v důsledku připojení elektrického kabelu k přístroji zaručena.
- K určení použití přístroje patří rovněž dodržování výrobcem předepsaných podmínek pro provoz, údržbu a servis, jakož i dodržení v návodu uvedených bezpečnostních pokynů.
- Každé jiné použití, než zde uvedeno, nespadá do určeného použití přístroje. Za takto způsobené škody všeho druhu výrobce nepřijímá zodpovědnost.

Zbytková rizika

I přes správné použití přístroje a dodržení všech předepsaných bezpečnostních podmínek, zbývají, vzhledem ke konstrukci přístroje, určitá rizika.

Tato rizika lze minimalizovat pouze striktním dodržáním pokynů uvedených v kapitolách Určení použití, Bezpečnostních pokynů a dalších pokynů uvedených v Návodu k použití.

Ohleduplnost a pozornost při práci snižují riziko poranění uživatele či dalších osob či věcných škod.

- Zpětný úder lze očekávat při kontaktu vodící lišty s běžícím řetězem s pevným předmětem.
- Nebezpečí poranění prstů nebo ruky řetězem.
- Poranění od odmrštěných částí řezaného materiálu.
- Zásah el. proudem.
- Dotek částí prořezávače jsou pod napětím v případě odkrytí el. součástí.
- Poškození sluchu při déletrvající práci bez ochrany sluchu.
- Nebezpečí požáru.

Přes všechna uvedená opatření, nelze další rizika zcela vyloučit.

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro práci s výškovým prořezávačem:

- Při běžícím řetězu výškového prořezávače držte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od řetězu. Při startování výškového prořezávače se ujistěte, že se řetěz ničeho nedotýká. Při práci s výškovým prořezávačem stačí okamžik nepozornosti k tomu, aby řetěz zachytil část těla obsluhy nebo část oblečení.
- Výškový prořezávač držte vždy pravou rukou za zadní madlo a levou rukou za přední rukojeť. Držení výškového prořezávače v opačném gardu (obráceně) zvyšuje riziko poranění a nesmí se používat.
- Výškový prořezávač vždy držte za izolované rukojeti (madla), protože se řetěz může dostat do kontaktu se síťovým kabelem. Kontaktem řetězu se síťovým kabelem se může el. proud dostat na kovové části pily a přivodit úraz el. proudem.

- Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučujeme další ochranné prostředky pro hlavu a nohy. Vhodný ochranný oděv a ochranné pomůcky snižují nebezpečí poranění od odlétlých pilin nebo od náhodného kontaktu s řetězem.
- S výškovým prořezávačem nepracujte na stojícím stromu. Při použití výškového prořezávače na stojícím stromu hrozí velké nebezpečí úrazu.
- Dbejte vždy na stabilní pracovní polohu a s výškovým prořezávačem pracujte, jen když stojíte na rovném, pevném a bezpečném podkladu. Kluzký podklad nebo nestabilní plocha, jako je např. žebřík, vedou ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad výškovým prořezávačem.
- Při řezání větví s pnutím počítejte s tím, že mohou zpětně pružit. Jakmile se uvolní napětí dřevných vláken, může uvolněná větev zasáhnout obsluhu výškového prořezávače, nebo prořezávač vyrazit z rukou.
- Zejména pozorní buďte při řezání podrostů a mladých stromků. Tenký materiál se může v řetězu zachytit a udeřit vás, nebo může způsobit ztrátu rovnováhy.
- Výškový prořezávač přenášejte za přední madlo, vždy vypnutý a s řetězem odvráceným od těla. Při transportu nebo uskladnění vždy nasadte na lištu řetězu kryt. Pečlivé zacházení s výškovým prořezávačem snižuje pravděpodobnost nechtěného doteku s běžícím řetězem.
- Dbejte pokynů pro mazání řetězu, napnutí řetězu a výměnu příslušenství. Nesprávně napnutý nebo špatně mazaný řetěz se může přetrhnout, nebo se zvýší riziko zpětného úderu.
- Rukojeti udržujte suché, čisté a beze zbytků oleje nebo tuku. Mastné rukojeti se smekají a vedou ke ztrátě kontroly nad přístrojem.
- Řežte jenom dřevo. Výškový prořezávač neužívejte k jiným účelům, než je určen. Např. neřežte plasty nebo stavební materiály, které nejsou ze dřeva. Použití výškového prořezávače mimo rámec určeného předmětu používání může zapříčinit nebezpečnou situaci.

Další bezpečnostní pokyny

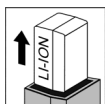
Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte následující pokyny a předpisy pro předcházení úrazům, jež jsou v příslušné zemi platné, a tyto pokyny a předpisy respektujte, abyste ochránili sebe a další osoby před možným poraněním.

-  Tyto bezpečnostní pokyny uchovávejte vždy spolu s prořezávačem.
-  Nedávejte a nepůjčujte výškový prořezávač osobám, které nejsou seznámeny s jeho ovládáním. Všem dalším osobám, kterým prořezávač poskytnete, předejte bezpečnostní pokyny.
-  Opravy na přístroji provádí pouze výrobce či autorizovaný servis.

- Osoba, která s prořezávačem pracuje, musí být předem o použití poučena a rovněž seznámena s nutností užití osobní ochranné výstroje.
- Při práci buďte soustředění. Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte s rozvahou. Nikdy přístroj nepoužívejte,

jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, léků či alkoholu. Stačí okamžik nepozornosti a následky mohou být nesmírně závažné.

- Před použitím přístroje se s ním dokonale seznámte pomocí návodu.
- Nikdy přístroj nepoužívejte k jiným účelům, než je uvedeno v kapitole Určení použití přístroje.
- Stroj resp. jeho části nepozměňujte.
- Dávejte pozor na děti. Zabezpečte, aby si s přístrojem nemohly hrát.
- Nedovolte dalším osobám, zejména dětem, aby se přístroje dotýkaly – zejména přívodního kabelu.
- Osoby mladší 18 let nesmí prořezávač používat.
- Obsluha na pracovišti je zodpovědná vůči třetím osobám.
- Obsluha je zodpovědná za úrazy a jiná nebezpečí vůči dalším osobám nebo za škody na majetku dalších osob.
- Při pracovní přestávce je nutné prořezávač zajistit (nasadit kryt řetězu) a odstavit tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Prořezávač je nutno zajistit proti neoprávněnému použití.
- Nikdy nepracujte bez příslušné ochranné výstroje:
 - nepoužívejte volný pracovní oděv nebo ozdoby. To vše může být zachyceno pohyblivými částmi přístroje
 - máte-li dlouhé vlasy, použijte vlasovou síťku
 - noste certifikovanou ochrannou přilbu
 - noste ochranu obličeje
 - noste ochranu sluchu
 - noste ochrannou vestu v signální barvě
 - noste kalhoty a rukavice s ochranou proti řezu
 - noste protisklykové boty s ochranou proti proříznutí a s pevnou špičkou
 - balíček první pomoci
 - případně mobilní telefon
- Přístroj vypněte, vyčkejte, až se odvětvovač zastaví, a pak vyjměte akumulátor.
 - kontaktu prořezávače s půdou, kameny, hřebíky nebo s jinými cizími tělesy
⇒ ihned zkontrolujte řetěz a vodící lištu
 - oprav
 - údržby a čištění
 - odstranění poruchy
 - přepravy
 - napínání řetězu
 - výměně řetězu
 - opuštění přístroje (i krátkodobém)
- O prořezávač pečlivě pečujte:
 - Dbejte pokynů pro údržbu a pokynů pro mazání řetězu a jeho výměnu.
 - Řetěz udržujte ostrý a čistý, budete pracovat bezpečněji a mít lepší pracovní výsledky.
 - Držadla udržujte suchá a prostá oleje, tuku a pryskyřice.
- Prořezávač nepoužívejte za deště.
- Přístroj kontrolujte na event. poškození:
 - Před každým dalším použitím přístroje musí být všechny ochranné prvky správně namontovány a musí dokonale plnit svoji funkci. Přístroj používejte vždy pouze se všemi ochrannými prvky a na přístroji nic neměňte, co by mohlo bezpečnost práce snížit či ohrozit.
 - Přezkoušejte, zda všechny pohyblivé části přístroje bezvadně fungují, nedrhnou a zda nejsou poškozené. Veškeré díly přístroje musí být správně sestaveny



a splňovat veškeré podmínky pro bezchybný chod přístroje a jeho bezpečnost.

- Poškozené díly přístroje musí být odborně opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu (není-li v návodu uvedeno jinak).
- Poškozené či nečitelné samolepky je třeba vyměnit za nové.
- Pozor na zapomenuté nářadí v přístroji!
Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda je veškeré nářadí z přístroje odstraněno.



Na přístroji neprovádějte žádné opravy, které nejsou uvedeny v kapitole Údržba. V takovém případě se obraťte na výrobce nebo na autorizovaný servis.



Používejte pouze originální náhradní díly. V případě použití jiných dílů vzniká nebezpečí úrazu uživatele. Za takto způsobené škody nenese výrobce zodpovědnost.



Další bezpečnostní upozornění jsou uvedena v přiložené brožurě „Všeobecná bezpečnostní upozornění pro akumulátorové přístroje“.

Vibrace

Vibrační úroveň vzadu/vpředu: $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$

Chyba měření: $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Udaná hodnota vibrační úrovně byla změřena normalizovaným zkušebním postupem a je srovnatelná s užitím jiných elektrických přístrojů. Udaná hodnota vibrační úrovně může být použita rovněž k prvnímu určení vibrační úrovně.



Skutečná hodnota vibrační úrovně se v průběhu použití přístroje může poněkud odlišovat. Toto může být zapříčiněno níže uvedenými činiteli, na které je nutno dát pozor před každým použitím a během použití.

- Přístroj není správně provozován.
- Je způsob řezání materiálu resp. jeho zpracování správný?
- Stav přístroje – zda je zcela v pořádku.
- Stav ostří řezného nástroje resp. správný řezný nástroj.
- Jsou rukojeti správně namontovány a pevně připevněny k tělesu přístroje?

V případě nepříjemných pocitů nebo změn barvy pokožky rukou ihned zastavte práci. Dělejte časté pracovní přestávky. Při nedodržení přestávek může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže. Je třeba odhadnout stupeň zatížení při užívání přístroje a vkládat příslušné pracovní přestávky. Tímto způsobem se stupeň zatížení v průběhu celkové pracovní doby významně snižuje. Minimalizujte riziko vibrací, kterému jste vystaveni. O přístroj pečujte podle pokynů uvedených v návodu. V případě, že přístroj je často používán, spojte se se svým dodavatelem za účelem opatření antivibračního příslušenství (rukojeti). Přístroj nepoužívejte při teplotách $t = 10^\circ\text{C}$ nebo nižších. Stanovte si pracovní plán, na jehož základě může být vibrační zatížení omezeno.

1 Popis přístroje / náhradní díly

Pos	Obj. číslo	Popis
1	364844	Vodící lišta
2	364846	Pilový řetěz (CL 14333 X
3		Upevňovací šrouby
		Rukojeť Upevňovací šrouby
4		Napínací kroužek řetězu
5	364847	Krytka
6	364826	Zátka olej. nádrže
7		Jednotka přístroje – přední část
8		Objímka
9		Rukojeť – střední část
10		Rukojeť – koncová část
11		Pojistka zapnutí
12		Spínač
13		Zadní madlo
14		Tlačítko Eco
15	385805	Nosný pás
16	364412	Kryt na řetěz
17	364843	Bezpečnostní samolepky
18	364848	Řetězové kolečko 7
19	364845	Napínák řetězu 7
20		Těsnění Olejový kanálek 18
21	400144	Řetězový olej 1 l (bez vyobrazení)
22	365500	Nabíječka 1,8 Ah 2
23	365501	Li-iontový akumulátor 2,0 Ah 2
24	365503	Li-iontový akumulátor 4,0 Ah 2

Sestavení přístroje – montáž

-  **Postupujte podle přiloženého montážního listu!**
-  **S odvětvovačem začněte pracovat až po jeho kompletním smontování.**
-  **Nebezpečí poranění!**
- Při montáži používejte ochranné rukavice.**

Montáž výškového prořezávače větvi

- 1** Dlouhé provedení: Díly 7, 9 a 11
Krátké provedení Díly 7 a 11
Podle potřeby smontujte části rukojeti **1**:
- 3** Objímky (8) natáhněte přes zásuvné spoje **2** a
pevně je utáhněte **2**
-  **Dbejte na to, aby objímky byly pevně utažené.**

Nasazení popruhu

- 14** Zavěste popruh (15) do závěsu popruhu (E)
- 15**  **Dbejte na to, aby byla karabinka závěsného popruhu namontovaná a zaháknutá dle zobrazení v obrázku.**

Montáž vodící lišty a pilového řetězu

- 4** Položte prořezávač na rovnou plochu (viz obrázek)
- 4** Uvolněte upevňovací šroub (3) tak, že rukojeť (3a) vyklopíte směrem nahoru a budete otáčet ve směru pohybu hodinových ručiček. Sejměte kryt (5).

- 5** Vložte pilový řetěz (2) do drážky ve vodící liště (1).
-  **Pozor na správný směr běhu řetězových článků (zubů).**
- 6** Vložte lištu (1) do jednotky pily Uložení vodící lišty (A) musí zasahovat do otvoru vodící lišty.
-  **Dbejte na to, aby řetězové články (18) seděly správně po celém obvodu v drážce lišty**
- 7** Došlo k problému s ukládáním pilového řetězu kolem kola řetězu?
Otočte napínákem řetězu (c) proti směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se pilový řetěz dal snadno kolem kola uložit. Napínákem pak otáčejte ve směru pohybu hodinových ručiček tak dlouho, dokud pilový řetěz není pevně napnutý.
- 8** Vraťte kryt (5) opět zpět.
Napnutí řetězu proveďte tak, jak je popsáno v kapitole „Napínání řetězu“.

Před prvním uvedením do provozu

Mazání řetězu – automatické olejové hospodářství

-  **Prořezávač není dodáván s naplněnou olejovou nádrží**
- Nikdy neprovozujte prořezávač bez mazání řetězu.**
-  **Použití bez řetězového oleje vede k poškození jak řetězu, tak vodící lišty**
-  **Nebezpečí poranění!**
- Pozor na kontakt oleje s pokožkou či očima!**

Životnost a řezný výkon řetězu jsou přímo odvislé od optimálního mazání. V průběhu provozu je k řetězu automaticky přiváděn olej.

Plnění řetězového oleje

- Položte prořezávač na podložku
- 9** Vyšroubujte zátku olejové nádrže (6).
-  Naplňte nádrž ekologickým olejem (Obj. číslo: 400144)
- 10** Hladinu oleje můžete zkontrolovat v průzoru. Ke snadnější práci použijte trychtýř
-  **Při plnění dejte pozor, aby se do nádrže nedostaly nečistoty**
- 9** Opět nádrž (6) zátkou uzavřete
-  **Nikdy nepoužívejte recyklovaný nebo starý olej. V případě použití nevhodného oleje zanikají nároky ze záruky**

Uvedení do provozu

Akumulátor

- 2** Li-iontové akumulátory AP 40-4000 (výrobek č. 365503) nebo AP 40-2000 (výrobek č. 365501) a nabíječka ALG 40-1800 (výrobek č. 365500) nejsou součástí dodávky a musí být zakoupeny samostatně.

! Používejte pouze originální akumulátor a originální nabíječku.

i Další informace o akumulátorech a nabíječce najdete v konkrétním „Návodu k provozu“.

Vložení akumulátoru

- 11** Akumulátor vložte do přístroje.

i Dbejte na správné zasunutí tak, abyste uslyšeli zaklapnutí.

Zapnutí/Vypnutí

Před každým použitím se ujistěte, že blokování zapnutí a přepínač pro zapínání/vypínání fungují podle předpisu. Nikdy nepoužívejte prořezávač s vadným spínačem. Je-li spínač vadný, je třeba jej nechat v servisu opravit či vyměnit.

Při zapnutí držte prořezávač pevně oběma rukama. Lišta s řetězem míří do volného prostoru. Přitom odstraňte ochranu řetězu.

Zapnutí

Přístroj je vybaven bezpečnostním vypínáním, které zabrání nechtěnému zapnutí

- 12** Stiskněte pojistku startu (12) a podržte. Potom použijte spínač (12). Pak můžete pojistku startu opět uvolnit.

i Čím silněji přepínač zapínání/vypínání budete tisknout, tím silnější bude proud vzduchu z fukaru.

! Na ochranu akumulátoru se přístroj automaticky vypne, jestliže je stav nabití nízký. Pak již nepoužívejte přepínač zapnuto/vypnuto, protože by mohlo dojít k poškození akumulátoru.

i Nabijte Li-iontový akumulátor (→ návod k provozu pro „Akumulátor“).

Vypnutí

- 12** Uvolněte spínač (12).

Režim Eco

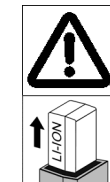


Přístroj může pracovat v energeticky úsporném režimu nebo v silovém režimu. Přístroj vždy startuje v normálním režimu.

12 Nastavení režimu

- !** Stiskněte zelené tlačítko: Přístroj přejde do režimu úspory energie.
 - ☀** Střední kontrolka svítí zeleně.
 - Doba chodu akumulátoru je delší.
- !** Stiskněte žluté tlačítko: přístroj pracuje v normálním režimu.
 - Výkon akumulátoru se sníží.

Pilový řetěz



Před kontrolou/napínáním pilového řetězu

- vypněte odvětvovač
- vyndejte akumulátor
- Na ochranu proti zranění noste ochranné rukavice.

Zkoušku napnutí řetězu proveďte

- ☞ před každým začátkem práce
- ☞ po prvních řezech
- ☞ v průběhu řezání každých 10 min.

! Správně napnutý řetěz a správně seřízené mazání mají pozitivní vliv na životnost prořezávače.

i Dbejte na následné body:

- Nový řetěz je třeba dopínat častěji.
- Při ohřátí řetězu na provozní teplotu se řetěz protáhne a je třeba jej dodatečně napnout.
 - !** Po skončení práce je třeba řetěz opět trochu povolit, protože při ochlazení se řetěz opět o něco smrští a došlo by k příliš velkému pnutí.
- Jestliže se řetěz při provozu třese či má tendenci vyskakovat z drážky lišty, je třeba jej ihned dopnout.

Napínání řetězu

Položte prořezávač (jak vyobrazeno) na rovnou podložku

- 3** Odklopte rukojeť (3a) nahoru a uvolněte upevňovací šroub (3). Otočte jím o 1–2 otáčky proti směru pohybu hodinových ručiček.
- 8** Postupně otáčejte napínacím kroužkem řetězu (4) ve směru hodinových ručiček, až se dosáhne správného napnutí řetězu.
 - i** Upevňovací šroub (3) se otáčí také, proto se případně musí během napínání zase povolit.
- 13** Řetěz je správně napnutý, jestliže jej uprostřed vodící lišty můžete nadzvednout ca o 3–4 mm.
- 4** Pokud je řetěz příliš napnutý, otáčejte napínacím kroužkem řetězu (12) proti směru hodinových ručiček. Zkontrolujte, zda všechny články řetězu správně leží v drážce lišty
- 8** Nyní pevně utáhněte upevňovací šroub

Plnění řetězového oleje

⚠ Nikdy nepoužívejte prořezávač bez funkčního mazání řetězu.

Přezkoušení automatiky mazání řetězu provedete tak, že zapnete přístroj a špičku lišty namíříte šikmo k zemi na karton či papír

Kontrola mazání řetězu

⚠ Přitom se nesmíte dotýkat země. Bezpečný odstup je ca 20 cm

Jestliže se ukáže zřetelná olejová stopa, potom mazací automatika správně funguje

Jestliže, i přes plnou olejovou nádrž, se olejová stopa neukáže potom

17 vyčistěte díru pro napínání řetězu v liště (C)

18 vyčistěte olejový kanálek (D)

ⓘ Při montáži dbejte na to, aby bylo nasazeno těsnění (20) olejového kanálu.

Jestliže tyto kroky budou bezúspěšné, je třeba se obrátit na autorizovaný servis.

Popruh

Při práci s přístrojem vždy používejte popruh (4).

⚠ Přístroj budete mít při práci pod bezpečnou kontrolou, jen je-li zavěšený.

Umístění popruhu

14 Dejte si popruh (15) přes rameno a délku nastavte tak, aby se upevnění popruhu (E) nacházelo ve výšce Vaší kyčle.

Popruh nastavte tak, aby bylo zaručeno pohodlné a bezpečné nošení přístroje.

⚠ Poškozený popruh se musí ihned vyměnit.

Uvolnění rychlouzávěru

Na nosném popruhu se nachází snadno dosažitelný rychlouzávěr (F). Ten zaručuje, že se v případě nebezpečí může rychle uvolnit stroj ze závěsného popruhu.

15 Pro uvolnění spoje zatáhněte prudce za okraj (G) rychlouzávěru.

Pracovní pokyny

⚠ Před začátkem práce vezměte na vědomí

- „bezpečnostní upozornění“
- následující doplňková pracovní upozornění

Před zahájením práce a v jejím průběhu provádějte následující kontroly. Dodržujte příslušné odstavce v návodu k provozu:

Před zahájením práce

- Je prořezávač kompletně a správně sestavený?
- Je prořezávač v dobrém stavu a bezpečný?
- Je olejová nádrž naplněna?

- Olej pravidelně kontrolujte. Doplňte ihned, jakmile stav oleje dosáhne na ukazateli „MIN“. Prořezávač nesmí běžet „nasucho“.
- Je řetěz správně napnutý?
- Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „Napínání řetězu.“
- Je pilový řetěz ostrý?
- Používejte pouze ostré pilové řetězy. Tupý řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného úderu a přetěžuje motor.
- Jsou madla suchá a čistá (olej, pryskyřice)?
- Je Váš pracovní prostor bez překážek, přes které byste mohli klopýtnout?
- Máte všechnu požadovanou ochrannou výstroj?
- Vezměte v úvahu okolní vlivy:
 - Nepracujte na sněhu, ledu nebo čerstvých zbytcích kůry – nebezpečí sesmeknutí!
 - Nepracujte při nedostatečném osvětlení (např. mlha, déšť, sněžení nebo soumrak). V takovém prostředí již nedokážete v pracovní oblasti rozpoznat – hrozí nebezpečí úrazu!
 - Odložte práci při nepříznivých podmínkách (déšť, sníh, ledovka, vítr) – zvýšené nebezpečí úrazu!
 - Nepoužívejte prořezávač v blízkosti hořlavých látek (výbušných kapalin, plynů).
 - Udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemních vedení el. proudu.
 - Nepoužívejte prořezávač ve vlhkém či mokřem prostředí.
- Přečetli jste si všechny pokyny a porozuměli jim?

Upozornění k péči o stromy

ⓘ Na ochranu živočichů a hnízdících ptáků je však udržovací řez zakázán v době od 1. března do 30. září.

Kdy je správná doba na péči o stromy?

Při udržovacích řezech mějte na paměti správnou dobu jejich provádění, pokud nechcete stromům zbytečně uškodit.

Doporučení pro řezání

- Konec zimy (leden–březen): Odstranění drobných větviček podporuje nové výhonky a je vůči stromům relativně šetrné.
- Jaro až začátek léta (duben–červen) V fázi růstu se mírným prořezáváním podporují nové výhonky.
- Udržovací řezy (odřezávání mrtvého dřeva) mohou být prováděny kdykoli.

Mějte na paměti počasí:

- ❑ Jarní řezy by neměly být prováděny při teplotách pod nulou, protože řezné rány se velmi špatně hojí. Kromě toho se při mrazivém počasí větve snadno lámou. Vhodný den pro řezání je proto s teplotou nad nulou a za suchého počasí.
- ❑ Neřezejte ani za silného deště, protože vlhkost podporuje houby a škůdce.

Zeptejte se odborníka, který Vám poradí správný okamžik pro péči o stromy a poskytne Vám užitečné tipy.

Během práce

Zpětný úder

Co rozumíme pod pojmem zpětný úder? Jedná se o náhlý nečekaný pohyb prořezávače vzhůru a dozadu směrem k obsluze.

Toto se stane, když

- se špička lišty nechtěně dotkne řezaného materiálu nebo jiného pevného předmětu.
- je pilový řetěz sevřený ve špičce lišty.

Potom prořezávač reaguje nekontrolovaně a může obsluze přivodit vážná poranění.

Jak lze zpětnému úderu předejít?

- **19** Řežte, pokud možno, spodní hranou lišty a tak naplocho jak to jde.
- Nikdy nepoužívejte k řezání špičku lišty.
- Řezání horní hranou může přivodit zpětný úder, když je řetěz sevřený ve špičce lišty, nebo když se špička dotkne pevného předmětu ve dřevě.
- Řezat začínajte jen s naplno běžícím pilovým řetězem.
- Nikdy prořezávač nezapínejte, je-li nasazený v řezu.
- Prořezávač vždy držte pevně oběma rukama.
- Používejte vždy správně naostřený a napnutý pilový řetěz.

Obecné pokyny pro prořezávání

- Počítejte vždy s únikovou cestou, až budou padat větve. Tato úniková cesta nesmí mít překážky, kde byste mohli zakopnout, a rovněž prostor za Vámi musí být bezpečný.
- Vaše postavení při prořezávání je vždy mimo okruh padající větve.
- Mějte vždy další osobu v doslechu pro případ poranění.
- **20** V pracovní oblasti se nesmí nacházet žádné další osoby. Bezpečný odstup je zhruba 2,5x větší, než je délka padající větve nebo nejméně 6 m při kratších větvích.
- Zaujměte přirozený pracovní postoj – ne nenormální polohu. Vždy udržujte rovnováhu. Nepracujte v předklonu.
- Prořezávač používejte jen tehdy, máte-li bezpečný postoj a místo. Držte jej lehce vpravo od těla.
- Odvětvovač vždy pevně přidržíte oběma rukama, jednu ruka spočívá na rukojeti, druhá vzadu na pomocné rukojeti (13). Vždy použijte dodaný nosný pás.
- Pravidelně měňte pracovní polohu, abyste zamezili jednostrannému zatížení.
- Ihned ukončete práci, jestliže cítíte tělesné potíže (např. bolest hlavy, závratě, špatně od žaludku atd.).
- Nikdy nepracujte
 - s nataženými pažemi
 - na žebříku, lešení, nebo abyste stáli na stromě
- Nepokoušejte se trefit do již dříve započatého řezu.
- Prořezávač nepoužívejte ke zdvihání či posunu dřeva.
- Rozštípané dřevo řežte velmi pozorně. Hrozí nebezpečí poranění odmrštěnými částmi dřeva.
- Dávejte pozor, zda v řezaném materiálu nejsou cizí předměty (např. hřebíky či dráty).

- Nepřetěžujte přístroj! Pracujte vždy v udaném výkonnostním režimu.
- Při dokončování řezu buďte pozorní. Při výstupu prořezávače z řezu se mění účinek váhy přístroje. Hrozí nebezpečí poranění nohy a chodidla.
- Vyjmutí pily z řezu proveďte pouze s běžícím pilovým řetězem.
- Vzpříči-li se pilový řetěz ve dveře, přístroj okamžitě vypněte a vyjměte akumulátor. Potom použijte klín pro vyproštění lišty.
- Nepoužívejte naprasklé řetězy nebo takové, které mají pozměněný tvar.
- Běžícím řetězem se nikdy nedotýkejte drátěných plotů nebo země.
- Provádíte-li více prořezů, potom mezi jednotlivými prořezy prořezávač vypněte.
- V průběhu řezání vkládejte přestávky pro vychladnutí motoru.

Technika řezání

- Neřežte tenké dřeviny nebo řezivo. Pro tyto práce není prořezávač určen.
- Velké větve odřezávejte v menších kusech. Tím zamezíte odštípnutí větve či uskřípnutí lišty.
- Neřežte větve, které mají větší průměr než je délka lišty.
- Nikdy se nestavte přímo pod řezanou větev.
- Dejte pozor na padající větve.
- Dejte pozor na zpětně pružící větve.

 Noste vždy přilbu na ochranu před padajícími větvemi.

21 Stupňový řez

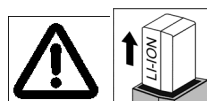
pro vodorovné větve nezatěžující korunu
Odřezek spadne kontrolovaně bez překlopení na zem.

- 1 Ved'te první řez odspoda do zhruba 1/3 průměru větve.
- 2 Druhý řez ved'te ve stejné výšce jako první řez, nebo trochu dále ke kmenu (záporný stupeň lomu).
- 3 Odstraňte zbývající kus větve u kmene.

22 Pozor! Chyba stupňového řezu

 Jestliže je druhý řez veden směrem od kmene a prvního nářezu, může být prořezávač uskřípnut (kladný stupeň lomu).

Údržba a čištění



- Před každou prací**
- Vypněte přístroj
 - Vyčkejte klidového stavu
 - Vyjměte akumulátor

Veškeré údržbářské a čisticí práce mimo rámec prací zde popsaných smí provádět pouze autorizovaný servis.

Jestliže jste v rámci těchto prací museli na prořezávači odstranit ochranné prvky, musíte je po skončení prací opět řádně namontovat a jejich funkci přezkoušet.

Používejte pouze originální náhradní díly. Jiné než originální díly vedou k nepředvídatelným škodám na zdraví a majetku.

Údržba

⚠ Kvůli možným poraněním noste ochranné rukavice.

Pro dosažení dlouhé životnosti prořezávače provádějte pravidelně následující údržbu.

Prořezávač kontrolujte na

- ⇒ uvolněný či poškozený pilový řetěz
- ⇒ uvolněná upevnění
- ⇒ opotřebení - zejména řetězu, lišty a řetězového kolečka.
- ⇒ opotřeбенé nebo poškozené části přístroje.
- ⇒ správně namontované a nepoškozené kryty a ochranné prvky přístroje.

Nutné opravy či údržbářské práce proveďte před uvedením přístroje do provozu.

Pilový řetěz a vodící lišta

ⓘ Pilový řetěz a vodící lišta jsou vystaveny největšímu opotřebení. Proto, jakmile zjistíte, že není zaručená jejich správná funkce, okamžitě je vyměňte –

⇒ viz kapitola „Montáž vodící lišty a pilového řetězu“.

Broušení řetězu

⚠ Dobrou a bezpečnou práci můžete provádět pouze s dokonale ostrým řetězem. Poškozený, tupý nebo špatně nabroušený řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného úderu!

Pilový řetěz se musí nabrousit, pokud

- prořezávač místo hrubých pilin vytváří pouze malé zbytky nebo prach.
- musíte na prořezávač při práci tlačit.

Pro broušení řetězu je nutná jistá odborná znalost. Proto nechte řetěz nabrousit v autorizovaném servisu.

Pro broušení řetězů doporučujeme náš přístroj KSG 104 A (obj. číslo: 302230) / KSG 220 A (obj. číslo: 302360).

Typ řetězu	CL 14333 X
Hloubkový limitní odstup T	0,51 mm (.50")
Brusný úhel alfa α	50°
Brusný úhel beta β	80°
Úhel pro držení pily	90°

Řetězové kolečko

Síly působící na opotřebení u řetězového kolečka (24) jsou velmi značné. Proto je třeba pravidelná kontrola na opotřebení či závadu.

ⓘ Vadné či opotřeбенé řetězové kolečko snižuje životnost přístroje. V takovém případě je třeba je nechat ihned vyměnit v servisu.

Čištění

Prořezávač po každém použití pečlivě očistěte, aby jeho funkce zůstala zachována.

Jednotku přístroje očistěte měkkým štětcem nebo suchým hadříkem

⚠ Voda, ředidla a lešticí prostředky nejsou povoleny.

⚠ Dbejte na vyčištění chladících otvorů motoru – musí být vždy průchodné (nebezpečí přehřátí motoru)

17 Po delším provozu (1-3 hod.) odmontujte kryt (5), lištu (1) a řetěz (2) a očistěte vše štětcem.

Je-li řetěz silně znečištěn, použijte čistič řetězu (k dostání obchodech).

Očistěte řetězové kolečko (24) a úchyt vodící lišty (a) štětcem od nánosů

18 čistým hadříkem nebo štětečkem vyčistěte olejový kanálek (20).

ⓘ Při montáži dbejte na to, aby bylo nasazeno těsnění (20) olejového kanálu.

Čištění vodící lišty

Pravidelně kontrolujte a čistěte

17 napínák řetězu (20) otvor pro upínání řetězu (A) vodící drážku v liště

Vytvořené otřepy odstraňte plochým pilníkem a brusným papírem.

16 Po každém broušení / výměně řetězu lištu obraťte, abyste zamezili jednostrannému opotřebení

Přeprava



Před jakoukoli přepravou přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.



Prořezávač přenášejte vždy s nasazeným krytem řetězu.

ⓘ Další informace o akumulátorech a nabíječce najdete v konkrétním „Návodu k provozu“.

Skladování

- Nepoužívané přístroje uložte na suchém, uzavřeném místě, které je chráněné před mrazem a mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
 - Před dlouhodobým uskladněním přístroje proveďte následující úkony, abyste uchovali dlouhou životnost přístroje a jeho snadné ovládání:
 - ⇒ Vyměňte akumulátor.
 - ⇒ Proveďte základní důkladné očištění přístroje.
 - ⇒ Vyprázdněte olejovou nádrž.
-  Některé řetězové oleje mají po delší době sklon vytvářet krustu. Proto je třeba olejový systém před dlouhodobým uskladněním propláchnout čističem řetězu. Naplňte čističem zhruba polovinu nádrže. Uzavřete nádrž. Prořezávač – bez namontované lišty a

- řetězu – zapněte a nechte běžet tak dlouho, dokud všechen čistič výstupem pro olej nevyjde ven.
- ⇒ Krátce vložte řetěz do olejové lázně a potom jej zabalte do olejového papíru.
 - Na lištu nasadte kryt řetězu.

Záruka

Prostudujte si přiložené záruční prohlášení.

Možné poruchy



Před každým odstranění poruchy

- vypněte přístroj
- vyčkejte klidového stavu
- Vyměňte akumulátor

 Po každé opravě nasadte a namontujte všechny ochranné prvky na prořezávači a zkontrolujte, zda jsou funkční.

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy
Po zapnutí motor neběží	⇒ Prázdný akumulátor ⇒ Akumulátor není správně vložený. ⇒ Akumulátor je příliš studený/horký. ⇒ Akumulátor, motor nebo spínač jsou vadné.	⇒ Nabíjení akumulátoru ⇒ Zkontrolujte, zda je Li-iontový akumulátor pevně osazen. ⇒ Nechejte iontový akumulátor zahřát/ochladit. ⇒ Akumulátor, motor nebo spínač nechejte zkontrolovat/opravit vyškolenému elektrikáři nebo přístroj svěřte zákaznického servisu. Poškozené díly musí být vyměněny za originální.
Prořezávač pracuje s přestávkami – vynechává	⇒ Špatný externí kontakt ⇒ Špatný interní kontakt ⇒ Vadný spínač	⇒ obraťte se na autorizovaný servis
Prořezávač škube, vibruje nebo špatně řeže	⇒ Tupý řetěz ⇒ Opotřebovaný řetěz ⇒ Nesprávné napnutí řetězu ⇒ Řetěz je nasazen opačně (zuby běží v opačném směru)	⇒ Řetěz nabruste nebo vyměňte ⇒ Řetěz vyměňte ⇒ Nastavte napnutí řetězu ⇒ Řetěz sejměte a znovu správně nasadte
Prořezávač nepracuje s plným výkonem	⇒ Slabý Li-iontový akumulátor ⇒ Vadný Li-iontový akumulátor	⇒ Nabijte akumulátor (⇒ návod – „Nabíjení akumulátoru“). ⇒ Obraťte se na zákaznický servis.
Řetěz je horký	⇒ Olejová nádrž je prázdná ⇒ Olejový kanálek je ucpaný ⇒ Příliš velké napnutí řetězu ⇒ Tupý řetěz	⇒ Doplněte olej ⇒ Vyčistěte olejový kanálek ⇒ Nastavte napnutí řetězu ⇒ Řetěz nabruste nebo vyměňte
Pilový řetěz nemá mazání	⇒ V nádrži chybí olej ⇒ Olejový kanálek je ucpaný	⇒ Doplněte olej ⇒ Vyčistěte olejový kanálek
Doba řezání na jedno nabití akumulátoru je příliš krátká.	⇒ Akumulátor není plně nabitý. ⇒ Akumulátor překročil svoji dobu životnosti. ⇒ Znečištěný řetěz ⇒ Tupý opotřebovaný řetěz ⇒ Řetěz není namazaný.	⇒ Nabijte akumulátor (⇒ návod – „Nabíjení akumulátoru“). ⇒ Vyměňte akumulátor. ⇒ Vyčistěte řetěz. ⇒ Nechte řetěz nabrousit nebo vyměnit. ⇒ Doplněte olej (odstavec „Mazání řetězu“).

Technická data

Výškový prořezávač větví

Typ / Model	KSHC 40-20
Rok výroby	viz poslední strana
Vhodný pro akumulátor typu	Li-Ion 36 V
Vhodný pro kapacitu akumulátoru	2000 mAh nebo 4000mAh
Volnoběžné otáčky vřetene	3600 min ⁻¹
Rychlost řetězu	7 m/s
Obsah olejové nádrže	50 ml
Řetěz	CL 14333 X
Vodící lišta	8" 080SDE A318
Délka řezu	203 mm
Naměřená hladina hluku L _{WA}	88,3 dB (A) (měřeno dle směrnice 2000/14 ES)
Garantovaná hladina hluku L _{WA}	92 dB (A) (měřeno dle směrnice 2000/14 ES)
Chyba měření K _{WA}	3,0 dB (A)
Hladina akustického tlaku L _{PA}	74,6 dB (A) (měřeno dle směrnice 2000/14 ES)
Chyba měření K _{PA}	3,0 dB (A)
Vvibrace ruka-paže vpředu/vzadu a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Chyba měření K	1,5 m/s ²
Váha přístroje bez Akumulátor, řezacího příslušenství s prázdnou olej. nádrží cca 3,7 kg	

 „Technické údaje“ akumulátoru a nabíječky najdete v konkrétních „Návodech k provozu“.

Technické změny vyhrazeny!

❶ Vejledningen skal opbevares til senere brug.

❶ Giv sikkerhedsvejledningen videre til alle personer, som arbejder med maskinen.



Anvend ikke apparatet, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.



Børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden eller personer, der ikke er fortrolige med vejledningerne, må aldrig betjene/anvende apparatet. I lokale forskrifter kan der være fastlagt en aldersbegrænsning for brugeren.



Børn og unge under 16 år må ikke betjene apparatet og opladeren.

Hold børn på afstand af batteriet, da de ikke kan bedømme de farer, der er forbundet med batteriet.

Leveringsomfang

☞ Kontroller efter udpakningen kantonens indhold for

- fuldstændighed
- evt. transportskader

Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.



- 1 Teleskopsaven - forende
- Skaft - midterdel
- Skaft - bagende
- 1 sværd
- 1 savkæde
- 1 kædeskærm
- 1 Bæresele
- 1 betjeningsvejledning
- 1 montage- og betjeningsblad
- 1 garantierklæring

Følgende dele medfølger ikke. Dette tilbehør fås hos din forhandler eller hos producenten.



- Batterioplader ALG 40-1800 (artikelnr. 365500)
- Genopladeligt batteri AP 40-000 (artikelnr. 365501) eller AP 40-000 (artikelnr. 365503)

Indhold

Leveringsomfang	49
Driftstider	49
EF-overensstemmelseserklæring	50
Symboler på teleskopsaven	50
Symboler betjeningsvejledning	50
Tiltænkt anvendelse	51
Uberegnelige risici	51
Sikkerhedsvejledning	51
– Sikkerhedsvejledning for Teleskopsaven	51
– Yderligere sikkerhedsvejledning	51
Vibrationer	52
Beskrivelse af apparatet / Reservedele	52
Samling	52
Inden første idrifttagning	53
– Kædesmøring	53
– Påfyldning af oliebeholderen	53
Ibrugtagning	53
– Isætning af batteriet	53
– Tænd/sluk	54
– Eco-modus	54
– Spænding af savkæden	55
– Kontrol af Kædesmøring (olieautomatik)	55
– Iføring af bæreselen	55
Om arbejdet -	55
– Inden arbejdsstart	55
– Informationer om træpleje	56
– Under arbejdet	56
– Savtilbagestød	56
– Generel adfærd ved afgrening	56
– Savteknikker	57
Vedligeholdelse og rengøring	57
– Vedligeholdelse	57
– Udskiftning af savkæde og sværd	57
– Slibing af savkæden	57
– Kædehjul	57
– Rengøring	57
– Rengøring af sværdet	58
Transport	58
Opbevaring	58
Garanti	58
Mulige fejl	58
Tekniske data	59

Driftstider

Overhold ligeledes de lokale forskrifter vedrørende støjemission.

EF-overensstemmelseserklæring

Nr. (S-No.): 18639

i henhold til EF-direktiv: 2006/42/EF

Hermed erklærer vi

Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germany

på eget ansvar, at produkt

Hochentaster (Teleskopsaven) type KSHC 40-20

Serienummer: 000001 – 020000

stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver: **2014/30/EF, 2000/14/EF og 2011/65/EF**

Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;
EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015;

Typegodkendelsesprocedure: 2000/14/EF – Appendiks V

Målt lydeffektniveau L_{WA} 101,9 dB (A).

Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 92 dB (A).

Autoriseret til fremstilling af den tekniske dokumentation:

ATIKA GmbH - Teknisk kontor

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau - Germany

i..A.

Burgau, 28.06.2018

i.A. G. Koppenstein,

Ledelse konstruktionsafdeling

Symboler betjeningsvejledning



Truende fare eller farlig situation. Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.



Vigtige informationer til korrekt håndtering. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre fejl ved apparatet.



Informationer til brugeren. Disse henvisninger hjælper Dem med at anvende alle funktioner optimalt.



Montering, betjening og vedligeholdelse. Her forklares nøjagtigt, hvad De skal gøre.



Vigtige informationer vedrørende miljørigtig adfærd. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre miljøskader.



Læs det vedlagte montage- og betjeningsblad, når der refereres til billednummeret i teksten.



Symboler på teleskopsaven

Indprent dig betydningen, så du kan betjene apparatet sikkert og kan beskytte dig selv og andre mod mulige kvæstelser.



Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagningen og følg sikkerhedsvejledningen



Bær hjelm, beskyttelsesbriller og høreværn



Brug arbejdshandsker.



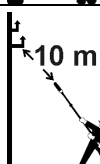
Bær sikkerhedssko!



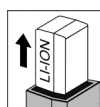
Må ikke udsættes for regn.
Skal beskyttes mod fugt



Hold uvedkommende personer på afstand fra arbejdsområdet. Sikkerhedsafstand mindst 6 m.



Brug teleskopsaven ikke i nærheden af kabler, strøm- og telefonkabler.
Hold ved arbejde med teleskopsaven en sikkerhedsafstand på mindst 10 m til overjordiske strømkabler.



Tag batteriet ud

⇒ før påbegyndelse af enhver form for arbejde på apparatet (rensning, service, reparation osv.)

⇒ ved afbrydelse af arbejdet, transport og opbevaring.



Energisparemodus – normal modus



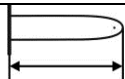
Bemærk kædeledenes køreretning



Bemærk kædeledenes køreretning



Slækning af kædespændingen (-)
Stramning af kædespændingen (+)



Sværdets længde (snitlængde) 203 mm



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 92 dB (A), målt i henhold til direktiv 2000/14/EF.



Produktet overholder de for produktet specifikt gældende EU-direktiver



Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparat, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EF om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

Tiltænkt anvendelse

- Teleskopsaven er kun egnet til fjernelse af grene fra stående træer.
- Teleskopsaven må ikke bruges til at fælde træer, skud eller buskads.
- Teleskopsaven er uegnet til savning i byggematerialer og kunststoffer.
- Teleskopsaven er kun egnet til privat brug i private nytteog hobbyhaver.
- Teleskopsaven er ikke egnet til skovbrug (afgrening i skoven). Pga. kabelforbindelsen er den nødvendige sikkerhed for brugeren her ikke garanteret
- Til den korrekte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.
- Enhver brug derudover gælder som ikke at være svarende til formålet. For heraf resulterende skader hæfter producenten ikke. Risikoen påhviler brugeren alene.

Uberegnelige risici

 Også ved korrekt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici - på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser - på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet.

Uberegnelige risici kan minimeres, når både "Sikkerhedsvejledning" og "Tiltænkt anvendelse" samt betjeningsvejledningen iagttages.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Fare for tilbageslød når sværdspidsen rammer en fast genstand
- Fare for kvæstelser af fingre og hænder ved berøring af værktøjet (savkæden)
- Fare for kvæstelser pga. udslynget materiale.
- Elektrisk stød.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Høreskader ved længere varende arbejde uden høreværn.
- Brandfare.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.

Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedsvejledning for teleskopsave

- **Hold alle legemsdele på afstand til den kørende Teleskopsaven. Kontroller inden savens start at savkæden ikke berøres.** Når der arbejdes med en Teleskopsaven, kan et øjeblik uopmærksomhed medføre at kædesaven får fat i tøjet eller legemsdele.
- **Hold altid Teleskopsaven med højre hånd på bageste håndtag og venstre hånd på forreste håndtag.** Når Teleskopsaven holdes i omvendt arbejdsstilling, øges risikoen for kvæstelser. Derfor må der ikke arbejdes i denne stilling.

- **Hold el-værktøjet på de isolerede grebflader, fordi savkæden kan komme i kontakt med maskinens eget strømkabel.** Savkædens kontakt med en strømførende ledning kan sætte metaldelene på maskinen under spænding og medføre et elektrisk stød.
- **Bær sikkerhedsbriller og høreværn. Vi anbefaler at bære sikkerhedsudstyr for hoved, ben og fødder.** Passende sikkerhedsstøj minimerer faren for kvæstelser pga. omkringslyngede spåner og tilfældig berøring af savkæde.
- **Arbejd ikke med Teleskopsaven på et træ.** Ved brug på et træ er der fare for kvæstelser.
- **Sørg altid for en stabil position og brug Teleskopsaven kun, når du står på stabil, sikker og plan undergrund.** Glat undergrund eller ustabil ståflader som f. eks. på en stige kan medføre at man mister balancen eller der mistes kontrollen over Teleskopsaven.
- **Regn ved savning af en gren under spænding med at denne slår tilbage.** Når spændingen i træfibrene udløses, kan den spændte gren ramme brugeren og/eller få Teleskopsaven ud af kontrol.
- **Vær især forsigtig ved savning af buskadser og unge træer.** Det tynde materiale kan blokere savkæden og støde tilbage og bringe dig ud af balance.
- **Bær Teleskopsaven på forreste håndtag i slukket tilstand, savkæden væk fra kroppen.** Ved transport og opbevaring af Teleskopsaven skal sikkerhedsafdækningen altid monteres. Omhyggelig håndtering af Teleskopsaven minimerer risikoen for en utilsigtet berøring af den kørende savkæde.
- **Følg vejledning til smøring, kædespænding og udskiftning af tilbehør.** En usagkyndig spændt eller smurt kæde kan enten revne eller øge tilbageslødrisikoen.
- Hold håndtagene tør, ren og fri for olie og fedt. Fedtede håndtag glider og medfører tab af kontrollen.
- **Sav kun træ.** Teleskopsaven må ikke bruges til arbejder, den ikke er beregnet til. Eksempel: Brug ikke Teleskopsaven til savning af plast, mursten, eller byggematerialer, der ikke består af træ. Brugen af Teleskopsaven for ikke korrekt arbejde kan medføre farlige situationer.

Årsag og forebyggelse af et tilbageslød

Tilbageslød kan opstå, når sværdets spids berører en genstand eller når træet bøjer sig og savkæden blokeres i snittet.

En berøring med sværdets spids kan i nogle tilfælde medføre en bagudrettet reaktion, hvor sværdet slås opad og i brugerens retning.

Blokering af savkæden på sværdets overkant kan få skinnen til at støde hurtigt i brugerens retning.

Hver af denne reaktion kan medføre at du mister kontrollen over Teleskopsaven og muligvis blive alvorligt kvæstet. Stol ikke kun på det sikkerhedsudstyr, der er monteret i Teleskopsaven. Som bruger af Teleskopsaven bør du foretage følgende for at kunne arbejde sikkert og uden kvæstelser.

Et tilbageslød er resultatet af en forkert eller usagkyndig brug af el-værktøjet. Det kan forhindres ved egnede sikkerhedsiltag, som beskrives efterfølgende:

- **Hold Teleskopsaven med begge hænder, hvorved tommelfinger og fingrene omslutter kædesavens**

håndtag. Bring kroppen og armene i en position, hvor du kan holde til tilbagestødskræfterne. Når saven betjenes tilsvarende og omhyggeligt, kan tilbagestødskræfterne beherskes. Slip aldrig kædesaven.

- **Undgå en unormal kropsstilling og sav ikke over skulderhøjde.** Derved undgås en utilsigtet berøring med skinnens spids og en bedre kontrol med Teleskopsaven i uventede situationer.
- **Brug altid de af producenten beskrevne reserveskiner og savkæder.** Forkerte reserveskiner og savkæder kan medføre at kæden revner og/eller at der opstår et tilbagestød.
- **Følg producentens vejledning til slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger risikoen for tilbagestød.

Yderligere sikkerhedsvejledning

For at beskytte dig selv og andre mod eventuelle skader: Læs og iagttag før ibrugtagning af dette produkt følgende vejledning og din brancheforenings forskrifter om forebyggelse af ulykker hhv. de gyldige sikkerhedsbestemmelser i det pågældende land.

- ❗ Opbevar denne sikkerhedsvejledning (betjeningsvejledning) altid sammen med teleskopsaven.
- ⚠️ Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden må ikke betjene apparatet, medmindre de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er af denne person instrueret, hvordan apparatet anvendes.
- ⚠️ Videregiv eller udlån teleskopsaven kun til personer, der er fortrolige med teleskopsave og deres håndtering. Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med maskinen.
- ⚠️ Reparationer på apparatet må kun foretages af producenten eller en af ham autoriseret virksomhed.

- En person, der arbejder med teleskopsaven, skal have gennemført en tilsvarende undervisning (motorsavkursus) og være fortrolig med brug af teleskopsaven og det personlige sikkerhedsudstyr.
- Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad De har med at gøre. Vær fornuftigt ved arbejdet. Anvend apparatet ikke, når De er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.
- Bliv fortrolig med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Anvend apparatet ikke til formål, som det ikke er beregnet til (se "Tiltænkt anvendelse").
- Apparatet eller dele af apparatet må ikke ændres.
- Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke lejer med maskinen.
- Lad ikke andre personer, især børn, komme i kontakt med værktøjet eller kablet.
- **Personer under 18 år må ikke arbejde med teleskopsaven.**
- Brugeren er i arbejdsområdet ansvarlig over for tredjemand.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår over for tredje personer eller deres ejendele.

- Ved arbejdspauser skal teleskopsaven sikres (påsætning af kædeskærmen) og lægges fra, så ingen kommer i fare. Teleskopsaven skal sikres mod uautoriseret brug.
- **Arbejd aldrig uden egnet sikkerhedsudstyr:**
 - bær ikke løst siddende tøj eller smykker, der kan gribes af de kørende dele af saven.
 - et hårnet til langt hår
 - godkendt hjelm
 - ansigtssværm
 - høreværn
 - sikkerhedsvest i signalfarve
 - bukser og handsker med skærebeskyttelse
 - glidefaste støvler (sikkerhedssko) med skærebeskyttelse og stålkappe
 - førstehjælpsmateriale
 - evt. mobiltelefon
- Sluk for apparatet, vent, til teleskopsaven står stille, og tag batteriet ud:
 - når teleskopsaven er kommet i berøring med jord, sten, søm eller andre fremmedlegemer.
⇒ kontroller straks kæde og sværd
 - efter reparationsarbejde
 - efter vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
 - efter afhjælpning af fejl
 - efter at tilslutningsledninger er skåret over
 - det kontrolleres om tilslutningsledninger er filtret sammen eller beskadiget
 - når saven transporteres
 - når kæden efterspændes
 - når kæden udskiftes
 - når maskinen efterlades (også ved kortvarige afbrydelser)
- Beskyt dig selv mod elektrisk stød. Undgå berøring af jordede dele (f. eks. rør, varmeapparater, komfurer, køleskabe etc.).
- Vedligehold teleskopsaven omhyggeligt:
 - Overhold vedligeholdelsesforskrifterne og henvisninger til smøring og udskiftning af værktøjet.
 - Hold værktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
 - Hold håndgrebene tørre og frit fra harpiks, olie og fedt.
- Udsæt ikke teleskopsaven for regn.
- Kontrol af apparatet for eventuelle beskadigelser:
 - Før yderligere brug af apparatet skal sikkerhedsindretningerne omhyggeligt kontrolleres med hensyn til deres upåklagelige og tiltænkte funktion. Apparatet må kun anvendes med komplette og korrekt anbragte sikkerhedsindretninger og der må ikke ændres noget på apparatet, som kan påvirke sikkerheden.
 - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og alle betingelser være opfyldt for at sikre upåklagelig drift.
 - Beskadigede sikkerhedsindretninger og dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af et autoriseret værksted så vidt ikke angivet på anden måde i brugsanvisningen.
 - Beskadigede eller ikke læsbare sikkerhedsmærkater skal erstattes.
- Efterlad ikke værktøjet i maskinen!

Kontroller altid at alt værktøj er fjernet, inden maskinen tændes.

 Reparationer på maskinens andre dele skal udføres af producenten hhv. en af dennes serviceafdelinger.

 Anvend kun originalreservedele. Gennem anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan der opstå ulykker for brugeren. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar.

 Du kan finde yderligere sikkerhedsanvisninger i den vedlagte brochure "Generel sikkerhedsvejledning for batteridrevne værktøjer".

Vibrationer

Hånd-arm-vibration foran/bag $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$;
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Den angivne svingningsemissionsværdi er målt iht. standardiserede kontrolmetoder og kan danne grundlag for en sammenligning mellem elektroværktøjer.

Den angivne svingningsemissionsværdi kan også bruges til en indledende vurdering af udsættelsen.

 Den reelt tilstedeværende vibrationsemissionsværdi under brug af maskinen kan afvige fra hhv. den i betjeningsvejledningen eller af producenten angivne værdi. Dette kan være forårsaget af følgende faktorer, der skal iagttages inden hver brug eller under brugen.

- benyttes maksinen korrekt
- er metoden for at hhv. skære eller forarbejde det pågældende materiale korrekt
- er maskinens tilstand i orden
- er skæreværktøjet skarpt og anvendes det korrekte skæreværktøj
- er holdegrebene og evt. ekstra vibrationsgreb monteret og fast forbundet med maskinen

Hvis der opstår en ubehagelig fornemmelse eller misfarvning af huden på hænderne under brug af maskinen, skal arbejdet standses straks. Husk tilstrækkelige arbejds pauser. Når der ikke holdes tilstrækkelige arbejds pauser, kan der opstå et arm-hånd-vibrationssyndrom.

Belastningsgraden i relation til arbejdet eller maskinens anvendelse bør vurderes og der skal holdes tilsvarende arbejds pauser. På denne måde kan belastningsgraden under hele arbejdstiden reduceres væsentligt. Minimer risikoen pga. vibrationer. Vedligehold maskinen i henhold til henvisningerne i denne betjeningsvejledning. Hvis maskinen bruges jævnligt, bør De kontakte en forhandler og evt. købe antivibrationstilbehør (greb). Undgå at bruge maskinen ved temperaturer under $t = 10^\circ\text{C}$. Opstil en arbejdsplan, der begrænser vibrationsbelastningen.

1 Beskrivelse af apparatet / Reservedele

Pos	Bestillings-nr..	Betegnelse
1	364844	sværd (Schwert)
2	364846	savkæde (CL 14333 X)
3		fikerskrue
		fikerskrue til grebet
4		kædespænding
5	364847	låg
6	364826	olietankdæksel
7		Apparatenhed forende
8		Muffe
9		Skaft - midterdel
10		Skaft - bagende
11		startspærre
12		tænd-/slukknop
13		bageste håndgreb
14		Eco-knap
15	385805	bæresele
16	364412	kædeskærm
17	364843	sikkerhedsmærkat
18	364848	kædehjul 
19	364845	kædespænderen 
20		tætning oliekanal 
21	400144	savkædeolie 1 l (uden afb.)
22	365500	batterioplader 1,8 Ah 
23	365501	li-ion-batteri 2,0 Ah 
24	365503	li-ion-batteri 4,0 Ah 

Samling

 Se vedlagt monteringsblad

 Tilslut først teleskopsaven til el-nettet efter den er samlet helt.

 Fare for kvæstelser!
 Bær beskyttelseshandsker under montagen.

 **Montering af teleskopsaven**

 Lang model: delene 7, 9 og 11

Kort model: delene 7 og 11

Stik skaftets dele ind i hinanden efter behov 

 Skub mufferne (8) hen over samlingerne,  og skru dem fast 

 Sørg for, at mufferne er strammet godt til.

 **Påhægtning af bæreselen**

 Hægt bæreselen (15) fast i øjet (E)

  Sørg for, at bæreselens karabinkrog er hægtet fast som vist på billedet.



Montering af sværd og savkæde

- 4** Sæt teleskopsaven på et egnet underlag.
- 4** Løsn fikseringskruen (3) ved at klappe grebet (3a) op og dreje det med uret. Tag afskærmningen (5) af.
- 5** Læg savkæderne (2) ind i den føringslids der løber rundt om sværdet (1)
- ⚠** **Sørg for kædeleddenes korrekte løberetning.**
- 6** Læg sværdet på. Sværdtappen (A) skal gribe ind i hullet på sværdet.
- ⚠** **Sørg ved montagen for at kædeleddene er korrekt placeret i føringslidsen og ved kædehjulet (18).**
- 7** Er det svært at lægge savkæden rundt om kædehjulet? Drej kædespænderen (C) mod uret indtil kæden nemt kan lægges omkring kædehjulet. Drej kædespænderen (19) med uret, indtil savkæden er spændt stramt
- 8** Monter afskærmningen (5) igen. Spænd savkæden som vist i afsnit "Spænding af savkæden".

Inden første idrifttagning

Kædesmøring (olieautomatik)

- ⚠** Der er ikke påfyldt savkædeolie ved levering af teleskopsaven.
- i** Teleskopsaven må aldrig bruges uden fungerende kædesmøring. Brug uden savkædeolie medfører beskadigelse af savkæden og sværdet
- i** Brug arbejdshandsker!
- i** Undgå kontakt med hud eller øjne!

Kædens levetid og ydelse afhænger af den optimale smøring. Under driften smøres savkæden automatisk med olie.



Påfyldning af savkædeolie

- Sæt teleskopsaven på et egnet underlag.
- 9** Åbn olietankdækslet (6).
- Påfyld olietanken med biologisk nedbrydeligt kædesavolie (Bestell-Nr.: 400144).
- 10** Påfyldningsniveauet kan aflæses i ruden. Anvend en tragt til nemmere påfyldning
- ⚠** **Sørg under påfyldning for at der ikke kommer snavs ind i olietanken.**
- 9** Skru olietankdækslet på igen (6).
- 👉** **Anvend aldrig genanvendt olie eller gammel olie. Ved brug af olie, der ikke er godkendt til kædesave, bortfalder garantien.**

Batteri

- 2** Li-ion-batterierne AP 40-4000 (artikelnr. 365503) eller AP 40-2000 (artikelnr. 365501) samt opladeren ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) følger ikke med leverancen og skal købes separat.
- ⚠** Brug kun et originalt batteri og den originale oplader.



Du kan finde flere informationer om batterierne og opladeren i de pågældende "Brugsanvisninger".



Isætning af batteri

- 11** Sæt batteriet i apparatet.
- i** Sørg for, at batteriet skubbes så langt ind, at det kan høres, at det falder i hak.

Tænd-/slukknop

Sørg før hver ibrugtagning for, at startspærren og tænd-/slukknappen fungerer korrekt.

Benyt intet apparat, hvor kontakten ikke tænde eller slukke. Beskadigede kontakter skal omgående repareres eller udskiftes af kundeservice.

Når den tændes, kan teleskopsaven støttes sikkert og holdes med begge hænder. Kæde og sværd skal være frie. Tag derfor kædeskærmen af.



Tilkobling

Apparatet har en sikkerhedskobling, der forhindrer utilsigtet igangsætning

- 12** Tryk startspærre (11) og hold den nede. Tryk derefter på tænd-/sluk-knappen (12). Nu kan startspærren slippes igen.

- i** Jo kraftigere der trykkes på tænd-/slukknappen, desto hurtigere kører kædesaven.

⚠ For at beskytte batteriet slukker apparatet automatisk, når batteriets opladningsstatus er lav. Fortsæt under ingen omstændigheder med at trykke på tænd-/slukknappen, da det kan beskadige batteriet.

- i** Oplad li-ion-batteriet (➔brugsanvisningen "Batteri").



Frakobling

- 12** Slip tænd-/slukknappen (12).

Eco-modus



Apparatet kan køre i energisparemodus eller i power-modus. Apparatet starter altid i normal modus.



12 Indstilling af modus



Tryk på den grønne knap: Apparatet kører i energisparemodus.

Den midterste indikator lyser grønt.
➔ Batteriets driftstid er længere.



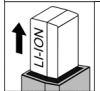
Tryk på den gule knap: Apparatet kører i normal modus.
➔ Batteriets driftstid forkortes.

Savkæden



Før kontrol/spænding af savkæden

- Sluk for apparatet
- tag batteriet ud
- Bær arbejdshandsker for at undgå kvæstelser.



Kontroller savkædespændingen inden

- ⇒ arbejds start
- ⇒ efter de første snit
- ⇒ under savningen jævnligt hver 10 minut.

Kun med en korrekt strammet savkæde og en tilstrækkelig smøring har du indflydelse på savens levetid.

❗ Vær opmærksom på følgende:

- en ny savkæde skal efterspændes oftere indtil den har fået den endelige længde.
- Ved opvarmning af kæden til driftstemperatur bliver den længere og skal efterstrammes.
- ⚠ Efter savarbejdets afslutning løsnes savkæden igen, fordi der ellers vil opstå for høje spændinger i savkæden under nedkølingen.
- vibrerer kæden eller kommer den ud af føringen, skal der straks efterspændes.



Spænding af savkæden

Sæt teleskopsaven på et egnet underlag.

- 3** Klap grebet (3a) op, og løs fikseringsskruen (3). Drej 1 – 2 omgange mod uret.
- 8** Drej kædespænderingen (12) trinvist med uret indtil den korrekte kædespænding er opnået.
- ❗ Fikseringskruen (11) drejer med, evt. skal den løsnes under strammeprocessen.
- 13** Savkæden er spændt korrekt hvis den kan løftes ca. 3 – 4 mm i midten af sværdet.
- 4** Drej kædespændeskruen (4) mod uret, når savkæden er spændt for meget. Kontroller om kædeledene ligger korrekt i sværdets føringslids
- 8** Sæt skærmen på igen og spænd fikseringsmøtrikken

Kædesmøring (olieautomatik)



Teleskopsaven må aldrig bruges uden kædesmøring.

Du kontrollerer funktionen på den automatiske kædesmøring ved at tænde for Hochentaster og holde den med spidsen over et stykke karton eller papir på gulvet.



Kontrol af olieautomatik

- ⚠ Berør ikke gulvet med kæden. Overhold en sikkerhedsafstand på 20 cm.
- Viser der sig et tiltagende oliespor, arbejder olieautomatikken fejlfrit
- Der er intet oliespor til trods for en fuld oliebeholder
- 17** rens øverste kædespændeboring (C) og

- 18** den oliekanalen (D) og

❗ Når du samler kædesaven, skal du være opmærksom på, at tætningen (20) til oliekanalen er sat i.

Hjælper det ikke, kontakt kundeservice.

Bæresele



Tag altid bæreselen (4) på, når du arbejder med apparatet. Du har kun kontrol over apparatet under arbejdet, når du bruger bæreselen.



Iføring af bæreselen

- 14** Læg selen (15) over skulderen, og indstil selens længde sådan, at remfikseringen (E) befinder sig på højde med din hofte.

Indstil bæreselen sådan, at der er sikkerhed for, at du kan bære apparatet bekvemt og sikkert.



En beskadiget bæresele skal udskiftes med det samme.



Åbning af snaplukningen

På bæreselen befinder der sig en lettilgængelig snaplukning (F). Den sikrer, at du hurtigt kan løsne maskinen fra bæreselen i faresituationer.

- 15** For at løsne forbindelsen skal du rykke i remstykket (G) på snaplukningen.

Om arbejdet



Husk inden arbejdsstart

- "Sikkerhedsvejledning"
- nedenstående supplerende arbejdsvejledning.

Følgende kontroller skal gennemføres inden idrifttagning og jævnligt under savningen. Følg de pågældende afsnit i betjeningsvejledningen:

Inden arbejdsstart

- Er teleskopsaven fuldstændigt og korrekt monteret?
- Befinder teleskopsaven sig i god og sikker tilstand?
- Brug kun egnede kombinationer af savkæde og sværd, som beskrevet i de "Tekniske data". Forkerte kombinationer øger faren for tilbagestød (kickback)!
- Er olietanken (kædesmøring) fyldt?
Kontroller jævnligt olieniveauet. Efterfyld straks kædeolie, så savkæden ikke kører tørt.
- Er savkæden spændt korrekt?
Vær opmærksom på punkterne i afsnit "Spænding af savkæden".
- Er savkæden slebet korrekt?
Anvend kun korrekt slebne savkæder, da sløve savkæder ikke kun øger faren for tilbagestød, men også belaster motoren.
- Er kædebremsen løsnet og arbejder den fejlfrit?
Vær opmærksom på punkterne i afsnit "Kontrol af kædebremsen".
- Er håndgrebene rene og tørre – fri fra olie og harpiks?
- Bærer du det nødvendige sikkerhedsudstyr?

▪ Vær opmærksom på påvirkninger udefra:

- Arbejd ikke på sne, is eller nyligt afbarket træ – glidefare.
- Arbejd ikke under utilstrækkelige belysningsforhold (f. eks. tåge, regn, snevejr eller i skumringen). I så fald kan du ikke se detaljer i faldområdet – fare for ulykker.
- Udskyd arbejdet ved ugunstige vejrforhold (regn, sne, is, vind) – øget fare for ulykker!
- Anvend ikke teleskopsaven i nærheden af brændbare væsker eller gasser - brandfare!
- Hold ved arbejde med teleskopsaven en sikkerhedsafstand på mindst 10 m til overjordiske strømkabler.
- Anvend ikke teleskopsaven i fugtige eller våde omgivelser.

▪ Har du læst og forstået alle vejledninger?

Informationer om træpleje

❗ For at beskytte dyr og ynglende fugle er det forbudt at udføre plejebeskræring i perioden fra 1. marts til 30. september.

Hvad er det rigtige tidspunkt for træpleje?

Ved plejebeskræring af træer skal du være opmærksom på det rigtige tidspunkt, hvis du ikke vil beskadige dine træer unødigt.

Anbefalinger for beskæring:

- ➡ Sidst på vinteren (januar - marts): Når der fjernes grene i det fine grenværk, fremmer det en kraftig fremspiring af nye skud, og det er relativt skånsomt for træerne.
- ➡ Forår til først på sommeren (april - juni): I vækstfasen har en moderat tilbageskæring en positiv effekt på dannelsen af nye skud.
- ➡ Plejebeskræring (afskæring af dødt træ) kan foretages når som helst.

Vær også opmærksom på vejrforholdene:

- ➡ Forårsbeskræringen bør ikke udføres ved minusgrader, fordi snitsårene ikke kan heles så godt. Desuden brækker grenene let af i frostvejr. En god dag til beskæring er derfor en frostdfri og tør dag.
- ➡ Du bør heller ikke udføre beskæring i stærkt regnvejr, fordi fugtigheden fremmer svampe- og skadedyrsangreb.

Eller spørg en specialist, der kan fortælle dig det rigtige tidspunkt for træpleje og give dig tips.

Under arbejdet :

⚠ Savtilbagestød

Hvad er savtilbagestød? Savtilbagestød er den pludselige bevægelse op og tilbage af den kørende teleskopsav i retning af brugeren.

Dette sker, hvis

- sværdspidsen (utilsigtet) rammer savmaterialet eller andre faste genstande..
- savkæden er blokeret ved sværdet..

teleskopsaven reagerer ukontrolleret og forårsager ofte svære kvæstelser hos brugeren.

Hvordan kan jeg undgå savtilbagestød?

- **19** Sav med sværdets underkant for at have bedre kontrol med saven. Sæt kædesaven altid på så fladt som muligt.
- Brug aldrig sværdets spids til at save
- Savning med overkanten kan medføre et savtilbagestød, når savkæden er blokeret eller rammer en hård genstand i træet.
- Start savningen kun med kørende savkæde
- Hold teleskopsaven altid i fast greb med begge hænder
- Arbejd kun med slebet og spændt savkæde.

Generel adfærd ved afgrening

- Planlæg i forvejen en flugtvej væk fra faldende grene. Denne flugtvej skal være fri for forhindringer for at sikre en kunne vige tilbage uden fare..
- Positioner dig udenfor grenenes faldområde.
- Sørg for at en person opholder sig i nærheden som du kan tilkalde ved ulykker.
- **20** Hold andre personer på afstand. Sikkerhedsafstanden er 2,5 gange længden på den gren, der skal fjernes, dog mindst 6 m..
- Undgå unormal kropsholdning. Hold altid ligevægt. Arbejd ikke med forudbøjet overkrop..
- Anvend teleskopsaven kun på et sikkert ståsted. Hold teleskopsaven let til højre af din egen krop
- Hold altid fast i teleskopsaven med begge hænder, den ene hånd på skaftet og den anden på det bageste greb (13). Brug altid den bæresele, der følger med.
- Skift jævnligt arbejdsstilling for at undgå ensidig belastning.
- Stands straks arbejdet når der opstår fysiske problemer (f. eks. hovedpine, svimmelhed, kvalme etc.) –Øget fare for ulykker! -! Husk tilstrækkelige pauser..
- Arbejd aldrig
 - med udstrakte arme
 - stående på en stige, et stillads eller et træ.
- Prøv ikke på at ramme et eksisterende snit.
- Anvend ikke teleskopsaven til løft eller flytning af træ.
- Sav forsigtigt i splintret træ.. Der er fare for kvæstelser pga. afrevne træsplinter..
- Sørg for at træet er uden fremmedlegemer (søm osv.)
- Maskinen må ikke overbelastes!! Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende udstyr og i det angivne ydelsesområdet..
- Vær forsigtig ved afslutning af et savsnit. Så snart teleskopsaven forlader træet, ændres vægtekraften. Der opstår kvæstelsesfare for hænder og fødder.
- Fjern teleskopsaven kun fra snittet med savkæden kørende..
- Blokerer saven i træet, sluk straks for apparatet og tag batteriet ud Brug en kile for at få sværdet fri.
- Anvend ingen savkæder med revner eller kæder der har ændret formen.
- Berør aldrig trådhegn eller jorden med en kørende savkæde.
- Sluk for teleskopsaven mellem snittene hvis der skal udføres flere snit.
- Hold pauser under savningen så el-motoren kan køle ned.

Savteknikker

- Skær ikke tyndt buskads eller skåret træ. Teleskopsaven er ikke egnet til dette arbejde.
 - Skær store grene i flere dele for at undgå at de splintrer eller knækker.
 - Skær ingen grene, hvis diameter er større end maskinens snitlængde.
 - Stå ikke direkte under en gren, der skal saves.
 - Vær især opmærksom på faldende grene.
 - Vær især opmærksom på grene, der støder tilbage.
-  Bær altid hjelm for at beskytte dig mod nedfaldende grene.

21 Trinsnit

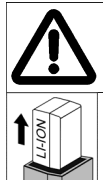
til vandrette grene der ikke hænger ned
Grenstykket falder kontrolleret ned uden at knække af

- 1 Sæt det første snit nedefra, ca. en tredjedel af grenens diameter
- 2 Det andet snit foretages på samme højde som det første snit, eller længere indad (negativt brudtrin).
- 3 Fjern det resterende grenstykke.

22 Advarsel: forkerte trinsnit!

-  Forskydes snittet udad (positivt brudtrin) og skæres derefter over, kan teleskopsaven rives med.

Vedligeholdelse og rengøring



Inden hver rengørings- og vedligeholdelsesopgave

- frakobl. apparatet
- vent indtil teleskopsaven står stille
- Tag batteriet ud

Videregående vedligeholdelses- og rengøringsopgave end dem, der er beskrevet her, må kun udføres af producenten eller af firmaer der er autoriseret af ham.

Sikkerhedsudstyr, der er fjernet til vedligeholdelse og rengøring, skal altid anbringes korrekt igen og kontrolleres.

Anvend kun originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser.

Vedligeholdelse

-  Bær arbejdshandsker for at undgå mulige kvæstelser

For at sikre en langvarig og pålidelig brug af teleskopsaven, skal følgende vedligeholdelsesopgaver udføres med jævne mellemrum.

Kontroller teleskopsaven for

- ☞ løs eller beskadiget savkæde
- ☞ slid, især på kæde, sværd og kædehjul
- ☞ slidte eller beskadigede elementer
- ☞ korrekt monterede afskærmninger og beskyttelsesanordninger.

Nødvendige reparationer og vedligeholdelsesopgaver skal udføres inden brug af teleskopsaven.

Savkæde og sværd

-  Savkæde og sværd er udsat for stærkt slid. Udskift savkæde og sværd straks når den fejlfrie funktion ikke længere kan garanteres.

☞  "Montering sværd og savkæde".

Slibning af savkæden

-  Kun med en skarp og ren savkæde kan du arbejde godt og sikkert. Beskadigede eller forkert skærpede savkæder øger faren for tilbagestød!

En savkæde skal altid skærpes når

- der udkastes savsmuld i stedet for spåner
- teleskopsaven under savningen skal trykkes gennem træet.

-  Slibning af savkæder kræver fagkundskab. Lad savkæden efterslibes af et fagværksted.

Savkæden kan også slibes med vores kædeskærpeapparat KSG 104 (bestillingsnr.: 302230) oder KSG 220 (bestillingsnr.: 302360).

Savkædetype	CL 14333 X
Dybdebegrænsningsafstand T	0,51 mm (.50")
Slibevinkel α	50°
Brystvinkel β	80°
Filvinkel	90°

Kædehjul

Kædehjulets (24) belastning er særlig stort. Kontroller kædehjulets tænder jævnligt med henblik på slid eller beskadigelser.

-  Et slidt eller beskadiget kædehjul forkorter savkædens levetid og bør derfor straks udskiftes af kundeservice.

Rengøring

Rengør teleskopsaven omhyggeligt efter hver brug for at opretholde en fejlfri funktion.

Rens huset med en blød børste eller en tør klud.

-  Vand, opløsningsmidler eller polish må ikke anvendes.

-  Sørg for at luftslidserne for motorkøling er frie (fare for overophedning).

-  Afmonter afdækning (5), sværd (1) og kæde (2) efter længere brug (1 – 3 timer) og rens dem med en børste. Ved stærk forurening rengør savkæden med en gængs kæderenser.

Fjern alle forureninger fra kædehjul (24) og sværdfiksering (a) med en børste.

-  Rengør oliekanalen (20) med en ren klud eller en pensel.

-  Når du samler kædesaven, skal du være opmærksom på, at tætningen (10) til oliekanalen er sat i.



Rengøring af sværdet

Kontroller og rengør jævnligt

- 17** Kædespænder (20) og kædespændeboringen (A) styreslidsen (A) på sværdet
Fjern den opståede grat med en flad fil og slibepapir
- 16** Ved sværdet efter hvert kædeskift /hver kædeskærpning for at undgå ensidig slitage

i Beskadigede sværd skal udskiftes straks.

Tansport



Før hver transport Sluk for apparatet, og tag batteriet ud

! Transporter teleskopsaven kun med påsat kædeskærm.

i Du kan finde flere informationer om batterierne og opladeren i de pågældende "Brugsanvisninger".

Opbevaring

- Apparater, der ikke er i brug, opbevares et tørt, aflåst sted, der er beskyttet mod frost og utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Vær inden længere opbevaring opmærksom på følgende for at forlænge teleskopsavens levetid og garantere en fejlfri betjening.
 - Tag batteriet ud
 - Gennemfør en grundig rengøring.
 - Fjern olie fra olietanken

! Nogle kædeolier danner aflejringer efter længere tid. Derfor bør oliesystemet gennemsykles med kædesavrenser inden kæden gemmes for længere tid. Fyld oliebeholderen halvt med rengøringsmiddel (ca. 50 ml). Luk beholderen. Tænd for teleskopsaven uden monteret sværd og kæde, indtil hele rengøringsmidlet er løbet ud af kædesavens olieåbning.

⇒ Læg maskinen efter rengøringen kort i et oliebad og viki den derefter ind i oliepapir.

- Sæt kædeskærmen på

i Du kan finde flere informationer om batterierne og opladeren i de pågældende "Brugsanvisninger".

Garanti

Vi henviser til vedlagte garantierklæring.

Mulige fejl



Inden hver afhjælpning af fejl

- frakobl. apparatet
- Vent indtil savkæden står stille
- Tag batteriet ud

! Efter hver afhjælpning af fejl tag alt sikkerhedsudstyr i drift i gen og kontroller.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Teleskopsaven starter ikke efter den er tændt.	➔ Li-batteriet er brugt op ➔ Li-batteriet er ikke sat rigtigt i ➔ Li-batteriet er for koldt/varmt ➔ Li-ion-batteriet, motoren eller afbryderen er defekt	➔ Oplad li-batteriet ➔ Kontrollér, om det kan høres, at li-batteriet går i hak ➔ Lad li-batteriet varme op/køle af ➔ Få batteriet, motoren eller afbryderen kontrolleret/repareret af en autoriseret elektriker eller vores kundeservice, eller få det/den udskiftet med originale reservedele.
Teleskopsaven kører med afbrydelser	➔ ekstern løs forbindelse ➔ intern løs forbindelse ➔ tænd-sluk-knap defekt	➔ kontakt kundeservice
Teleskopsaven hakker, vibrerer eller saver ikke rigtigt	➔ kæde sløv ➔ kæde slidt ➔ kædespænding ➔ kæde ikke rigtigt monteret (tænder viser i den forkerte retning)	➔ efterslib eller udskift kæden ➔ udskift kæden ➔ kontroller kædespænding ➔ genmonter kæden

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Teleskopsaven arbejder ikke med fuld ydelse	➔ Li- batteriet svag ➔ Li- batteriet defekt	➔ Oplad li-ion-batteriet (➔ vejledningen til batteriet - "Opladning af batteriet") ➔ kontakt kundeservice.
Savkæden bliver varm	➔ ingen olie i tanken ➔ oliekanal tilstoppet ➔ kædespænding for høj ➔ kæde sløv	➔ påfyld olie ➔ rens oliekanal ➔ indstil kædespænding ➔ efterslib eller udskift kæden
Ingen savkædesmøring	➔ ingen olie i tanken ➔ oliekanal tilstoppet	➔ påfyld olie ➔ rens oliekanal
Savetiden for hver batteriopladning er for svag	➔ Batteriet er ikke ladet helt op ➔ Batteriet har overskredet sin levetid ➔ Kæden er snavset ➔ Kæden er sløv/slidt ➔ Ingen kædesmøring	➔ Oplad li-ion-batteriet (se afsnittet "Opladning af batteriet") ➔ Udskift batteriet ➔ Rens kæden ➔ efterslib eller udskift kæden ➔ Fyld olie på (se afsnittet "Kædesmøring")

Tekniske data

Teleskopsaven

Type/model	KSHC 40-20
Produktionsår	se sidste side
Egnet til batteritype	Li-Ion 36 V
Egnet til batterikapacitet	2000 mAh eller 4000mAh
Tomgangsomedrejningstal for spindlen	3600 min ⁻¹
Savkædehastighed	7 m/s
Olietankvolumen maks.	50 ml
Savkæde	CL 14333 X
Sværd	8" 080SDE A318
Snitlængde	203 mm
målt lydeffektniveau L _{WA}	88,3 dB (A) (målt i henhold til direktiv 2000/14/EF)
garanteret lydeffektniveau L _{WA}	92 dB (A) (målt i henhold til direktiv 2000/14/EF)
Måletolerance:K _{WA}	3,0 dB (A)
Lydtryksniveau L _{PA}	74,6 dB (A) (målt i henhold til direktiv 2000/14/EF)
Måletolerance:K _{PA}	3,0 dB (A)
Hånd-arm-vibration for/bag a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Måletolerance:K	1,5 m/s ²
Vægt uden batteri, sværd og kæde og med tom olietank	ca. 3,7 kg

 Batteriets og opladerens "Tekniske data" finder du i de pågældende "Brugsanvisninger".

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

❗ Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.

❗ Consegnare le istruzioni per l'uso a tutte le persone chiamate ad operare con l'apparecchio.



Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!



I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza ovvero le persone che non hanno familiarità con il manuale d'uso, non possono operare né utilizzare l'apparecchio.

Possono sussistere limiti di età per l'utilizzatore stabiliti dalle normative locali.



L'apparecchio e il caricabatterie non devono essere utilizzati da bambini e ragazzi di età inferiore a 16 anni.

Tenere i bambini lontani dalla batteria, in quanto non sono in grado di valutare i pericoli della batteria.

Volume di fornitura



Dopo il disimballaggio del cartone controllare

- che il suo contenuto sia completo
- l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto

In caso di contestazioni informare subito il commerciante, il fornitore oppure il produttore. I reclami inoltrati successivamente non vengono accettati.

1



- 1 potatore - parte anteriore
- 1 asta - parte centrale
- 1 asta - parte finale
- 1 guida
- 1 catena
- 1 copertura della guida
- 1 cinghia di trasporto
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 istruzioni per l'uso e il montaggio
- 1 Dichiarazione di garanzia

I seguenti componenti non sono in dotazione. Questo accessorio è disponibile presso il produttore o il proprio rivenditore.

2



- Caricabatterie ALG 40-1800 (codice art. 365500)
- Batteria AP 40-2000 (codice art. 365501)
- o AP40-4000 (codice art. 365503)

Contenuto

Standard di fornitura	60
Dichiarazione di conformità CE	61
Tempi di esercizio	61
Simboli delle istruzioni per l'uso	61
Simboli sul potatore	61
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	62
Rischi residui	62
Indicazione di sicurezza	62
– Indicazioni di sicurezza per potatori	62
– Norme di sicurezza supplementari	62
Vibrazione	63
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	64
Montaggio	64
Prima della prima messa in funzione	65
– Lubrificazione della catena	65
– Rabbocco con olio per catene	65
Messa in funzione	65
– Inserimento della batteria	65
– Accensione/spegnimento	65
– Modalità eco	65
– Messa in tensione la catena	65
– Controllo della lubrificazione automatica della	66
– Come indossare la tracolla	66
Istruzioni di lavoro	66
– Prima dell'utilizzo	67
– Indicazioni sulla potatura degli alberi	67
– Durante l'utilizzo	67
– Contraccolpo dell'apparecchio	67
– Comportamento generale durante l'uso del potatore	68
– Tecniche di taglio con la sega	68
Manutenzione e pulizia	68
– Manutenzione	68
– Catena della sega e guida	68
– Affilatura della catena	68
– Rocchetto per catena	68
– Pulizia	69
– Pulizia della guida	69
Trasporto	69
Conservazione	69
Garanzia	69
Possibili guasti	70
Dati tecnici	70

Dichiarazione di conformità CE

N. (S-No.): 18639

corrispondentemente alle direttive: **2006/42/CE**

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau - Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto
Hochentaster (Potatore) tipo KSHC 40-20

Numero di serie: 000001 – 020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE,
nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:
2014/30/CE, 2000/14/CE e 2011/65/CE.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015

Procedura di accertamento di conformità: 2000/14/CE - Appendice V.

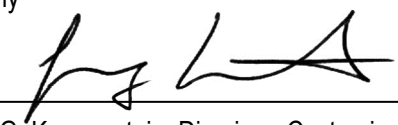
Livello di potenza sonora misurata L_{WA} 101,9 dB (A)

Livello di potenza sonora garantita L_{WA} 92 dB (A)

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

ATIKA GmbH – ufficio tecnico – Josef-Drexler-Str. 8 –
89331 Burgau – Germany

Burgau, 28.06.2018


i.A. G. Koppenstein, Direzione Costruzioni

Tempi di esercizio

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

Simboli delle istruzioni per l'uso

 **Potenziale pericolo o situazione pericolosa.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.

 **Avvisi importanti per un utilizzo conforme.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.

 **Avvisi per l'utente.** Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.

 **Montaggio, utilizzo e manutenzione.** Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.

 **Avvisi importanti per il rispetto del norme ambientali.** La mancata osservanza di questi avvisi potrebbe causare danni all'ambiente.

 Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure



Simboli sul potatore

Memorizzare il significato dei simboli per utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e proteggere se stessi e gli altri da possibili lesioni.



Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.



Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.



Indossare guanti di protezione.



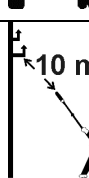
Indossare scarpe di protezione!



Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.

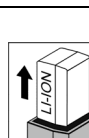


Tenere eventuali altre persone lontane dalla zona di lavoro. Distanza di sicurezza minima 6 m.



Non utilizzare il potatore in prossimità di cavi, linee elettriche o telefoniche.

Durante i lavori con il potatore tenere una distanza di sicurezza minima di 10 m da cavi aerei sotto tensione.



Estrarre la batteria

⇒ prima di qualsiasi intervento sul dispositivo (pulizia, manutenzione, riparazione ecc.).

⇒ in caso di interruzioni delle operazioni, trasporto e stoccaggio.



Modalità a risparmio energetico – Modalità normale



Prestare attenzione al senso di rotazione delle maglie della catena



Prestare attenzione al senso di rotazione delle maglie della catena



Ridurre la tensione della catena (-)
Aumentare la tensione della catena (+)



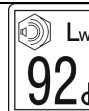
Lunghezza taglio 203 mm



Macchina di classe di protezione II (isolamento di protezione).



Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.



Livello di potenza sonora garanzia L_{WA} 92 dB (A), direttiva 2000/14/CE)



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.

Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- Utilizzare il potatore solo per recidere rami di alberi eretti.
- Non utilizzare il potatore per abbattere alberi, polloni o cespugli.
- Non utilizzare il potatore per tagliare materiali edili e plastici.
- Il potatore è indicato esclusivamente per l'uso domestico e il giardinaggio.
- Il potatore non è adatto per lavori forestali (taglio dei rami in foreste). La sicurezza necessaria dell'operatore non è garantita in caso di giunzione di cavi.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di contraccolpo in caso di contatto della punta della guida con un oggetto solido.
- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovuto all'utensile (catena della sega).
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Scossa elettrica.
- Contatto con parti sotto tensione con componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Pericolo d'incendio.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza per potatore:

- **Con il potatore in funzione, tenere tutte le parti del corpo lontane dal potatore. Prima di avviare il potatore, accertarsi che la catena della sega non tocchi niente.** Un momento di disattenzione mentre si lavora con un potatore può far sì che gli indumenti o le parti del corpo si incastrino nel potatore.
- **Tenere sempre il potatore con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore.** Tenere fermo il potatore nella postura di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e quindi non si deve farlo.

- **Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate poiché la catena della sega può venire in contatto con il proprio cavo di rete.** Il contatto della catena della sega con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti dell'apparecchio metalliche e causare una scossa elettrica.
- **Indossare occhiali e cuffie di protezione. Si raccomandano altri dispositivi di protezione per testa, gambe e piedi.** Indumenti protettivi idonei riducono il rischio di lesioni causate dal materiale di truciatura volante e dal contatto accidentale con la catena della sega.
- **Non lavorare con il potatore su un albero.** Lavorando su un albero sussiste il rischio di lesioni.
- **Accertarsi sempre che la posizione sia stabile e utilizzare il potatore solo quando ci si trova su un fondo stabile, sicuro e piano.** Un fondo scivoloso o superfici instabili come ad esempio su una scala possono causare la perdita dell'equilibrio o la perdita del controllo del potatore.
- **Tenere presente che tagliando un ramo sotto tensione, questo ritorna indietro.** Quando la tensione si libera nelle fibre del legno, il ramo sotto tensione può andare addosso all'operatore e/o si può perdere il controllo del potatore.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di boscaglia e di alberi giovani.** Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega e urtare contro l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
- **Tenere il potatore dall'impugnatura anteriore quando è ancora spenta, con la catena della sega lontana dal corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio del potatore alzare sempre la copertura di protezione.** L'attenzione nell'utilizzo del potatore riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in funzione.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il serraggio della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena serrata o lubrificata in modo improprio può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature grasse e oleose diventano scivolose e possono causare la perdita di controllo della sega.
- **Segare solo legno. Non utilizzare il potatore per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare il potatore per segare plastica, muratura o materiali edili non di legno.** L'utilizzo del potatore per lavori non conformi alla destinazione d'uso può causare situazioni pericolose.

Norme di sicurezza supplementari

Prima della messa in funzione di questo prodotto, leggere e osservare le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di lesioni.



Conservare queste indicazioni di sicurezza (manuale d'istruzioni per l'uso) sempre insieme al potatore.



Cedere o prestare il potatore solo a persone che hanno dimestichezza con l'apparecchio e il suo uso. Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.



Gli interventi di riparazione sull'interruttore di sicurezza devono essere eseguiti dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo.

- L'operatore del potatore deve possedere una formazione specifica per l'uso previsto e avere dimestichezza con l'utilizzo dello stesso e della relativa attrezzatura per la protezione personale.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli prescritti (vedere: utilizzo conforme alla finalità d'uso).
- Non modificare l'apparecchio o parti di esso.
- Vigilare sui bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
- Il potatore non deve essere utilizzato da persone di età inferiore ai 18 anni.
- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro.
- L'utente è responsabile dei sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.
- Nelle pause di lavoro il potatore deve essere protetto applicando il copricatena e posizionato in modo che non costituisca pericolo per nessuno. Assicurarsi che i non addetti non abbiano accesso al potatore.
- Non lavorare mai senza mezzi di protezione adeguati:
- non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
- una retina per raccogliere i capelli lunghi
 - casco omologato nelle situazioni in cui occorre prendere in considerazione l'eventualità di lesioni al capo (ad es. durante lavori di abbattimento e taglio di rilascio di alberi).
 - maschera
 - cuffie di protezione
 - giacca con colori segnaletici
 - pantaloni e guanti antitaglio
 - stivali antidrucciolo (scarpe antinfortunistiche) con protezione antitaglio e puntale protettivo
 - materiale di pronto soccorso
 - event. telefono cellulare
- Spegner l'apparecchio e aspettare che il potatore si arresti; poi rimuovere la batteria prima di:
 - contatto del potatore con suolo, pietre, chiodi o altri corpi estranei;
⇒ controllare immediatamente catena e guida.
 - interventi di riparazione;
 - interventi di manutenzione e pulizia;
 - eliminazione di anomalie;
 - taglio di linee di collegamento;
 - trasporto;
 - messa in tensione della catena;
 - sostituzione della catena;
 - abbandono della macchina (anche per interruzioni di breve durata).

- Utilizzare il potatore con cura:
 - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per la lubrificazione e il cambio utensile.
 - Conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
 - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
 - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono parti danneggiate. Per garantire un esercizio sicuro e perfetto, tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.

 Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

 Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Vibrazioni

Vibrazione mano-braccio

anteriore / posteriore $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$

Tolleranza $K_{hd} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di controllo standardizzata e può essere usato per confrontare utensili elettrici.

Tale valore può inoltre essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'inquinamento da vibrazioni.

 Il valore di emissione di vibrazioni effettivo durante l'utilizzo delle macchine può differire da quello indicato nelle istruzioni per l'uso o dal produttore.

Ciò può dipendere dai seguenti fattori che occorre tenere in considerazione prima e durante l'utilizzo della macchina:

- il corretto utilizzo della macchina;
- il corretto taglio o la corretta lavorazione del materiale;
- le corrette condizioni d'uso della macchina;
- l'affiltezza dell'utensile da taglio o la giusta scelta dell'utensile da taglio;
- il corretto fissaggio delle maniglie e delle eventuali maniglie anti-vibrazione al corpo della macchina.

In caso di sensazione spiacevole o cambiamenti del colore cutaneo nella mano durante l'utilizzo della macchina, interrompere immediatamente il lavoro. Effettuare sufficienti pause. In caso di mancato rispetto delle pause si rischia di contrarre la sindrome da vibrazione mano-braccio.

Si raccomanda di effettuare una stima del livello di esposizione in rapporto al tipo di lavoro e all'utilizzo della macchina e di interporre adeguati intervalli di riposo. In questo modo è possibile ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante l'intero orario di lavoro. Minimizzare il rischio provocato dalle vibrazioni. Aver cura della macchina seguendo le indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso. Qualora la macchina venga impiegata o utilizzata di frequente si raccomanda di contattare il proprio rivenditore specializzato e se necessario di munirsi di accessori anti-vibrazione (maniglie). Evitare l'utilizzo della macchina a una temperatura minore o uguale a 10°C. Concepire un piano di lavoro che permetta di ridurre l'esposizione alle vibrazioni.

1 Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio

Pos	N. di ordine	Denominazione
1	364844	Guida (lama)
2	364846	Catena (CL 14333 X)
3		Vite di fissaggio
		Impugnatura vite di fissaggio
4		Anello di serraggio della catena
5	364847	Copertura
6	364826	Tappo di chiusura del serbatoio dell'olio
7		Unità - parte frontale
8		Manicotto
9		Asta - parte centrale
10		Asta - parte finale
11		Blocco dell'accensione
12		Interruttore di accensione/spegnimento
13		Maniglia posteriore
14		Tasto Eco
15	385805	Cinghia di trasporto
16	364412	Copricatena
17	364843	Etichette di sicurezza
18	364848	Rocchetto per catena 7
19	364845	Tendicatena 7
20		Guarnizione Canale di alimentazione dell'olio 18
21	400144	Olio per catene, 1 l (senza immagine)
22	365500	Caricabatterie 1,8 Ah 2
23	365501	Batteria agli ioni di litio 2,0 Ah 2
24	365503	Batteria agli ioni di litio 4,0 Ah 2

Montaggio

-  **Prestare attenzione alle istruzioni di montaggio allegate!**
-  **Mettere in funzione il potatore solo dopo l'assemblaggio completo.**
-  **Pericolo di lesioni!**
-  **Indossare guanti di protezione durante l'assemblaggio.**



Montaggio del potatore

- 1** Versione lunga: pezzi 7, 9 e 11
Versione corta: pezzi 7 e 11
Se necessario, unire le due aste **1**:
- 3** Spingere i manicotti (8) sui connettori **2** e avvitarli **3**
-  **Assicurarsi che i manicotti siano ben stretti.**



Montaggio della cinghia di trasporto

- 14** Agganciare la cinghia di trasporto (15) al relativo supporto (E)
- 15**  Verificare che il moschettone della cinghia di trasporto sia montato e agganciato come illustrato in figura.



Montaggio guida e catena

- 4** Posizionare il potatore su una superficie piana, come illustrato.
- 4** Allentare la vite di fissaggio (3) sollevando verso l'alto l'impugnatura (3a) e ruotandola in senso orario. Rimuovere la copertura (5).
- 5** Inserire la catena della sega (2) nell'apertura attorno alla guida (1).
-  **Verificare il senso di rotazione corretto delle maglie della catena.**
- 6** Montare la guida. Gli alloggiamenti della guida (A) devono entrare nella fessura della guida.
-  **Durante il montaggio, assicurarsi che le maglie della catena si trovino correttamente nell'apertura di guida e sul rocchetto (18).**
- 7** È difficile posizionare la sega a catena nel rocchetto? Girare il tendicatena (c) in senso antiorario, fino a quando la catena può essere collocata sul rocchetto facilmente. Ruotare il tendicatena in senso orario sino a quando la catena è fissata saldamente.
- 8** Riapplicare la copertura (5).
Tendere la catena come descritto, nella sezione "Messa in tensione della catena della sega".

Prima della prima messa in funzione

Lubrificazione della catena

-  Il potatore viene fornito senza olio per catene.
- Mai utilizzare il potatore senza lubrificazione della catena. L'uso senza olio per catene comporta il danneggiamento della catena della sega e della guida.
-  Indossare guanti di protezione!
-  Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!

La durata e la capacità di taglio della catena dipende da una lubrificazione ottimale. Durante l'uso, l'apparecchio viene lubrificato automaticamente con olio.

Rabbocco con olio per catene

- Posizionare il potatore su una base adeguata.
-  Svitare il tappo di chiusura del serbatoio dell'olio (6).
-  Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catene biodegradabile (cod. d'ordinazione: 400144) V Per facilitare il riempimento, utilizzare un imbuto.
-  Verificare il livello dell'olio tramite l'apertura di controllo. Per facilitare il riempimento, utilizzare un imbuto.
-  Durante il riempimento, assicurarsi che nel serbatoio dell'olio non si infiltri sporco.
-  Riavvitare il tappo di chiusura del serbatoio dell'olio (6).
-  Non utilizzare mai olio riciclato o olio vecchio. In caso d'impiego di olio non consentito per potatori, la garanzia si estingue.

Messa in funzione

Batteria

-  Le batterie agli ioni di litio AP 40-4000 (N. articolo 365503) o AP 40-2000 (N. articolo 365501), nonché il caricabatterie ALG 40-1800 (N. articolo 365500) non sono inclusi in dotazione e devono essere acquistati separatamente.
-  Utilizzare solo batteria e caricabatterie originali.

 Per ulteriori informazioni sulle batterie e sul caricabatterie, consultare le rispettive "Istruzioni per l'uso".

Inserimento della batteria

-  Inserire la batteria nell'apparecchio.
-  Assicurarsi di inserire la batteria fino a sentire lo scatto in posizione.

Accensione/Spegnimento

Prima della messa in funzione assicurarsi che il blocco dell'accensione, l'interruttore di accensione e spegnimento e il freno della catena e del motore funzionino correttamente.

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

All'accensione il potatore deve essere sorretto in modo sicuro e impugnato con entrambe le mani. La catena e la lama devono essere indipendenti l'una dall'altra. Rimuovere quindi il copricatena

Accensione

L'apparecchio è dotato di un circuito di sicurezza che impedisce un'accensione involontaria.

-  Premere e trattenere il blocco dell'accensione (11). Successivamente, azionare l'interruttore di accensione/spegnimento (9). Ora è possibile rilasciare il blocco dell'accensione,

 Maggiore è la pressione sull'interruttore ON/OFF, più veloce funzionerà la sega a catena.

 In caso di livello di carica basso, l'apparecchio si spegne automaticamente per proteggere la batteria. Onde evitare danni alla batteria, mai continuare ad azionare l'interruttore ON/OFF.

 Caricare la batteria agli ioni di litio (→ Istruzioni per l'uso "Batteria").

Spegnimento

-  Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (12).

Modalità eco



L'apparecchio può essere utilizzato in modalità risparmio energetico o in modalità power. L'apparecchio si avvia sempre in modalità normale.

12 Impostazione della modalità

-  Premere il tasto verde: l'apparecchio è in modalità a risparmio energetico.
 -  La spia centrale si illumina di verde.
 - L'autonomia della batteria aumenta.
-  Premere il tasto giallo: l'apparecchio è in modalità normale.
 - L'autonomia della batteria diminuisce.

Lubrificazione automatica della catena

 Mai utilizzare il potatore senza lubrificazione della catena funzionante.

Controllare il funzionamento della lubrificazione automatica della catena, accendendo il potatore e tenendolo con la punta rivolta verso un cartone o un pezzo di carta a terra.



Controllo della lubrificazione della catena

⚠ Non toccare a terra con la catena. Osservare la distanza di sicurezza di 20 cm.

Se durante il controllo si osserva una traccia d'olio in aumento, ciò significa che la lubrificazione automatica della catena funziona in maniera ottimale.

Se invece non si osserva alcuna traccia d'olio nonostante il serbatoio dell'olio sia pieno:

17 Pulire il foro di serraggio della catena (C).

18 Pulire il canale di alimentazione dell'olio (D)

i Durante l'assemblaggio verificare che la guarnizione (20) sia impiegata per il canale di alimentazione dell'olio.

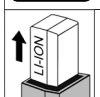
Se anche questa operazione non dà esito positivo, rivolgersi al servizio di assistenza.

Catena



Prima del controllo/tensione della catena della sega

- spegnere il potatore
- estrarre la batteria
- Indossare guanti di protezione per evitare lesioni.



Verificare la tensione della catena

- ⇒ prima di iniziare il lavoro
- ⇒ dopo i primi tagli
- ⇒ regolarmente ogni 10 minuti durante il taglio.

i Solo con una catena ben tesa e una lubrificazione sufficiente è possibile contribuire positivamente alla lunga durata dell'apparecchio.

i Osservare quanto segue:

- Una catena nuova deve essere rimessa in tensione più spesso.
- Quando si è riscaldata a temperatura ambiente, la catena si dilata e occorre rimetterla in tensione.
 - ⚠** Dopo il termine dei lavori di taglio, rilasciare la catena della sega, in quanto durante il raffreddamento si genererebbero altrimenti tensioni eccessive nella catena.
- Se la catena vibra o se esce dalla guida, rimetterla immediatamente in tensione.



Mettere in tensione la catena

Posizionare il potatore su una superficie piana, come illustrato.

3 Sollevare l'impugnatura (3a) e allentare la vite di fissaggio (3). Ruotare la vite di fissaggio di 1-2 giri in senso orario.

8 Girare gradualmente l'anello di serraggio della catena (4) in senso orario fino a raggiungere la tensione della catena corretta.

i Viene contemporaneamente girata anche la vite di fissaggio (3) che deve eventualmente essere riallenata durante il processo di serraggio

13 La catena è tesa correttamente quando al centro della guida può essere sollevata di ca. 3-4 mm.

4 Girare l'anello di serraggio della catena (4) in senso antiorario se la catena è troppo tesa. Verificare che le maglie della catena si trovino correttamente nell'apertura della guida.

8 Stringere nuovamente le viti di fissaggio.

Cinta di trasporto

⚠ Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare sempre la cinta di trasporto (4). Solo con la cinghia di trasporto è possibile avere l'apparecchio sotto controllo durante il lavoro



Come indossare la tracolla

14 Posizionare la tracolla (15) sulle spalle e regolarne la lunghezza in maniera tale che il fissaggio della stessa (E) si trovi all'altezza dei fianchi.

Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio gradevole e sicura



Se la cinghia di trasporto è danneggiata, sostituirla immediatamente.



Aggancio rapido

Sulla cinghia di trasporto è presente un aggancio rapido facilmente accessibile. In caso di pericolo, quest'ultimo permette di allentare rapidamente la macchina dalla cinghia di trasporto (E).

15 Per il distacco, tirare con decisione la parte della cinghia (G) in cui si trova l'aggancio rapido.

Istruzioni di lavoro



Prima di iniziare i lavori, prestare attenzione

- alle "Norme di sicurezza,""
- alle seguenti istruzioni di lavoro supplementari

Prima della messa in funzione e regolarmente durante l'utilizzo, eseguire i seguenti controlli. Prestare attenzione alle relative sezioni nelle istruzioni per l'uso:

Prima dell'utilizzo

- **Il potatore è montato completamente e correttamente?**
- **Il potatore si trova in buone condizioni e in uno stato di sicurezza normale?**
- **Il serbatoio dell'olio è pieno?**
Controllare periodicamente il livello dell'olio. Rabboccare immediatamente quando viene indicato il livello "MIN", in modo che la catena della sega non funzioni a secco.
- **La catena è tesa correttamente?**
Osservare i punti nella sezione "Messa in tensione della catena della sega".
- **La catena è affilata correttamente?**
Solo con una catena affilata è possibile lavorare in modo ottimale e sicuro.
- **L'impugnatura è pulita e asciutta, nonché priva di olio e resina?**
- **La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo?**
- **Tenere in considerazione gli influssi ambientali:**

- Non lavorare mai su neve, ghiaccio o legno appena scortecciato – pericolo di scivolamento
- Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio o all'imbrunire). Potrebbe risultare difficile riconoscere le condizioni dell'area di caduta - pericolo di infortuni.
- Sospendere il lavoro in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ghiaccio, vento) – pericolo di incidenti elevato!
- Non utilizzare il potatore in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Tenere una distanza di sicurezza di 10 m dalle linee elettriche aeree.
- Non usare il potatore in ambienti umidi o bagnati.
- **Sono state lette e comprese tutte le istruzioni?**

Indicazioni sulla potatura degli alberi

- i** Per la tutela di animali e uccelli da cova, è vietato potare alberi dal 1° marzo al 30 settembre.

Qual è il periodo ideale per la potatura degli alberi?

Assicurarsi di eseguire i lavori di potatura nel periodo più giusto, se non si vuole danneggiare inutilmente i propri alberi.

Consigli per la potatura:

- ➔ Riposo vegetativo (gennaio-marzo): L'eliminazione dei rami fini sulla chioma favorisce una forte crescita ed è particolarmente delicata per gli alberi.
- ➔ Da primavera a inizio estate (aprile-giugno): Nella fase di crescita, una potatura moderata favorisce la rigenerazione di germogli.
- ➔ I lavori di potatura (il taglio di rami secchi) possono essere eseguiti sempre.

Prestare attenzione anche alle condizioni meteorologiche:

- ➔ La potatura di primavera non dovrebbe essere eseguita con temperature inferiori allo zero, in quanto le ferite da taglio non guariscono bene. Inoltre, a temperature sotto zero, i rami si spezzano facilmente. Pertanto, si consiglia di tagliare i rami in una giornata secca e senza gelo.
- ➔ È sconsigliato tagliare anche in caso di forte pioggia: l'umidità favorisce l'infestazione di funghi e parassiti.

Oppure rivolgersi a una persona competente, in grado di indicare il periodo giusto per la potatura e di dare consigli.

Durante l'utilizzo :

⚠ Contraccolpo dell'apparecchio

Cosa si intende per contraccolpo dell'apparecchio? Il contraccolpo dell'apparecchio è l'improvviso sobbalzo del potatore in funzione in direzione dell'operatore.

Questo si verifica quando

- la punta della guida tocca (accidentalmente) il materiale da tagliare o altri oggetti solidi.
- la catena della sega si blocca sulla punta della guida.

Il potatore reagisce incontrollatamente e causa spesso gravi lesioni a carico dell'operatore.

Come evitare il contraccolpo dell'apparecchio?

- **19** Per un controllo migliore segare con il bordo inferiore della guida. A tale scopo utilizzare sempre il potatore nella posizione più orizzontale possibile.
- Non segare mai con la punta della guida.
- Segare con il bordo superiore può causare un contraccolpo dell'apparecchio se la catena della sega si blocca o se incontra un oggetto solido nel legno.
- Iniziare il taglio solo a catena in funzione.
- Non accendere mai la macchina a catena appoggiata.
- Impugnare sempre il potatore con forza utilizzando entrambe le mani.
- Lavorare solo con una catena tagliente o correttamente affilata.

Comportamento generale durante l'uso del potatore

- Individuare in anticipo una via di fuga (in caso di caduta di rami), che non dovrà presentare ostacoli, in modo da garantire un allontanamento senza pericoli.
- Posizionarsi all'esterno dell'area di caduta dei rami.
- Accertarsi che qualcuno sia a portata di voce, nel caso di un incidente.
- **20** Tenere lontane eventuali altre persone. La distanza di sicurezza deve essere pari a 2,5 volte la lunghezza del ramo da segare, e comunque mai inferiore a 6 m.
- Evitare di assumere posizioni anomale. Mantenere sempre l'equilibrio. Non lavorare con il busto proteso in avanti.
- Utilizzare il potatore solo mantenendo una posizione sicura. Tenere il potatore leggermente a destra del proprio corpo.
- Impugnare sempre il potatore con entrambe le mani: una mano sull'asta e l'altra sulla maniglia posteriore (13). Utilizzare sempre la cintura di trasporto in dotazione.
- Cambiare a intervalli regolari la posizione di lavoro, in maniera tale da evitare una postura di lavoro fissa.
- In caso di malessere fisico (ad esempio, mal di testa, vertigini, nausea ecc.) interrompere immediatamente il lavoro. Grave pericolo di lesioni! Effettuare sufficienti pause.
- Non lavorare mai
 - con le braccia tese
 - su scale, ponteggi o alberi.
- Non tentare di raggiungere con il potatore un taglio precedente.
- Non utilizzare il potatore per sollevare o spostare legname.
- Tagliare il legno scheggiato prestando attenzione. Sussiste il pericolo di lesioni dovuto ai pezzi di legno incrinati.
- Assicurarsi che il legname sia privo di corpi estranei (chiodi ecc.).
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Prestare attenzione al termine di un taglio. Non appena il potatore esce dal legno, la forza del peso cambia. Pericolo di lesioni a carico di gambe e piedi.
- Rimuovere il potatore dal taglio solo a catena in funzione.
- Se la catena della sega si blocca nel legno, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la batteria. Non utilizzare cunei per liberare la lama.
- Non utilizzare catene incrinati o la cui forma sia stata modificata.

- Mai toccare reti metalliche di recinzione o il suolo con la catena in funzione.
- Spegnerne il potatore tra un taglio e l'altro quando occorre eseguire più tagli.
- Eseguire pause durante il taglio, in modo da lasciar raffreddare il motore.

Tecniche di taglio con la sega

- Non tagliare boscaglia sottile né legname segato. Il potatore non è adatto per questi lavori.
- Recidere i rami più grandi in più segmenti in modo da evitare schegge e piegature.
- Non tagliare rami dal diametro maggiore della lunghezza di taglio dell'apparecchio.
- Non posizionarsi direttamente sotto un ramo da segare.
- Prestare particolare attenzione alla caduta dei rami.
- Prestare attenzione anche ai contraccolpi dei rami.

 Indossare sempre il casco per proteggersi dalla caduta dei rami.

21 Taglio a gradini

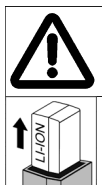
per rami orizzontali e non sbilanciati
Il segmento di ramo cade in modo controllato, senza picchiare verso il basso.

- 1 Eseguire un primo taglio di circa un terzo del diametro del ramo partendo dal basso.
- 2 Eseguire il secondo taglio alla stessa altezza del primo o più verso l'interno (scalino negativo).
- 3 Rimuovere infine il segmento di ramo rimanente.

22 Attenzione: taglio a gradini errato!

 Se il taglio viene eseguito da sopra e verso l'esterno (scalino positivo), il potatore può venire trascinato.

Manutenzione e pulizia



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia

- Spegnerne l'apparecchio
- Attendere l'arresto del potatore
- Disinserire la spina di alimentazione

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o dalle ditte indicate dal produttore.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

Indossare guanti per evitare possibili lesioni

Per garantire un uso prolungato e affidabile del potatore, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Controllare il potatore:

- ⇨ catena allentata o danneggiata
- ⇨ fissaggio allentato.
- ⇨ usura, in particolare sulla catena, sulla guida e sul rocchetto.
- ⇨ componenti usurati o danneggiati.
- ⇨ coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'uso del potatore.

Catena della sega e guida

-  La catena e la guida sono esposte a forti sollecitazioni di usura. Sostituire immediatamente la catena e la guida quando il loro funzionamento ottimale non è più garantito, ⇨  "Montaggio guida e catena".



Affilatura della catena



Solo con una catena affilata e pulita è possibile lavorare in modo sicuro e ottimale. Catene danneggiate o affilate male aumentano il rischio di contraccolpi!

Una catena della sega deve essere affilata quando

- al posto dei trucioli viene espulsa solo polvere di legno.
- è necessario spingere il potatore per farlo passare attraverso il legno durante il taglio.

Per affilare una catena sono necessarie alcune conoscenze tecniche. Far affilare la catena da un'azienda specializzata.

La catena della sega può essere affilata direttamente con il nostro affilatore KSG 104 (codice art.: 302230) KSG 220 A (codice art.: 302360).

Tipo di catena	CL 14333 X
Distanza del limitatore di profondità T	0,51 mm (.50")
Angolo di affilatura α	50°
Angolo di spoglia superiore β	80°
Angolo di limatura	90°

Rocchetto per catena

La sollecitazione del rocchetto è particolarmente elevata. Controllare regolarmente che i denti del rocchetto non siano usurati o danneggiati.

-  **Un rocchetto usurato o danneggiato riduce la durata della catena e dovrebbe essere quindi sostituito immediatamente dal servizio di assistenza.**

Pulizia

Pulire accuratamente il potatore dopo ogni uso, in modo da preservarne il funzionamento ottimale.

Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.

⚠ Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.

⚠ Assicurarsi che lo sfiato per il raffreddamento del motore non sia ostruita (pericolo di surriscaldamento).

17 Dopo un uso prolungato (1 - 3 ore), smontare la copertura (5), la guida (1) e la catena (2) e pulirle con una spazzola. In caso di sporco persistente, pulire la catena della sega con un comune detergente per catene.

Eliminare tutte le incrostazioni dal rocchetto (24) e dagli alloggiamenti della guida (a) con una spazzola.

18 Pulire il canale di alimentazione dell'olio (26) con uno straccio pulito.

❗ **Durante l'assemblaggio verificare che la guarnizione (10) sia impiegata per il canale di alimentazione dell'olio.**

Pulizia della guida

Controllare e pulire regolarmente:

17 il tendicatena (20) e il foro di serraggio della catena (A) le aperture di fuoriuscita dell'olio (A) della guida
Rimuovere le bave che si sono formate con una lima piatta e una tela abrasiva.

16 Invertire la guida dopo ogni cambio della catena / affilatura della catena al fine di evitare l'usura solo su un lato.

❗ **Sostituire immediatamente le guide danneggiate**

Trasporto



Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.



Trasportare il potatore solo con copricatena applicato.



Per ulteriori informazioni sulle batterie e sul caricabatterie, consultare le rispettive "Istruzioni per l'uso".

Conservazione

- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso, lontano dal freddo e dalla portata di bambini e persone non autorizzate.
- Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita del potatore e garantire un facile azionamento dello stesso:
 - ➡ Rimuovere la batteria
 - ➡ Effettuare una pulizia di fondo.
 - ➡ Scaricare l'olio dal serbatoio.

👉 **Suggerimento:** alcuni oli per potatori tendono ad incrostarsi con il tempo. Pertanto, il sistema di lubrificazione dovrebbe essere lavato con un comune detergente per seghe a catena prima di uno stoccaggio prolungato. Versare il detergente fino a metà serbatoio vuoto (ca. 50 ml). Chiudere il serbatoio. Fare funzionare la sega senza guida e catena montate fino a quando tutto il detergente è uscito dal foro dell'olio della sega.

➡ Dopo la pulizia, immergere brevemente la catena in un bagno d'olio e quindi avvolgerla in carta oleata.

- Applicare il copricatena.



Per ulteriori informazioni sulle batterie e sul caricabatterie, consultare le rispettive "Istruzioni per l'uso".

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto della catena
- Estrarre la batteria

👉 Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il potatore non si avvia dopo l'accensione	➡ Batteria agli ioni di litio scarica ➡ Batteria agli ioni di litio non inserita correttamente ➡ Batteria agli ioni di litio troppo fredda/calda ➡ Batteria, motore o interruttore difettosi	➡ Caricamento della batteria ➡ Verificare che la batteria agli ioni di litio sia inserita fino a sentire lo scatto in posizione ➡ Lasciar riscaldare/raffreddare la batteria agli ioni di litio ➡ Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato o dal servizio clienti il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali
Il potatore funziona a singhiozzo	➡ Contatto esterno difettoso ➡ Contatto interno difettoso ➡ Interruttore di accensione/spegnimento difettoso	➡ Rivolgersi al servizio assistenza

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il potatore strappa, vibra o non taglia	⇒ Catena consumata ⇒ Catena usurata ⇒ Tensione della catena ⇒ Catena non montata correttamente (denti rivolti in direzione errata)	⇒ Far affilare o sostituire la catena ⇒ Sostituire la catena ⇒ Controllare e regolare la tensione della catena ⇒ Rimontare la catena
Il potatore non funziona a piena potenza	⇒ Batteria agli ioni di litio debole ⇒ Batteria agli ioni di litio difettosa	⇒ Caricamento della batteria (⇒ Istruzioni per l'uso della batteria - "Caricare la batteria") ⇒ Rivolgersi al servizio assistenza
La catena della sega si riscalda	⇒ Assenza di olio nel serbatoio ⇒ Canale di alimentazione dell'olio ostruito ⇒ Tensione della catena eccessiva ⇒ Catena consumata	⇒ Rabboccare l'olio ⇒ Pulire il canale di alimentazione dell'olio ⇒ Regolare la tensione della catena ⇒ Far affilare o sostituire la catena
Nessuna lubrificazione della catena	⇒ Assenza di olio nel serbatoio ⇒ Canale di alimentazione dell'olio ostruito	⇒ Rabboccare l'olio ⇒ Pulire il canale di alimentazione dell'olio
Durata di taglio per carica di batteria troppo bassa	⇒ Caricamento della batteria non completo ⇒ Durata batteria superata ⇒ Catena sporca ⇒ Catena consumata/usurata ⇒ Nessuna lubrificazione della catena	⇒ Caricare la batteria agli ioni di litio (sezione "Caricare la batteria") ⇒ Sostituire la batteria ⇒ Pulire la catena ⇒ Far affilare o sostituire la catena ⇒ Rabboccare l'olio (sezione "Lubrificazione della catena")

Dati tecnici

Potatore

Tipo / Modello	KSHC 40-20
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Indicato per tipo di batteria	Li-Ion 36 V
Indicato per capacità di batteria	2000 mAh o 5000mAh
Numero di giri al minuto dell'alberino	3600 min ⁻¹
Velocità della catena	7 m/s
Capacità max. del serbatoio dell'olio	50 ml
Catena	CL 14333 X
Guida	8" 080SDE A318
Lunghezza di taglio max.	203 mm
Livello di potenza sonora misurata L _{WA}	88,3 dB (A) (direttiva 2000/14/CE))
Livello di potenza sonora garanzia L _{WA}	92 dB (A) (direttiva 2000/14/CE))
Tolleranza K _{WA}	3,0 dB (A)
Livello di pressione acustica al posto di lavoro L _{PA}	74,6 dB (A) (direttiva 2000/14/CE)
Tolleranza K _{PA}	3,0 dB (A)
Vibrazione mano-braccio anteriore / posteriore a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Tolleranza K	1,5 m/s ²
Peso senza batteria, barra e con serbatoio dell'olio vuoto	ca. 3,7 kg



Per i "Dati tecnici" sulle batterie e sul caricabatterie, consultare le rispettive "Istruzioni per l'uso".

Soggetto a modifiche tecniche!

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

❶ Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

❷ Geef de gebruiksaanwijzing aan alle personen door, die met deze machine werken, door.



U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemon-teerd.



Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of onvoldoende ervaring en weten of personen die met de instructies niet vertrouwd zijn, is het nooit toegestaan, het toestel te bedienen/gebruiken. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsgrens voor de gebruiker vastleggen.



Kinderen en jongeren van minder dan 18 jaar mogen het apparaat en het laadapparaat niet bedienen. Houd kinderen uit de buurt van de accu omdat ze de gevaren van de accu niet kunnen inschatten.

Lever hoeveelheid

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de ver-pakking op:

- Aanwezigheid van alle onderdelen
- Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier ofwel maker melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

1



- 1 hoogsnoeier - Voorste gedeelte
- 1 steel - middendeel
- 1 steel - einddeel
- 1 Geleidingsrail
- 1 Zaagketting
- 1 Kettingbescherming
- 1 Schoudergordel
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Montage- en bedieningsblad
- 1 Garantieverklaring

De volgende delen behoren niet tot de levering. Deze onderdelen verkrijgt u bij uw dealer of fabrikant.

2



- Laadapparaat ALG 40-1800(Artikel-nr. 365500)
- Accu AP 40-2000 (artikel-nr. 365501) of AP 40-4000 (artikel-nr. 365503)

Inhoud

Lever hoeveelheid	71
Gebruikstijden	71
EG-Verklaring van overeenstemming	72
Symbolen bedieningsaanwijzing	72
Symbolen op de hoogsnoeier	72
Reglementaire toepassing	73
Restrisico's	73
Veiligheidsinstructies	73
– Veiligheidsinstructies voor hoogsnoeier	73
– Bijkomend veiligheidsinstructies	74
Trillingen	74
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	75
Montage	75
Vóór de eerste ingebruikname	76
– Smering van de ketting	76
– Zaagkettingolie in de olietank gieten	76
Ingebruikname	76
– Accu inzetten	76
– In-/uitschakelen	76
– Eco-modus	76
– Zaagketting spannen	76
– Controleren van de kettingsmering (olie-automatiek)	77
– Aanleggen van de schoudergordel	77
Werkinstructies	77
– Vóór het zagen	77
– Opmerkingen aangaande de boomzorg	78
– Gedurende het werk	78
– Terugslag van de zaag	78
– Algemeen gedrag bij het snoeien	78
– Zaagtechnieken	79
Onderhoud en reiniging	79
– Onderhoud	79
– Zaagketting en geleiderail	79
– Scherpen van de zaagketting	79
– Kettingwiel	79
– Reiniging	80
– Geleiderail reinigen	80
Transport	80
Opslag	80
Mogelijke Storingen	80
Technische gegevens	81
Garantie	81

Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaai-bescherming.

EG-verklaring van overeenstemming

Nr. (S-No.): 18963

overeenkomstig de richtlijn van de raad: **2006/42/EG**

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product
Hochentaster (Hoogsnoeier) type KSHC 40-20

Serienummer: 000001 – 030000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook
aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen
beantwoordt:

2014/30/EU, 2000/14/EG en 2011/65/EU.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015

Conformiteit-beoordeling-procedures: 2000/14/EG -

Aanhangsel V

Gemeten geluidsniveau L_{WA} 101,9 dB (A).

Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 92 dB (A).

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:

ATIKA GmbH – Technisch kantoor – Josef-Drexler-Str. 8 –
89331 Burgau – Germany

Burgau, 28.06.2018

i.A.

i.A. G. Koppenstein, Constructieleiding

Symbolen bedieningsaanwijzing

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
	Belangrijke instructies voor milieuvriendelijk gedrag. Het veronachtzamen van deze instructies kan tot schade van het milieu leiden.
	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.



Symbolen op de hoogsnoeier

Onthoud de betekenis om het apparaat veiliger te kunnen gebruiken en uzelf en anderen te beschermen tegen mogelijke verwondingen



Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoor-schriften en neem deze in acht



Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.



Veiligheidshandschoenen dragen.



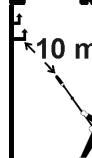
Veiligheidsschoenen dragen.



Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.



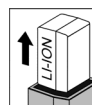
Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 6 m.



Gebruik de hoogsnoeier niet in de buurt van kabels, stroom- of telefoonleidingen.

Houdt bij het werken met de hoogsnoeier een veiligheidsafstand van 10 m t.o.v. bovengrondse stroomvoerende leidingen.

Accu eruit trekken



⇒ vóór begin van ieder soort van werkzaamheden (reiniging, onderhoud, reparaties, enz.) aan het apparaat.

⇒ bij onderbrekingen, transport en opslag.



Energiebesparende modus - normale modus



Op looprichting van de schakels letten



Op looprichting van de schakels letten



Kettingspanning reduceren (-)



Kettingspanning verhogen (+)



snijlengte 203 mm



Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 92 dB (A), gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG.



Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.

Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd

Reglementaire toepassing

- De hoogsnoeier is alleen voor het snoeien van takken aan staande bomen geschikt.
- De hoogsnoeier niet voor het vellen van bomen, scheuten of struikgewas gebruiken.
- De hoogsnoeier mag niet voor het zagen van bouw- en kunststoffen worden toegepast.
- De hoogsnoeier is geschikt voor privé gebruik in huis- en hobbytuin.
- De hoogsnoeier is niet voor boswerkzaamheden (onttakken in het bos) geschikt. De vereiste veiligheid van de gebruiker is door de kabelverbinding niet gewaarborgd.
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Terugslaggevaar bij contact van het uiteinde van de geleidingsrails met een vast voorwerp.
- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het werktuig (zaagketting).
- Verwonding door weggeslingerde werkstukdelen.
- Elektrische slag.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Brandgevaar.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies voor hoogsnoeier

- **Houdt alle lichaamsdelen bij draaiende hoogsnoeier van de zaagketting vandaan.** Vergewist u zich voor het starten van de zaag, dat de zaagketting niets raakt. Bij werkzaamheden met een hoogsnoeier kan een ogenblik van onoplettendheid ertoe leiden, dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Houdt de hoogsnoeier steeds met uw rechter hand aan de achterste greep en uw linker hand aan de voorste greep.** Het vasthouden van de hoogsnoeier in omgekeerde

werkhouding verhoogt het risico van verwondingen en mag niet worden toegepast.

- **Houdt het elektrisch werktuig aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, omdat de zaagketting in contact met de eigen netsnoer kan komen.** Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende leiding kan metalen toestelonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische slag leiden.
- **Draag veiligheidsbril en lawaaibescherming. Verdere beschermuitrusting voor hoofd, benen en voeten wordt geadviseerd.** Passende veiligheidskleding reduceert het gevaar van verwondingen door rondvliegend spanmateriaal en toevallig aanraken van de zaagketting.
- **Werk met de hoogsnoeier niet op een boom.** Bij werking op een boom bestaat gevaar van verwondingen.
- **Let steeds op een stabiele stand en gebruik de hoogsnoeier alleen, wanneer u op vaste, veilige en gladde grond staat.** Glibberige ondergrond of instabiele standvlakken, zoals op een ladder, kunnen tot verlies van de balans of tot verlies van de controle over de hoogsnoeier leiden.
- **Reken bij het snijden van een onder spanning staande tak ermee, dat deze terugveert.** Komt de spanning in de houtvezels vrij, kan de gespannen tak de bedieningspersoon raken en/of de hoogsnoeier aan de controle ontrukken.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het snijden van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan zich in de zaagketting vervangen en op u slaan of u uit uw balans brengen.
- **Draag de hoogsnoeier aan de voorste greep in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgekeerd. Bij transport of bewaring van de hoogsnoeier steeds de veiligheidsafdekking omdoen.** Een zorgvuldige omgang met de hoogsnoeier reduceert de waarschijnlijkheid van een abusievelijk contact met de draaiende zaagketting.
- **Volg de instructies voor smering, kettingspanning en het vervangen van toebehoren op.** Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan of scheuren of het terugslagrisico verhogen.
- **Houdt de grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, oliehoudende grepen zijn glad en leiden tot verlies van de controle.
- **Zaag slechts hout.** De hoogsnoeier niet voor werkzaamheden toepassen, waarvoor ze niet is bestemd. Voorbeeld: Gebruik de hoogsnoeier niet voor het zagen van plastic, muurwerk of bouwmaterialen die niet uit hout zijn. Het gebruik van de hoogsnoeier voor onreglementaire werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Bijkomend veiligheidsinstructies

Lees en volg vóór de ingebruikname van dit product de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften resp. de in het desbetreffend land geldige veiligheidsbepalingen op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

-  Bewaar deze veiligheidsinstructies (gebruiksaanwijzing) steeds samen met de hoogsnoeier op.

- ⚠ Geef of leen de hoogsnoeier slechts aan personen die met de hoogsnoeier en zijn handhaving bekend zijn.
- ⓘ Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.
- ⚠ Reparaties aan het toestel dienen door de fabrikant resp. door door hem benoemde bedrijven te geschieden.

- Wie met de hoogsnoeier werkt, moet een opleiding kunnen vertonen die in overeenstemming staat met de geplande toepassing en moet bovendien met het gebruik van de hoogsnoeier en de persoonlijke beschermuitrusting bekend zijn.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.
- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik het toestel niet voor doeleinden voor die het niet is bestemd (zie "Reglementaire toepassing").
- Het toestel resp. delen van het toestel niet veranderen.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden, om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het gereedschap of de kabel niet aanraken.
- Personen onder 18 jaren mogen de hoogsnoeier niet bedienen.
- De operator is in het werkbereik tegenover derden verantwoordelijk.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden.
- Bij werkpauses dient de hoogsnoeier zodanig te worden beveiligd (kettingbescherming aanbrengen) en neergelegd dat niemand in gevaar wordt gebracht. Hoogsnoeier beveiligen tegen onbevoegd gebruik.
- Werk nooit zonder geschikte veiligheidsuitrusting:
 - draag geen wijde kleding of sierraden, ze kunnen worden gegrepen door bewegende delen
 - Bij lang haar een haarnet dragen.
 - gekeurde veiligheidshelm
 - gezichtsbescherming
 - Gehoorbeschermer
 - veiligheidsjack met signaalkleur
 - broeken en handschoenen met snijbescherming
 - slipvrije laarzen (veiligheidsschoenen) met snij- en teenbescherming
 - eerste-hulp-materiaal
 - eventueel mobiele telefoon
- Schakel het apparaat uit, wacht tot de hoogsnoeier stopt en verwijder de accu voordat:
 - contact van de hoogsnoeier met aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
⇒ controleer ketting en geleiderail onmiddellijk
 - Reparatiewerkzaamheden
 - Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
 - bij het verhelpen van storing
 - transport
 - naspannen van de ketting
 - kettingwissel

- Verlaten van de machine (ook bij korte onderbrekingen)
- Beschermt u zich tegen elektrische slag. Vermijd lichamelijk contact met geaarde delen (bv pijpen, radiatoren, haarden, koelkasten enz.)
- Onderhoudt uw hoogsnoeier met zorgvuldigheid:
 - Volg de onderhoudsvoorschriften en de instructies omtrent het smeren en voor de werktuigwissel op.
 - Houdt de werktuigen scherp en schoon, om beter en veilig te kunnen werken.
 - Houdt de handgrepen door en vrij van hars, olie en vet.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren. Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
 - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
 - Beschadigde beschermingsinrichtingen en -delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.

⚠ Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

ⓘ *Verdere veiligheidsinstructies zijn te vinden in de bijgevoegde brochure "Algemene veiligheidsinstructies voor accu-gereedschappen".*

Trillingen

Hand-arm-trilling front/achteren $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$

Meet-onveiligheid $K_{hd} = 1,5 \text{ m/s}^2$

De vermelde trillings-emissiewaarde werd volgens een genormeerde testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander worden toegepast.

De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook voor een ingaande inschatting van de uitzetting worden toegepast.

⚠ De feitelijk voorhanden trillings-emissiewaarde gedurende het gebruik van de machines kan van die in de gebruiksaanwijzing resp. van de door de fabrikant vermelde waarden afwijken.

Dit kan door volgende factoren worden veroorzaakt die vóór resp. gedurende het gebruik opgevolgd dienen te worden..

- wordt de machine correct toegepast
- is de manier van snijden van het materiaal resp. hoe het wordt verwerkt, correct
- is de gebruikstoestand van de machine in orde
- scherpstoestand van het snijwerktuig resp. correct snijwerktuig
- Zijn de houdergrepen evt. optionale trillingsgrepen gemonteerd en zijn deze vast aan het machinelichaam.

Indien u een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring gedurende het gebruik van de machine aan uw handen constateert, onderbreek meteen het werk. Maak voldoende rustpauzes. Bij veronachtzaming van voldoende werkpauses kan het tot een hand-arm-trillingssyndroom komen.

Afhankelijk van het werk resp. het gebruik van de machine dient een inschatting van het graad aan belasting te geschieden en dienen dienovereenkomstige werkpauses te worden ingelegd. Op deze manier kan het graad van belasting gedurende de gehele werktijd aanzienlijk worden gereduceerd. Reduceer uw risico, waaraan u bij trillingen bent blootgesteld. Verzorg deze machine in overeenstemming met de instructies in de gebruiksaanwijzing. Indien de machine vaker wordt ingezet resp. toegepast, dient u zich met uw specialist in verbinding te zetten en evt. antivibratie-toebehoren (grepen) te bezorgen. Voorkom de inzet van de machine bij temperaturen van $t=10^{\circ}\text{C}$ of minder. Maak een werkplan, waardoor de trillingsbelasting kan worden beperkt.

1 Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen

Pos	Bestel.-nr.	Benaming
1	364844	Geleidingsrail (Schwert)
2	364846	Zaagketting (CL 14333 X)
3		Bevestigingsschroef
3a		Greep Bevestigingsschroef
4		Kettingspanning
5	364847	Afdekking
6	364826	Sluiting olietank
7		Geräteeinheit - Vorderteoö
8		Mof
9		Steel - middendeel
10		Steel - einddeel
11		Inschakelblokkering
12		In-/uitschakelaar
13		achterste handgreep
14		Eco-toets
15	385805	Draaggordel
16	364412	Kettingbescherming
17	364843	Veiligheidssticker
18	364848	Kettingwiel 7
19	364845	Kettingspanvoorziening 7
20		Afdichting Oliestroomkanaal 18
21	400144	Zaagkettingolie 1 l (zonder afbl.)
22	365500	Laadapparaat 1,8 Ah 2
23	365501	Li-Ionen accu 2,0 Ah 2
24	365503	Li-Ionen accu 4,0 Ah 2

Montage

-  **Houdt rekening met het ingesloten montageblad!**
-  **Neem de hoogsnoeier pas na volledige montage in werking.**
-  **Gevaar voor letsel!!**
Draag bij werkzaamheden veiligheidshandschoenen.

Montage van de hoogsnoeier

- 1** Lange uitvoering: delen 7, 9 en 11
Korte uitvoering: delen 7 en 11
Steek desgewenst de steeldelen samen **1**.
- 3** Schuif de moffen (8) over de steekverbindingen **2** en draai ze vast **3**
 **Let erop dat de moffen goed vast zijn aangetrokken.**

Draaggordel aanbrengen

- 14** Hang de draaggordel (15) in de draaggordelophanging (c) in.
- 15**  Let erop, dat de karabijn van de draaggordel, zoals in afbeelding getoond, is ingehaakt.

Montage van geleidingrail en zaagketting

- 4** Leg de hoogsnoeier zoals afgebeeld op een recht vlak neer.
- 4** Maak de bevestigingsschroef (3) door omhoog klappen van de greep (3a) en draaien met de klok mee los. Verwijder de afdekking (5).
- 5** Leg de zaagketting (2) in de circulerende geleidingsgleuf van het geleidingsrail (1).
 **Let op de correcte looprichting van de schakels!.**
- 6** Leg het geleidingsrail op. De opname van de geleidingsrail (A) moet in de opening van de geleidingsrail grijpen.
 **Let bij de inbouw erop dat de schakels correct in de geleidingsgleuf en aan het kettingwiel (18) liggen.**
- 7** Zaagketting laat zich slecht rond om het kettingwiel leggen?
Draai de kettingspanner (c) linksom tot de zaagketting licht rond om het kettingwiel kan worden gelegd. Draai dan de kettingspanner rechtsom tot de zaagketting vast is gespannen.
- 8** Breng de afdekking (5) weer aan.
Span de zaagketting zoals is beschreven in de paragraaf „Zaagketting spannen“.

Vóór de eerste ingebruikname

Kettingsmering (olie-automatiek)

-  De hoogsnoeier wordt niet met zaagkettinghechtolie gevuld geleverd.
-  Exploiteer de hoogsnoeier nooit zonder kettingsmering. Het gebruik zonder zaagkettingolie leidt tot beschadiging van het toestel en het geleidingsrail.
-  Draag veiligheidshandschoenen!
-  Contact met de huid en ogen vermijden!

De levensduur en het snijvermogen van de ketting is afhankelijk van de optimale smering. Gedurende het bedrijf wordt de zaagketting automatisch met olie bevocht.

Zaagkettingolie in de olietank gieten

- Leg de hoogsnoeier op een geschikte ondergrond.
-  Schroef de olietanksluiting (6) open.
Vul de olietank met biologisch afbreekbare zaagkettingolie (bestel-nr.: 400144).
-  Het vulpeil kunt u aan het kijkvenster ontlenen. Gebruik voor het eenvoudiger vullen een trechter.
Let bij het vullen erop dat geen vuil in de olietank geraakt.
-  Schroef de olietanksluiting (20) weer dicht.

 Gebruik nooit gerecyclede olie of oude olie. Bij gebruik van olie die niet voor kettingzagen is geschikt, vervalt de garantie.

Ingebruikname

Accu

-  De Li-ion-accu's AP 40-5000 (artikelnr. 365502) of AP 40-2500 (artikelnr. 365501) en het laadapparaat ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) zijn niet bij de levering inbegrepen en moeten apart worden gekocht.
-  Gebruik slechts een originele accu en het originele laadapparaat.

 Meer informatie over de accu's en het laadapparaat vindt u in de betreffende "Gebruiksaanwijzingen".

Accu inzetten

-  Zet de accu in het apparaat.
-  Let erop, dat de accu zo ver is ingeschoven, tot hij hoorbaar vastklikt.

In-/Uitschakelaar

Waarborg vóór iedere inbedrijfstelling, dat de inschakelblokkering en de in- en uitschakelaar volgens de voorschriften werken

Gebruik geen toestel, waarbij zich de schakelaar niet laat in- en uitschakelen. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.

Bij het inschakelen moet de hoogsnoeier veilig worden gesteund en met beide handen worden vastgehouden. Ketting en zwaard moeten vrij staan. Verwijder de kettingbescherming.

Inschakelen

Het apparaat bezit een veiligheidsuitschakeling die een abusievelijk inschakelen voorkomt.

-  Inschakelblokkering (11) drukken en vasthouden. Dan de in-/uitschakelaar (12) bedienen. Nu kunt u de inschakelblokkering weer loslaten.

-  Hoe sterker de aan-/uitschakelaar wordt gedrukt, hoe sterker draait de kettingzaag.

 Ter bescherming van de accu schakelt zich het toestel automatisch bij lage acculaadstand uit. Bedien in geen geval verder de aan-/uitschakelaar, dit kan de accu beschadigen.

-  Laad de Li-ionen-accu op (→gebruiksaanwijzing „Accu“).

Uitschakelen

-  In-/uitschakelaar (12) loslaten.

Eco-modus

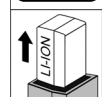


Het apparaat kan in de energiebesparende modus of in powermodus worden gebruikt. Het apparaat start altijd in normale modus.

Modus instellen

-  Druk de groene toets: het apparaat draait in de energiebesparende modus.
De melding in het midden brandt groen.
→ De looptijd van de accu is hoger.
-  Druk de gele toets: normaliter draait het apparaat in de normale modus.
→ Het loopvermogen van de accu reduceert zich.

Zaagketting



Voor de controle/spannen van de zaagketting

- Schakel het toestel uit.
- verwijder de accu
- Draag veiligheidshandschoenen om verwondingen te voorkomen.

Controleer de zaagkettingspanning

- ☞ vóór werkbegin
- ☞ na de eerste sneden
- ☞ gedurende het zagen regelmatig alle 10 minuten

 Slechts met een correct gespannen zaagketting en een toereikende smering heeft u invloed op de levensduur.

-  Houdt alstublieft rekening met het volgende:

- een nieuwe zaagketting moet vakker worden nagespannen
- bij verwarming van de ketting op bedrijfstemperatuur rekt ze zich uit en moet worden nagespannen.

 Na beëindiging van de zaagwerkzaamheden de zaagketting weer ontspannen, omdat bij afkoeling anders te hoge spanningen in de zaagketting zouden ontstaan.

- klappert de ketting of komt ze uit de geleiding, meteen naspannen.

Spannen van de zaagketting

Leg de hoogsnoeier zoals afgebeeld op een recht vlak.

- 3** Klap de greep (3a) om hoog en maak de bevestigingsschroef (3) los. Draai 1 – 2 omdraaiingen tegen de klok in.

- 8** Draai de kettingspanning (4) stapsgewijs rechtsom tot de juiste kettingspanning is behaalt. Het rasteffect voorkomt dat zich de kettingspanning losmaakt.

 De bevestigingsschroef (3) draait zich mee, eventueel moet ze gedurende het spanproces weer worden losgemaakt.

- 13** De zaagketting is correct gespannen, als ze in het midden van de geleiderail ca. 3 – 4 mm omhoog kan worden gebracht.

- 4** Draai de kettingspanning (4) linksom, wanneer de zaagketting te sterk is gespannen.

Controleer of de schakels correct in de geleidingsgleuf van de geleiderail liggen.

- 8** Draai de bevestigingsbout weer vast.

Kettingsmering (olie-automatiek)

-  Exploiteer de hoogsnoeier nooit zonder goed werkende kettingsmering.

U controleert de werking van de automatische kettingsmering, door de hoogsnoeier in te schakelen en hem met de punt in richting van een kartonnen doos op papier op de bodem te houden.

Controleren van de kettingsmering

-  Raak de bodem niet met de ketting. Veiligheidsafstand van 20 cm opvolgen.

Vertoont zich bij de controle een toenemend oliespoor, werkt de olie-automatiek onberispelijk.

Toont zich ondanks volle olietank geen oliespoor

- 17** reinig de kettingspanboring (27) en

- 18** reinig het oliestroomkanaal (26)

 **Let bij de montage erop, dat de afdichting (20) voor de olieriool is ingezet.**

Heeft dit geen succes, richt u zich dan aan de klantenservice

Schoudergordel

-  **Leg gedurende het werken met het toestel steeds de draaggordel (4) aan. Slechts met de draaggordel heeft u het toestel bij het werken onder veilige controle.**



Aanleggen van de schoudergordel

- 14** Leg de gordel (15) over de schouder en stel de gordellengte zo in, dat zich de bevestiging van de gordel (E) op hoogte van uw heup bevindt.

Stel de draag-riem zo in, dat een veilig en aangenaam dragen van het toestel gegarandeerd is.

-  **Een beschadigde draaggordel moet meteen worden vervangen**



Snelsluiting losmaken

Aan de draaggordel bevindt zich een gemakkelijk te bereiken snelsluiting (F). Deze waarborgt in geval van gevaar, dat u de machine snel van de draaggordel kunt losmaken.

- 15** Om de verbinding los te maken, trek met een ruk aan het gordelstuk (G) van de snelsluiting.

Werkinstructies



Houdt u vóór werkbegin rekening met

- de "Veiligheidsinstructies"
- de volgende extra werkinstructies.

Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende het zagen de volgende controles uit. controles uit. Houdt alstublieft in ieder geval rekening met de overeenkomstige paragrafen in de gebruiksaanwijzing:

Vóór het zagen

- **Werd de hoogsnoeier geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?**
- **Is de hoogsnoeier in goede en veilige toestand?**
- **Is de olietank gevuld?**

Controleer het oliepeil regelmatig. Vul meteen olie bij, wanneer het oliepeil "MIN" weergeeft, opdat de zaagketting niet droog loopt.

- **Is de zaagketting correct gespannen?**
Let op de punten in het gedeelte „Zaagketting spannen”.
- **Is de zaagketting correct geslepen?**
Gebruik slechts goed geslepen zaagkettingen, omdat stompe zaagkettingen niet alleen het terugslaggevaar verhogen, maar ook de motor belasten.
- **Is de handgreep schoon en droog – vrij van olie en hars?**
- **Is de werkplaats vrij van struikelgevaaren?**
- **Draagt u de vereiste veiligheidsuitrusting?**
- **Let op de omgevingsinvloeden:**

- Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
- Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwval of schemering). U kunt details in het valbereik niet meer herkennen – gevaar voor ongelukken.
- Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
- Gebruik de hoogsnoeier niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.

- Houdt een veiligheidsafstand van 10 m tot bovengrondse stroomleidingen.
- Gebruik de hoogsnoeier niet in vochtige of natte omgeving.
- **Heeft u alle instructies gelezen en begrepen?**

Opmerkingen aangaande de boomzorg

- ❗ Voor de bescherming van dieren en broedende vogels is zorgsnoei van 1 maart tot 30 september verboden.**

Wanneer is het juiste moment voor boomverzorging?

Let bij de zorgsnoei van bomen op het juiste tijdpunt, als u uw bomen niet onnodig wilt beschadigen.

Aanbevelingen voor het snoeien:

- ➡ Winteruitgang (januari - maart): Het verwijderen van de takken in het fijntakbereik, bevordert een sterke vernieuwing en is relatief besparend voor de bomen.
- ➡ Lente tot de zomer (april-juni): In de groeifase wordt de regeneratie van spruiten begunstigd door een gematigde snoei.
- ➡ Zorgsnoei (het afsnijden van dood hout) kan altijd worden uitgevoerd.

Let ook op de weersomstandigheden:

- ➡ De snoei in de lente moet niet bij mingraden worden gedaan, de ontstaande sneden genezen erg slecht. Bovendien breken de takken enigszins af bij temperaturen onder het vriespunt. De juiste dag voor het snijden is daarom een vorstvrije en droge dag.
- ➡ Snijd ook niet bij te veel regen, het vocht bevordert de aantasting van schimmels en ongedierte.

Of vraag een specialist die u het juiste moment voor boomverzorging kan noemen en u tips kan geven.

Gedurende het werk

⚠ Terugslag van de zaag

Wat is zaagterugslag? Zaagterugslag is het plotseling hoog- en terugslaan van de draaiende hoogsnoeier in richting van de gebruiker.

Dit ontstaat, wanneer

- het uiteinde van de geleiderail het zaaggoed (onopzettelijk) of andere vaste voorwerpen raakt.
- de zaagketting aan de punt van het geleidingsrail klemt.

De hoogsnoeier reageert ongecontroleert en veroorzaakt vaak zware verwondingen bij de gebruiker.

Hoe kan ik zaagterugslag vermijden?

- **19** Zaag voor een betere controle met de onderkant van het geleidingsrail. Zet de hoogsnoeier altijd zo vlak als mogelijk aan.
- Nooit met de punt van het geleidingsrail zagen.
- Zagen met de bovenkant kan een terugslag van de zaag verwekken, wanneer de zaagketting klemt of op een vast voorwerp in het hout stoot.
- Slechts met draaiende zaagketting de snede beginnen.

- Nooit bij opzette zaagketting de machine inschakelen.
- De hoogsnoeier altijd vast met beide handen houden.
- Alleen met scherpe en correct geslepen zaagketting werken.

Algemeen gedrag bij het snoeien

- Plan vooraf een vluchtroute voor vallende takken. Deze vluchtroute moet vrij van obstakels zijn, om een gevaarvrij terugwijken te waarborgen.
- Plaatst u zich buiten het breeik van vallende takken.
- Let erop dat zich iemand in gehoorsafstand ophoudt, voor het geval van een ongeluk.
- **20** Houdt andere personen weg. De veiligheidsafstand bedraagt de 2,5-voudige lengte van de af te zagen tak, ten minste echter 6 m.
- Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Houdt steeds het evenwicht. Werk niet met voorovergebogen bovenlichaam.
- Exploiteer de hoogsnoeier slechts met veilige stand. Houdt de hoogsnoeier licht rechts van uw eigen lichaam.
- Houdt de hoogsnoeier steeds met beide handen vast, een hand aan de steel en de andere hand aan de achterste handgreep voorste handgreep (13). Maak steeds gebruik van de meegeleverde draaggordel.
- Verander regelmatig de werkpostie, om een eenzijdige werkhouding te voorkomen.
- Beëindig de werkzaamheden direct, wanneer lichamelijk ongemak optreedt (bv hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, enz.) – er staat een verhoogd gevaar voor ongelukken! Maak voldoende rustpauzes.
- Werk nooit
 - met gestrekte armen
 - op een ladder, een steiger of een boom staande.
- Probeer niet, een reeds voorhanden snede te treffen.
- Gebruik de hoogsnoeier niet voor het optillen of bewegen van hout.
- Zaag gespinterd hout met voorzichtigheid. Er bestaat gevaar van verwondingen door meegescheurde houten stukken.
- Let erop dat het hout vrij van vreemde voorwerpen (nagels enz.) is.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Wees op het einde van een zaagsnede voorzichtig. Zodra de hoogsnoeier uit het hout komt, verandert zich de gewichtskracht. Er bestaat gevaar voor ongelukken voor benen en voeten.
- Verwijder de hoogsnoeier slechts met draaiende zaagketting uit de snede.
- Verklemt zich de zaagketting in het hout, het apparaat meteen uitschakelen en de accu verwijderen. Gebruik een wig om het zwaard weer vrij te krijgen.
- Maak niet gebruik van gescheurde zaagkettingen of zulke die hun vorm hebben veranderd.
- Raak nooit met draaiende zaagketting draadafrasteringen of de vloer.
- Schakel de hoogsnoeier tussen de sneden uit, wanneer meerdere sneden worden uitgevoerd.
- Maak pauzes gedurende het zagen, opdat zich de motor kan afkoelen.

Zaagtechnieken

- Snij geen dun struikgewas of snijhout. De hoogsnoeier is voor deze werkzaamheden niet geschikt.
- Snij grotere takken in meerdere deelstukken af, om splinteren en knikken te voorkomen.
- Snij geen takken, waarvan de doorsnede de snijlengte van het toestel te boven gaat.
- Plaats u zich nooit direct onder een te zagen tak.
- Let vooral op vallende takken.
- Let vooral op terugslagende takken.

 Draag steeds een helm om zich tegen vallende takken te beschermen.

21 Trapsgewijs snoeien

voor horizontale, niet koplastige takken
Het takstuk valt gecontroleerd zonder te omkantelen naar beneden.

- 1 Zet de eerste snede van beneden, ca. een derde van de asdoorsnede.
- 2 De tweede snede vindt op dezelfde hoogte plaats dan de eerste snede, of verder naar binnen verzet (negatief breukniveau).
- 3 Verwijder het resterend takstuk.

22 Attentie: fout bij tragsgewijs snoeien!

 Wordt de snede verzet naar buiten uitgevoerd (positief breukniveau) en oversneden, kan de hoogsnoeier worden meegesleurd.

Onderhoud en reiniging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt

- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de hoogsnoeier afwachten
- Accu ontnemen

Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk worden genoemd, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door hem aangewezen bedrijven.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud

 Draag handschoenen om verwondingen te voorkomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van de hoogsnoeier is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer hoogsnoeier op

- ⇨ losse of beschadigde zaagketting
- ⇨ losse bevestiging
- ⇨ slijtage, in het bijzonder de ketting, geleiderail en het kettingwiel.
- ⇨ versleten of beschadigde onderdelen
- ⇨ correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van de hoogsnoeier te worden uitgevoerd.

Zaagketting en geleiderail

-  De zaagketting en geleiderail zijn onderhevig aan hoge slijtage. Vervang de zaagketting en geleiderail onmiddellijk, als de goede werking niet gegarandeerd is,
- ⇨ „ Montage geleiderail en zaagketting“.

Scherpen van de zaagketting

 U kunt alleen veilig en goed werken met een scherpe en schone zaagketting. Beschadigde of onjuist geslepen zaagkettingen verhogen het terugslaggevaar!

Een zaagketting moet geslepen worden, wanneer

- in plaats van zaagspaanders alleen nog houtstof wordt uitgeworpen
- de hoogsnoeier gedurende het snijden door het hout moet worden gedrukt.

-  Zaagketting en zwaard zijn aan grote slijtage blootgezet. Vervang de zaagketting en het zwaard direct, wanneer de correcte werking niet is gewaarborgd.

U kunt uw zaagketting echter ook met een kettingslijpparaat KSG 104 (artikel-nr.: 302230) of KSG 220 A (artikel-nr.: 302360) zelf slijpen.

Type kettingzaag	Oregon 91P033X
Dieptebegrenzerafstand T	0,51 mm (.50")
Slijphoek α	50°
Wighoek β	80°
Feilhaltewinkel	90°

Kettingwiel

De belasting van het kettingwiel (24) is bijzonder groot. Controleer de tanden van het kettingwiel regelmatig op slijtage of beschadiging.

-  Een versleten of beschadigd kettingwiel reduceert de levensduur van de zaagketting en dient vandaar meteen door de klantenservice te worden vervangen

Reiniging

Reinig de hoogsnoeier zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.

Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.

 Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.

 Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).

17 Demoteer de afdekking (5), het geleidingrail (1) en de ketting (2) na een lange gebruiksduur (1 – 3 uur) en reinig ze met een borstel.

Reinig de zaagketting bij sterke verontreiniging met een in de handel gebruikelijke kettingschoonmaakmiddel.

Bevrij het kettingwiel (24) en de opnames van het geleidingsrail (a) met een borstel van alle vastklevingen.

18 Maak het oliestroomkanaal (20) met een schone doek of een penseel schoon.

 **Let bij de montage erop, dat de afdichting (10) voor de olieriool is ingezet.**

Geleiderail reinigen

Controleer en reinig regelmatig

17 de Kettingspanvoorziening (20) en kettingspanboring (A) de Olieuitlaatopening (A) de geleidingsrail
Verwijder de braam die zich heeft gevormd met een vlakke vijl en slijplinnen.

16 Draai het geleidingsrail na iedere kettingwissel / ketting slijpen om een eenzijdige slijtage te voorkomen.

Transport



Vóór ieder transport het toestel uitschakelen en de accu ontnemen.



Transporteer de hoogsnoeier slechts met opgestoken kettingbescherming.

 *Meer informatie over de accu's en het laadapparaat vindt u in de betreffende "Gebruiksaanwijzingen".*

Opslag

- Bewaar niet gebruikte apparaten aan een droge, afgesloten plaats die tegen vorst is beveiligd en buiten het handbereik van kinderen en onbevoegde personen.
- Houdt vóór een langer opslag rekening met het volgende, om de levensduur van de hoogsnoeier te verlengen en een soepel bedienen te waarborgen:
 - ⇒ Ontneem de accu
 - ⇒ De machine grondig reinigen.
 - ⇒ Verwijder de olie uit de olietank.

: Sommige kettingolies neigen na langere tijd tot verkorsten. Vandaar dient het oliesysteem vóór een langere opslag met een in de handel gebruikelijke toestelreiniger te worden doorgespoeld. Vul de reiniger tot de helft (ca. 50 ml) in de lege olietank. Sluit de tank. Laat het toestel zonder gemonteerd geleidingsrail en ketting zo lang draaien, tot de gehele reiniger uit de olieopening van het toestel is vrijgekomen.

⇒ Leg de zaagketting na het reinigen kort in een oliebad en wikkel ze vervolgens in oliepapier in.

- Steek de kettingbescherming op.

 *Meer informatie over de accu's en het laadapparaat vindt u in de betreffende "Gebruiksaanwijzingen".*

Mogelijke Storingen



Voor het verhelpen van iedere storing:– Toestel uitschakelen

- Stilstand van de zaagketting afwachten
- Accu verwijderen

 Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Hoogsnoeier loopt na inschakelen niet aan	⇒ Li-ionen accu's leeg ⇒ Li-accu niet correct ingezet ⇒ Li-accu te koud/warm ⇒ Li-ionen Accu, motor of schakelaar defect.	⇒ Li-ionen accu laden ⇒ Controleer of de Li-accu hoorbaar is vastgeklit ⇒ Li-accu laten verwarmen/afkoelen ⇒ Accu, motor of schakelaar van een gekeurde elektrische vakkraft of door de klantenservice laten controleren/repareren, resp. door originele reservedelen laten vervangen.
Hoogsnoeier werkt met onderbrekingen	⇒ extern loszittend contact ⇒ intern loszittend contact ⇒ In-/uitschakelaar defect	⇒ Richt u zich alstublieft aan de klantenservice.
Hoogsnoeier loopt schokkend, trilt of zaagt niet juist	⇒ Ketting stomp ⇒ Ketting versleten ⇒ Kettingspanning ⇒ Ketting niet correct gemonteerd (tanden wijzen in de verkeerde richting)	⇒ Ketting laten naslijpen of vervangen ⇒ Ketting vervangen ⇒ Kettingspanning controleren en instellen ⇒ Ketting opnieuw monteren

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Hoogsnoeier werkt niet met volle capaciteit	➔ Verlengkabel te lang of te kleine doorsnede ➔ Stopcontact te ver van hoofdaansluiting vandaan	➔ Li-ion-accu laden (➔ gebruiksaanwijzing accu - „Accu laden“) ➔ Stopcontact dat nader in het werkbereik ligt, gebruiken
Zaagketting wordt heet	➔ geen olie in de tank ➔ Oliestroomkanaal verstopt ➔ Kettingspanning te hoog ➔ Ketting stomp	➔ Olie bijvullen ➔ Oliestroomkanaal reinigen ➔ Kettingspanning instellen ➔ Ketting laten naslijpen of vervangen
geen zaagkettingsmering	➔ geen olie in de tank ➔ Oliestroomkanaal verstopt	➔ Olie bijvullen ➔ Oliestroomkanaal reinigen
Snijduur per accu-lading te gering	➔ Accu niet vol opgeladen ➔ Accu heeft levensduur overschreden ➔ Ketting verontreinigd ➔ Ketting stomp/versleten ➔ Geen kettingsmering	➔ Accu laden Li-ion-accu laden (gedeelte „Accu laden“) ➔ Accu vervangen ➔ Ketting reinigen ➔ Ketting laten naslijpen of vervangen ➔ Olie bijvullen (paragraaf „Ketting smeren“)

Technische gegevens

Hoogsnoeier

Type / model	KSHC 40-20
Bouwjaar	zie laatste pagina
Geschikt voor accu-type	Li-Ion 36 V
Geschikt voor accu-capaciteit	2000 mAh of 4000mAh
Stationair toerental spil	3600 min ⁻¹
Snelheid van de zaagketting	7 m/s
Olietankvolume max	50 ml
Zaagketting	CL 14333 X
Geleidingsrail	8" 080SDE A318
Snijlengte	203 mm
Gemeten geluidsniveau L _{WA}	88,3 dB (A) (gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG)
Gegarandeerd geluidsniveau L _{WA}	92 dB (A) (gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG)
Meet-onveiligheid K _{WA}	3,0 dB (A)
Geluidsdrukpegel L _{PA}	74,6 dB (A) (gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG)
Meet-onveiligheid K _{PA}	3,0 dB (A)
Hand – Arm – vibratie vorn / hinten a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Meet-onveiligheid K	1,5 m/s ²
Gewicht zonder acc, snijgarnituur en met lege olietank	ca. 3,7 kg

i „Technische gegevens“ van de accu en het laadapparaat zijn in de desbetreffende „Gebruiksaanwijzingen“ te vinden.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

i Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

i Należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi wszystkim osobom, które użytkują urządzenie.



Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.



Urządzenie nie może być obsługiwane / używane przez osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia, a także przez osoby, które nie zapoznały się z podanymi zaleceniami. Przepisy lokalne mogą określać inne ograniczenia wiekowe dla użytkownika.



Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia i ładowarki. Akumulatory trzymać poza zasięgiem dzieci, ponieważ nie potrafią one oszacować zagrożeń związanych z akumulatorami.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu kartonów należy sprawdzić

- kompletność dostawy
- ew. szkody transportowe

Należy odwrótnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie zostaną uwzględnione.



- 1 obcinarki do gałęzi - Przednia część
- 1 chwyt – środkowa część
- 1 chwyt – tylna część
- 1 Prowadnica szynowa
- 1 łańcuch urządzenia
- 1 Osłona łańcucha
- 1 pasek
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 instrukcja montażu i obsługi
- 1 Oświadczenie o gwarancji

Następujące części nie należą do zakresu dostawy. To akcesorium można otrzymać u swojego dystrybutora lub u producenta.



- Ładowarka ALG 40-1800 (Artikel-Nr. 365500)
- Accu AP 40-2000 (Artikel-Nr. 365501)
- lub AP 40-4000 (Artikel-Nr. 365503)



Zawartość

Zakres dostawy	82
Czasy pracy	82
EG-Deklaracja zgodności	83
Symbole w instrukcji obsługi	83
Symbole na obcinarce do gałęzi	83
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	84
Pozostałe ryzyko	84
Wskazówki bezpieczeństwa	84
– Wskazówki bezpieczeństwa –	84
Obcinarka do gałęzi na wysięgniku	
– Dalsze wskazówki bezpieczeństwa	85
Wibracje	86
Opis urządzenia / Części zamienne	86
Montaż	86
Przed pierwszym uruchomieniem	87
– Smarowanie łańcucha	87
– Wlewanie oleju do smarowania łańcucha	87
Rozruch	87
– Wkładanie akumulatora	87
– Włączenie/ wyłączenie	87
– Tryb Eco	88
– Kontrola smarowania łańcucha	88
– Napięcie łańcucha urządzenia	88
– Zakładanie paska na ramię	88
Praca z obcinarką do gałęzi	89
– Przed rozpoczęciem pracy	89
– Wskazówki odnośnie pielęgnacji drzew	89
– Podczas pracy	89
– Odbicie cięcia	90
– Jak można uniknąć odbicia cięcia?	90
– Wskazówki ogólne dotyczące obcinania gałęzi	90
– Techniki cięcia	90
Konserwacja i czyszczenie	90
– Konserwacja	90
– Łańcuch i prowadnica	91
– Ostrzenie łańcucha	91
– Czyszczenie	91
– Koło łańcucha	91
– Czyszczenie prowadnicy szynowej (miecza)	91
Transport	91
Składowanie	91
Możliwe zakłócenia	92
Gwarancja	92
Dane techniczne	93

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Deklaracja zgodności WE

Nr. (S-No.): 18639

z dyrektywą: 2006/42/WE

Niniejszym my, firma **ATIKA GmbH**

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność,
że następujący produkt,

Hochentaster (Obcinarka do gałęzi na wysięgniku)
typ KSHC 40-20

Numer seryjny: 000001 – 030000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej
oraz następujących, innych dyrektyw:
2014/30/UE, 2000/14/WE i 2011/65/UE.

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015;

**Postępowanie szacunku zgodności: 2000/14/WE - Wyrostek
robaczkowy V.**

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 101,9 dB (A).

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 92 dB (A).

**Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji
technicznej:**

ATIKA GmbH – Biuro Techniczne – Josef-Drexler-Str. 8 –
89331 Burgau – Germany

Burgau, 28.06.2018

i. A. 
i. A. G. Koppenstein,
Zarządzanie projektami

Symbole w instrukcji obsługi



Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.



Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do zakłóceń w pracy urządzenia.



Wskazówki dla użytkownika. Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.



Montaż, obsługa i konserwacja. Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.



Ważne wskazówki na temat ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić do zanieczyszczenia środowiska.



Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.



Symbole na obcinarce do gałęzi

Proszę zapamiętać znaczenie, aby móc bezpiecznie obsługiwać urządzenie i aby zabezpieczyć siebie i innych przed ewentualnymi obrażeniami.



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.



Należy nosić kask ochronny, okulary ochronne oraz ochronę słuchu.



Należy nosić rękawice ochronne.



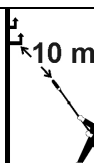
Nosić buty ochronne.



Nie pozostawiać na deszczu. Chronić przed wilgocią.



Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru roboczego. Odstęp bezpieczeństwa min. 6 m.



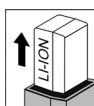
Nie używać obcinarki do gałęzi na wysięgniku w pobliżu kabli, przewodów elektrycznych i telefonicznych.

Podczas pracy z obcinarką należy zachować odległość 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.

Wyjąć akumulator

⇒ przed rozpoczęciem wszelkich prac (czyszczenie, konserwacja, naprawa itd.) na urządzeniu.

⇒ podczas przerw w pracy, transportu i magazynowania.



Tryb oszczędzania energii – Tryb normalny



Uwaga na kierunek ruchu ogniw łańcucha



Uwaga na kierunek ruchu ogniw łańcucha



Zmniejszanie napięcia łańcucha (-)
Zwiększanie napięcia łańcucha (+)



Maksymalna długość cięcia 203 mm



Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 92 dB (A), mierzony według dyrektywy 2000/14/WE.



Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.



Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Obcinarka do gałęzi jest przeznaczona wyłącznie do obcinania gałęzi stojących drzew.
- Nie stosować obcinarki do ścinania drzew, pędów ani krzewów.
- Obcinarki do gałęzi nie należy używać do cięcia materiałów budowlanych oraz materiałów z tworzywa sztucznego.
- Obcinarka do gałęzi jest przeznaczona wyłącznie do hobbystycznego stosowania w ogródkach domowych.
- Obcinarka do gałęzi nie jest przystosowana do prac leśnych (wycinanie i okrzyszanie w lesie). Poprzez połączenie kablem nie jest zagwarantowane konieczne bezpieczeństwo użytkownika.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania urządzenia, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z pewnym resztkowym ryzykiem spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo odrzutu podczas dotknięcia ostrza prowadnicy za pomocą stałego przedmiotu.
- Niebezpieczeństwo zranienia palców oraz dłoni poprzez urządzenie (łańcuch urządzenia)
- Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odrzucanych części elementu obrabianego.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Zagrożenie pożarem.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa – obcinarka do gałęzi:

- **Przy włączonej obcinarce do gałęzi wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha. Przed włączeniem obcinarki do gałęzi należy się upewnić, że łańcuch niczego nie dotknie.** Podczas pracy z użyciem obcinarki do gałęzi wystarczy moment nieuwagi i łańcuch może chwycić części odzieży lub ciała.
- Obcinarkę do gałęzi **należy zawsze trzymać prawą ręką z tylny uchwyt, a lewą za przedni uchwyt.** Trzymanie obcinarki do gałęzi w odwrotnej pozycji zwiększa ryzyko urazów i jest zabronione.
- **Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, ponieważ łańcuch tnący może przeciąć kabel zasilający.** Zetknięcie łańcucha z przewodem podłączonym do prądu może spowodować, że napięcie wystąpi również na metalowych elementach urządzenia i doprowadzi do porażenia.
- **Nosić okulary i nauszники ochronne. Zalecane jest używanie również innego sprzętu ochronnego na głowę, nogi i stopy.** Dopasowane ubranie ochronne zmniejsza niebezpieczeństwo urazów spowodowanych przez wyrzucane wióra oraz skutek przypadkowego dotknięcia łańcucha piły.
- **Nie pracować z obcinarką do gałęzi na drzewach.** Praca na drzewie jest niebezpieczna.
- **Należy zapewnić sobie stabilną pozycję na ziemi.** Obcinarka do gałęzi **może być używana tylko na twardym, solidnym i równym terenie.** Śliskie lub niestabilne podłoże, np. na drabinie, może doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem.
- **Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy liczyć się z ich sprężystym odrzutem.** W razie uwolnienia naprężenia włókien drewna naprężona gałąź może trafić w operatora, który może wtedy stracić kontrolę nad urządzeniem.
- **Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia podszycia lasu i młodych drzew.** Cienki materiał może zakleszczyć się w łańcuchu i uderzyć w operatora albo spowodować u niego utratę równowagi.
- **Wyłączoną obcinarkę do gałęzi należy nosić za przedni uchwyt z łańcuchem skierowanym w kierunku przeciwnym do ciała.** Podczas transportu i składowania na urządzeniu powinien być założony pokrowiec. Ostrożne obchodzenie się z łańcuchem zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia włączonego łańcucha.
- **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących smarowania, napinania łańcucha i wymiany osprzętu.** Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się urwać albo zwiększyć ryzyko odrzutu.
- **Uchwyty powinny być suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** Uchwyty zanieczyszczone smarem lub olejem są śliskie i prowadzą do utraty kontroli.
- **Urządzenie może być używane tylko do cięcia drewna. Nie używać urządzenia do prac, do których nie jest ono przeznaczone.** Przykład: Nie używać piły łańcuchowej do cięcia plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna. Używanie piły

łańcuchowej niezgodnie z jej przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

W celu ochrony siebie samego i innych przed ewentualnymi obrażeniami, przed włączeniem niniejszego produktu należy przeczytać i stosować się do następujących wskazówek i przepisów o zapobieganiu wypadkom, opracowanych przez Wasze zrzeszenia branżowe lub do obowiązujących lokalnie w danym kraju regulacji dotyczących bezpieczeństwa.

 Te wskazówki bezpieczeństwa (instrukcję obsługi) należy zawsze przechowywać razem z obcinarką.

 Obcinarkę do gałęzi można wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobą potrafiącym się nią obsługiwać. Należy przekazać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim osobom, które użytkują maszynę.

 Prace naprawcze na urządzeniu może podejmować wyłącznie producent lub wskazane przez niego firmy.

- Operator obcinarki do gałęzi musi posiadać odpowiednie kwalifikacje do jej obsługi i znać zasady obsługi urządzenia oraz używania sprzętu ochronnego.
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem).
- Nie wolno zmieniać urządzenia lub jego części.
- Nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem.
- Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności dzieci, dotykały narzędzie i kable.
- Osoby poniżej 18 roku nie mogą obsługiwać urządzenia.
- W obszarze pracy obsługujący urządzenie jest odpowiedzialny wobec osób trzecich.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczeństwa, które pojawiają się względem innych osób lub ich własności.
- Podczas przerw w pracy obcinarka do gałęzi powinna być zabezpieczona (założyć osłonę na łańcuch, włączyć hamulec łańcuchowy) i odłożona w bezpiecznym miejscu. Zabezpieczyć obcinarkę do gałęzi przed nieupoważnionym dostępem.
- Nie wolno pracować bez odpowiedniego sprzętu ochronnego:
 - nie nosić zbyt luźnej odzieży ani ozdób, ponieważ mogą się zaczepić o ruchome elementy urządzenia
 - długie włosy zakryć siatką
 - sprawdzony kask ochronny
 - ochrona twarzy
 - ochrona słuchu
 - kurtka ochronna w jaskrawym kolorze

- spodnie i rękawice z zabezpieczeniem przed przecięciem
- antypoślizgowe buty (obuwie bezpieczeństwa) z zabezpieczeniem przed przecięciem i osłoną na palce
- środki pierwszej pomocy
- ewent. telefon komórkowy

▪ Wyłączyć urządzenie, poczekać, aż obcinarka do gałęzi się zatrzyma i wyjąć akumulator przed:

- Dotknięcia przez obcinarkę gruntu, kamieni, gwoździ lub innych ciał obcych
⇒ natychmiast sprawdzić łańcuch i miecz podczas przeprowadzania napraw
- podczas konserwacji i czyszczenia
- podczas usuwania zakłóceń
- transportem
- napięcie łańcucha
- wymiana łańcucha
- pozostawienie maszyny (również w trakcie krótkich przerw)

▪ Należy się chronić przed porażeniem prądem. Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami (np. rury, elementy grzewcze, piece, lodówki itd.).

▪ Starannie pielęgnować obcinarkę do gałęzi:

- Należy przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji oraz wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzia.
- Zawsze należy utrzymywać swoje narzędzia ostre i czyste, dzięki temu one pracują lepiej i wydajniej.
- Uchwyty utrzymywać w stanie suchym i nie zanieczyszczonym żywicą, olejem czy smarem.

▪ Skontroluj, czy urządzenie nie jest uszkodzone:

- Przed dalszym użyciem obcinarki należy dokładnie sprawdzić urządzenia zabezpieczające i lekko uszkodzone elementy pod kątem nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem działania. Pracuj z obcinarką tylko wtedy, gdy wszystkie mechanizmy ochronne są poprawnie założone. Nie wprowadzaj w obręb urządzenia żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy.
- Sprawdź, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
- Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
- Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.

▪ Nie zostawiać narzędzi!

Przed każdym włączeniem sprawdzić, czy wszystkie narzędzia zostały usunięte.

 Naprawy innych podzespołów maszyny wykonuje producent lub jedna z jego stacji obsługi klienta.

 Stosować tylko oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych może być przyczyną wypadków. Za szkody stąd powstałe producent nie ponosi odpowiedzialności.

i Dodatkowe wskazówki odnośnie bezpieczeństwa znajdują się w załączonej broszurze „Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi akumulatorowych”.

Wibracje

Wibracja dłoń-ramię sprzedaj/zadaj $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$
 Niepewność pomiaru $K_{hd} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podany poziom wibracji został zmierzony według znormalizowanej metody i może być wykorzystywany do porównywania dwóch narzędzi elektrycznych.

Podany poziom wibracji może być również wykorzystywany do wstępnego szacowania narażenia na wibracje.

⚠ Rzeczywista wartość wibracji emitowanych podczas używania urządzenia może różnić się od podanej w instrukcji obsługi lub przez producenta.

Przyczyną mogą być następujące czynniki, które należy sprawdzać przed i w czasie każdego używania urządzenia:

- Czy maszyna jest prawidłowo używana?
- Czy sposób cięcia lub obróbki materiału jest prawidłowy?
- Czy stan urządzenia w momencie użycia jest prawidłowy?
- Czy narzędzie skrawające jest ostre i czy używane jest prawidłowe narzędzie?
- Czy uchwyty lub opcjonalne uchwyty wibracyjne są dobrze zamontowane do korpusu maszyny?

W razie pojawienia się nieprzyjemnego uczucia w rękach lub zabarwienia skóry podczas używania urządzenia należy natychmiast przerwać pracę. Robić odpowiednie przerwy w pracy. W razie braku odpowiednich przerw może wystąpić syndrom drżenia dłoni i rąk.

Należy dokonać oceny stopnia narażenia w zależności od pracy lub sposobu używania maszyny i na tej podstawie zaplanować odpowiednie przerwy. W ten sposób można znacznie ograniczyć stopień narażenia przez cały czas pracy. Należy ograniczać zagrożenie wywołane przez wibracje. Maszynę należy pielęgnować zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi. Jeśli maszyna jest używana często, należy skontaktować się ze sprzedawcą i ewentualnie zaopatrzyć się w akcesoria (uchwyty) antywibracyjne. Nie należy używać maszyny w temperaturze $t=10^\circ\text{C}$ lub niższej. Należy opracować plan pracy w celu ograniczenia narażenia na wibracje.

1 Opis urządzenia / Części zamienne

Poz	Nr zamówienia	Nazwa
1	364844	Prowadnica szynowa (miecz)
2	364846	Łańcuch urządzenia (CL 14333 X)
3		Śruba mocująca
		Uchwyt Śruba mocująca
4		Pierścień napinania łańcucha
5	364847	Pokrywa
6	364826	Zamknięcie zbiornika
7		Jednostka urządzenia - przednia część
8		Złączka
9		Chwyt - środkowa część
10		Chwyt - tylna część
11		Blokada włączenia
12		Włącznik/ wyłącznik
13		Tylny uchwyt
14		Przycisk Eco
15	385805	Pasek
16	364412	Zabezpieczenie łańcucha
17	364843	Naklejka zabezpieczająca
18	364848	Koło łańcucha 7
19	364845	Napinacz łańcucha 7
20		Uszczelka Kanał przepływu oleju 18
21	400144	Olej do pił łańcuchowych 1 l (bez ilustracji)
22	365500	Ładowarka 1,8 Ah 2
23	365501	Accu 2,0 Ah 2
24	365503	Accu 4,0 Ah 2

Montaż

i Postępować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu!

⚠ Obcinarkę do gałęzi uruchomić dopiero po jej całkowitym zmontowaniu.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!
 Podczas montażu używać rękawic ochronnych.

🔧 Montaż obcinarka do gałęzi na wysięgniku

1 Długa wersja: części 7, 9 i 11

Krótką wersja: części 7 i 11.

Połączyć w razie konieczności części chwytu **1**:

3 Nasunąć złączka (8) na połączenia wtykowe **2** i przykręcić je **6**

⚠ Zwrócić uwagę, aby złączka były prawidłowo mocno dokręcone.

🔧 Zakładanie paska na ramię

14 Zawiesić pas nośny (15) na zawieszeniu pasa nośnego (E)

15 **i** Karabińczyk pasa transportowego musi być zaczepiony tak, jak pokazano na ilustracji.



Montaż prowadnicy szynowej (miecza) i łańcucha

- 4** Położyć obcinarkę do gałęzi na płaskiej powierzchni, zgodnie z ilustracją.
- 4** Odkręcić śrubę mocującą (3) rozkładając uchwyt (3a) w górę i obrócić w prawo. Zdjąć osłonę (5).
- 5** Włożyć łańcuch tnący (2) w obiegową szczelinę prowadzącą miecza (1).



Należy uważać na prawidłowy kierunek biegu elementów łańcucha.

- 6** Założyć miecz (1). Uchwyt szyny prowadzącej (A) musi sięgać w otwór szyny prowadzącej.



Podczas montażu należy uważać na to, by elementy urządzenia leżały prawidłowo w szczelinie prowadzącej miecza.

- 7** Czy łańcuch piły trudno daje się założyć na koło łańcuchowe?

Obrócić napinacz łańcucha (c) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zakładanie łańcucha na koło łańcuchowe będzie łatwe. Następnie obrócić napinacz łańcucha w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż łańcuch zostanie dobrze naprężony.

- 8** Założyć ponownie osłonę (5).

Napiąć łańcuch urządzenia w taki sposób w jaki zostało to opisane w rozdziale „Napięcie łańcucha”.

Przed pierwszym uruchomieniem

Smarowanie łańcucha

- !** Obcinarka do gałęzi nie jest dostarczana w stanie napełnionym olejem dla pił łańcuchowych.

Nie wolno używać obcinarki bez smaru do łańcucha.

- i** Używanie urządzenia bez oleju do smarowania łańcucha prowadzi do uszkodzenia łańcucha i miecza.

- i** Należy nosić rękawice ochronne!
Unikać kontaktu ze skórą i z oczami

Trwałość urządzenia i wydajność cięcia łańcucha zależy od optymalnego smarowania. Podczas eksploatacji łańcuch jest automatycznie zwilżany olejem



Wlewanie oleju do smarowania łańcucha

Należy położyć obcinarkę do gałęzi na odpowiednim podłożu.

- 9** Należy odkręcić zamknięcie zbiornika z olejem (6). Napełnić zbiornik oleju olejem do łańcuchów ulegającym degradacji biologicznej (nr zamów. 400144).

- 10** Stan wypełnienia zbiornika można zobaczyć w okienku wziernikowym. Dla lekkiego wypełniania zbiornika należy używać lejka.



Podczas wypełniania zbiornika należy uważać by do jego środka nie dostały się zanieczyszczenia

- 9** Należy ponownie dokręcić zamknięcie zbiornika z olejem (6).



Nie należy używać oleju pochodzącego z recyklingu lub starego oleju. Podczas użycia oleju niedopuszczonego do pił łańcuchowych wygasa gwarancja na urządzenie.

Rozruch

Akumulatory

- 2** Akumulatory litowo-jonowe AP 40-4000 (nr artykułu 365503) lub AP 40-2000 (nr artykułu 365501) oraz ładowarka ALG 40-1800 (nr artykułu 365500) nie należą do zakresu dostawy i muszą zostać zakupione oddzielnie.



Stosować wyłącznie oryginalny akumulator oraz oryginalną ładowarkę.



Dodatkowe informacje odnośnie akumulatorów i ładowarki można uzyskać w odpowiednich „instrukcjach obsługi”.



Wkładanie akumulatora

- 11** Włożyć akumulator do urządzenia.



Uwaga - akumulator musi być wsunięty tak, aby słychać było odgłos zatrzaśnięcia.

Włączenie / wyłączenie

Przed każdym uruchomieniem należy zapewnić, aby blokada włączania oraz włącznik i wyłącznik prawidłowo działały.

Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.

Podczas włączania obcinarkę do gałęzi należy bezpiecznie podeprzeć i bezpiecznie trzymać. Łańcuch oraz miecz muszą być zwolnione. W tym celu należy zdjąć osłonę łańcucha.



Włączenie

Urządzenie posiada wyłącznik bezpieczeństwa, który zapobiega niezamierzonemu włączeniu

- 12** Nacisnąć i przytrzymać blokadę włączającą (11). Następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (12). Teraz można ponownie zwolnić blokadę włączenia.



Czym silniej zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik, tym szybciej pracuje pilarka.



Dla ochrony akumulatora urządzenie wyłącza się samoczynnie przy niskim stanie naładowania akumulatora.

Nie wolno wtedy włączać urządzenia, ponieważ akumulator może ulec uszkodzeniu.



Naładować akumulator litowo-jonowy (→instrukcja obsługi „Akumulator”).



Wyłączenie

- 12** Zwolnić włącznik/ wyłącznik (12).

Tryb Eco



Urządzenie może być eksploatowane w trybie oszczędzania energii lub w trybie Power. Urządzenie zawsze uruchamia się w trybie normalnym.



12 Ustawianie trybu



Nacisnąć zielony przycisk: Urządzenie działa w trybie oszczędzania energii.



Środkowa lampka świeci na zielono.

→ Czas pracy akumulatora jest dłuższy.



Nacisnąć żółty przycisk: Urządzenie działa w trybie normalnym.

→ Wydajność akumulatora zmniejsza się.

Łańcuch urządzenia



Przed sprawdzeniem/napięciem łańcucha

- wyłączyć obcinarkę do gałęzi
- wyjąć akumulator
- Należy nosić rękawice ochronne, by zapobiegać zranieniom



Należy sprawdzać napięcie łańcucha urządzenia

- ⇒ Przed rozpoczęciem pracy
- ⇒ po pierwszych cięciach
- ⇒ podczas cięcia regularnie co 10 minut

Ważne! Wyłącznie dzięki prawidłowo napiętemu łańcuchowi urządzenia oraz wystarczającemu smarowaniu użytkownik ma wpływ na trwałość maszyny.

❗ Należy przestrzegać następujących punktów:

- nowy łańcuch wymaga częstszego napinania
- w przypadku nagrzania łańcucha do temperatury roboczej łańcuch się rozciąga i musi być często napinany.
 - ❗ Po zakończeniu cięcia należy ponownie poluzować łańcuch urządzenia, ponieważ podczas schładzania doszłoby do za dużych napięć w pile łańcuchowej.
- Jeśli łańcuch drga lub występuje z prowadnic należy go od razu napisać.



Napięcie łańcucha urządzenia

Położyć obcinarkę do gałęzi na płaskiej powierzchni, zgodnie z ilustracją.

- 3** Rozłożyć uchwyt w górę (3a) i odkręcić śrubę mocującą (3). Obrócić o 1 – 2 obroty w lewo.

- 8** Należy stopniowo przekręcić pierścień napinający łańcuch (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do prawidłowego napięcia łańcucha. Efekt zazębienia zapobiega poluzowaniu się napięcia łańcucha.



Śruba mocująca (3) przekręca się, ewentualnie podczas procesu napinania musi zostać ponownie poluzowania.

- 13** Łańcuch urządzenia jest prawidłowo napięty, kiedy po środku miecza może zostać podniesiony o ok. 3 – 4 mm.

- 4** Należy przekręcić pierścień napinający (4) w kierunku przeciwnym odruchu wskazówek zegara, jeśli łańcuch pily jest za mocno napięty.

Należy sprawdzić, czy ogniwa łańcucha leżą prawidłowo w szparze prowadzącej

- 8** Ponownie dokręcić śrubę mocującą

Smarowanie łańcucha



Nie wolno używać obcinarki do gałęzi bez sprawnego smarowania łańcucha

Sprawdzenie działania automatycznego smarowania łańcucha wygląda w sposób następujący: należy włączyć obcinarkę do gałęzi i skierować jej wierzchołek w kierunku znajdującego się na ziemi kartonu lub papieru.



Kontrola smarowania łańcucha



Nie należy dotykać podłoża łańcuchem. Należy zachować odstęp bezpieczeństwa 20 cm.

Jeśli podczas kontroli pojawi się powiększający się ślad oleju, wówczas automatyka olejowa pracuje bez zarzutów.

Jeśli mimo pełnego zbiornika oleju nie pojawi się żaden ślad oleju

- 17** wyczyścić otwór napinania łańcucha (C) i

- 18** należy preczyścić kanał przepływowy oleju (D)

❗ Podczas montażu zwracać uwagę na to, aby uszczelka (20) dla kanału przepływu oleju była włożona.

Jeśli nie przyniesie to skutku, wówczas należy zwrócić się do serwisu klienta.

Pasek



Podczas pracy nosić zawsze urządzenie na pasie (4). Podczas pracy kontrole nad urządzeniem można zachować tylko wtedy, gdy nosi się je na pasku.



Zakładanie pasa nośnego

- 14** Proszę przełożyć pasek (15) przez ramię i wyregulować jego długość w taki sposób, aby mocowanie paska (E) znajdowało się na wysokości bioder.

Ustawić pas nośny w taki sposób, aby zapewnić wygodne i bezpieczne noszenie urządzenia.



Uszkodzony pas należy natychmiast wymienić..



Szybkoszłączka zwalnianie

Przy pasie transportowym znajduje się łatwo dostępna szybkoszłączka. W sytuacji niebezpiecznej umożliwia ona szybkie odłączenie maszyny od pasa transportowego

- 15** W celu zwolnienia połączenia należy szarpnąć za pasek (G) szybkoszłączki.

Wskazówki dotyczące pracy



Przed rozpoczęciem pracy należy zwrócić uwagę na

- zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- poniższe, dodatkowe wskazówki robocze

Przed uruchomieniem i regularnie podczas pracy należy sprawdzać dokonać następujących kontroli. Należy stosować się do zaleceń podanych w odpowiednich punktach instrukcji eksploatacji:

Przed rozpoczęciem pracy

- Czy obcinarka do gałęzi jest kompletnie i prawidłowo zamontowana?
- Czy obcinarka do gałęzi znajduje się w dobrym i bezpiecznym stanie?
- Czy zbiornik oleju jest wypełniony?
- Należy regularnie sprawdzić poziom oleju. Należy bezzwłocznie dopełnić olej, jeśli stan oleju wynosi "MIN", tak by łańcuch urządzenia nie pracował w stanie suchym.
- Czy łańcuch urządzenia jest prawidłowo napięty? Należy przestrzegać punktów zawartych w rozdziale „Napięcie łańcucha urządzenia”.
- Czy łańcuch urządzenia jest prawidłowo naostrzony? Należy używać wyłącznie dobrze naostrzonych łańcuchów pił, ponieważ tępe łańcuchy nie tylko podwyższają ryzyko odrzucenia, ale również obciążają silnik.
- Czy uchwyt urządzenia jest czysty i suchy – wolny od oleju i żywicy?
- Czy miejsce pracy jest wolne od przedmiotów, o które się można potknąć?
- Czy użytkownik nosi wymagane wyposażenie ochronne?
- Uwzględnić wpływ środowiska:
 - Nienależy pracować na śniegu, lodzie lub na świeżo obranym drzewie – możliwość ześlizgnięcia się.
 - Nie należy pracować w warunkach złego oświetlenia (np. podczas mgły, deszczu, zamieci śnieżnej czy zmroku). Można nie rozpoznać szczegółów w obszarze cięcia – niebezpieczeństwo wypadku.
 - Pracę należy odłożyć podczas niekorzystnej pogody (deszcz, śnieg, lód, wiatr) – podwyższone zagrożenie wypadku!
 - Nie wolno używać obcinarki do gałęzi w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
 - Należy zachować odległość 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.
 - Obcinarkę do gałęzi należy używać wyłącznie w otoczeniu suchym i niewilgotnym
- Czy użytkownik przeczytał i zrozumiał wszystkie wskazówki w instrukcji?

Wskazówki odnośnie pielęgnacji drzew



Dla celów ochrony zwierząt i ptaków w okresie lęgowym, cięcia pielęgnacyjne w okresie od 1 marca do 30 września są zabronione.

Kiedy jest odpowiedni moment na działania związane z pielęgnacją drzew?

Wykonując cięcia pielęgnacyjne należy dobierać odpowiedni moment, jeżeli nie chcą Państwo niepotrzebnie uszkodzić swoich drzew.

Zalecenia odnośnie przycinania:

- Koniec zimy (styczeń – marzec): Usuwanie drobnych gałęzi wspiera silne wypuszczanie nowych gałęzi i jest względnie delikatne dla drzew.
- Od wiosny do początku lata (kwiecień – czerwiec): W fazie wzrostu delikatne przycinanie wspomaga tworzenie się nowych pędów.
- Cięcia pielęgnacyjne (obcinanie martwych gałęzi) można wykonywać zawsze.

Proszę również zwracać uwagę na warunki pogodowe:

- ⇨ Cięcia wiosennego nie wolno wykonywać w ujemnej temperaturze, powstałe blizny po cięciu bardzo źle się wówczas goją. Oprócz tego podczas mrozu gałęzie bardzo łatwo się łamią. Dlatego też odpowiednim dniem do cięcia jest suchy dzień bez mrozu.
- ⇨ Nie wykonywać cięcia również w przypadku zbyt silnego deszczu, wilgotność wpływa na wzrost grzybów i szkodników.

Można również skorzystać z porad specjalisty, który jest w stanie podać Państwu prawidłowy termin pielęgnacji drzew i służyć poradą.

Podczas pracy:

⚠ Odbicie cięcia

Czym jest odbicie cięcia? Odbicie cięcia jest nagłym odbiciem wwyż pracującej obcinarki w kierunku użytkownika.

Powstaje, gdy

- koniec miecza (w sposób nieumyślny) dotyka piłowanego materiału lub innych stałych przedmiotów.
- łańcuch zakleszczy się przy końcu miecza.

Obcinarka do gałęzi reaguje w sposób niekontrolowany i powoduje często ciężkie zranienia u użytkownika.

Jak można uniknąć odbicia piły?

- **19** W celu zapewnienia lepszej kontroli należy ciąć dolną krawędzią prowadnicy. Obcinarkę do gałęzi należy przystawiać możliwie płasko.
- Nie piłować szpicem miecza.
- Piłowanie górną krawędzią może spowodować odbicie, gdy łańcuch się zakleszczy lub natrafi na twardy przedmiot w drewnie.
- Rozpoczynać cięcie wyłącznie z pracującym urządzeniem.
- Obcinarkę do gałęzi należy mocno trzymać obiema rękami.
- Należy pracować wyłącznie z prawidłowo napiętym łańcuchem urządzenia.

Wskazówki ogólne dotyczące obcinania gałęzi

- Należy wcześniej zaplanować drogę ucieczki przed spadającymi gałęziami. Na drodze ucieczki nie może być przeszkód utrudniających wykonanie bezpiecznych uników.
- Należy stanąć poza obszarem spadających gałęzi.
- Zagwarantować, aby w razie ewentualnego wypadku druga osoba mogła nas usłyszeć.
- **20** Usunąć inne osoby z miejsca pracy. Odległość bezpieczeństwa wynosi 2,5-krotną długość obcinanej gałęzi, jednak co najmniej 6 m.
- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Stój pewnie na posadzce i w każdej chwili utrzymuj równowagę.
- Należy pracować z obcinarką do gałęzi znajdującą się wyłącznie w bezpiecznym stanie technicznym. Obcinarkę do gałęzi należy trzymać lekko po prawej stronie własnego ciała.
- Obcinarkę do gałęzi zawsze należy trzymać mocno obiema rękami, lewa ręka na przednim uchwycie (19) i prawa na tylnym uchwycie (16). Stosować zawsze dostarczony pasek.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą, aby uniknąć jednostronnego przeciążenia.
- W razie jakichkolwiek dolegliwości natychmiast zakończyć pracę (np. bóle głowy, nudności itp.). Występuje wtedy zwiększone niebezpieczeństwo wypadku! Regularnie robić przerwy na odpoczynek.
- Nigdy nie należy pracować
 - z rozciągniętymi ramionami
 - na drabinie, na rusztowaniu roboczym lub stojąc na drzewie.
- Nie próbować trafiać w wykonane już cięcia.
- Nie wolno używać obcinarki do gałęzi do podnoszenia lub poruszania drzewa.
- Rozłupane drzewo należy ciąć uważnie. Istnieje zagrożenie zranienia poprzez zrywane części drzewa.
- Należy uważać by drzewo było wolne od ciał obcych (gwoździe itd.).
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w podanym zakresie mocy jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Na końcu cięcia należy zachować ostrożność. Po wyjściu obcinarki do gałęzi wyjdzie z drzewa zmienia się siła ciężaru. Istnieje niebezpieczeństwo wypadku dla stóp i nóg.
- Należy usunąć obcinarkę do gałęzi z nacięcia wyłącznie przy pracującym łańcuchu.
- Jeśli pilarka łańcuchowa zakleszczy się w drzewie należy natychmiast wyłączyć urządzenie wyjąć akumulator. Nie należy używać klinów, by wyciągnąć ponownie miecz.
- Nie należy używać porysowanych łańcuchów pił ani takich, które zmieniły swoją formę.
- Nie należy dotykać pracującą obcinarką do gałęzi ogrodzeń z drutu lub podłoża.
- Należy wyłączać obcinarkę do gałęzi pomiędzy cięciami, jeśli przeprowadza się kilka cięć.
- Podczas cięcia należy robić przerwy, tak by mógł się schłodzić silnik.

Techniki piłowania

- Unikać cięcia cienkich lasek lub tarcicy. Obcinarka do gałęzi nie jest przystosowana do takiej pracy.
- Duże gałęzie należy obcinać w kilku fragmentach, aby uniknąć rozszczepienia i złamania.
- Nie wolno przecinać gałęzi, których średnica przekracza długość cięcia urządzenia.
- Nie wolno stawać bezpośrednio pod obcinaną gałęzią.
- Należy zwracać szczególną uwagę na spadające gałęzie.
- Zwracać uwagę na odskakujące gałęzie.



Zawsze należy nosić kask, by ochronić się przed upadającymi gałęziami.

21 Cięcie stopniowe

dla poziomych, nie przeciążonych jednostronnie gałęzi
Gałąź spada w sposób kontrolowany, bez przechyłu w dół.

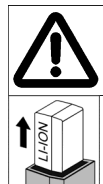
- 1 Należy wykonać pierwsze nacięcie od dołu, ok. jedna trzecia średnicy gałęzi.
- 2 Drugie nacięcie jest wykonywane na tej samej wysokości, co pierwsze, lub też może być przesunięte dalej do wewnątrz (ujemny stopień złamania).
- 3 Usunąć pozostały fragment gałęzi.

22 Uwaga: Błąd cięcia stopniowego!



Jeżeli cięcie jest wykonywane z przesunięciem na zewnątrz (dodatni stopień złamania), może nastąpić uszkodzenie obcinarki do gałęzi

Konserwacja i czyszczenie



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia

- wyłączyć urządzenie
- odczekać do momentu zatrzymania się obcinarki do gałęzi
- Wyjmowanie akumulatora

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja



Należy nosić rękawice, by zapobiec możliwym zranieniom.

Aby zapewnić długą i niezawodną eksploatację obcinarki do gałęzi, należy regularnie przeprowadzać następujące prace konserwacyjne.

Sprawdzić obcinarkę do gałęzi pod kątem następujących punktów

- ⇒ luźny lub uszkodzony łańcuch
- ⇒ luźne mocowania
- ⇒ zużycia, w szczególności łańcucha, miecza i koła łańcuchowego.
- ⇒ zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
- ⇒ prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lun elementów zabezpieczających.

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed użyciem obcinarki do gałęzi.

Łańcuch i prowadnica

i Miecz i łańcuch urządzenia poddane są największym obciążeniom pod względem ścieralności. Jeśli nie można zapewnić nienagannego działania urządzenia, wówczas należy wymienić łańcuch i miecz urządzenia

⇒ „ Montaż miecza i łańcucha”.

Ostrzenie łańcucha

! Wyłącznie za pomocą ostrych i czystych narzędzi można pracować bezpiecznie i prawidłowo. Uszkodzone lub źle naostrzone łańcuchy zwiększają niebezpieczeństwo odrzucania urządzenia podczas cięcia!

Łańcuch wymaga ostrzenia, gdy

- ⇒ zamiast wiórów wyrzucany jest tylko pył drzewny
- ⇒ obcinarka do gałęzi podczas cięcia musi być pchana.

i W celu naostrzenia łańcucha konieczne są odpowiednie umiejętności. Łańcuch można doszlifować w odpowiednim serwisie lub punkcie obsługi klienta.

Można samodzielnie naostrzyć urządzenie również naszym urządzeniem do ostrzenia pił łańcuchowych KSG 104 (nr artykułu 302230) lub KSG 220 A (nr artykułu 302360).

Typ łańcucha	CL 14333 X
odległość ogranicznika głębokości T	0,51 mm (.50")
kąt ostrzenia α	50°
kąt natarcia β	80°
Kąt trzymania pilnika	90°

Koło łańcucha

Obciążenie koła łańcucha jest szczególnie (24) jest szczególnie duże. Należy regularnie sprawdzać zęby koła łańcucha pod względem zużycia lub uszkodzeń.

i Zużyte lub uszkodzone koło łańcucha obniża żywotność urządzenia i powinno z tego względu być bezzwłocznie wymienione przez serwis klienta.

Czyszczenie

Należy starannie czyścić urządzenie po każdym użyciu, by zagwarantować jej prawidłowe działanie.

Należy czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką.

! Nie można używać wody, rozpuszczalników i środków polerujących.

! Należy uważać, by szczelina wentylacyjna dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania).

17 Po dłuższym czasie użycia (1 – 3 godzin) należy zdemonstrować

pokrywę (5), miecz (1) i łańcuch (2) i przeczyszczyć je szczoteczką.

W razie silnego zabrudzenia łańcuch należy czyścić za pomocą dostępnych w handlu, specjalnych środków.

Oczyszczyć koło łańcuchowe (24) i uchwyty szyn prowadzących (a) za pomocą szczotki z przywierających zabrudzeń.

18 Kanał przepływu oleju (26) należy przeczyszczyć za pomocą czystej szmatki lub pędzla.

i Podczas montażu zwracać uwagę na to, aby uszczelka (10) dla kanału przepływu oleju była włożona.



Czyszczenie prowadnicy szynowej (miecza)

Sprawdzać i regularnie czyścić

17 płytę mocującą (20) i otwór do mocowania łańcucha (A) otwór wylotowy oleju (A) szyny prowadzącej. Powstałe zadziory należy usuwać płaskim pilnikiem i papierem ściernym.

16 Po każdej wymianie /ostrzeniu łańcucha należy obracać miecz, aby zapobiec jego zużyciu.

Transport



Przed każdym transportem urządzenia wyjąć akumulator.



Obcinarkę do narzędzi należy transportować wyłącznie z nałożoną osłoną łańcucha.

i Dodatkowe informacje odnośnie akumulatorów i ładowarki można uzyskać w odpowiednich „instrukcjach obsługi”.

Składowanie

- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu zabezpieczonym przed mrozem, poza zasięgiem dzieci i osób nieupoważnionych.
- Przed dłuższym przechowywaniem należy przestrzegać poniższych zaleceń w celu przedłużenia żywotności obcinarki do narzędzi i zagwarantowania łatwej obsługi:
 - ⇒ Wyjąć akumulator
 - ⇒ dokładnie wyczyścić obcinarkę.
 - ⇒ należy usunąć olej ze zbiornika oleju.

! Po dłuższym czasie oleje łańcuchowe mają skłonności wypełniania się osadem. Z tego powodu system olejowy przed dłuższym składowaniem powinien być przepłukany środkiem

czyszczącym piły łańcuchowe. Należy wlać środek do połowy (ok. 50 ml.) zbiornika oleju. Należy zamknąć zbiornik. Należy wyłączyć obcinarkę do gałęzi bez zamontowanego miecza i łańcucha i odczekać, aż cały środek czyszczący wycieknie przez otwór olejowy urządzenia.

- ⇒ Łańcuch urządzenia należy na krótko włożyć do kąpielii olejowej, a następnie zawinąć w papier nasączony olejem.
- Założyć osłonę łańcucha.

i Dodatkowe informacje odnośnie akumulatorów i ładowarki można uzyskać w odpowiednich „instrukcjach obsługi”.

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą

- wyłączyć urządzenie
- odczekać do momentu zatrzymania się obcinarki do gałęzi
- Wyjmowanie akumulatora

 Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu obcinarka do gałęzi nie pracuje.	⇒ Akumulatory litowo-jonowe wyczerpane ⇒ Akumulator litowy nieprawidłowo włożony ⇒ Akumulator litowy za zimny/za ciepły ⇒ Akumulator litowo-jonowy, silnik lub przełącznik uszkodzone	⇒ Naładować akumulatory litowo-jonowe ⇒ Sprawdzić, czy akumulator litowo-jonowy jest w słyszalny sposób zaczepiony ⇒ Ogrzewanie/ochładzanie akumulatora litowego ⇒ Zlecić sprawdzenie lub naprawę akumulatora, silnika lub wyłącznika elektrykowi posiadającemu niezbędne uprawnienia lub serwisowi lub zastąpić je oryginalnymi częściami zamiennymi
Obcinarka do gałęzi pracuje z przerwami	⇒ zewnętrzny styk chwiejny ⇒ wewnętrzny styk chwiejny ⇒ włącznik/ wyłącznik jest uszkodzony	⇒ należy zwrócić się do serwisu
Obcinarka skubie wibruje lub nie tnie prawidłowo	⇒ tępy łańcuch ⇒ wytarty łańcuch ⇒ napięcie łańcucha ⇒ łańcuch błędnie zamontowany (zęby wskazują błędny kierunek)	⇒ naostrzyć lub wymienić łańcuch ⇒ wymienić łańcuch ⇒ sprawdzić i ustawić łańcuch ⇒ zamontować łańcuch na nowo
Obcinarka nie pracuje z pełną wydajnością	⇒ Akumulatory litowo-jonowe są słabe ⇒ Akumulatory litowo-jonowe uszkodzone	⇒ Naładować akumulator litowo-jonowy (⇒ Instrukcja Akumulator - „Ładowanie akumulatora”) ⇒ Zwrócić się do serwisu
łańcuch urządzenia jest gorący	⇒ bak oleju w zbiorniku ⇒ kanał przepływu oleju zablokowany ⇒ za duże napięcie łańcucha ⇒ tępy łańcuch	⇒ dopełnić olej ⇒ przeczyszczyć kanał olejowy ⇒ ustawić napięcie łańcucha ⇒ naostrzyć lub wymienić łańcuch
brak smarowania łańcucha	⇒ brak oleju w zbiorniku ⇒ kanał przepływu oleju zablokowany	⇒ dopełnić olej ⇒ przeczyszczyć kanał olejowy
Za mała wydajność cięcia na jednym naładowaniu akumulatora	⇒ Akumulator nie jest w pełni naładowany ⇒ Upłynął termin przydatności akumulatora do użycia ⇒ Łańcuch zanieczyszczony ⇒ Stępiony/ zużyty łańcuch ⇒ Brak smarowania łańcucha	⇒ Naładować akumulator ⇒ Wymienić akumulator ⇒ Wyczyścić łańcuch ⇒ Naostrzyć lub wymienić łańcuch ⇒ Uzupełnić olej (rozdział „Smarowanie łańcucha”)

Dane techniczne

Obcinarka do gałęzi na wysięgniku

Typ / model	KSHC 40-20
Rok produkcji	patrz ostatnia strona
Odpowiedni dla typu akumulatora	litowo-jonowego 36 V
Odpowiedni dla pojemności akumulatora	2000 mAh lub 4000mAh
Wolne obroty wrzeciona	3600 min ⁻¹
Prędkość łańcucha urządzenia	7 m/s
Maks. pojemność zbiornika oleju	50 ml
Łańcuch urządzenia	CL 14333 X
Szyna prowadząca	8" 080SDE A318
Długość cięcia	203 mm
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L _{WA}	88,3 dB (A) (mierzony według dyrektywy 2000/ 14/WE)
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L _{WA}	92 dB (A) (mierzony według dyrektywy 2000/ 14/WE)
Niepewność pomiaru K _{WA}	3,0 dB (A)
Poziom hałasu akustycznego L _{PA}	74,6 dB (A) (mierzony według dyrektywy 2000/ 14/WE)
Niepewność pomiaru K _{PA}	3,0 dB (A)
Wibracja ręki i ramienia sprzedaj/zadaj a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²
Waga bez akumulatora, osprzętu do cięcia i z pustym zbiornikiem oleju	ok. 3,7 kg

 „Dane techniczne“ akumulatora i ładowarki można uzyskać w odpowiednich „Instrukcjach obsługi“.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

❗ Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru utilizări viitoare.

❗ Transmiteți instrucțiunile de utilizare tuturor persoanelor care lucrează cu această mașină.



Este interzisă punerea în funcțiune a mașinii înainte citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!



Nu este permisă operarea/utilizarea aparatului de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe, sau de către persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile.

Prevederile locale pot stabili o limită de vârstă pentru utilizator.



Este interzis copiilor și tinerilor sub 18 ani să folosească aparatul și încărcătorul. Copiii departe de acumulator, deoarece nu pot estima riscurile acumulatorului.

Volumul de livrare

Verificați după despachetare dacă conținutul cartonului

- ▶ este complet
- ▶ și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului sau furnizorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

1



- 1 Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime - Partea anterioară
- 1 Tijă – partea de mijloc
- 1 Tijă – partea de sfârșit
- 1 șină de ghidare
- 1 lanț de ferăstrău
- 1 protecție a lanțului
- 1 curea de umăr
- 1 instrucțiune de folosire
- 1 fișă cu instrucțiuni de montare și utilizare
- 1 declarație de garanție

Următoarele piese nu sunt incluse în pachetul de livrare. Puteți obține acest accesoriu de la distribuitorul sau producătorul dumneavoastră.

2



- Încărcător acumulatori ALG 40-1800 (Nr. articolului: 365500)
- Acumulator AP 40-2000 (Nr. articolului: 365501) sau AP 40-4000 (Nr. articolului: 365503)

Cuprins

Volumul de livrare	94
Timpi de utilizare	94
Declarație de conformitate UE	95
Simbolurile din instrucțiunile de folosire	95
Simbolurile de pe aparatul de tăiere a crengilor la înălțime	95
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	96
Alte riscuri	96
Indicații de siguranță	96
– Instrucțiuni de siguranță ale aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:	96
– Instrucțiuni de siguranță suplimentare	97
Vibrații	98
Descrierea utilajului / piese de schimb	98
Montarea	98
Înainte primei puneri în funcțiune	99
– Ungerea lanțului	99
– Completarea uleiului pentru lanțul de ferăstrău	99
Punerea în funcțiune	99
– Introducerea acumulatorului	99
– Pornire / oprire	99
– Modul Eco	100
– Verificarea lubrifierii lanțului	100
– Întinderea lanțului ferăstrăului	100
– Montarea curelei de umăr	100
Instrucțiuni de lucru	101
– Înainte începerii lucrului	101
– Instrucțiuni pentru îngrijirea copacilor	101
– În timpul lucrului	101
– Reculul ferăstrăului	101
– Comportamentul general în timpul tăierii crengilor	101
– Tehnici de tăiere cu ferăstrău	102
Întreținerea și curățarea	102
– Întreținerea	102
– Lanțul de ferăstrău și șina de ghidare	102
– Ascuțirea lanțului ferăstrăului	102
– Roata de lanț	102
– Curățarea	103
– Curățarea șinei de ghidare	103
Transportul	103
Depozitarea	103
Garanția	104
Defecțiuni posibile	104
Date tehnice	105

Timpi de utilizare

Vă rugăm să țineți cont și de prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Declarație de conformitate UE

Nr. (S-No.): 18639

conform directivei: **2006/42/UE**

Prin prezenta, noi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

declaram pe proprie răspundere că produsul

Hochentaster (Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime) tip KSHC 40-20

Numărul de serie: 000001 – 020000

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:

2014/30/UE, 2000/14/UE și 2011/65/UE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015

Conformity assessment procedure 2000/14/UE – Appendix V

Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA} 101,9 dB (A).

Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 92 dB (A).

Împuternicit cu întocmirea documentelor tehnice:

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 28.06.2018

i. A.

G. Koppenstein, Conducerea
Departamentului de Construcție

Simbolurile din instrucțiunile de folosire



Pericol iminent sau situație periculoasă. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.



Indicații importante privind utilizarea competentă. Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.



Instrucțiuni de folosire. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.



Montarea, folosirea și întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.



Indicații importante pentru comportamentul de protejare a mediului înconjurător. Nerespectarea acestor indicații poate duce la distrugerile ale mediului înconjurător.



Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.



Simbolurile de pe aparatul de tăiere a crengilor la înălțime

Rețineți semnificația pentru a putea opera aparatul în siguranță și pentru a vă proteja pe dumneavoastră și alte persoane de posibile accidentări.



Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.



Purtați cască de protecție, protecție a ochilor și a auzului.



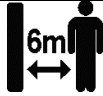
Purtați mănuși de protecție..



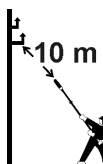
Purtați încălțăminte de protecție!



A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.

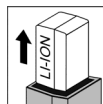


Țineți-i celelalte persoane la distanță de zona d-voastră de lucru. Distanța de siguranță minimă 6 m.



Nu utilizați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în apropierea cablurilor, liniilor de curent sau de telefon.

În timpul lucrului cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime păstrați o distanță de siguranță de 10 m de la cablurile de curent supratereane..



Scoateți acumulatorul

- ⇒ înainte de începerea oricăror lucrări (curățare, întreținere, reparații etc.) la
- ⇒ la întreruperi ale lucrului, transport și depozitare



Mod de economisire de energie - Mod normal



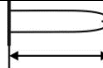
Respectați direcția de rulare a elementelor lanțului



Respectați direcția de rulare a elementelor lanțului



Micșorarea tensionării lanțului (-)
Mărirea tensionării lanțului (+)



Lungimea maximă de tăiere 203mm



Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 92 dB (A), conform 2000/14/UE.



Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului..



Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător.

Conform Directivei Europene 2002/96/EG referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime este destinat tăierii crengilor în copacii aflați în poziție verticală.
- A nu se folosi aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru tăierea copacilor, vlăstarelor sau a tufișurilor.
- A nu se folosi aparatul de tăiere a crengilor la înălțime la tăierea materialelor de construcție și a materialelor plastice.
- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime este destinat exclusiv folosirii private pentru casă și grădină.
- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu este potrivit pentru muncile forestiere (tăierea copacilor și a crengilor în pădure). Nu este garantată siguranța utilizatorului datorită legăturii prin cablu.
- Prin folosirea conformă destinației se înțelege și respectarea condițiilor de montaj, folosire, întreținere și reparație impuse de producător, dar și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Orice alt mod de utilizare este considerat neconform destinației. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte și a respectării tuturor măsurilor de protecție în vigoare, mai apar alte riscuri datorită construcției conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă în totalitate „Măsurile de siguranță”, „Utilizarea conform destinației” și instrucțiunile de folosire.

Atenția și precauția diminuează riscul accidentării persoanelor și riscul pagubelor materiale.

- Pericolul de recul la atingerea vârfului șinei de ghidare cu un obiect solid.
- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor cu utilajul (lanțul ferăstrăului).
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Electrocutarea.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Pericol de incendiu.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne alte riscuri greu de definit.

Indicații de siguranță

Instrucțiuni de siguranță ale aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:

- **Când aparatul de tăiere a crengilor la înălțime cu lanț este în funcțiune, feriți toate părțile corpului de lanțul de ferăstrău. Înaintea pornirii aparatului de tăiere a crengilor la înălțime, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge nimic.** La executarea lucrărilor cu aparatul de tăiere a

crengilor la înălțime cu lanț, un singur moment de neatenție poate provoca prinderea hainelor sau a părților corpului în ferăstrău.

- **Țineți** aparatul de tăiere a crengilor la înălțime **cu lanț întotdeauna cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față**. Prinderea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime în poziția de lucru inversă sporește pericolul de accidentarea și este interzisă.
- **Țineți această unealtă electrică de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lanțul de ferăstrău poate ajunge în contact cu cablul de rețea propriu.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un cablu de alimentare cu curent poate pune sub tensiune părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.
- Purați ochelari de protecție și protecție pentru urechi. **Recomandăm și echipament de protecție suplimentar pentru cap, picioare și labele picioarelor.** Îmbrăcămintea de protecție corespunzătoare reduce pericolul de accidentare datorat materialului aruncat sau atingerii accidentale a ferăstrăului.
- Nu lucrați cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime cu lanț în copac sau în pom. Pericol de accidentare în cazul utilizării în copac sau în pom.
- **Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și utilizați** aparatul de tăiere a crengilor la înălțime **cu lanț numai când stați pe un sol stabil, sigur și neted.** Solurile alunecoase sau suprafețele instabile, ca de ex. cele de pe o scară, pot conduce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra aparatului de tăiere a crengilor la înălțime cu lanț.
- Nu uitați când lucrați la tăierea unei crengi tensionate, că aceasta revine la poziția inițială. Când se eliberează tensiunea din fibrele de lemn, creanga tensionată poate lovi utilizatorul și/sau se poate pierde controlul asupra aparatului de tăiere a crengilor la înălțime cu lanț.
- Atenție deosebită când tăiați desigurii sau pomi și copaci tineri. Materialul subțire se poate prinde în lanțul de ferăstrău și vă poate lovi sau dezechilibra.
- **Transportați** aparatul de tăiere a crengilor la înălțime **cu lanț oprit, de mânerul din față, cu lanțul de ferăstrău în direcția opusă corpului dvs.** În timpul transportului sau la depozitarea ferăstrăului cu lanț, **puneți întotdeauna învelișul de protecție.** Manipularea atentă a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime cu lanț reduce probabilitatea atingerii accidentale a lanțului de ferăstrău în funcțiune.
- **Respectați instrucțiunile de lubrifiere, tensionare a lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate spori riscul de recul.
- **Păstrați întotdeauna mânerele uscate, curate și fără ulei sau grăsime.** Mânerele unsuroase sau uleioase alunecă și conduc la pierderea controlului.
- **Tăiați numai lemn. Nu folosiți** aparatul de tăiere a crengilor la înălțime **cu lanț pentru executarea de lucrări care nu corespund domeniului de aplicație specificat. Exemplu: Nu folosiți** aparatul de tăiere a crengilor la înălțime **cu lanț pentru tăierea de plastic, zidărie sau materiale de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime cu lanț pentru lucrări care nu corespund domeniului de aplicație specificat poate provoca situații periculoase.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

Înainte de punerea în funcțiune a acestui produs, citiți și respectați indicațiile următoare și măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale și indicațiile de siguranță valabile în țara d-voastră pentru a vă proteja pe d-voastră și pe alții de accidente.

 Păstrați aceste indicații de siguranță (instrucțiunile de folosire) împreună cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime.

 Dați sau împrumutați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime doar persoanelor care s-au familiarizat cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime și cu folosirea lui. Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această mașină.

 Reparațiile la aparat trebuie efectuate de către producător, respectiv de către o firmă numită de acesta.

- Persoana care lucrează cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie să dispună o instruire corespunzătoare utilizării prevăzute și să fie familiarizată cu utilizarea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime și cu echipamentul personal de protecție.
- Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.
- Familiarizați-vă cu acest utilaj înainte de punerea în funcțiune cu ajutorul instrucțiunilor de folosire.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât acelea pentru care a fost destinat (vezi „Folosirea conform destinației”).
- Este interzisă modificarea aparatului sau unor părți ale acestuia.
- Copii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu aparatul.
- Nu permiteți altor persoane, mai ales copiilor, să atingă utilajul sau cablul.
- Utilizarea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime de către persoane sub 18 ani este interzisă.
- În perimetrul de lucru al aparatului, persoana care o deservește poartă răspunderea față de alte persoane.
- Utilizatorul răspunde în cazul accidentelor cu alte persoane sau cu proprietatea acestora.
- În timpul pauzelor de lucru, asigurați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime (montați protecția lanțului) și așezați-l astfel încât să nu fie periclitată nicio persoană. Asigurați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime împotriva accesului neautorizat.
- Nu lucrați niciodată fără echipament de protecție potrivit:
 - nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părțile mobile ale mașinii
 - o plasă pentru părul lung
 - cască de protecție verificată
 - protecția feței
 - protecția auzului
 - jachetă de protecție cu culoare reflectorizantă
 - pantaloni și mănuși cu protecție împotriva tăierii
 - cizme anti alunecare (încălțăminte de siguranță) cu protecție împotriva tăierii și acoperire pentru protejarea degetelor de la picioare

- material de prim ajutor
- dacă este cazul, un telefon mobil
- Opriți aparatul, așteptați până ce aparatul de tăiat crengi la înălțime se oprește și scoateți acumulatorul:
 - dacă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime atinge pământul, pietre, cuie sau alte corpuri străine
⇒ verificați imediat lanțul și șina de ghidare
 - la efectuarea lucrărilor de reparație
 - la efectuarea lucrărilor de întreținere și curățire
 - la efectuarea lucrărilor de reparație a avariilor
 - pentru transport
 - întinderea lanțului
 - înlocuirea lanțului
 - în timpul părăsirii mașinii (și la întreruperi scurte)
- Întrețineți cu grijă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime:
 - Respectați regulile de întreținere și indicațiile de lubrifiere și înlocuire a uneltelor.
 - Păstrați uneltele ascuțite și curate pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
 - Păstrați mânerul uscat și fără rășină, ulei sau grăsime.
- Nu expuneți ploii aparatul de tăiere a crengilor la înălțime.
- Verificați dacă mașina nu cumva prezintă eventuale deteriorări:
 - Înainte de utilizarea în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproșabilă și conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție. Folosiți aparatul doar cu dispozitivele de protecție complet și corect fixate și nu efectuați nicio modificare la mașină care ar putea reduce siguranța.
 - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru ca aparatul să funcționeze ireproșabil.
 - Dispozitivele de protecție și piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
 - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Nu lăsați unelte montate!
Verificați întotdeauna înainte de punerea în funcțiune dacă au fost îndepărtate toate uneltele.

 Reparațiile altor părți ale aparatului trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierele noastre de servicii pentru clienți.

 Folosiți doar piese originale. Folosirea altor piese de schimb poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare găsiți în broșura alăturată „Instrucțiuni generale de siguranță pentru unelte cu acumulator”.

Vibrații

Vibrațiile mână-brăț față /spate $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$

Incertitudine de măsurare $K_{hd} 1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată a fost măsurată conform unei proceduri de testare normale și poate fi utilizată la compararea unei uneltelor electrice între ele.

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată poate fi utilizată și pentru o primă estimare a solicitării datorate oscilațiilor.

⚠ Valoarea reală a emisiilor de oscilații se poate abate în timpul utilizării mașinii de la valoarea indicată în instrucțiunile de folosire, respectiv de la cea indicată de producător.

Acest lucru se poate datora următorilor factori, care trebuie respectați înaintea, respectiv în timpul utilizării:

- Este mașina utilizată corect?
- Este corect tipul de tăiere a materialului, respectiv modul de prelucrare a acestuia?
- Este corespunzătoare starea de uzură a mașinii?
- Sunt bine ascuțite uneltele de tăiere, respectiv se utilizează uneltele de tăiere corecte?
- Au fost montate mânerele, respectiv mânerele opționale pentru reducerea vibrațiilor și sunt bine fixate de corpul mașinii?

Dacă în timpul utilizării, constatați o senzație neplăcută a mâinilor sau o decolorare a acestora, întrerupeți imediat lucrul cu mașina. Faceți suficiente pauze de lucru. În cazul nerespectării indicației referitoare la pauze de lucru suficiente, poate interveni sindromul vibrațiilor transmise sistemului mână-brăț.

Trebuie evaluat gradul de solicitare în funcție de volumul de lucru și utilizarea mașinii iar pauzele trebuie făcute corespunzător. Astfel gradul de solicitare pe parcursul întregului timp de lucru poate fi redus substanțial. Reduceți la minim riscul datorat expunerii la vibrații. Întrețineți această mașină conform instrucțiunilor de folosire. Dacă se intenționează utilizarea repetată a mașinii, vă recomandăm să luați legătura cu comerciantul dvs. de specialitate pentru a cumpăra accesorii împotriva vibrațiilor (mânere). Evitați utilizarea mașinii la temperaturi de $t=10^\circ\text{C}$ sau mai scăzute. Faceți un plan de lucru prin care să poată fi reduse solicitările datorate vibrațiilor.

1 Descrierea utilajului / piese de schimb

Poz	Nr. comandă	Denumirea
1	364844	Șină de ghidare (lance)
2	364846	Lanțul ferăstrăului (CL 14333 X)
3		Șurubul de fixare
		Mânerul șurubului de fixare
4		Inelul de strângere a lanțului
5	364847	Capacul
6	364826	Capacul rezervorului de ulei
7		Unitatea aparatului - partea anterioară
8		Mufă
9		Tijă – partea de mijloc
10		Tijă – partea de sfârșit
11		Butonul de blocare
12		Înterupător de PORNIRE/OPRIRE
13		Mânerul din spate
14		Tastă Eco
15	385805	Curea portantă
16	364412	Protecția lanțului
17	364843	Eticheta de siguranță
18	364848	Roata de lanț 7
19	364845	Dispozitiv de întindere a lanțului 7
20		Garnitură Canalul de ungere 18
21	400144	Ulei pentru lanț de ferăstrău 1 l
22	365500	Încărcător acumulatori 1,8 Ah 2
23	365501	Acumulator 2,0 Ah 2
24	365503	Acumulator 4,0 Ah 2

Montarea

- i** Respectați foaia de montaj livrată!
- ⚠** Puneți aparatul de tăiat crengi la înălțime în funcțiune doar după montarea completă.
- ⚠** Pericol de accidentare!
- ⚠** Purtați mănuși de protecție în timpul montajului.



Montarea aparat de tăiere a crengilor la înălțime

- 1** Model lung: piesele 7, 9 și 11.
Model scurt: piesele 7 și 11.
Dacă este necesar, asamblați piesele tijei **1**:
- 3** Împingeți mufele (8) peste conexiunile cu ștecă **2** și strângeți prin rotire **3**.
- ⚠** Aveți grijă ca mufele să fie strânse corect și bine.



Fixarea curelei de umăr

- 14** Agățați cureaua de umăr (15) în agățătoarea de curea (E).
- 15** **i** Aveți grijă să blocați carabina curelei de transport precum este prezentat în imagine

Montajul șinei de ghidare și al lanțului de ferăstrău

- 4** Așezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe o suprafață plană conform ilustrației
- 4** Desfaceți șurubul de fixare (3) prin rabatarea mânerului (3a) în sus și rotirea lui în sensul acelor de ceasornic. Demontați capacul (5).
- 5** Așezați lanțul ferăstrăului (2) în canalul de ghidare al șinei de ghidare (1).

 **Atenție la direcția corectă de deplasare a verigilor lanțului!**

- 6** Așezați șina de ghidare (1). Bolțurile șinei de ghidare (A) trebuie să intre în deschiderea șinei de ghidare.

 **La montaj, asigurați-vă că verigile lanțului sunt așezate corect în fanta de ghidaj și pe roata de lanț (18).**

- 7** Lanțul ferăstrăului se așează greu în jurul roții de lanț? Rotiți dispozitivul de întindere a lanțului (c) în sens invers acelor de ceasornic, până când lanțul ferăstrăului se așează ușor în jurul roții de lanț. Rotiți apoi dispozitivul de întindere a lanțului în sensul acelor de ceasornic, până când lanțul ferăstrăului este bine întins.
- 8** Remontați capacul (5).
Tensionați din nou lanțul de ferăstrău conform descrierii din capitolul „Tensionarea lanțului de ferăstrău.”

Înainte de prima punere în funcțiune

Ungerea lanțului (Sistemul automat pentru ulei)

-  **Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu se livrează împreună cu uleiul adeziv pentru lanț. Nu operați niciodată aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără lubrifierea lanțului. Folosirea fără uleiul de lanț conduce la deteriorarea lanțului de ferăstrău și a șinei de ghidare.**
-  **Pericol de accidentare!**
-  **Evitați contactul cu pielea și ochii!!**

Durata de utilizare și performanța de tăiere a aparatului depind de ungerea optimă. În timpul funcționării, lanțul ferăstrăului se alimentează automat cu ulei.

Completarea uleiului pentru lanțul de ferăstrău

- Așezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe un suport potrivit
- 9** Deșurubați capacul rezervorului de ulei (6).
 Umpleți rezervorul cu ulei pentru lanțul de ferăstrău care se descompune biologic (nr. de comandă: 400144).
 - 10** Den Füllstand können Sie am Sichtfenster ansehen. Folosiți o pâlnie pentru a putea umple mai ușor.
 **Asigurați-vă că în timpul umplerii nu intra impurități în rezervor.**
 - 9** Închideți din nou capacul rezervorului de ulei (6).
-  **Nu folosiți niciodată ulei deja folosit sau vechi. În cazul folosirii uleiurilor neadmise pentru aparat, se pierde garanția.**

Punerea în funcțiune

Acumulator

- 2** Acumulatorii li-ion AP 40-4000 (nr. articolului 365502) sau AP 40-2000 (nr. articolului 365501) precum și încărcătorul ALG 40-1800 (nr. articolului 365500) nu fac parte din pachetul de livrare și trebuie să fie achiziționați separat.

 **Folosiți numai un acumulator original și încărcătorul original.**

 **Informații suplimentare referitoare la acumulatori și încărcător găsiți în „Instrucțiunile de utilizare” respective.**

Introducerea acumulatorului

- 11** Introduceți acumulatorul în aparat.

 Aveți grijă să împingeți acumulatorul în stație până când se aude un sunet de înclichetare.

Pornire / oprire

Înainte de fiecare punere în funcțiune asigurați-vă că butonul de blocare și comutatorul pornit/oprit funcționează regulamentar.

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu se poate deschide și închide. Comutatoarele defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către atelierul de service.

La pornire, aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie sprijinit bine și ținut cu ambele mâini. Lanțul și șina de ghidare trebuie să fie libere. În acest scop, îndepărtați protecția lanțului.

Pornire

Aparatul dispune de un sistem de deconectare de siguranță care împiedică o pornire neintenționată.

- 12** Se apasă butonul de blocare a conectării (12) și se ține apăsat. După aceea se apasă comutatorul de pornire/oprire (12). Acum puteți elibera dispozitivul de blocare.

 Cu cât este apăsat mai tare comutatorul pornit/oprit., cu atât mai repede se mișcă ferăstrăul cu lanț.

 **Pentru protejarea acumulatorului, aparatul se deconectează automat la un nivel redus de încărcare a acumulatorului.**

Nu mai acționați în nici un caz în continuare comutatorul pornit/oprit, deoarece acest lucru poate deteriora acumulatorul.

 Încărcați acumulatorul li-ion (⇒ Instrucțiuni de utilizare „Acumulator”).

Oprise

- 12** Se eliberează comutatorul de pornire/oprire (12).

Modul Eco



Aparatul poate fi operat în modul de economisire a energiei sau în modul de putere.
Aparatul pornește întotdeauna în modul normal.



12 Reglarea modului



Apăsați tasta verde: Aparatul funcționează în modul de economisire a energiei.

Afișajul din mijloc luminează verde.



→ Durata de viață a acumulatorului este mai lungă.



Apăsați tasta galbenă: Aparatul funcționează în modul normal.

→ Puterea de funcționare a acumulatorului se reduce.

Lanțul ferăstrăului



Înainte de verificarea/întinderea lanțului ferăstrăului

- **schalten Sie den Hochentaster aus**
- **scoateți acumulatorul**
- **Purtați mănuși de protecție, pentru a evita accidentările.**

Verificați tensionarea lanțului de ferăstrău

- ⇒ înainte începerii lucrului
- ⇒ după primele tăieturi
- ⇒ în timpul tăierii, la interval de 10 minute.

☞ Numai cu un lanț bine întins și bine uns puteți influența durata de funcționare.

❗ Vă rugăm să respectați următoarele:

- aparatul trebuie retensionat mai des
- în timpul încălzirii lanțului până la temperatura de funcționare, el se întinde și trebuie din nou reglat



După terminarea tăierii cu aparatul, lanțul trebuie iarăși destins, deoarece în timpul răcirii s-ar produce o tensiune prea mare în lanț.

Dacă lanțul vibrează sau iese din ghidaj, trebuie imediat întins.



Întinderea lanțului ferăstrăului

Așezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe o suprafață plană

- 3** Rabatați mânerul (3a) în sus și desfaceți șurubul de fixare (3). Rotiți cu 1-2 rotații în sensul invers acelor de ceasornic.

- 8** Rotiți inelul de strângere a lanțului (4) treptat în sensul acelor ceasornicului, până s-a ajuns la întinderea potrivită.

❗ Efectul de blocare (mișcarea treptată) împiedică slăbirea tensiunii.

- 13** Lanțul ferăstrăului este bine tensionat când poate fi ridicat cca. 3 – 4 mm la mijlocul șinei de ghidare.

- 4** Rotiți inelul de strângere (4) contra acelor de ceasornic când lanțul este prea întins.

Verificați dacă verigile lanțului sunt bine așezate în fanta de ghidare a șinei de ghidare

- 8** Strângeți din nou șurubul de fixare.

Ungerea lanțului (automat pentru ulei)



Nu utilizați niciodată aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără lubrifierea funcțională a lanțului

Verificați funcționarea ungerii automate a lanțului, pornind aparatul de tăiere a crengilor la înălțime și ținându-l cu vârful spre un carton sau o hârtie pe pământ.



Verificarea lubrifierii lanțului



Nu atingeți pământul cu lanțul. Păstrați o distanță de siguranță de 20 cm

Dacă la această verificare se arată o urmă de ulei crescândă, atunci automatica de ulei lucrează ireproșabil. Dacă în ciuda rezervorului plin de ulei nu se vede nicio urmă de ulei, atunci

Dacă în ciuda rezervorului plin de ulei nu se vede nicio urmă de ulei, atunci

- 17** Curățați alezajul superior al întinderii lanțului (C) și

- 18** curățați canalul de curgere a uleiului (D)

❗ **La asamblare, asigurați-vă că este montată garnitura (20) pentru canalul de curgere a uleiului.**

Dacă situația nu poate fi remediată astfel, adresați-vă serviciului pentru clienți

Curea de umăr



Purtați întotdeauna cureaua de umăr (4) în timpul lucrului cu aparatul. Numai cu cureaua de umăr mențineți aparatul sub control în timpul lucrului.



Montarea curelei de transport

- 14** Așezați cureaua (15) peste umăr și reglați lungimea ei astfel, încât dispozitivul de fixare a curelei (E) să se afle la înălțimea șoldului dumneavoastră.

Reglați cureaua de transport astfel încât să vă garanteze un transport plăcut și sigur al aparatului.



O curea de umăr deteriorată trebuie schimbată imediat.



Desfacerea închiderii rapide

Curea de transport este prevăzută cu o închidere rapidă ușor accesibilă. În caz de pericol, aceasta asigură detașarea rapidă a mașinii de la curea de transport.

- 15** Pentru a desface legătura, trageți brusc de piesa curelei (G) de la mecanismul de închidere rapidă

Instrucțiuni de lucru



Înainte de începerea lucrului, respectați următoarele:

- „instrucțiunile de siguranță“
- următoarele instrucțiuni suplimentare de lucru.

Înainte de punerea în funcțiune și în mod regulat în timpul tăierii, verificați următoarele. Respectați secțiunile corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare:

Înainte de începerea lucrului

- Este aparatul de tăiere a crengilor la înălțime montat complet și regulamentar?
- Este aparatul de tăiere a crengilor la înălțime într-o stare bună și sigură?
- Este rezervorul de ulei plin?
Verificați la intervale regulate nivelul uleiului. Completați imediat uleiul dacă nivelul acestuia este „MIN“ ca ferăstrăul să nu meargă pe uscat.
- Este corect întins lanțul?
Respectați indicațiile din aliniatul „Întinderea lanțului“.
- Este bine ascuțit lanțul?
Folosiți doar lanțuri de ferăstrău bine ascuțite, deoarece cele tocite măresc pericolul de recul și suprasolicită motorul.
- Este mânerul curat și uscat – fără urme de ulei și rășină?
- Nu există pericolul împiedicării la locul de muncă?
- Purtați echipamentul de protecție necesar?
- Atenție la de influențele din jur:
 - Nu lucrați pe zăpadă, gheață sau pe lemn proaspăt cojit – pericol de alunecare!
 - Nu lucrați la lumină insuficientă (de ex. ceață, ploaie, ninsoare sau pe înserate). Nu mai puteți distinge detalii la locul de cădere – pericol de accident!
 - Amânați munca pe vreme nefavorabilă (ploaie, ninsoare, gheață, vânt) – pericol sporit de accidentare!
 - Nu folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
 - Păstrați o distanță de siguranță de 10 m de liniile de curent supratere.
 - Nu folosiți aparatul de tăiere a crengilor într-un mediu umed sau ud.
- Ați citit și înțeles toate indicațiile?

Instrucțiuni pentru îngrijirea copacilor



Pentru protecția animalelor și a păsărilor care clocesc sunt interzise lucrările de tăiere de la 1 martie până la 30 septembrie.

Când este momentul potrivit pentru măsuri de îngrijire a copacilor?

La tăierea de întreținere a copacilor, luați în considerare momentul potrivit, dacă nu doriți să vă afectați în mod inutil copacii.

Recomandări pentru tăiere:

- Sfârșitul iernii (ianuarie – martie): Înlăturarea crengilor în zona cu crengi fine stimulează creșterea puternică a noilor lăstari și este relativ blândă pentru copaci.

- Primăvara până la începutul verii (aprilie-iunie): În faza de creștere, formarea de lăstari noi este favorizată de o tăiere moderată.
- Tăierile de întreținere (tăierea lemnului mort) pot fi efectuate întotdeauna.

Luați în considerare și condițiile meteo:

- Tăierea de primăvară nu trebuie efectuată la temperaturi negative, deoarece rănilor provocate prin tăiere se vindecă greu. În afară de aceasta, crengile se rup ușor la temperaturi de îngheț. Din aceste motive, ziua potrivită pentru tăiere este o zi fără ger și uscată.
- Nu efectuați tăieri nici pe ploaie puternică, deoarece umezeala stimulează infectarea cu ciuperci și dăunători.

Sau consultați un specialist, acesta vă poate specifica momentul potrivit pentru îngrijirea copacilor și vă poate da sfaturi.

În timpul lucrului:



Reculul ferăstrăului

Ce se înțelege prin reculul ferăstrăului? Reculul este mișcarea bruscă în sus și înspre aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în timpul funcționării.

Acest lucru se întâmplă dacă

- vârful șinei de ghidare atinge (din greșeală) obiectul de tăiat sau alte obiecte solide.
- lanțul ferăstrăului se blochează la vârful șinei de ghidare.

Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime reacționează necontrolat și cauzează adeseori accidente grave ale utilizatorului.

Cum pot evita reculul ferăstrăului?

- **19** Pentru un control mai bun, tăiați cu cantul inferior al șinei de ghidare. Poziționați întotdeauna aparatul de tăiere a crengilor la înălțime cât se poate de plat.
- Nu tăiați niciodată cu vârful șinei de ghidare.
- Tăierea cu cantul superior poate cauza reculul ferăstrăului dacă lanțul ferăstrăului se blochează sau se lovește de un obiect solid în lemn.
- Începeți tăierea abia când lanțul este deja în mișcare.
- Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime întotdeauna cu ambele mâini.
- Lucrați numai cu lanțul de ferăstrău corect ascuțit și tensionat.

Comportamentul general în timpul tăierii crengilor

- Planificați în prealabil o cale de evacuare pentru a evita crengile care cad. Această cale de evacuare trebuie să fie liberă și fără piedici pentru a asigura o îndepărtare fără pericol.
- Așezați-vă în afara zonei de cădere a crengilor.
- Aveți grijă ca cineva să se afle în apropiere, încât să vă audă în cazul unui accident.
- **20** Nu permiteți apropierea altor persoane. Distanța de siguranță trebuie să fie de 2,5 ori mai mare decât lungimea crengii de tăiat, însă cel puțin 6 m.
- Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul.

- Folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime numai într-o poziție stabilă. Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în dreapta corpului dumneavoastră.
- Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime întotdeauna cu ambele mâini, o mână pe tijă și cealaltă pe mânerul din spate (13). Utilizați exclusiv cureaua portantă livrată.
- Schimbați în mod regulat poziția de lucru pentru a evita o poziție de lucru unilaterală.
- Încheiați imediat lucrul când intervin probleme fizice (ex. dureri de cap, amețală, greață, etc.) – Pericol sporit de accidente! Faceți suficiente pauze.
- Nu munciți niciodată
 - cu brațele întinse
 - stând pe o scară, pe o schelă sau într-un pom.
- Nu încercați să nimeriți o tăietură existentă.
- Nu folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru ridicarea sau mișcarea unor lemne.
- Tăiați cu atenție lemnul așchiat. Pericol de accidentare datorită bucăților de lemn desprinse.
- Asigurați-vă că lemnul nu conține corpuri străine (cuie etc.).
- Nu suprasolicitați mașina! Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Fiți atent la sfârșitul unei tăieturi. Când aparatul de tăiere a crengilor la înălțime iese din lemn, se modifică greutatea. Pericolul de accidentare a picioarelor și a labelor picioarelor.
- Scoateți întotdeauna aparatul de tăiere a crengilor la înălțime din tăietură cu lanțul în funcțiune.
- Dacă lanțul se blochează în lemn, opriți imediat aparatul și scoateți acumulatorul. Folosiți o pană pentru a elibera din nou șina de ghidare.
- Nu folosiți lanțuri de ferăstrău fisurate sau deformate.
- Nu atingeți niciodată garduri din sârmă sau pământul cu lanțul de ferăstrău în funcțiune.
- Dacă executați mai multe tăieturi, opriți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime între ele.
- Faceți pauze în timpul tăierii pentru ca motorul să se poată răci.

Tehnici de tăiere cu ferăstrăul

- Nu tăiați lemne subțiri sau cherestea. Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu este destinat unor astfel de munci.
- Tăiați crengile mai mari în mai multe bucăți pentru a evita așchieria și ruperea.
- Nu tăiați crengi al căror diametru depășește lungimea de tăiere a aparatului.
- Nu vă așezați direct sub o creangă de tăiat.
- Aveți deosebită grijă la crengile în cădere.
- Aveți grijă și la crengile care ricoșează.

 Purtați întotdeauna o cască pentru a vă proteja de crengile care cad.

21 Tăierea în trepte

Pentru crengi orizontale care nu au centrul de greutate în față

Creanga cade în jos controlat fără a se răsturna.

- 1 Executați prima tăietură de jos, cca. o treime din diametrul crengii.
- 2 A doua tăiere are loc la aceeași înălțime ca și prima sau deplasată mai înspre interior (treapta de rupere negativă).

- 3 Îndepărtați bucata de creangă rămasă.

22 Atenție: greșeală la tăierea în trepte!



Dacă se execută tăietura deplasat înspre exterior (treapta de rupere pozitivă) și se întretaie, aparatul de tăiere a crengilor la înălțime poate fi smuls în această direcție.

Întreținerea și curățarea



Înainte a fiecărei lucrări de întreținere sau curățare:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea completă a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime
- scoateți din priză ștecărul

Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere și reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Instalațiile de siguranță, îndepărtate în timpul lucrărilor de întreținere și curățare, trebuie în mod obligatoriu reinstalate regulamentar și verificate.

Folosiți doar piese originale. Alte piese ar putea provoca daune și accidente imprevizibile.

Întreținerea



Purtați mănuși pentru a evita accidentările posibile.

Pentru a garanta o funcționare îndelungată și eficientă a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime, trebuie să efectuați periodic următoarele lucrări de întreținere.

Verificați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru a constata

- ☞ dacă lanțul este slăbit sau deteriorat
- ☞ dacă fixările sunt slăbite
- ☞ eventuala uzură, în special a lanțului, lamei și roții de lanț.
- ☞ dacă există componente uzate sau deteriorate
- ☞ montarea corectă și intactă a capacelor și a dispozitivelor de protecție

Lucrările de reparație și întreținere necesare se vor executa înainte a folosirii aparatului de tăiere a crengilor la înălțime.

Lanțul de ferăstrău și șina de ghidare



Lanțul de ferăstrău și șina de ghidare sunt supuse unei solicitări mari la uzură. Înlocuiți lanțul de ferăstrău și șina de ghidare imediat dacă nu mai este garantată funcționarea ireproșabilă, ☞ „ Montajul șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău“.



Ascuțirea lanțului ferăstrăului



Numai cu un lanț de ferăstrău ascuțit și curat puteți lucra bine și în siguranță. Lanțurile de ferăstrău deteriorate sau greșit ascuțite sporesc pericolul de recul!

Lanțul de ferăstrău trebuie ascuțit atunci când

- în locul șpanurilor de tăiere se evacuează doar praf de lemn
- aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie apăsător prin lemn în timpul tăierii.

i Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare unele cunoștințe de specialitate. Duceți lanțul pentru ascuțire ulterioară la o unitate specializată.

Pentru ascuțirea lanțului ferăstrăului dumneavoastră, vă recomandăm aparatul nostru de ascuțire a lanțului KSG 104 A (nr. articol: 302230) / KSG 220 A (nr. articol: 302360).

Tipul lanțului de ferăstrău	CL 14333 X
Distanța limitatorului de adâncime T	0,51 mm (.50")
Unghiul de ascuțire α	50°
Unghiul de degajare β	80°
Unghi liber	90°

Roata de lanț

Solicitarea roții de lanț (24) este deosebit de mare. Verificați în mod regulat dinții roții de lanț pentru a constata uzura și deteriorarea.

i Roata de lanț uzată și deteriorată reduce durata de funcționare a lanțului de ferăstrău și trebuie înlocuită imediat de către serviciul pentru clienți.

Curățarea

Curățați cu grijă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime după fiecare întrebuințare pentru a menține funcționarea ireproșabilă.

Curățați carcasa cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.

! Este interzisă folosirea apei, a diluanților și a substanțelor de lustruit.

! Asigurați-vă că șlițurile de aerisire pentru răcirea motorului sunt libere (pericol de supraîncălzire).

17 După o folosire îndelungată (1 – 3 ore), demontați capacul (5), șina de ghidare (1) și lanțul (2) și curățați-le cu o perie. În cazul murdăririi puternice, curățați lanțul ferăstrăului cu substanțe de curățare a lanțului disponibile în comerț. Curățați roata de lanț (24) și bolțurile șinei de ghidare (a) cu o perie pentru a îndepărta depunerile.

18 canalul de lubrifiere (20) cu o cârpă curată sau cu o pensulă

i La asamblare, asigurați-vă că este montată garnitura (10) pentru canalul de curgere a uleiului.

Curățarea șinei de ghidare

Verificați și curățați în mod regulat

17 fanta de ghidaj (c) a șinei de ghidare și placa de tensionare a lanțului (25) și orificiul întinzătorului de lanț (27) și orificiul de ieșire a uleiului (A) al șinei de ghidare. Îndepărtați bavura formată cu ajutorul unei pile plate și al pânzei de șlefuit. Întoarceți șina de ghidare după fiecare schimbare / ascuțire

16 a lanțului pentru a evita o uzare unilaterală.

Transportul



Înainte de fiecare transport, deconectați aparatul și scoateți acumulatorul.



Transportați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime numai cu protecția lanțului montată



Informații suplimentare referitoare la acumulatori și încărcător găsiți în „Instrucțiunile de utilizare” respective.

Depozitarea

- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, protejat împotriva înghețului, departe de copii și persoane neautorizate.
- Înaintea unei depozitări mai îndelungate, respectați următoarele indicații pentru a asigura o durată de viață îndelungată și o utilizare ușoară a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:

- ⇒ Scoateți acumulatorul
- ⇒ Efectuați o curățare temeinică.
- ⇒ Îndepărtați uleiul din rezervor.

! Unele uleiuri de lanț formează după un timp depuneri sub formă de crustă. De aceea, înaintea unei depozitări de durată mai lungă, sistemul de ulei ar trebui spălat cu o soluție de curățare pentru ferăstraie cu lanț. Umpleți până

la jumătate rezervorul gol de ulei cu soluție de curățat (cca. 50 ml). Închideți rezervorul. Porniți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără șina de ghidare și lanț și lăsați-l să meargă până iese toată soluția pe gaura pentru ulei a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime.

- ⇒ După curățare, așezați lanțul ferăstrăului pentru scurt timp într-o baie de ulei și înfășurați-l apoi în hârtie uleiată.

- Montați protecția lanțului.



Informații suplimentare referitoare la acumulatori și încărcător găsiți în „Instrucțiunile de utilizare” respective.

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Defecțiuni posibile



Înainte de remedierea unei defecțiuni:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea lanțului de ferăstrău
- Scoateți acumulatorul

 După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune și se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu pornește după ce a fost conectat	➔ Acumulatorul li-ion este gol ➔ Acumulatorul li-ion nu este introdus corect ➔ Acumulatorul li-ion este prea rece/cald ➔ Acumulatorul li-ion, motor sau comutator defect	➔ Încărcați acumulatorul li-ion ➔ Verificați dacă acumulatorul li-ion se blochează cu un clic ➔ Încălziți/lăsați să se răcească acumulatorul li-ion ➔ Acumulatorul, motorul sau comutatorul vor fi verificate / reparate de către un electrician concesionat, sau de serviciul pentru clienți, resp. vor fi înlocuite cu piese originale
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime funcționează cu întreruperi	➔ contact extern slăbit ➔ contact intern slăbit ➔ Comutatorul pornit/oprit defect	➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime smulge, vibrează sau nu taie bine	➔ Lanț tocit ➔ Lanț uzat ➔ Întinderea lanțului ➔ Lanțul nu este bine montat (dinții sunt îndreptați în direcția greșită)	➔ Dispuneți ascuțirea sau înlocuirea lanțului ➔ Înlocuirea lanțului ➔ Verificarea și reglarea întinderii lanțului ➔ Remontarea lanțului
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu lucrează la capacitatea maximă	➔ Acumulatorul li-ion este slab ➔ Acumulatorul li-ion este defect	➔ Încărcați acumulatorul li-ion (➔ Instrucțiuni acumulator - „Încărcarea acumulatorului”) ➔ vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Lanțul de tăiere se încălzește	➔ Nu este ulei în rezervor ➔ Canalul de ungere astupat ➔ Întinderea lanțului prea mare ➔ Lanț tocit	➔ Completarea uleiului ➔ Curățarea canalului de ungere ➔ Reglarea întinderii lanțului ➔ Dispuneți ascuțirea sau înlocuirea lanțului
Lipsește ungerea lanțului ferăstrăului	➔ Nu este ulei în rezervor ➔ Canalul de ungere astupat	➔ Completarea uleiului ➔ Curățarea canalului de ungere
Putere prea mică de suflare pe încărcare acumulator	➔ Acumulatorul nu este complet încărcat ➔ Acumulatorul a depășit durata lui de viață	➔ Încărcați acumulatorul li-ion (Secțiunea „Încărcarea acumulatorului”) ➔ Schimbați acumulatorul

Date tehnice

Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime

Tip / Model	KSHC 40-20
An de construcție	vezi ultima pagină
Adecvat pentru tip de acumulator	Li-Ion 36 V
Adecvat pentru capacitatea acumulatorului	2000 mAh sau 4000mAh
Turația de mers în gol a fusului	3600 min ⁻¹
Viteza lanțului ferăstrăului	7 m/s
Volumul rezervorului de ulei	50 ml
Șină de ghidare	CL 14333 X
Lanțul ferăstrăului	8" 080SDE A318
Lungime a tăieturii	203 mm
Nivelul măsurat de putere a zgomotului L _{WA}	88,3 dB (A) (conform 2000/14/UE)
Nivelul garantat de putere a zgomotului L _{WA}	92 dB (A) (conform 2000/14/UE)
Incertitudine de măsurare K _{WA}	3,0 dB (A)
Nivelul de presiune acustică L _{PA}	74,6 dB (A) (conform 2000/14/UE)
Incertitudine de măsurare K _{PA}	3,0 dB (A)
Vibrațiile mâinii față /spate a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Incertitudine de măsurare K	1,5 m/s ²
Greutate fără acumulatorul, garnitura de tăiere și cu rezervorul de ulei gol	cca. 3,7 kg

i „Datele tehnice” ale acumulatorului și ale încărcătorului le găsiți în „Instrucțiunile de utilizare” respective.

Dreptul la modificări tehnice rezervat

❗ **Förvara bruksanvisning i original väl.**

❗ **Ge bruksanvisningen till alla personer, som arbetar med apparaten.**



Det är inte tillåtet att ta maskinen i drift om man inte noga har läst igenom bruksanvisningen, följt alla anvisningar och har monterat maskinen enligt monteringsanvisningarna



Barn, personer med begränsade fysiska, känselmässiga eller mentala egenskaper, eller som har bristande erfarenhet och/eller kunskaper, eller personer som inte känner till anvisningarna, får inte manövrera eller använda apparaten.

Nationella och lokala föreskrifter kan innebära åldersbegränsningar för användandet av apparaten.



Barn och ungdomar under 18 år får vare sig betjäna apparaten eller laddningsenheten.

Håll barn undan batterier eftersom de inte kan bedöma riskerna med batterierna.

Leveransomfattning

☞ Kontrollera kartongens innehåll efter uppackning

- att leveransen är komplett
- ev. transportsador

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, underleverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte godkännas.

1



- 1 Stånggrensåg - Främre del
- 1 Skaft – mittdel
- 1 Skaft – änddel
- 1 Styrskena
- 1 Sågkedja
- 1 Kedjeskydd
- 1 Säkerhetsrem
- 1 Bruksanvisning
- 1 Montage- och manövreringsblad
- 1 Garantiförklaring

Följande delar inkluderas inte i denna leverans. Dessa tillbehör kan tillhandahållas av er återförsäljare eller av tillverkaren.

2



- Laddningsenhet ALG 40-1800 (artikelnr. 365500)
- Batteri AP 40-2000 (artikelnr. 365501) eller AP 40-4000 (artikelnr. 365503)

Innehåll

Leveransomfattning	106
Drifttider	106
EC-konformitetsförklaring	107
Symboler på stånggrensågen	107
Symboler i bruksanvisningen	107
Användning till rätt ändamål	108
Resterande risker	108
Säkerhetshänvisningar	108
– Säkerhetsanvisningar för stånggrensågar	108
– Ytterligare säkerhetsanvisningar	108
Vibrationer	109
Beskrivning / Reservdelar	110
Montering	110
Före det första idrifttagandet	110
– Kedjesmörjning	110
– Fylla på sågkedjeolja	110
Idrifttagning	111
– Insättning av batteriet	111
– Till- / Frånkoppling	111
– Eco-driftssätt	111
– Kontroll av kedjesmörjningen-oljeautomatiken	111
– Spänna sågkedjan	111
– Fastsättning av bärremmen	112
Arbetsanvisningar	112
– Innan arbetet påbörjas	112
– Anvisningar för trädvård	112
– Under arbetet	113
– Sågrekyl	113
– Allmänt förhållningssätt vid grensågning	113
– Sågtekniker	113
– Stegsnitt	113
Underhåll och rengöring	114
– Underhåll	114
– Sågkedja och styrskena	114
– Slipa sågkedjan	114
– Kedjehjul	114
– Rengöring	114
– Rengöring av styrskenan	114
Transport	114
Lagring	115
Möjliga fel	115
Tekniska data	115
Garanti	116

Drifttider

Beakta de lokala föreskrifterna.

EG-Konformitetsförklaring

Nr. (S-No.): 18639

Motsvarande EG-direktiv: **2006/42/EG**

Härmed förklarar vi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

med ensamt ansvar att produkten

Hochentaster (Stånggrensåg) typ KSHC 40-20

Serienummer: 000001 – 020000

Är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv:

2014/30/EU, 2000/14/EG och 2011/65/EU.

Följande passande normer har använts:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015

Förfarande vid konformitetsvärdering: 2000/14/EG – bilaga V

Uppmätt bullernivå L_{WA} 101,9 dB (A).

Garanterad bullernivå L_{WA} 92 dB (A).

Ansvarig för sammanställning av de tekniska underlagen:

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 28.04.2018 i. A..

i.A.. G. Koppenstein Designledning

Symboler i bruksanvisningen



En fara hotar eller farlig situation. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns risk för att personer kan skada sig eller maskinen resp. andra föremål kan ta skada.



Viktiga anvisningar för den rätta användningen. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns för maskin- eller funktionsstörningar.



Användningstips. Här får du information och tips om hur du använder maskinen på optimalt sätt.



Montering, hantering och underhåll. Här förklaras allt i detalj som du måste göra.



Viktiga anvisningar för miljöriktig användning. Om man inte beaktar dessa anvisningar kan detta leda till miljöskador.



Ta hjälp av det bilagda montage- och manöverbladet, när texten hänvisar till bild-nr.



Symboler på stånggrensågen

Lägg betydelse på minnet för att säkrare kunna betjäna apparaten och för att kunna undvika risker för skador på dig själv och andra personer.



Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.



Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd..



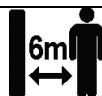
Bär skyddshandskar.



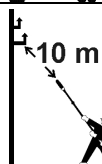
Bär skyddsskor..



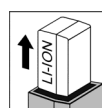
Utsätt inte sågen för regn. Skydda den mot fuktighet.



Håll tredjeperson borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 6 m.



Använd inte stånggrensågen i närheten av kablar, ström- eller telefonledningar. Håll, vid arbete med stånggrensågen, ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar..



Dra ut batteriet

⇒ innan varje arbetspass (rengöring, underhåll, reparation, osv.) av apparaten

⇒ vid avbrott i arbetsflödet, transport och lagring



energisparande drift - normal drift



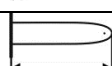
Tänk på kedjelänkarnas rörelseriktning



Tänk på kedjelänkarnas rörelseriktning



minska kedjespänningen (-)
öka kedjespänningen (+)



Maximal skärlängd 203 mm



Garanterad bullernivå L_{WA} 92 dB (A), uppmätt enligt direktiv 2000/14/EG



Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.



Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG för elektriska och elektroniska apparater ska apparater som inte längre är driftsdugliga sorteras ut samlas och föras till en miljö- eller återvinningsstation.

Användning till rätt ändamål

- Stånggrensågen är bara avsedd för att skilja av grenar på stående träd.
- Använd inte stånggrensågen till att fälla träd, skott eller buskar.
- Använd inte stånggrensågen till att såga byggnadsmaterial och plast.
- Stånggrensågen får endast användas privat, dvs. hemma i trädgården.
- Stånggrensågen är inte avsedd för skogsarbete (såga grenar i skogen). Operatörens nödvändiga säkerhet är inte garanterad genom kabelskarven.
- I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna samt de i bruksanvisningen angivna säkerhetsbestämmelserna följs.
- Varje form av användning utöver detta gäller som fel användningsändamål. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål. Endast användaren står för hela risken.

Resterande risker

Även vid användning till rätt ändamål kan det kvarstå resterande risker, trots att alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser följs.

Övriga risker kan man reducera genom att följa alla anvisningar i avsnittet "Säkerhetsanvisningar" och "Användning enligt bestämmelserna", liksom att man följer hela bruksanvisningen.

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Risk för rekyll vid beröring av styrskenan med ett fast föremål.
- Risk för skador på fingrar och händer genom verktyget (sågkedja).
- Risk för personskador på grund av materialdelar som slungas ut.
- Elektriska stötar.
- Beröring av spänningsförande delar i öppnade elektriska komponenter.
- Risk för hörselskador vid längre arbetspass utan hörselskydd.
- Brandfara.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Säkerhetshänvisningar

Säkerhetsanvisningar för stånggrensågar:

- **Håll alla kroppsdelar borta från sågklingan, då den är i gång. Se till att sågklingan inte rör vid något, vid starten.** Ett ögonblick av oaktsamhet vid arbeten med stånggrensågen kan leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i stånggrensågen.
- **Håll alltid stånggrensågen med höger hand i bakre handtaget och med vänster hand i främre handtaget.**

Håller man stånggrensågen på omvänt sätt ökas risken för skador och ska undvikas.

- **Håll elverktyget i de isolerade handtagen, eftersom sågkedjan kan komma i beröring med den egna nätkabeln.** Kontakt mellan sågkedjan och en spänningsförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till en elektrisk stöt.
- **Bär skyddsglasögon och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för huvud, ben och fötter rekommenderas.** Passande skyddskläder minskar risken för skador på grund av kringflygande spånmaterial och tillfällig beröring av sågkedjan.
- **Arbeta inte med stånggrensågen i ett träd.** Vid drift i ett träd innebär det olycksrisk.
- **Se alltid till att ni står på fast underlag och använd bara stånggrensågen när ni står stadigt på ett säkert och plant underlag.** Halkigt underlag eller ostabila ytor, som på en stege, kan göra att man tappar balansen eller tappar kontrollen av stånggrensågen.
- **När ni sågar en gren som står under spänning, får ni räkna med att den fjädrar tillbaka.** När spänningen i träfibrerna frigörs, kan den spända grenen träffa operatören och/eller göra så att han tappar kontrollen över stånggrensågen.
- **Var särskilt försiktig när ni sågar underträ eller unga träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och slå upp mot er, så att ni tappar balansen.
- **Bär stånggrensågen i främre handtaget, när den är avstängd, med sågkedjan vänd från kroppen. Vid transport eller lagring av stånggrensågen ska alltid skyddskåpan sättas på.** Korrekt hantering av stånggrensågen minskar sannolikheten att ni kommer i beröring med sågkedjan när den är i gång.
- **Följ anvisningarna om smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En felaktigt spänd eller smörjd kedja, kan öka förslitningen eller risken för bakslag.
- **Håll handtagen torra och fria från olja och fett.** Feta och oljiga handtag är hala och kan leda till förlust av kontrollen.
- **Såga bara trä. Använd inte stånggrensågen för ändamål som den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte stånggrensågen för sågning av plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.** Användning av stånggrensågen för arbeten som den inte är avsedd för, kan leda till farliga situationer.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

Läs noga igenom och beakta anvisningarna nedan samt alla tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser och branchföreningars föreskrifter om att förebygga olyckor, innan ni börjar använda maskinen för att skydda både er själv och andra, för möjliga faror.

- ❗ Förvara dessa säkerhetsanvisningar (driftinstruktion) alltid tillsammans med stånggrensågen.
- ⚠ Ge eller låna endast ut stånggrensågen till personer som är väl förtrogna med stånggrensågen och hanteringen av denna. Ge säkerhetsanvisningarna till alla personer, som arbetar med maskinen.
- ⚠ Reparationer av maskinen får endast genomföras av tillverkaren eller av firmor som har utsetts av denne.

- Den som arbetar med stånggrensågen, måste kunna uppvisa en utbildning som motsvarar den tänkta arbetsinsatsen och vara förtrogen med användningen av stånggrensågen och personskyddsutrustningen.
- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“).
- Förändra inte maskinen eller dess delar.
- Se till att barnen inte leker med apparaten.
- Låt inte andra personer, i synnerhet inte barn, beröra verktyget eller kabeln.
- Personer under 18 år får inte använda stånggrensågen.
- Operatören är inom arbetsområdet ansvarig gentemot tredje man.
- Användaren ansvarar för olycksfall eller faror som kan uppstå för andra personer eller dessa personers ägodelar.
- Vid arbetspauser ska stånggrensågen säkras (sätt på kedjeskyddet) och läggas undan så att ingen skadas. Säkra stånggrensågen mot obehörig användning.
- Arbeta aldrig utan lämplig skyddsutrustning:
 - bär inga löst sittande kläder eller smycken. Dessa kan fastna i rörliga maskindelar.
 - använd hårnät vid långt hår
 - kontrollerad skyddshjälm
 - ansiktsskydd
 - hörselskydd
 - skyddsjacka med signalfärg
 - byxor och handskar med skärskydd
 - halkfria stövlar (säkerhetsskor) med skärskydd och tåskyddskåpa
 - första-hjälpen-material
 - ev. Mobiltelefon
- Koppla från apparaten, vänta tills grenkapen står stilla och plocka bort batteriet, innan:
 - om stånggrensågen kommer i beröring med marken, stenar, spik eller andra främmande föremål
⇒ kontrollera genast kedjan och styrskenan
 - reparationsarbeten
 - underhålls- och rengöringsarbeten
 - åtgärd av fel
 - vid transport
 - vid spänning av kedjan
 - vid byte av kedjan
 - när Du lämnar maskinen (även vid kortvariga avbrott)
- Skydda Dig mot elektriska strömstötar. Undvik kroppsberöring med jordade detaljer (t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp osv.).
- Underhåll noggrant er stånggrensåg:
 - Följ underhållsföreskrifterna och hänvisningarna om smörjning och verktygsbyte.
 - Se till att verktygen är vassa och rena så att arbetet kan utföras på ett bra och säkert sätt.
 - Håll handtagen torra och fria från kåda, olja och fett.
- Utsätt inte stånggrensågen för regn.

- Kontrollera att maskinen inte har fått några eventuella skador:
 - Före vidare användning av maskinen skall säkerhetsanordningarna, likväl som lätt skadade, delar granskas på absolut felfri och ändamålsenlig funktionsduglighet. Använd endast maskinen med kompletta och korrekt monterade skyddsanordningar och ändra inget som kan påverka säkerheten.
 - Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte sitter i kläm eller om det finns skadade delar. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att sågen ska fungera korrekt.
 - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras av en auktoriserad verkstad eller bytas, om inget annat anges i bruksanvisningen.
 - Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhetsanvisningar måste ersättas.
- Låt inget verktyg fastna!
Kontrollera alltid innan inkopplingen, alla verktyg är borttagna.

⚠ Reparationer på övriga delar på maskinen får endast genomföras av tillverkaren eller på en av våra serviceverkstäder.

⚠ Använd endast original-reservdelar. Om andra delar än originaldelar används kan detta leda till olycksfall. För skador som följd av att andra delar än originaldelar har använts ansvarar tillverkaren inte.

❗ Ytterligare säkerhetsanvisningar finns i den medföljande broschyren ”Allmänna säkerhetsanvisningar för batteriverktyg“.

Vibrationer

Hand-arm-vibration fram/bak $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$

Mätosäkerhet $K_{hd} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt genom eget testförfarande och kan användas för jämförelse mellan ett elverktyg och ett annat.

Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en inledande uppskattning av vibrationsbelastningen.

⚠ De verkligt förekommande vibrationsvärdena under användning av maskinen kan avvika från angivna värden i bruksanvisningen respektive från tillverkaren.

Detta kan förorsakas av följande faktorer, som man ska beakta innan och under användandet.

- används maskinen rätt
- är typen av skärande av materialet, resp. hur det bearbetas, rätt
- är driftstillståndet för maskinen i ordning
- skärpningsstillstånd för skärverktyg resp. rätt skärverktyg
- är handtagen eller optionala vibrationshandtag monterade och sitter dessa fast på maskinkroppen.

Om ni får en otrevlig känsla eller en hudfärgning på händerna, under arbetet med maskinen, ska ni omedelbart avbryta arbetet. Lägg in tillräckligt med vilopauser. Läger man inte in tillräckligt med vilopauser kan det leda till hand-arm-vibrationssyndrom.

Man ska göra en uppskattning av belastningsgraden beroende på arbetet resp. användningen av maskinen och lägga in respektive vilopausar. På detta sätt kan belastningsgraden under hela arbetstiden väsentligt minskas. Minimera er risk som ni blir utsatt för vid vibrationer. Sköt maskinen enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Om maskinen används ofta, bör ni ta kontakt med er fackhandlare och ev. skaffa antivibrationstillbehör (handtag). Undvik användning av maskinen vid temperaturer på $t=10^{\circ}\text{C}$ eller lägre. Gör en arbetsplan genom vilken vibrationsbelastningen kan begränsas.

1 Beskrivning / Reservdelar

Pos	Reservdels-nr..	Beteckning
1	364844	Styrskena (Klinga)
2	364846	Sågkedja (CL 14333 X)
3		Fästskruv
		Handtag Fästskruv
4		Kedjespänning
5	364847	Skydd
6	364826	Oljetanklås
7		Apparatenhet - främre del
8		Muff
9		Skaft – mittdel
10		Skaft – änddel
11		Tillkopplingsspärr
12		TILL- FRÅN-strömbrytare
13		bakre handtag
14		Knapp för eko-drift
15	385805	Bärrem
16	364412	Kedjeskydd
17	364843	Säkerhetsklistermärke
18	364848	Kedjehjul 7
19	364845	Kettenspanner 7
20		Tätning oljeflödeskanal 18
21	400144	Sågkedjeolja 1 l (utan bild)
22	365500	Laddningsenhet 1,8 Ah 2
23	365501	Li-Ion batteri 2,0 Ah 2
24	365503	Li-Ion batteri 4,0 Ah 2

Montering

-  **Var god beakta medföljande monteringsinstruktioner!**
-  **Grenkapen får först tas i drift efter att ha blivit fullständigt monterad.**
-  **Risk för personskador**
- Använd skyddshandskar vid monteringen.**

Montage Stånggrensåg

- 1** Långt utförande: delar 7, 9 och 11
Kort utförande delar 7 och 11
Skjut ihop skaftdelarna enligt behov .
- 3** Skjut över muffarna (8) över stickförbindelserna  och vrid fast ordentligt. .

 **Beakta därvid att muffarna är ordentligt åtdragna.**

Fastsättning av bärremmen

- 14** Häng på bärremmen (15) i bärremsupphängningen (E)
- 15**  **Beakta därvid att bärremmens karbinhake är inhakad såsom det visas på bilden.**

Montage styrskena och sågkedja

- 4** Lagg stånggrensågen på en plan yta som bilden visar.
- 4** Skruva loss fästskruven (3) genom att fälla upp handtaget (3a) och vrida medurs. Ta bort kåpan (5).
- 5** Placera sågkedjan (2) i styrskenas (1) runtgående styrlits.
-  **Se till att kedjelänkarna har korrekt rörelseriktning**
- 6** Lagg på styrskenan (1). Sågsvärdets upptagning (A) måste gripa in i sågsvärdet öppning.
-  **Se vid monteringen till att kedjelänkarna är korrekt placerade i gejdslitsen samt vid kedjehjulet (18).**
- 7** Läger sig sågkedjan dåligt runt kedjehjulet?
Vrid kedjespännaren (c) moturs så att sågkedjan lätt kan läggas runt kedjehjulet.. Vrid kedjespännaren medurs tills att sågkedjan är spänd.
- 8** Sätt åter på skyddet (5).
Spänn sågkedjan som beskrivs i avsnitt "Spänna sågkedjan."

Före det första idrifttagandet

Kedjesmörjning - oljeautomatiken

-  **Stånggrensågen levereras utan påfylld sågkedjeadhensionsolja**
Använd aldrig stånggrensågen utan kedjesmörjning.
-  **Körning utan sågkedjeolja leder till skada på sågkedjan och styrskenan**
-  **Bär skyddshandskar!**
- Undvik att få bränsle på huden eller i ögonen!**

Kedjans livslängd och sågeffekt är beroende av att smörjningen är optimal. Under driften fuktas sågkedjan automatiskt med olja.

Fylla på sågkedjeolja

- Placera stånggrensågen på ett lämpligt underlag.
- 9** Skruva av låset (6) till oljetanken.
 Fyll oljetanken med biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja (Beställnings-nr.: 400144).
- 10** Påfyllningsnivån kan Ni kontrollera genom fönstret. Använd en tratt för påfyllning
-  **Se vid påfyllningen till att det inte tränger in någon smuts i oljetanken**
- 9** Skruva åter på låset (6) till oljetanken

 Använd aldrig recyclingolja eller spillolja. Vid användning av olja som inte är tillåten för kedjesågar upphör garantin att gälla.

Idrifttagning

Batteri

- 2** Li-Ion batterierna AP 40-4000 (artikelnr. 365503) eller AP 40-2000 (artikelnr. 365501) likväl som laddningsenheten ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) hör inte till leveransomfånget och måste köpas separat.
-  Använd endast originalbatterierna och original laddningsenhet.

 Ytterligare information om batterierna och laddningsenheten återfinns i motsvarande "driftsanvisningar"

Insättning av batteriet

11 Sätt in batteriet i apparaten.

-  Achten Sie darauf, dass der Akku soweit eingeschoben wird, bis er hörbar einrastet.

Till- / Frånkoppling

Säkerställ före varje idrifttagning att inkopplingsspärren och Till/Från knappen fungerar som de ska.

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.

Vid tillkopplingen ska stånggrensågen stödas säkert och hållas med bägge händerna. Kedjan och styrskenan måste vara fria. Avlägsna kedjeskyddet för detta ändamål.

Tillkoppling

Apparaten har en inkopplingsspärr vilken förhindrar att maskinen oavsiktligt koppas till.

12 Tryck på tillkopplingsspärren (12) och håll fast denna. Aktivera därefter Till- / Frånströmbrytaren (12). Nu kan ni åter släppa tillkopplingsspärren.

-  Ju starkare man trycker på Till/Från knappen desto snabbare löper kedjesågen.

 Apparaten stänger av sig själv för att skydda batteriet när dess laddningsnivå är mycket låg.

Vid sådana situationer ska Till/Från knappen inte aktiveras längre, det skulle kunna leda till skador på batteriet.

-  Ladda upp Li-Ion batteriet (⇒ Driftsanvisning "Batteri").

Frånkoppling

12 Släpp Till/Från knappen (12).

Eko-driftssätt



Apparaten kan köras med ett energisparande driftssätt eller i med ett högeffektsdriftssätt. Apparaten startar alltid i normalt driftssätt.



12 Inställning av driftssätt



Tryck på den gröna knappen: Apparaten kör då med det energisparande driftssättet.

Den mellersta kontrollampen lyser grönt.

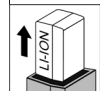
→ Batteriets drifttid är då högre.



Tryck på den gula knappen: Apparaten kör då med det normala driftssättet.

→ Batteriets drifttid minskas något.

Sågkedjan



Innan granskning och spänning av sågkedjan

- Stäng av stånggrensågen
- ska batteriet plockas ut.
- Använd skyddshandskar för att undvika skador.

Kontrollera sågkedjans spänning

- ◇ före arbetets början
- ◇ efter de första genomskärningarna
- ◇ regelbundet var 10:e minut vid sågning

 Endast om sågkedjan är korrekt spänd och tillräckligt smörjd kan Du utöva ett inflytande på maskinens livslängd.

Var vänlig beakta följande:

- en ny sågkedja måste oftast efterspännas
- medan kedjan värms upp till drifttemperatur sträcker den ut sig och måste spännas.
- ⚠ När man har avslutat sågningsarbetena skall man åter lossa sågkedjan eftersom det i annat fall skulle uppstå en alltför stor spänning i sågkedjan när denna svalnar.
- om kedjan fladdrar eller om den hoppar ur styrspåret skall den omedelbart spännas.



Spänna sågkedjan

Lägg stånggrensågen på en plan yta som bilden visar

- 3** Fäll upp handtaget (3a) och skruva loss fästskruven (3). Vrid fästskruven 1 – 2 varv motsols.
- 8** Vrid kedjespännringen (4) stegvis medsols tills korrekt kedjespänning har uppnåtts
 -  Fästskruven (3) vrider sig samtidigt; eventuellt måste man åter lossa skruven under spännprocessen.
- 13** Sågkedjan är korrekt spänd om man kan lyfta den ca. 3 – 4 mm i styrskena mitt.
- 4** Vrid kedjespännringen (4) motsols om sågkedjan är alltför spänd. Kontrollera om kedjelänkarna ligger korrekt i styrskenans styrspår
- 8** Dra åter fast fästskruven

Kedjesmörjning - oljeautomatiken

Använd aldrig stånggrensågen utan fungerande kedjesmörjning

Ni kontrollerar den automatiska kedjesmörjningens funktion genom att sätta igång stånggrensågen samt hålla den vid marken med spetsen riktad mot en kartong eller ett papper..

Kontroll av kedjesmörjningen

 Berör inte marken med kedjan. Iaktta ett säkerhetsavstånd på 20 cm.
Om det vid kontrollen uppträder ett växande oljespår fungerar oljeautomatiken korrekt

Om det trots en full tank inte uppträder något oljespår

17 skall Du rengöra oljeledningskanalen (C) och

18 oljeledningskanalen (D)

① Beakta vid monteringen att tätningen (20) för oljeledningskanalen är insatt.

Om detta inte har framgång var vänlig vänd Dig till kundservice

Bärrem

 Använd alltid bärremmen (4) då ni arbetar med apparaten. Bara med bärrem har ni full kontroll över apparaten under arbetet.

Fastsättning av bärremmen

14 Lägg remmen (15) över axeln och ställ in remmens längd så att reminfästningen (E) är i höjd med höften.

Ställ in bärremmen på ett sådant sätt att det både är bekvämt och säkert att bära apparaten.

 **En skadad bärrem måste bytas omedelbart.**

Lossa snabblåset

Det ett lättillgängligt snabbåset (F) på bärremmen. Den säkerställer att det snabbt går att avskilja maskinen från bärremmen vid olycksfall.

15 För att lossa förbindelsen, dra ryckartat på remstumpen (G) av snabblåset.

Arbetsanvisningar



Tänk på följande före arbetets start:

- die „Sicherheitshinweise“
- die folgenden zusätzlichen Arbeitshinweise

Înainte punerii în funcțiune și în mod regulat în timpul tăierii, verificați următoarele. Respectați secțiunile corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare:

Innan arbetet påbörjas

- Är stånggrensågen komplett och föreskriftsenligt monterad?
- Befinner sig stånggrensågen i ett gott och säkert tillstånd?
- Är oljetanken påfylld?
Kontrollera oljenivån regelbundet.
Fyll genast på olja om oljenivån indikerar "MIN" så att sågkedjan inte löper torr.
- Är sågkedjan korrekt spänd?
Beakta punkterna i avsnitt "Spänna sågkedjan".
- Är sågkedjan korrekt slipad?
Använd endast väl slipade sågkedjor eftersom slöa sågkedjor inte endast ökar risken för rekyl utan även belastar motorn.
- Är handtaget rent och torrt – är det fritt från olja och kåda?
- Finns det ingen risk för att snubbla på arbetsplatsen?
- Bär Du nödvändig skyddsutrustning?
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan:
 - Arbeta inte på snö, is eller nyskalat trä – glidrisk.
 - Arbeta inte under otillräckliga ljusförhållanden (t.ex. dimma, regn, snöyra eller skymning). Ni kan då inte identifiera detaljer inom fallområdet – risk för olycksfall.
 - Skjut upp arbetet om väderleken är ogynnsam (regn, snö, is, bläst) – ökad olycksrisk!
 - Använd aldrig stånggrensågen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
 - Håll ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar.
- Har Du läst och förstått alla hänvisningar?

Anvisningar för trädvård



För att skydda djur och häckande fåglar är det förbjudet att utföra trädbeskärningar och trädvård mellan den 1 mars och den 30 september.

När är den rätta tidpunkten på året för trädvård?

Det är viktigt att beakta den rätta tidpunkten på året vid trädvårdsbeskärningar, för att undvika att träden onödigt tar skada.

Rekommendationer för kraftig beskärning:

- Vintertid (januari - mars): Genom att ta bort smågrenar främjas kraftiga nya skott och det är relativt skonsamt för träden.
- Vår till sommarens början (april - juni): En måttlig beskärning under växtfasen främjar nybildningen av skott.
- Vårdande beskärning (avlägsnande av döda grenar) kan utföras när som helst på året.

Det är också viktigt att beakta väderbetingelserna:

- ⇒ Vårbeskrningar ska inte genomföras vid minusgrader, eftersom skärsåren läker dåligt då. Dessutom bryter grenar lätt av vid frosttemperaturer. Det är alltså lämpligast att utföra beskrningar på frosthärliga och torra dagar.
- ⇒ Det är inte heller lämpligt att beskära träden vid starkt regn. Fukten främjar svampbildning och inverkan av skadedjur.

Eller rådgör med en trådgårdsspecialist vad gäller den bästa tidpunkten för trådvård, för att få lämpliga tips.

Under pågående arbete:

⚠ Sägerekyl

Vad innebär en sågerekyl? Sågerekyl är det plötsliga slaget upp och tillbaka mot operatören då stånggrensågen är i gång.

Detta händer om

- styrskenans spets berör (oavsiktligt) träet som sågas eller andra föremål.
- sågkedjan klämmer i styrskenans spets.

Stånggrensågen reagerar okontrollerat och förorsakar ofta allvarliga skador på operatören.

Hur kan jag undvika en sågerekyl?

- **19** Såga med underkanten av styrskenan för bättre kontroll. Placera stånggrensågen så plant som möjligt.
- Såga aldrig med styrskenans spets.
- Sågning med överkanten kan resultera i en sågerekyl, om kedjan klämmer eller träffar på något hårt föremål i träet.
- Börja endast genomsågningen om sågkedjan är igång.
- Håll alltid fast stånggrensågen med båda händerna.
- Arbeta endast med en skarp eller korrekt slipad sågkedja.

Allmänt förhållningssätt vid grensågning

- Planera i förväg en flyktväg undan fallande grenar. Denna flyktväg måste vara fri från hinder, så att man kan komma undan utan risk.
- Ställ er utanför det område där grenar kan falla ner.
- Se till att någon befinner sig inom hörhåll, om en olycka skulle hända.
- **20** Låt inte andra personer komma i närheten av sågen. Säkerhetsavståndet är 2,5 gånger längden på den gren som sågas av. Dock minst 6 m.
- Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står säkert och behåll alltid jämnvikten.
- Kör endast stånggrensågen när ni står säkert. Håll stånggrensågen något till höger om den egna kroppen.
- Håll alltid fast stånggrensågen med båda händerna, den ena handen vid skaftet och den andra handen på det bakre handtaget (13). Använd alltid den medlevererade bärremmen.
- Byt regelbundet arbetsposition för att undvika en ensidig arbetsställning.
- Avsluta genast arbetet om plötsliga kroppsliga besvär uppträder (t.ex. huvudvärk, yrsel, illamående, osv.) – Det är då ökad olycksfallsrisk! Lägg in tillräckligt med vilopausar.
- Arbeta aldrig med
 - sträckta armar
 - stående på en steg, en arbetsställning eller ett träd.

- Försök inte att träffa in i ett redan befintligt snitt.
- Använd inte stånggrensågen till att lyfta eller förflytta trä.
- Såga splittrat trä med försiktighet. Det finns risk för personsador genom träbitar som dras med.
- Se till att träet är fritt från främmande föremål (spik osv.).
- Överbelasta inte maskinen! Arbetet går bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- Var försiktig vid slutet av en sågning. När stånggrensågen kommer ut ur träet förändras viktraften.
- Det finns risk för olyckor rörande både ben och fötter.
- Avlägsna stånggrensågen ur snittet endast medan sågkedjan löper.
- Om sågkedjan kläms fast i träet ska maskinen omedelbart stängas av maskinen och batteriet dras ut. Använd en kil för att åter få loss styrskenan.
- Använd inga sågkedjor med sprickor och inte heller sågkedjor vilkas form har förändrats.
- Berör aldrig trådstaket eller mark medan sågen löper.
- Stäng av stånggrensågen mellan snitten om flera snitt skall genomföras.
- Ta pauser under sågningen så att den motorn kan svalna.

Sågtekniker

- Skär inte i tunt trä eller träfiber. Stånggrensågen är inte avsedd för dessa arbeten.
- Såga av större grenar i flera delstycken, för att undvika splitter och knäckningar.
- Såga inga grenar med en diameter som är större än apparatens skärlängd.
- Ställ er inte direkt under grenen som ska sågas.
- Se upp med nedfallande grenar.
- Se upp med grenar som slår tillbaka (rekyl).

⚠ Bär alltid hjälm som skydd mot nedfallande grenar.

21 Stegsnitt

för vågräta, inte framtunga grenar

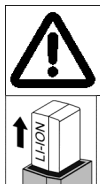
Grenstycket faller neråt, kontrollerat utan att tippa.

- 1** Sätt det första snittet underifrån, ca. en tredjedel av grenens diameter.
- 2** Det andra snittet sker på samma höjd som det första snittet, eller något innanför (negativt brottsteg).
- 3** Avlägsna det kvarvarande grenstycket.

22 Observera: Fel vid stegsnitt!

⚠ Om man utför snittet utanför (positivt brottsteg) och skär över, kan stånggrensågen slitas med..

Underhåll och rengöring



Innan varje form av underhålls- och rengöringsarbeten

- slå från apparaten
- vänta tills stånggrensågen står stilla
- Borttagning av batteriet

Ytterligare underhålls- eller rengöringsarbeten än de som beskrivs i detta kapitel, får endast utföras av tillverkaren eller av firmor som godkänts av denne.

Säkerhetsanordningar som tagits bort vid underhålls- och rengöringsarbeten måste ovillkorligen sättas tillbaka och kontrolleras vederbörligen.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personsador.

Underhåll

⚠ Bär handskar för att undvika möjliga skador.

För att garantera att man kan använda stånggrensågen under en lång tid och på ett tillförlitligt sätt skall man genomföra följande underhållsarbeten med regelbundna mellanrum.

Kontrollera stånggrensågen avseende

- ⇒ lös eller skadad sågkedja
- ⇒ lös fastsättning
- ⇒ det inte föreligger några förslitningsskador, i synnerhet på kedjan, styrskenan eller kedjehjulet.
- ⇒ slitna eller skadade konstruktionsdetaljer
- ⇒ alla skydd eller skyddsanordningar är korrekt monterade och intakta.

Nödvändiga reparationer eller underhållsarbeten skall genomföras innan man använder stånggrensågen.

Sågkedja och styrskena

- i** Sågkedja och styrskenan är utsatta för en stor förslitning. Byt genast ut sågkedja och styrskenan om en korrekt funktion inte längre är garanterad.
- ☒ Montage styrskena och sågkedja".

Slipa sågkedjan

⚠ Endast med en skarp och ren sågkedja kann du arbeta säkert och bra. Skadad eller felslipad sågkedja ökar risken för rekylslag!

En sågkedja måste slipas när

- det bara kastas ut trädam i stället för sågspån
- stånggrensågen under sågningen måste tryckas genom träet.

- i** För att slipa sågkedjan krävs en del fackkunskaper. Låt efterslipa sågkedjan i fackhandeln.

Det är också möjligt att slipa sågkedjan på egen hand, med vår sågkedjeslip-apparat KSG 104 (Artikel-Nr.: 302360) och KSG 220 A (Artikel-Nr.: 302360).

Tipul lanțului de ferăstrăul	CL 14333 X
Distanța limitatorului de adâncime T	0,51 mm (.50")
Unghiul de ascuțire α	50°
Unghiul de degajare β	80°
Filmall för filningsvinkel	90°

Kedjehjul

Förslitningen av kedjehjulet (24) är speciellt stark. Kontrollera regelbundet kedjehjulets kuggar så att de inte är slitna eller skadade.

- i** Ett slitet eller skadat kedjehjul minskar sågkedjans livslängd och bör därför genast bytas ut av kundservice.

Rengöring

Rengör stånggrensågen noggrant efter varje användning så att en korrekt funktion upprätthålls.

Rengör kåpan med en mjuk borste eller en torr trasa.

⚠ Vatten, lösningsmedel och poleringsmedel får ej användas.

⚠ Se till att ventilationsslitsarna för motorkylningen är fria (risk för överhettning).

- 17** Demontera skyddet (5), styrskenan (1) och kedjan efter längre användning (1 – 3 timmar) samt rengör dem med en borste.

Rengör sågkedjan vid stark försmutsning, med en vanlig kedjereingörare

Rengör kedjehjulet (24) och hållare till styrskenan (a) från all vidhäftande smuts med en borste

- 18** Rengör oljeflödeskanalen (20) med en ren trasa eller en pensel.

i Beakta vid monteringen att tätningen (10) för oljeflödeskanalen är insatt.



Rengöring av styrskenan

Kontrollera och rengör regelbundet

- 17** kedjespännaren (20) och kedjespänningshålet (A)

sågsvärdets oljeutsläppsöppningar (A)

Ta bort grader som här har bildats, med en flatfil och smärgelduk.

- 16** Vänd på styrskenan vid varje kedjebyte eller kedjeslipning, för att undvika en ensidig förslitning.

Tansport



Avlägsna batteriet innan varje transport.



stånggrensågen endast med påsatt kedjeskydd.

i Ytterligare information om batterierna och laddnings-enheten återfinns i motsvarande "driftsanvisningar"

Lagring

- Förvara apparater som inte används på en torr och försluten plats, skyddad mot frost och utan åtkomst för barn och obehöriga..
 - Tänk på följande inför en längre lagring, för att förlänga stånggrensågens livslängd och för att säkerställa en enkel användning:
 - ⇒ Plocka bort batteriet
 - ⇒ Utför en grundlig rengöring.
 - ⇒ Avlägsna oljan ur oljetanken
- ☞: En del kedjeoljor har en benägenhet att efter en längre tid få en skorpa. Därför bör man spola igenom oljesystemet med ett kedjesågren-göringsmedel innan

man lagrar maskinen under en längre tid. Fyll på rengöringsmedlet till hälften (ca. 50 ml) i oljetanken. Stäng tanken. Kör stånggrensågen utan monterad klinga och kedja tills allt rengöringsmedel har trängt ur stånggrensågens oljeöppning.

☞ Placera sågkedjan, efter rengöringen, i ett oljebad under en kort tid och slå därefter in den i ett oljat papper.

- Koppla från stånggrensågen.

Garanti

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

Möjliga fel



Innan varje störningsavhjälpning

- slå från apparaten
- vänta tills sågkedjan står stilla
- Borttagning av batteriet

☞ Efter varje störningsavhjälpning skall alla säkerhetsanordningar åter sättas i drift och kontrolleras.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Stånggrensågen startar inte efter tillkoppling	⇒ Li-Ion batteriet tomt ⇒ Li-Ion batteriet inte korrekt monterat ⇒ Li-Ion batteriet för varmt eller för kallt ⇒ Li-Ion batteriet, eller motorn eller omkopplaren defekt	⇒ Ladda Li-Ion batteriet ⇒ Kontrollera att Li-Ion batteriet hakar in på ett hörbart sätt. ⇒ Låt Li-Ion batteriet värmas upp/kylas ned. ⇒ Låt en behörig elektriker eller vår kundservice utföra en kontroll/reparation av motorn och strömbrytaren. Defekta delar ska bytas ut med originaldelar.
Stånggrensågen arbetar med avbrott	⇒ extern glappkontakt ⇒ intern glappkontakt ⇒ till- / Frånströmbrytaren defekt	⇒ var vänlig vänd Er till kundservice
Stånggrensågen knycker, vibrerar eller sågar inte korrekt	⇒ kedjan är slö ⇒ kedjan är sliten ⇒ kedjespänning ⇒ kedjan är inte korrekt monterad (kuggarna visar i fel riktning)	⇒ låt efterslipa kedjan eller byt ut den ⇒ byt ut kedjan ⇒ kontrollera kedjespänningen och ställ in den ⇒ montera kedjan på nytt
Stånggrensågen arbetar inte med full effekt	⇒ Apparaten är förstoppad eller blockerad. ⇒ Li-Ion batteriet är svagt ⇒ Li-Ion batteriet är defekt.	⇒ Ladda Li-Ion batteriet (☞ Batteriets driftsanvisning - "Ladda batterier") ⇒ Var vänlig vänd Er till kundservice.
Sågkedjan blir het	⇒ ingen olja i tanken ⇒ oljeinflödeskanalen tilltäppt ⇒ kedjespänning för hög ⇒ kedja slö	⇒ fyll på olja ⇒ rengör oljeinflödeskanalen ⇒ ställ in kedjespänningen ⇒ låt efterslipa kedjan eller byt ut den
Ingen sågkedjesmörjning	⇒ ingen olja i tanken ⇒ oljeinflödeskanalen tilltäppt	⇒ fyll på olja ⇒ rengör oljeinflödeskanalen
Tillgänglig skärtid per batteriladdning för kort	⇒ Batteriet inte fullständigt laddat ⇒ Batteriet har överskridit sin livslängd. ⇒ Sågkedjan är nedsmutsad ⇒ Sågkedjan trubbig/sliten ⇒ Ingen kedjesmörjning förhanden	⇒ Ladda batterier, ladda Li-Ion batterier (Avsnitt "Ladda batterier") ⇒ Byt batteri ⇒ Rengör sågkedjan ⇒ Låt efterslipa sågkedjan eller byt ut den ⇒ Fyll på med olja (avsnitt "Smörjning av sågkedjan")

Tekniska data

Stånggrensåg

Typ / Modell	KSHC 40-20
Tillverkningsår	se sista sidan
Lämpar sig för batterityp	Li-Ion 36 V
Lämpar sig för batterikapacitet	2000 mAh eller 4000mAh
Tomgångsvarvtal spindel	3600 min ⁻¹
Sågkedjans hastighet	7 m/s
Oljetankvolym max.	50 ml
Sågkedja	CL 14333 X
Styrskena	8" 080SDE A318
Skärlängd	203 mm
Uppmätt bullernivå L _{WA}	88,3 dB (A) uppmätt enligt direktiv 2000/14/EC)
Garanterad bullernivå L _{WA}	92 dB (A) (uppmätt enligt direktiv 2000/14/EC)
Mätosäkerhet K _{WA}	3,0 dB (A)
Ljudnivå L _{PA}	74,6 dB (A) (uppmätt enligt direktiv 2000/14/EC)
Mätosäkerhet K _{PA}	3,0 dB (A)
Hand – Arm – Vibration fram/bak a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²
Vikt utan batteri, skärredskap och med tom oljetank	ca 3,7 kg



Ytterligare information om batterierna och laddningsenheten återfinns i motsvarande "driftsanvisningar"

Med förbehåll för tekniska ändringar!

❗ **Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.**

❗ **Návod na obsluhu odovzdajte všetkým osobám, ktoré pracujú so zariadením.**



Pred uvedením prístroja do prevádzky si najprv preštudujte návod a dodržiavajte všetky pokyny v ňom uvedené. Tiež dbajte na jeho správne zostavenie. Inak nie je možné prístroj spustiť



Deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom, nesmú zariadenie obsluhovať /používať.

Miestne predpisy môžu stanoviť vekové ohraničenie pre obsluhujúcu osobu.



Deti a mládež do 18 rokov nesmú obsluhovať prístroj a nabíjačku.

Akumulátor uschováajte mimo dosahu detí, pretože nedokážu odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z akumulátora.

Obsah dodávky

☞ Po vybalení obsahu z kartónu skontrolujte obsah z hľadiska

- úplnosti,
- prípadných škôd spôsobených dopravou.

Zistené nedostatky ohlásť okamžite svojmu predajcovi či výrobcovi. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad.

1



- 1 Výškový prerezávač vetiev – predná časť
- 1 Tyč – stredná časť
- 1 Tyč – koncová časť
- 1 Vodiaca lišta
- 1 Pílová reťaz
- 1 Kryt reťaze
- 1 Nosný kurt
- 1 Návod
- 1 Návod na montáž
- 1 Záručné vyhlásenie

Nasledujúce diely nie sú obsahom dodávky. Toto príslušenstvo dostanete u svojho obchodníka alebo výrobcu

2

- Nabíjačka ALG 40-1800 (výrobok č. 365500)
- Akumulátor AP 40-2000 (výrobok č. 365501) alebo AP 40-4000 (výrobok č. 365503)



Obsah

Obsah dodávky	117
Časy prevádzky s prerezávačom	118
EÚ vyhlásenie o zhode	118
Symbole v návode	118
Symbole na prerezávači	118
Určenie použitia	119
Ostatné riziká	119
Bezpečnostné pokyny	119
– Bezpečnostné pokyny pre prácu s prerezávačom	119
– Ďalšie bezpečnostné pokyny	119
Vibrácie	120
Popis prístroja/náhradné diely	121
Montáž	121
Zostavenie stroja – montáž	121
Pred prvým uvedením do prevádzky	121
– Mazanie reťaze	121
– Plnenie reťazového oleja	121
Uvedenie do prevádzky	122
– Vložte akumulátor	122
– Zapnutie/vypnutie	122
– Eko režim	122
– Kontrola mazania reťazi	122
– Napínanie pílovej reťaze	122
– Nasadenie ramenných pásov	123
Pracovné pokyny	123
– Pred začiatkom práce	123
– Pokyny na ošetrovanie stromov	123
– Počas práce	123
– Spätný úder	124
– Zásady pri prerezávaní vetiev	124
– Technika rezania	124
Údržba a čistenie	124
– Údržba	125
– Pílová reťaz a vodiaca lišta	125
– Brúsenie reťaze	125
– Reťazové koliesko	125
– Čistenie	125
– Čistenie vodiacej lišty	125
Transport	125
Skladovanie	125
Možné poruchy	126
Technické dáta	127
Záruka	127

Časy prevádzky s prerezávačom

Prosíme, dbajte na miestne predpisy o ochrane pred hlukom.

Vyhlásenie o zhode –ES

Č. (S-No.): 18639

podľa smernice ES: **2006/42/ES**

Vyhlasujeme

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8

89331 Burgau – Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Hochentaster (Výškový prerezávač vetiev) typu KSHC 40-20

Sériové číslo: 000001 –020000

zodpovedá daným požiadavkám ES smerníc a ustanoveniam nasledujúcich smerníc:

2004/108/EU, 2000/14/ES a 2011/65/EU.

Použité boli nasledujúce normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 11680-1:2011;

EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:2015

Hodnoty zhody sa riadia podľa: 2000/14/ES – Príloha V

Nameraná hladina hluku L_{wa} 101,9 dB(A).

Garantovaná hladina hluku L_{wa} 92 dB(A).

Splnomocnená osoba pre technické podklady:

ATIKA GmbH –Technické oddelenie –Josef-Drexler-Str. 8 –
89331 Burgau –Germany

Burgau 28.04.2018 i.A.

i.A. G. Koppenstein,
vedenie odd. konštrukcie

Symbole v návode



Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto pokynov môže privodiť zranenie či škody na majetku.



Dôležité pokyny na správne zaobchádzanie so strojom. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poškodenie stroja.



Používateľské pokyny. Tieto pokyny vám pomôžu stroj optimálne využívať.



Montáž, ovládanie a údržba. Tu je presne vysvetlené, čo je z týchto hľadísk potrebné vykonať.



Dôležité pokyny pre ekologické zaobchádzanie v práci s pilou. Nedodržanie týchto pokynov vedie ku škodám prírodného prostredia.



Ak je v texte uvedené číslo obrázka, použite návod na zostavenie či ovládanie stroja.



Symbole na prerezávači

Zapamätajte si ich význam, aby ste zariadenie bezpečne obsluhovali a aby ste seba a druhých ochránili pred zranením.



Pred uvedením do prevádzky si preštudujte návod a bezpečnostné pokyny



Používajte pri práci ochrannú prilbu, ochranné okuliare a ochranné slúchadlá..



Noste pracovné rukavice..



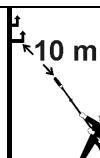
Používajte pracovnú obuv..



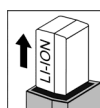
Prístroj neprevádzkujte počas dažďa. Chráňte prístroj pred vlhkosťou..



Dbajte na to, aby sa ďalšia osoba nezdržovala v pracovnom okruhu. Minimálny bezpečný odstup je 6 m.



Prerezávač nepoužívajte v blízkosti káblov alebo vedenia pod prúdom či telefónnom vedení. Pri práci udržiavajte odstup najmenej 10 m od nadzemného vedenia pod prúdom..



Vytiahnite akumulátor

⇒ pred začatím prác (čistenie, údržba, oprava atď.) na zariadení.

⇒ pri prerušení práce, transporte a skladovaní.



Režim šetrenia energie – normálny režim



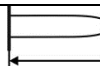
Dbajte na správny smer behu reťaze, resp. jej článkov



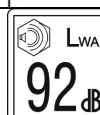
Dbajte na správny smer behu reťaze, resp. jej článkov



Zmenšenie napnutia reťaze (-)
Zväčšenie napnutia reťaze (+)



Maximálna dĺžka rezu 203 mm



Garantovaný prah akustického výkonu L_{WA} 92 dB (A), podľa 2000/14/EG..



Výrobok zodpovedá daným špecifickým požiadavkám ES smerníc pre tieto produkty.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.

Podľa smernice EU 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodať k ekologické recyklácii..

Určenie použitia

- Výškový prerezávač je určený iba na prerezávanie vetiev na stojacich stromoch.
- Nie je určený na rúbanie stromov, prierez výhonkov, letokruhov alebo krovia.
- Nie je určený na rezanie stavebných materiálov alebo materiálov z umelej hmoty.
- Prerezávač je určený iba na domáce použitie v záhradách.
- Nie je určený na hospodárske práce v lese. V takom prípade bezpečnosť používateľa nie je, vzhľadom na napájanie el. kábla, zaručená.
- K určeniu použitia stroja patrí taktiež dodržiavanie výrobcom predpísaných prevádzkových, údržbárskych a servisných podmienok a dodržanie v návode uvedených bezpečnostných predpisov.
- Každé iné použitie, ako je tu uvedené, nespadá do stanovenia určenia použitia stroja. Za takto spôsobené škody všetkého druhu výrobca nepreberá zodpovednosť.

Ostatné riziká

Aj napriek správne použitiu stroja a dodržaniu všetkých predpísaných bezpečnostných podmienok existujú vzhľadom na konštrukciu stroja určité riziká.

Tieto riziká je možné minimalizovať iba striktným dodržaním pokynov uvedených v kapitolách: Určenie použitia, Bezpečnostné pokyny a v ďalších pokynov uvedených v Návode na použitie.

Ohľaduplnosť a pozornosť pri práci znižujú riziko zranenia používateľa či ďalších osôb či vecných škôd.

- Spätný úder je možné očakávať pri kontakte vodiacej lišty s bežiacou reťazou s pevným predmetom.
- Nebezpečenstvo poranenia prstov alebo ruky reťazou.
- Zranenie od odletujúcich častí rezaného materiálu.
- Zásah el. prúdom.
- Dotyk častí prerezávača, ktoré sú pod napätím pri odkrytých el. prvkoch.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochrany uší.
- Nebezpečenstvo požiaru.

I napriek všetkým uvedeným opatreniam nie je možné ďalšie riziká úplne vylúčiť.

Bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny pre prácu s prerezávačom:

- **Keď prerezávač beží, držte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od reťaze. Pri štartovaní prerezávača sa uistite, že sa reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s prerezávačom stačí okamih nepozornosti na to, aby reťaz zachytila časť tela obsluhy alebo časť oblečenia.
- **Prerezávač držte vždy pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie prerezávača obrátene zvyšuje riziko zranenia a nesmie sa používať.
- **Prerezávač vždy držte za izolovanú rukoväť, pretože sa reťaz môže dostať do kontaktu so sieťovým káblom.** Pri kontakte reťaze so sieťovým káblom sa môže elektrický prúd

preniesť na kovové časti prerezávača a tak privodiť úraz el. prúdom.

- **Používajte ochranné okuliare a ochranné slúchadlá. Odporúčame používať ostatné ochranné prostriedky na hlavu a nohy.** Vhodný ochranný odev a ochranné pomôcky znižujú nebezpečenstvo zranenia od odletujúcich pilín alebo pri náhodnom kontakte s reťazou.
- **S prerezávačom nepracujte na stojacom strome.** Pri použití prerezávača na stojacom strome vzniká vysoké riziko úrazu.
- **Dbajte vždy na stabilnú pracovnú polohu a s prerezávačom pracujte len v prípade, že stojíte na rovnom, pevnom a bezpečnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilná plocha, ako napr. rebrík, vedú k strate rovnováhy alebo strate kontroly nad prerezávačom.
- **Pri rezaní vetiev s napnutím počítajte s tým, že môžu spätne pružiť.** Ihneď ako sa uvoľní napätie drevených vlákien, môže uvoľnená vetva zasiahnuť obsluhu prerezávača alebo prerezávač vyraziť z rúk.
- **Obzvlášť pozorní buďte pri rezaní porastov a malých stromčekov.** Tenký materiál sa môže v reťazi zachytiť a udrieť do Vás, ale môže tiež spôsobiť stratu vašej rovnováhy.
- **Prerezávač prenášajte držaním za prednú rukoväť, vypnutú, s reťazou odvrátenou od vášho tela.** Pri transporte alebo skladovaní vždy nasadte na lištu reťaze kryt. Starostlivé zaobchádzanie s prerezávačom znižuje pravdepodobnosť nechceného dotyku s bežiacim pásom.
- **Dbajte na pokyny pre mazanie a napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Nesprávne napnutá alebo zle namazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo sa zvýši riziko spätného úderu.
- **Rukováti udržiavajte suché, čisté a bezo zvyškov olejov alebo tukov.** Mastné rukováti sa šmýkajú a vedú k strate kontroly nad strojom.
- **Režte iba drevo. Prerezávač nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený.** Napr. nerezte plasty a stavebné materiály, ktoré nie sú vyrobené z dreva. Použitie prerezávača na účely, ktoré nespádajú do jeho určenia, môže zapríčiniť nebezpečnú situáciu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

Pred uvedením stroja do prevádzky čítajte a dodržiavajte všetky tu uvedené pokyny a súbor opatrení, ktoré sú vo vašej krajine platné z hľadiska bezpečnosti, aby ste ochránili seba a ďalšie osoby pred možným zranením.

- ❗ Tieto bezpečnostné pokyny uchovávajte vždy spolu s prerezávačom.
- ⚠ Nedávajte a nepožičiavajte výškový prerezávač osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho ovládaním.
- ❗ Všetkým ďalším osobám, ktorým prerezávač poskytnete, odovzdajte bezpečnostné pokyny.
- ⚠ Opravy na stroji vykonáva iba výrobca či autorizovaný servis.
- Osoba, ktorá s prerezávačom pracuje, musí byť vopred poučená o použití a taktiež oboznámená s nutnosťou použitia osobného ochranného výstroja.
- Pri práci buďte sústredení. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozvahou. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak

ste unavení alebo pod vplyvom drog, liekov či alkoholu. Stačí okamih nepozornosti a následky môžu byť nesmierne závažné.

- Pred použitím stroja sa s ním dokonale oboznámte pomocou návodu.
- Nikdy stroj nepoužívajte na iné účely, ako je uvedené v kapitole Určenie použitia stroja.
- Stroj, resp. jeho časti nemeňte.
- Dávajte pozor na deti. Uistite sa, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nedovoľte ďalším osobám, najmä deťom, dotýkať sa stroja – najmä prírodného kábla.
- Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú prerézavač používať.
- Obsluha na pracovisku je zodpovedná voči tretím osobám.
- Obsluha je zodpovedná za úrazy a iné nebezpečenstvá voči ďalším osobám alebo za škody na majetku ďalších osôb.
- Pri pracovnej prestávke je nutné prerézavač zaistiť (nasadiť kryt na reťaz) a odstaviť tak, aby nikto nebol ohrozený. Prerézavač zaistíte pred neoprávneným použitím.
- **Nikdy nepracujte bez príslušného ochranného výstroja:**
 - nepoužívajte široký pracovný odev alebo ozdoby, to všetko môže byť zachytené pohyblivými časťami stroja,
 - ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy,
 - certifikovanú ochrannú prilbu,
 - ochranu tváre,
 - ochranné slúchadlá,
 - ochrannú vestu v signálnej farbe,
 - nohavice a rukavice s ochranou proti rezu,
 - protišmykové topánky s ochranou proti prerезaniu a s ochrannou špicou,
 - balíček prvej pomoci,
 - prípadne mobilný telefón.
- Vypnite prístroj, čakajte, kým sa výškový prerézavač zastaví, a vyberte akumulátor:
 - kontakte prerézavača s pôdou, kameňmi, klinčekmi alebo s inými cudzími telesami,
 - ⇒ ihneď skontrolujte reťaz a vodiacu lištu,
 - opravách,
 - údržbe a čistení,
 - odstránení poruchy,
 - preprave,
 - napínaní reťaze,
 - výmene reťaze,
 - opustení stroja (i krátkodobom).
- O prerézavač sa starostlivo starajte:
 - Dbajte na pokyny o údržbe a pokyny o mazaní reťaze a jeho výmene.
 - Reťaz udržiavajte ostrú a čistú, budete pracovať bezpečnejšie a mať lepšie pracovné výsledky.
 - Držadlá udržiavajte suché a čisté (olej a smola).
- Prerézavač nepoužívajte počas dažďa.
- Skontrolujte, či nie je prístroj poškodený:
 - Pred každým ďalším použitím stroja musia byť všetky ochranné prvky správne namontované a dokonale plniť svoju funkciu. Stroj používajte vždy iba so všetkými ochrannými prvkami a na stroji nemeňte nič, čo by mohlo bezpečnosť práce znížiť či ohroziť.
 - Preskúšajte, či všetky pohyblivé časti stroja bezchybne fungujú, nezadrhávajú sa a či nie sú poškodené. Všetky diely stroja musia byť správne zostavené a spĺňať všetky podmienky na bezchybný chod stroja a jeho bezpečnosť.

- Poškodené diely stroja musia byť odborne opravené alebo vymenené v autorizovanom servise (ak nie je v návode uvedené inak).
- Poškodené či nečitateľné samolepky je potrebné vymeniť za nové.
- Pozor na zabudnuté náradie v stroji! Pred zapnutím stroja skontrolujte, či je všetko náradie zo stroja odstránené.



Na stroji nevykonávajte žiadne opravy, ktoré nie sú uvedené v kapitole Údržba. V takom prípade sa obráťte na výrobcu alebo na autorizovaný servis.



Používajte iba originálne náhradné diely. V prípade použitia iných dielov vzniká nebezpečenstvo úrazu používateľa. Za takto spôsobené škody nenesie výrobca zodpovednosť.

Vibrácie

Vibračná úroveň predné / zadné $a_h = 0,845 \text{ m/s}^2 / 0,754 \text{ m/s}^2$
Chyba merania $K_{hd} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibračná úroveň bola meraná podľa noriem a je podobná ako pri prevádzke iných elektropřístrojov. Uvedená vibračná úroveň sa môže použiť aj na vyhodnotenie vibračného zaťaženia.



Skutočné emisné hodnoty vibrácií v priebehu práce, ktoré výrobca uvádza, je možné znížiť. Zníženie vibrácií ovplyvňujú nasledujúce faktory:

- Prístroj nie je správne prevádzkovaný
- Spôsob používania brúsky.
- Stav brúsky –ak je celkom v poriadku.
- Stav brúsneho kotúča –resp. príslušne správny kotúč.
- Správna montáž rukoväti a ich pripevnenie k telesu stroja.

Ak pri práci so strojom máte nepríjemné pocity alebo zmeny farby kože, ihneď prácu prerušte. Vykonajte dostatočnú prestávku. Pri práci bez častých prestávok sa môže dostať vibračný syndróm ruka-rameno.

Je potrebné odhadnúť stupeň zaťaženia v súvislosti s použitím prístroja a vkladať zodpovedajúce prestávky. Týmto spôsobom môžete stupeň zaťaženia podstatne znížiť. Minimalizujte vaše riziko, ktorému ste pri vibráciách vystavení. O stroj sa starostlivo starajte podľa pokynov v návode na použitie.

Ak sa váš stroj používa často, je potrebné spojiť sa s dodávateľom a zaobstarať antivibračné rukoväti.

Stroj nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10°C . Urobte si pracovný plán, ktorým budú vibrácie obmedzené.

1 Popis prerezávača/Náhradné diely

Pos	Číslo.	Popis
1	364844	Vodiaca lišta
2	364846	Pílová reťaz (CL 14333 X)
3		Upevňovacie skrutky
		Rukoväť Upevňovacie skrutky
4		Napínací kruh reťaze
5	364847	Krytka
6	364826	Zátka olej.nádrže
7		Jednotka zariadenia – predný diel
8		Nátrubok
9		Tyč – stredná časť
10		Tyč – koncová časť
11		Poistka zopnutia
12		Spínač
13		Zadná rukoväť
14		Eko tlačidlo
15	385805	Nosný remeň
16	364412	Kryt reťaze
17	364843	Bezpečnostné samolepky
18	364848	Reťazové koliesko 7
19	364845	Napínač reťaze 7
20		Tesnenie Olejový kanálik 18
21	400144	Reťazový olej 1 l (bez obr.)
22	365500	Nabíjačka 1,8 Ah 2
23	365501	Li-Ion akumulátor 2,0 Ah 2
24	365503	Li-Ion akumulátor 4,0 Ah 2

Montáž

i Dodržiavajte priložený montážny list!

! Výškový prerezávač uveďte do prevádzky, až keď bude kompletne zmontovaný.

! Nebezpečenstvo poranenia!
Pri montovaní používajte ochranné rukavice

Montáž výškového prerezávača vetiev

1 Dlhé vyhotovenie: Diely 7, 9 a 11
Krátke vyhotovenie Diely 7 a 11

V prípade potreby pospájajte diely tyče **1**

3 Zasuňte nátrubky (8) cez zástrčkové spojenia **3a** pevne ich pritiahnite. **3**

! Dbajte na to, aby boli nátrubky správne pevne pritiahnuté.

Pripevnenie nosného popruhu

14 Zaveste nosný popruh (15) do zavesenia nosného popruhu (E).

15 **i** Dbajte na to, aby bola karabína nosného popruhu upevnená a pripnutá tak, ako to je znázornené na obrázku.



Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze

4 Položte prerezávač, ako je na obrázku uvedené, na rovnú plochu.

4 Uvoľnite upevňovaciu skrutku (3) tým, že rukoväť (3a) vyklopite nahor a otočíte v smere pohybu hodinových ručičiek. Odoberte kryt (5).

5 Vložte pílovú reťaz (2) do drážky vo vodiacej lište (1).

! **Pozor na správny smer behu reťazových článkov (zubov).**

6 Vložte lištu (1). Upínacie prvky vodiacej lišty (A) sa musia zachytiť v otvore vodiacej lišty.

! **Dbajte na to, aby reťazové články sedeli správne po celom obvode v drážke lišty.**

7 Reťazová píla sa dá založiť na reťazové koleso len ťažko? Točte napínač reťaze (c) proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým nie je možné reťazovú pílu ľahko založiť na reťazové koleso. Točte napínač reťaze (c) v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým nie je reťazová píla pevne napnutá.

8 Vráťte kryt (5) opäť späť
Napnutie reťaze urobte tak, ako je opísané v kapitole „Napínanie reťaze.“

Pred prvým uvedením do prevádzky

Mazanie reťaze (Olejová automatika)

! Prerezávač sa nedodáva s naplnenou olejovou nádržou.

i Nikdy neprevádzkujte prerezávač bez reťazového mazania. Použitie bez reťazového oleja vedie k poškodeniu tak reťaze, ako aj vodiacej lišty

i **Nebezpečenstvo poranenia!**
Pozor na kontakt oleja s kožou či očami!

Životnosť a rezný výkon reťaze sú priamo závislé od optimálneho mazania. V priebehu prevádzky je reťaz automaticky zásobená olejom



Plnenie reťazového oleja

Položte prerezávač na podložku

9 Odskrutkujte zátku olejovej nádrže (6).

 Naplňte nádrž ekologickým olejom (Obj. číslo: 400144).

10 Hladinu môžete skontrolovať na priesore. Na jednoduchšiu prácu použite lievik

! **Pri plnení dajte pozor, aby sa do nádrže nedostali nečistoty.**

9 Opäť nádrž (6) zátkou uzavrite.

i **Nikdy nepoužívajte recyklovaný alebo starý olej. Pri použití nevhodného oleja nie je možné uplatniť garančné nároky.**

Uvedenie do prevádzky

Akumulátor

- 2** Li-Ion akumulátory AP 40/4000 (výrobok č. 365503) alebo AP 40/2000 (výrobok č. 365501), ako aj nabíjačka ALG 40/1800 (výrobok č. 365500) nepatria k rozsahu dodávky a musia sa nadobudnúť osobitne.

! Používajte len originálny akumulátor a originálnu nabíjačku.

i Ďalšie informácie o akumulátore a nabíjačke nájdete v príslušných „Návodoch na obsluhu“.

Vložte akumulátor

- 11** Vložte akumulátor do zariadenia.

i Zasuňte akumulátor tak ďaleko, aby počuteľne zaklapol.

Zapnutie/vypnutie

Zabezpečte pred každým uvedením do prevádzky, aby podľa predpisu fungovali blokovanie, zapnutie a zapínač a vypínač.

Nikdy nepoužívajte prerezávač s chybným spínačom. Ak je spínač poškodený, treba ho nechať v servise opraviť či vymeniť.

Pri zapnutí držte prerezávač pevne oboma rukami. Lišta s reťazou mieri do voľného priestoru. K tomu odstráňte ochranu reťaze.

Zapnutie

Zariadenie je vybavené bezpečnostným obvodom, ktorý zabráňuje neúmyselnému zapnutiu.

- 12** Stlačte poistku štartu (11) a podržte. Následne použite spínač (12). Potom môžete poistku štartu opäť uvoľniť.

i Čím silnejšie stláčame zapínač/vypínač, o to rýchlejšie beží reťazová píla.

! Na ochranu akumulátora sa zariadenie automaticky vypne, keď je stav akumulátora nízky. V žiadnom prípade nezapínajte znovu zapínač/vypínač, môžete tým poškodiť akumulátor.

i Nabite Li-Ion akumulátor (➔Prevádzkový návod „Akumulátor“).

Vypnutie

- 12** Uvoľnite spínač (12).

Eko režim



Zariadenie možno prevádzkovať v šetriacom režime alebo v režime Power. Zariadenie sa vždy spúšťa v normálnom režime.



12 Nastavte režim



Stlačte zelené tlačidlo: Zariadenie pracuje v šetriacom režime.



Stredný indikátor svieti na zeleno.

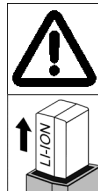
➔ Akumulátor beží dlhšie.



Stlačte žlté tlačidlo: Zariadenie pracuje v normálnom režime.

➔ Akumulátor pracuje kratšie.

Pílová reťaz



Pred kontrolou/napnutím reťaze pily

- vypnite výškový prerezávač.
- vyberte akumulátor
- Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili poraneniam.

Skúšku napnutia reťaze vykonajte

- ☞ pred každým začiatkom práce,
- ☞ po prvých rezoch,
- ☞ v priebehu rezania každých 10 min.

i Správne napnutá reťaz a správne zriadené mazanie majú pozitívny vplyv na životnosť prerezávača.

i Dbajte na nasledujúce body:

- Novú reťaz je potrebné dopínať častejšie.
- Pri ohriatí reťaze na prevádzkovú teplotu sa reťaz pretiahne a je potrebné ju ponapínať.
- !** Po skončení práce je potrebné reťaz opäť trochu povoliť, pretože pri vychladnutí sa reťaz opäť o niečo zmrští a došlo by k príliš veľkému pnutiu.
- Ak sa reťaz pri prevádzke trasie či má tendenciu vyskakovať z drážky lišty, je potrebné ju ihneď ponapínať.



Napínanie reťaze

Položte prerezávač (ako je vyobrazené) na rovnú podložku

- 3** Vyklopte rukoväť (3a) nahor a uvoľnite upevňovaciu skrutku (3). Otočte ňou o 1 – 2 obrátky proti smeru hodinových ručičiek.

- 8** Postupne otáčajte napínací kruh reťaze (4), kým nie je dosiahnuté správne napnutie reťaze. Zasekávaci efekt zabráňuje uvoľneniu reťaze

i Upevňovacia skrutka (3) sa takisto otáča, príp. musí byť počas napínania opäť uvoľnená

- 13** Reťaz je správne napnutá, ak ju uprostred vodiacej lišty môžete nadvihnúť cca o 3 – 4 mm

- 4** Ak je reťaz príliš napnutá, otočte napínací kruh reťaze (4) proti smeru hodinových ručičiek.

Skontrolujte, či všetky články reťaze správne ležia v drážke lišty

- 8** Teraz pevne utiahnite upevňovaciu skrutku.

Mazanie reťaze (Olejová automatika)

⚠ Nikdy nepoužívajte prerezávač bez funkčného mazania reťaze.

Preskúšanie automatiky mazania reťaze urobte tak, že zapnete stroj a špicou lišty namierite šikmo k zemi na kartón či papier.



Kontrola mazania reťazi

⚠ Pritom sa nesmiete zeme dotýkať. Bezpečný odstup je cca 20 cm.

Ak sa ukáže zreteľná olejová stopa, potom mazacia automatika funguje správne.

Ak sa i napriek plnej olejovej nádrži olejová stopa neukáže, tak

17 vyčistíte vyvrtanie na napínanie reťaze v lište (C)

18 vyčistíte olejový kanálik (D)

ⓘ Pri montáži nezabudnite vložiť tesnenie (20) pre olejový kanál.

Ak nie sú tieto kroky úspešné, je potrebné sa obrátiť na autorizovaný servis.

Nosný kurt

⚠ V priebehu prác používajte nosný kurt (4). Prístroj máte pod kontrolou len ak používate nosný kurt.



Nasadenie ramenných pásov

14 Popruh (15) preveste cez plecia a dĺžku popruhu nastavte tak, aby upevnenie popruhu (E) bolo vo výške vašich bokov

Popruh si nastavte tak, aby bolo zaručené príjemné a bezpečné nosenie prístroja!

⚠ Poškodený nosný kurt musí byť okamžite vymenený.



Uvoľnite rýchlozáver

Na nosnom popruhu sa nachádza ľahko dostupný rýchlozáver. Ten v prípade nebezpečenstva zabezpečuje, aby bolo zariadenie možné z nosného popruhu rýchlo uvoľniť

15 Pre uvoľnenie spojenia prudko zatiahnite za pásik na popruhu (G), ktorý sa nachádza na rýchlozávere.

Pracovné pokyny



Pred začiatkom práce dodržujte

- „Bezpečnostné pokyny“
- nasledujúce dodatočné pracovné pokyny

Pred zagonom in med žaganjem redno preverite naslednje. Upoštevajte ustrezna poglavja v navodilih za uporabo:

Pred začiatkom práce

- Je prerezávač dobre zmontovaný?
- Je prerezávač v dobrom a bezpečnom stave?
- Je olejová nádrž plná?
Olej doplňte ihneď, aby pilová reťaz nebežala nasucho.
- Je pilová reťaz správne napnutá?
Dodržiavajte body uvedené v kapitole „Napínanie reťazí.“

▪ Je pilová reťaz ostrá?

Nepoužívajte otupené reťaze. Zvyšujú riziko spätného úderu a príliš zaťažujú motor.

▪ Sú držadlá na prerezávači suché a čisté –bez zvyškov oleja alebo smoly?

▪ Je priestor za vami pre vás bezpečný –žiadne prekážky?

▪ Máte ochranné pomôcky (prilbu, ochranné okuliare, rukavice a pracovnú obuv)?

▪ Vezmite do úvahy okolité vplyvy:

- Nepracujte na snehu, ľade alebo čerstvých zvyškoch kôry – nebezpečenstvo pošmyknutia!
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení (napr. hmla, dážď, sneženie alebo súmrak). V takom prostredí nemôžete už rozoznať podrobnosti v pracovnom okruhu –nebezpečenstvo úrazu!
- Odložte prácu pri nepriaznivých podmienkach (dážď, sneh, mrznutie, vietor) – zvýšené nebezpečenstvo úrazu!
- Nepoužívajte prerezávač v blízkosti zápalných látok (výbušné kvapaliny, plyn).
- Udržiavajte odstup najmenej 10 m od nadzemného vedenia el. prúdu.
- Nepoužívajte prerezávač vo vlhkom či mokrom prostredí.

▪ Všetky pokyny ste si prečítali a porozumeli im?

Pokyny na ošetrovanie stromov



Na ochranu zvierat a hniezdiacich vtákov sú zakázané ozdravovacie rezy v čase od 1. marca do 30. septembra.

Kedy je správny čas na ošetrovanie stromov?

Pri rezaní stromov dbajte na správny okamih, ak nechcete zbytočne poškodiť stromy.

Odporúčanie pre orezávanie:

- Zimný rez (január – marec) Odstraňovanie tenších konárov podporuje silné vyhánanie nových konárov a pre stromy je relatívne šetrné.
- Jar až začiatok leta (apríl – jún). Vo fáze rastu sa podporuje tvorba nových výhonkov miernym orezávaním.
- Ozdravovacie rezy (odrezávanie mŕtveho dreva) možno vykonávať vždy.

Zohľadňujte aj poveternostné podmienky

- ☞ Jarný rez by sa nemal vykonávať pri mínusových teplotách, pretože sa veľmi zle hoja rezné rany. Okrem toho sa pri mraze ľahko lámu konáre. Vhodným pre rezanie je preto suchý deň bez mrazu.
- ☞ Taktiež nerezte za silného dažďa, vlhkosť podporuje napadnutie hubami a škodcami.

Alebo sa spýtajte odborníka, poučí vás o správnom okamihu na ošetrovanie stromov a dá vám aj niekoľko rád.

Počas práce:**⚠ Spätňý úder**

Čo rozumieme pod pojmom spätňý úder? Ide o náhly nečakaný pohyb prerezávača smerom nahor a dozadu smerom k obsluhu.

Toto sa stane keď:

- sa špica lišty nechtiac dotkne rezaného materiálu alebo iného pevného predmetu,
- je pílová reťaz v špičke lišty zovretá.

Potom prerezávač reaguje nekontrolovane a môže obsluhu spôsobiť vážne zranenia.

Ako je možné spätnému úderu predísť?

- **19** Režte, pokiaľ je to možné, spodnou hranou lišty a tak naplocho, ako sa to len dá.
- Nikdy nepoužívajte špicu lišty na rezanie.
- Rezanie hornou hranou môže privodiť spätňý úder, keď je reťaz zovretá v špičke lišty alebo keď sa špica dotkne pevného predmetu v dreve.
- Rez začínajte len s naplno bežiacou pílovou reťazou.
- Nikdy nezapínajte prerezávač, ak je nasadený v reze.
- Prerezávač vždy držte pevne oboma rukami.
- Používajte vždy správne naostrenú a napnutú pílovú reťaz.

Všeobecné pokyny pri priereze

- Počítajte vždy s únikovou cestou, keď budú vetvy padať. Táto úniková cesta nesmie mať prekážky, na ktorých by ste mohli zakopnúť, a bezpečný musí byť takisto priestor za vami.
- Vaše postavenie pri prerezávaní je vždy mimo okruhu padajúcich vetiev.
- Majte vždy ďalšiu osobu v dosluhu pre prípad zranenia.
- **20** Ďalšie osoby sa v pracovnom okruhu nesmú nachádzať. Bezpečný odstup je približne 2,5× väčší ako dĺžka padajúcej vetvy alebo najmenej 6 m pri kratších vetvách.
- Zaujmite prirodzený pracovný postoj –nie neprirodzenú polohu. Vždy udržiavajte rovnováhu. Nepracujte v predklone.
- Prerezávač používajte len vtedy, ak máte bezpečný postoj a miesto. Držte ho mierne vpravo od tela.
- Výškový prerezávač držte pevne obidvomi rukami, jedna ruka na tyči a druhá ruka na zadnej rukoväti (13). Vždy použite dodávaný nosný pás.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu, aby ste zamedzili jednostrannému zaťaženiu.
- Ihneď ukončíte prácu, ak sa necítite dobre (napr. bolesť hlavy, závraty, nevoľnosť od žalúdka atď.).
- Nikdy nepracujte
 - s natiahnutými rukami,
 - na rebríku, lešení alebo stojac na strome.
- Nepokúšajte sa trafiť do už skôr začatého rezu.
- Prerezávač nepoužívajte na zdvíhanie či posuv dreva.
- Porušené trieskové drevo režte veľmi pozorne. Tu vzniká nebezpečenstvo poranenia odmrštenými časťami dreva.
- Dbajte na to, aby v rezanom materiáli neboli cudzie predmety (napr. klinčeky či drôty).
- Nepreťažujte stroj! Pracujte vždy v udanom výkonnostnom režime.

- Pri dokončovaní rezu buďte pozorní. Pri výstupe prerezávača z rezu sa mení sila hmotnosti stroja. Vzniká nebezpečenstvo zranenia pre nohy a chodidlá.
- Pri vytiahnutí prerezávača z rezu tak vykonajte iba s bežiacou pílovou reťazou.
- Ak sa výškový prerezávač zasekne v dreve, prístroj ihneď vypnite a vyberte akumulátor. Ak sa lišta v reze zasekne, použite klin na vybratie.
- Nepoužívajte prasknuté pílové reťaze alebo reťaze, ktorých tvar je zmenený.
- S bežiacou reťazou sa nedotýkajte zeme, kameňov, klincov či iných cudzích predmetov.
- Ako prerezávate viac vetiev, medzi rezmi prerezávač vypnite.
- Počas prerezávania sú nutné prestávky pre vychladnutia motora.

Technika prerezávania

- Nerežte tenké dreviny alebo rezivo –na túto prácu nie je prerezávač určený.
- Veľké a dlhé vetvy orezávajte v malých kusoch.
- Nerežte vetvy, ktoré majú väčší priemer ako dĺžka lišty.
- Nestavajte sa priamo pod rezanú vetvu.
- Dávajte pozor na padajúce vetvy.
- Dávajte pozor na pružné vetvy.
- ⚠ Používajte ochrannú prilbu.

21 Stupňový

Pre vodorovné vetvy, ktoré nezaťažujú korunu stromu. Odrézok spadne kontrolovane bez preklopenia na zem.

- 1 Najprv vykonajte odspodu nárez (do tretiny hĺbky kmeňa).
- 2 Potom na rovnakom mieste vykonajte zhora oddeľovací rez (alebo môžete bližšie ku kmeňu).
- 3 Potom odrežte zvyšok kmeňa.

22 POZOR: Chýba v stupňovom reze!

Ak druhý rez vykonáte ďalej od kmeňa oproti nárezu odspodu, môže sa prerezávač strhnúť.

Údržba a čistenie

Pred prácou:

- vypnite stroj,
- počkajte na pokojový stav,
- Vyberte akumulátor.

Ďalšie práce z hľadiska údržby a čistenia, ktoré nie sú opísané v tejto kapitole, môže vykonávať iba odborný servis.

Ak je potrebné v priebehu prác údržby a čistenia odstrániť niektoré ochranné prvky na prerezávači, je potrebné tieto po skončení prác opäť správne nasadiť (namontovať) a ich funkciu preskúšať.

Používajte iba originálne diely. Iné ako originálne diely k prerezávaču nepatria. Môžu spôsobiť nepredpokladané škody a privodiť zranenia.

Údržba

Používajte ochranné rukavice.

Aby váš prerezávač dlhodobo a spoľahlivo slúžil, vykonávajte nasledujúce údržbárske práce pravidelne.

Na prerezávači skontrolujte, či nemá:

- ⇒ voľnú či poškodenú reťaz,
- ⇒ obzvlášť opotrebovanú reťaz, vodiacu lištu a reťazové koliesko,
- ⇒ opotrebované alebo poškodené ďalšie časti prerezávača,
- ⇒ správne namontované a neporušené kryty a ochranné prvky.

Nutné opravy či údržbu je potrebné vykonať pred uvedením prerezávača do prevádzky.

Pílová reťaz a vodiaca lišta

 Reťaz a vodiaca lišta sú vystavené najväčším nárokom z hľadiska opotrebovania. Ak dokonale neplnia svoju funkciu, je potrebné ich okamžite vymeniť

⇒ pozri kapitolu „ Montáž vodiacej lišty a reťaze.“

Brúsenie reťaze

 Iba s dokonale ostrou reťazou je možné bezpečne a efektívne pracovať. Poškodená alebo nesprávne nabrúsená reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného úderu!

Pílovú reťaz je potrebné nabrúsiť vždy, keď:

- namiesto pilín vychádza iba drevený prach alebo sú piliny malé,
- musíte na prerezávač tlačiť.

 Na brúsenie reťaze je potrebná skúsenosť. Pre neskúsených používateľov – nechajte reťaz nabrúsiť u odbornej firmy.

Na brúsenie vašej reťaze môžete použiť náš brúsny stroj KSG 104 A (obj. č.: 302230) KSG 220 A (obj. č.: 302360).

Tip žagine verige	CL 14333 X
Razdajka med omejevalnikom globine T	0,51 mm (.50")
Brusilni kot α	50°
Rezalni kot β	80°
Postoj pri brúsení	90°

Reťazové koliesko

Nároky na reťazové koliesko (24) sú obzvlášť vysoké. Kontrolujte jeho zuby, či nie sú opotrebované alebo poškodené.

 Opotrebované reťazové koliesko znižuje životnosť prerezávača a musí byť v odbornom servise vymenené.

Čistenie

Výškový prerezávač starostlivo vyčistíte po každom použití, aby zostala zachovaná jeho bezchybná funkcia.

Na očistu krytu píly použite mäkkší štetec alebo suchú handričku.

 voda, riedidlá či iné čistiace prostriedky nie sú povolené

 Dbajte na očistenie chladiacich otvorov v stroji (prehriatie motora)

17 Po dlhšej prevádzke (1 – 3 hod.) odstráňte kryt (5), vodiacu lištu (1) a reťaz (2) a očistite kefkou.

Ak je reťaz silne znečistená, môžete použiť reťazový čistič.

Očistite koleso reťaze (24) a upínacie prvky vodiacej lišty (a) pomocou kefy od nánosov.

18 Vyčistite olejový kanálik (20) čistou handrou alebo malou kefkou.

 Pri montáži dbajte na to, aby bolo vložené tesnenie (10) pre olejový kanál.

Čistenie vodiacej lišty

Kontrolujte a čistite pravidelne všetky mazacie otvory v lište a vybranie na reťaz

17 napínače reťaze (20) napínací otvor reťaze (A)

vodiace (A) vybranie v lište pre reťaz

Použitím plochého pilníka odstráňte ihličky, ktoré sa vo vybraní tvoria.

16 Lištu obracajte vždy po výmene reťaze či po brúsení. Tým zamedzíte jednostrannému opotrebovaniu.

Tansport



Pred každým transportom prístroj vypnite a vyberte akumulátor.



Prerezávač prepravujte s krytom lišty a reťaze

 Ďalšie informácie o akumulátore a nabíjačke nájdete v príslušných „Návodoch na obsluhu“.

Skladovanie

■ Nepoužitý nástroj uskladnite na suchom, uzatvorenom mieste, ktoré je chránené pred mrazom, je mimo dosahu detí a nepovolných osôb.

■ Pred dlhodobým skladovaním dodržiavajte nasledujúce body, aby ste vášmu prerezávaču čo najviac predĺžili životnosť:

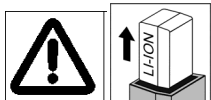
- ⇒ Vyberte akumulátor
- ⇒ Vykonajte kompletné základné očistenie prerezávača.
- ⇒ Vyprázdňte olejovú nádrž.

 Niektoré reťazové oleje majú pri dlhšom skladovaní sklon k vytvoreniu povlakov. Preto je potrebné pred dlhším skladovaním olejový systém prepláchnuť čističom na pílové reťaze. Naplňte týmto čističom prázdnu olejovú nádrž približne do polovice. Uzavrite nádrž oleja a nechajte prerezávač bežať tak dlho, kým všetok čistič nevytečie von.

⇒ Pílovú reťaz po očistení vložte krátko do olejového kúpeľa a potom ju zaviňte do olejového papiera.

■ Na lištu nasadte kryt.

Možné poruchy



Pred odstránením poruchy vždy:

- vypnite prerezávač,
- počkajte na pokojový stav,
- Vyberte akumulátor.

Po každom odstránení poruchy opäť nasadíte a preskúšajte všetky ochranné prvky na prerezávači.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Motor nebeží	➤ Li akumulátor je prázdny ➤ Li akumulátor nie je správne vložený ➤ Li akumulátor je príliš studený/teplý ➤ Li-Ion akumulátor, chybný motor alebo spínač	➤ Nabite Li akumulátor ➤ Skontrolujte, či Li akumulátor počuteľne zapadol ➤ Ohrejte/nechajte vychladnúť Li akumulátor ➤ Akumulátor, motor alebo spínač dajte skontrolovať alebo opraviť odborníkovi na elektrinu s koncesiou alebo službe zákazníkom, prípadne ich nechajte nahradiť originálnymi náhradnými dielmi.
Prerezávač pracuje s prestávkami –prerušovane.	➤ Externý kontakt je chybný. ➤ Interný kontakt je chybný. ➤ Spínač je chybný.	➤ Obráťte sa na odborný servis.
Prerezávač trhá, vibruje a nereže správne.	➤ Tupá reťaz. ➤ Opotrebovaná reťaz. ➤ Napnutie reťaze. ➤ Reťaz je nesprávne nasadená (zuby ukazujú obrátený smer).	➤ Reťaz nabrúste alebo vymeňte. ➤ Reťaz vymeňte. ➤ Napnite reťaz. ➤ Reťaz otočte.
Prerezávač nepracuje s plným výkonom	➤ Slabé nabitie Li-Ion akumulátora ➤ Chybný Li-Ion akumulátor	➤ Nabite Li-Ion akumulátor (➡ Návod akumulátor – „Nabíjanie akumulátora“) ➤ Obráťte sa na odborný servis
Reťaz je horúca	➤ V nádrži chýba olej. ➤ Olejový kanálik je upchatý. ➤ Napnutie reťaze je príliš veľké. ➤ Tupá reťaz.	➤ Doplnite olej. ➤ Vyčistite olejový kanálik. ➤ Zriadiť napnutie reťaze. ➤ Reťaz nabrúste alebo vymeňte.
Mazanie reťaze nefunguje	➤ Chýba olej v nádrži. ➤ Olejový kanálik je upchatý.	➤ Doplnite olej. ➤ Vyčistite olejový kanálik.
Čas rezu na nabitie akumulátora je príliš krátky	➤ Akumulátor nie je úplne nabitý ➤ Akumulátor je po lehote životnosti ➤ Znečistená reťaz ➤ Tupá/opotrebovaná reťaz ➤ Žiadne mazanie reťaze	➤ Nabitie akumulátora – nabitie Li-Ion akumulátora (časť „Nabíjanie akumulátora“) ➤ Vymeniť akumulátor ➤ Vyčistiť reťaz ➤ Nechajte nabrúsiť alebo vymeňte reťaz ➤ Doplnite olej (časť „Mazanie reťaze“)

Technické údaje

Výškový prerezávač vetiev

Typ / Model	KSHC 40-20
Rok výroby	pozri poslednú stranu
Vhodné pre akumulátor typu	Li-Ion 36 V
Vhodné pre kapacitu akumulátora	2000 mAh alebo 4000mAh
Otáčky naprázdno vretena	3600 min ⁻¹
Rýchlosť reťaze	7 m/s
Obsah olejovej nádrže	50 ml
Pílová reťaz	CL 14333 X
Vodiaca lišta	8" 080SDE A318
Dĺžka rezu	203 mm
Meraná hladina hluku L _{WA}	88,3 dB (A) (merané podľa smernice 2000/14 ES)
Garantovaná hladina hluku L _{WA}	92 dB (A) (merané podľa smernice 2000/14 ES)
Chyba merania K _{WA}	3,0 dB (A)
Tlak hladiny hluku L _{PA}	74,6 dB (A) (merané podľa smernice 2000/14 ES)
Chyba merania K _{PA}	3,0 dB (A)
Ruky-ramená-vibrácie predné / zadné a _{vhw}	0,845 m/s ² / 0,754 m/s ²
Chyba merania K	1,5 m/s ²
hmotnosť stroja bez akumulátora rezného príslušenstva s prázdnu olej. nádržou	cca 3,7 kg

 „Technické údaje“ akumulátora a nabíjačky nájdete v príslušných „Návodoch na obsluhu“.

Technické zmeny vyhradené!

Záruka

Prosíme, prečítajte si priložený záručný list.

D	Baujahr	NL	Bouwjaar
GB	Year of construction	PL	Rok produkcji
F	Année de construction	RO	An de construcție
CZ	Rok výroby	S	Tillverkningsår
DK	Produktionsår	SK	Výrobný rok
I	Anno di costruzione		

364840 – 00 06/18